



**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**

**ДОКЛАД  
СОВЕТА ПО ОПЕКЕ  
О ЕГО ЧЕТВЕРТОЙ И ПЯТОЙ СЕССИЯХ  
С 6 АВГУСТА 1948 ГОДА ПО 22 ИЮЛЯ 1949 ГОДА**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ: ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 4 (A/933)**

**ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ**

**ДОКЛАД  
СОВЕТА ПО ОПЕКЕ  
О ЕГО ЧЕТВЕРТОЙ И ПЯТОЙ СЕССИЯХ  
С 6 АВГУСТА 1948 ГОДА ПО 22 ИЮЛЯ 1949 ГОДА**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ: ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 4 (А/933)**

**ЛЕЙК СОРСЕС, НЬЮ-ЙОРК • 1949**

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

А/933

Июль 1949 года

## СО Д Е Р Ж А Н И Е

	Стр.
<b>ГЛАВА I. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ</b>	
1. Членский состав	5
2. Должностные лица	5
3. Сессии и заседания	5
4. Изменения в правилах процедуры Совета	5
5. Пересмотр предварительной анкеты	6
6. Взаимоотношения с Советом Безопасности	6
7. Взаимоотношения со специализированными учреждениями	6
8. Рассмотрение мер, принятых Генеральной Ассамблеей по докладам Совета по Опек	6
<b>ГЛАВА II. ЕЖЕГОДНЫЕ ОТЧЕТЫ</b>	
1. Камерун под британским управлением	7
2. Камерун под французским управлением	20
3. Того под британским управлением	37
4. Того под французским управлением	47
5. Западное Самоа	60
6. Новая Гвинея	69
7. Науру	80
8. Подопечные территории Тихоокеанских островов	96
<b>ГЛАВА III. ПЕТИЦИИ</b>	
1. Петиции, относящиеся к Танганьике	97
2. Петиции, относящиеся к Руанда-Урунди	99
3. Петиции, относящиеся к Камеруну под британским управлением	101
4. Петиции, относящиеся к Камеруну под французским управлением	102
5. Петиции, относящиеся к Того под британским управлением	102
6. Петиции, относящиеся к Того под французским управлением	103
7. Петиции, относящиеся к Новой Гвинее	103
8. Петиции, относящиеся к Науру	103
9. Петиции, относящиеся к функционированию международной системы опеки	103
<b>ГЛАВА IV. ПОСЕЩЕНИЯ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ</b>	
1. Выездная миссия Организации Объединенных Наций в Восточной Африке	104
2. Выездная миссия в подопечных территориях Западной Африки	109
3. Выездная миссия в подопечных территориях Тихоокеанских островов	109
<b>ГЛАВА V. ОСОБЫЕ ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ В ВЕДЕНИЕ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ</b>	
1. Административные союзы, влияющие на положение подопечных территорий	110
2. Улучшение условий образования в подопечных территориях	111
3. Вопрос о Юго-Западной Африке	112





# ГЛАВА I

## ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

### 1. Членский состав

Членский состав Совета по Опеке за отчетный период не изменился, и Совет состоял из следующих представителей:

*Члены Совета по Опеке, управляющие территориями под опекой:*

Австралия	Соединенное Королевство
Бельгия	Соединенные Штаты Америки
Новая Зеландия	Франция

*Члены Совета по Опеке, поименованные в статье 23 Устава и не управляющие территориями под опекой:*

Китай  
Союз Советских Социалистических Республик

*Члены Совета по Опеке, избранные Генеральной Ассамблеей:*

	Срок истечения полномочий
Ирак	31 декабря 1949 г.
Костарика	31 декабря 1950 г.
Мексика	31 декабря 1949 г.
Филиппины	31 декабря 1950 г.

Представители Международной организации труда, Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения принимали участие в заседаниях Совета, когда в этом представлялась необходимость.

### 2. Должностные лица

Лю Цзе (Китай) и сэр Алан Барнс (Соединенное Королевство) продолжали замещать, соответственно, должности Председателя и заместителя Председателя Совета до начала пятой сессии, когда Роже Гарро (Франция) был избран Председателем, а Падилья-Нерво (Мексика) заместителем Председателя.

### 3. Сессии и заседания

За отчетный период состоялись нижеперечисленные сессии и заседания Совета и его вспомогательных органов. Все заседания имели место в Лейк Соксес.

#### СОВЕТ ПО ОПЕКЕ

Четвертая сессия (1-е по 48-е заседание) с 24 января по 25 марта 1949 года.

Пятая сессия (1-е по 29-е заседание) с 15 июня по 22 июля 1949 года.

#### КОМИТЕТ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ СОЮЗАМ

(1-е по 11-е заседание) с 2 февраля по 31 марта 1949 года.

(12-е по 17-е заседание) с 24 мая по 3 июня 1949 года.

#### КОМИТЕТ ПО ВЫСШЕМУ ОБРАЗОВАНИЮ В ТЕРРИТОРИЯХ ПОД ОПЕКЕЙ

(1-е по 18-е заседание) с 1 июня по 12 июля 1949 года.

Помимо того, в течение своих сессий от времени до времени Совет назначал различные редакционные и рабочие комитеты.

На 29-м заседании своей пятой сессии Совет решил созвать шестую сессию в Женеве.

### 4. Изменения в правилах процедуры Совета

Вопрос о пересмотре правил процедуры входил в повестку дня как четвертой, так и пятой сессии Совета. На 3-м заседании четвертой сессии Совет внес некоторые изменения в правила, касающиеся своих отчетов, и продлил с четырех до шести месяцев предельный срок, установленный в пункте 1 правила 72, для представления ежегодных отчетов управляющей властью.

На 2-м заседании пятой сессии Совет постановил изменить правило 1 своих правил процедуры, изменив вторую фразу в том смысле, что первая сессия каждого года созывается в январе, а вторая — в июне.

На 2-м заседании четвертой сессии Совет принял новую предложенную Председателем процедуру рассмотрения ежегодных отчетов<sup>1</sup>. Эта процедура отличается от предыдущей тем, что в ней предусматривается рассылка письменных вопросов, на которые ответы должны даваться в письменной форме особым представителем управляющей власти. Впоследствии, во время обсуждения Советом ежегодного отчета, особому представителю могут задаваться устные вопросы. Другой отличительной чертой новой процедуры является право каждого члена Совета иметь, если он того желает, своего представителя в комитете, редактирующем ежегодные отчеты. Этому комитету поручается редактировать отдельные части для включения в доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.

На своей пятой сессии Совет следовал той же процедуре, с той только разницей, что взамен одного общего редакционного комитета он учредил три редакционных комитета, из четырех членов каждый.

На 6-м заседании четвертой сессии Совет принял ряд решений по вопросам процедуры в связи с рассмотрением пространных конфиденциальных и «анонимных» петиций.

<sup>1</sup> Полный текст этой процедуры в T/SR.118.

## 5. Пересмотр предварительной анкеты

Вопрос о пересмотре предварительной анкеты рассматривался Советом на 6-м заседании его четвертой сессии. Для изучения этого вопроса было решено учредить комитет, причем Председателю было поручено позже объявить состав этого комитета.

На 48-м заседании Совет решил не учреждать комитета на четвертой сессии и отложить пересмотр предварительной анкеты до пятой сессии.

На 2-м заседании пятой сессии Совет решил вновь отложить рассмотрение этого вопроса до шестой сессии, чтобы дать каждой управляющей власти, специализированным учреждениям и Экономическому и Социальному Совету больше времени для внесения предложений.

## 6. Взаимоотношения с Советом Безопасности

На своем 415-м заседании 8 марта 1949 г. Совет Безопасности принял резолюцию<sup>2</sup> с поручением Совету по Опеке взять на себя те функции Организации, предусмотренные в международной системе опеки, которые относятся к политическому, экономическому и социальному прогрессу и к прогрессу в области образования населения стратегических районов, находящихся под опекой. Совет Безопасности также согласился с толкованием этой резолюции Советом по Опеке при рассмотрении последним ее проекта на своей третьей сессии<sup>3</sup>.

В своей резолюции 46(IV) от 24 марта 1949 г. Совет по Опеке постановил принять на себя эти функции. В той же резолюции Совет по Опеке поручил Генеральному Секретарю препроводить текст предварительной анкеты<sup>4</sup> Совету Безопасности и в случае, если от последнего не будет получено замечаний в течение одного месяца, препроводить анкету правительству Соединенных Штатов Америки, как управляющей власти подопечной территории тихоокеанских островов. Так как Совет никаких замечаний не представил, предварительная анкета была препровождена 3 мая 1949 г. правительству Соединенных Штатов.

## 7. Взаимоотношения со специализированными учреждениями

В своей резолюции 47(IV) от 1 марта 1949 г. Совет по Опеке рекомендовал специализированным учреждениям знакомиться с ежегодными отчетами об управлении подопечными территориями с целью представления надлежащих рекомендаций и пожеланий, могущих облегчить работу Совета по Опеке. Совет предложил также Генеральному Секретарю поддерживать тесный контакт со специализированными учреждениями, с тем чтобы пользоваться их советами и содействием в вопросах, в которых они заинтересованы.

## 8. Рассмотрение мер, принятых Генеральной Ассамблеей по докладам Совета по Опеке

В своей резолюции 139(II) от 1 ноября 1947 г. относительно доклада Совета о его первой сессии Генеральная Ассамблея препроводила Совету ряд предложений своих членов относительно правил процедуры Совета и предварительной анкеты. Предложения, касающиеся правил процедуры, рассматривались Советом на четвертой сессии одновременно с пересмотром правил: рассмотрение предложений о предварительной анкете было отложено до шестой сессии, созванной на январь 1950 года, по причинам, указанным выше, в разделе 5.

В своей резолюции 223(III) от 18 ноября 1948 г. относительно доклада Совета по Опеке о его второй и третьей сессиях Генеральная Ассамблея рекомендовала Совету по Опеке обсудить на своей четвертой сессии замечания и пожелания, высказанные во время обсуждения доклада на третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

На 5-м заседании четвертой сессии Совет обсудил два документа<sup>5</sup>, содержащие эти замечания и пожелания. В своей резолюции 45(IV) Совет принял к сведению эти замечания и пожелания и решил руководствоваться ими во время обсуждения пунктов повестки дня, к которым они относятся.

<sup>2</sup> Препровождена Совету по Опеке в документе Т/271.

<sup>3</sup> Отчет о рассмотрении проекта резолюции содержится в докладе Совета по Опеке о второй и третьей сес-

сиях. Официальный отчет третьей очередной сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4.

<sup>4</sup> Т/44.

<sup>5</sup> Т/230 и Т/231.

## ГЛАВА II

### ЕЖЕГОДНЫЕ ОТЧЕТЫ

#### 1. Камерун под британским управлением

Отчет правительства Соединенного Королевства о Камеруне под британским управлением за 1947 год был получен Генеральным Секретарем 1 июня 1948 г. и, по рассылке его<sup>6</sup> членам Совета 18 июня 1948 г., он был поставлен на повестку дня четвертой сессии Совета.

На 4-м заседании этой сессии Д. А. Ф. Шют, назначенный особым представителем управляющей власти, сделал вступительное заявление об условиях в этой территории. Г-н Шют впоследствии представил в письменной форме ответы<sup>7</sup> на письменные вопросы<sup>8</sup>, поставленные ему членами Совета в связи с отчетом об управлении территорией. На 16-м, 17-м и 18-м заседаниях представитель управляющей власти и ее особый представитель отвечали на устные вопросы членов Совета.

На 29-м и 30-м заседаниях Совета состоялась общая дискуссия, имевшая целью вывести заключения и сделать рекомендации относительно отчета и условий в территории. Одновременно, Совет поручил редакционному комитету по ежегодным отчетам проредактировать отчет в соответствии с правилами 100 и 101 своих правил процедуры для включения его в годовой доклад Совета Генеральной Ассамблее.

Выработанный редакционным комитетом проект<sup>9</sup> рассматривался Советом на 48-м заседании. Один абзац части III был опущен и, по предложению Председателя, части II и III были переставлены. Отчет в исправленном виде был утвержден.

#### ЧАСТЬ I

#### ОБЗОР ОБЩЕГО ПОЛОЖЕНИЯ СОГЛАСНО ОТЧЕТУ УПРАВЛЯЮЩЕЙ ВЛАСТИ И РАЗЪЯСНЕНИЯМ ОСОБОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

##### 1. Общие сведения

##### *Площадь, устройство поверхности и климат*

Территория Камеруна лежит непосредственно к северу от экватора, между озером Чад и Атлантическим океаном. Ее площадь составляет 34 081 кв. миль и она делится на две несоприкасающиеся друг с другом области в районе близ Иолы. За исключением некоторых местностей в юго-западной части, почти вся страна весьма гориста и в ней находятся истоки большого числа рек, впадающих в озеро Чад и в реки Велу и Кросс.

Дождевые осадки и температура в различных частях территории весьма неодинаковы. В 1946 году количество осадков колебалось от 30 дюймов в северной части территории до 494 дюймов и Дебунше, в южной части. Климатические условия значительно меняются в зависимости от высоты над уровнем моря.

<sup>6</sup> T/185.    <sup>7</sup> T/251.    <sup>8</sup> T/247.    <sup>9</sup> T/286.

#### *Население*

В 1947 году туземное население территории насчитывало около 991 000 человек, со средней плотностью в 32,77 человека на квадратную милю. Цифровые данные о населении основаны на списках налогоплательщиков. Официального учета населения территории не ведется.

#### 2. Политический прогресс

##### *Общее управление*

В административном отношении территория входит в состав протектората Нигерии. Губернатор Нигерии возглавляет также администрацию территории. Территория имеет общую с Нигерией законодательную, судебную и бюджетную систему. У нее также общий с Нигерией Исполнительный совет и общий Законодательный совет. Центроуправление находится в Лагосе, в Нигерии.

При Губернаторе состоит Консультативный исполнительный совет в составе семи официальных членов и четырех неофициальных членов по назначению. Туземцев Камеруна в числе членов Исполнительного совета не имеется.

Государственные расходы и законодательство находятся всецело в руках Законодательного совета, полномочия которого ограничены чрезвычайным правом губернатора издавать в некоторых случаях законы, отклоненные Центральным законодательным советом. Законодательный совет состоит из губернатора, тринадцати официальных членов-европейцев и двадцати восьми неофициальных членов африканского происхождения. В числе последних нет ни одного туземца из Камеруна. Избирательных законов не существует.

В каждой из трех областей, на которые делится Нигерия и Камерун, имеется областной совет с неофициальным большинством лиц африканского происхождения. Один из членов Палаты вождей в северном областном совете и два члена Палаты депутатов восточного областного совета — туземные жители Камеруна. На областные советы возложены финансовые и совещательные функции.

С административной точки зрения территория объединена с прилегающими районами протектората Нигерии. Вместе с последними, Камерун входит в состав Северной области и Восточной области. Главные комиссары, находящиеся по должности в Нигерии, являются главной исполнительной властью каждой области и ответственны перед губернатором.

Области делятся на провинции, с резидентом во главе управления каждой. Каждая провинция делится на несколько округов, с окружным начальником во главе каждого округа.

Сама территория Камеруна делится на четыре части. Наибольшая часть, называемая провинцией Камерун, управляется как отдельная провинция, входящая в состав Восточных провин-

ций Нигерии. Небольшой район Тигон-Ндоро-Кенту управляется как часть округа Вукари, который входит в состав нигерийской провинции Бенуэ. Третья часть территории управляется как часть округа Адамава в провинции Адамава. Четвертая часть — округ Диква управляется как отдельный округ провинции Борну в Нигерии.

Общая площадь в 1 446 кв. миль, с населением, насчитывающим 150 871 человек, объявлена «неосвоенными округами».

#### *Туземные власти*

За исключением северной части территории, которая находится под управлением мусульманских правителей и их советов, признанных там в качестве туземных властей, в Камеруне созданы советы из представителей родов или групп семей, которым по закону даны полномочия туземных властей.

Была сделана попытка поощрять создание окружных и сельских советов в северных районах, а также объединение более мелких органов местного управления в провинции Камерун. Единственным таким объединением, окончательно проведенным, является туземная власть Бакосси в округе Кумба, в составе шести местных туземных органов власти.

#### *Организация судов*

В судебную систему входят две категории судов: 1) верховный суд и суды магистратов, применяющие главным образом английские законы, и 2) туземные суды, которые разбирают дела по туземным законам и обычаям.

Апелляционные жалобы на решения туземных судов приносятся в суды магистратов, в верховный суд и, наконец, в апелляционный суд Западной Африки. Апелляция на решение апелляционного суда Западной Африки подается в Тайный совет Его Величества.

В верховном суде и в суде магистратов судопроизводство ведется на английском языке. Свидетели и обвиняемые могут давать свои показания на туземных наречиях, и перевод на английский язык делается официальными переводчиками.

### *3. Экономический прогресс*

#### *Сельское хозяйство*

Подавляющее большинство населения территории занимается земледелием и скотоводством. За исключением продукции плантаций Корпорации по развитию Камеруна, сельскохозяйственные продукты потребляются местным населением, и сельскохозяйственные методы носят примитивно-крестьянский характер. В южных районах главной пищей населения служат кокосовые бататы, а важными дополнительными пищевыми продуктами являются кукуруза, бобы и пизанг. Главными предметами вывоза служат бананы, пальмовые зерна, пальмовое масло, какао и каучук. В северных районах главной пищей служат разные сорта кукурузы и проса, тогда как экспорт земляных орехов и семян бени является главным источником денег для населения.

За исключением округа Виктория, в котором существование плантаций создает особые условия, от 9 723 до 11 668 кв. миль, т. е. от 75 до 90 процентов годной к обработке земли, уделяется культурам, не дающим продуктов для

вывоза (вне пределов округа Виктория общая площадь годной к обработке земли составляет 12 964 кв. миль, т. е. приблизительно 38 процентов общей годной к обработке земельной площади Камеруна).

В территории нет недостатка в продовольствии, за исключением округа Виктория, где наличие гаваней в Тико и в Виктории, потребности в продовольствии судовых команд и значительное число рабочих на плантациях вызывают иногда недостаток в некоторых пищевых продуктах.

#### *Землевладение*

Законы и обычаи, относящиеся к землевладению среди туземцев, лишены единообразия. В большей части территории существует обычай, согласно которому каждая семья обрабатывает свой отдельный участок в общине. Все незанятые земли являются собственностью сельской общины. Покуда отдельное лицо занимает обрабатываемую им землю, последняя считается его собственностью. В северных районах землевладение основано на несколько более формальных правилах.

Согласно декрету о земле и туземным правах (Land and Native Rights Ordinance), все земли территории, за исключением тех, которые получили какое-либо назначение до издания декрета, объявлены туземными землями, которыми губернатор распоряжается и располагает по своему усмотрению в интересах туземного населения, с должным учетом местных законов и обычаев. Губернатор имеет право предоставлять землю в пользование лицу нетуземного происхождения на определенный или неопределенный срок, в размере не свыше 1 200 акров для сельского хозяйства и 12 500 акров для пастбищ.

Приблизительно 469,6 кв. миль общей площади территории, по большей части в округах Виктория и Кумба, подверглись отчуждению. Отчужденные земли составляют приблизительно 9,6 кв. миль, принадлежащих правительству, 395 кв. миль, сданных в аренду Корпорации для развития Камеруна, и 65 кв. миль, занимаемых лицами не из числа туземцев, или организациями.

#### *Живой инвентарь*

Живой инвентарь территории в 1947 году состоял приблизительно из 8 853 лошадей, 138 776 овец, 316 077 коз и 365 739 голов крупного рогатого скота.

#### *Лесные богатства*

Главнейшие принципы, принятые в лесном хозяйстве, направлены к сохранению в стране надлежащих климатических и физических условий путем поддержания и насаждения растительности, контроля над стоком дождевой воды и к удовлетворению спроса на лесоматериалы, которые должны обеспечиваться путем приобретения и сохранения лесной площади достаточного размера. Согласно этим принципам, 25 процентов земельной площади каждой провинции должны быть отведены под планированное лесоводство. Общее количество лесоматериалов в виде нераспиленного леса к концу марта 1947 года составляло 467 918 куб. футов, ценностью приблизительно в 10 233 фунтов<sup>10</sup>.

<sup>10</sup> Фунтов Западной Африки.

### Минеральные богатства

Горной промышленности в территории не существует. Минералы до сих пор были найдены в количествах, имеющих интерес только с научной точки зрения. Все залежи ископаемых принадлежат короне. Двум частным компаниям было выдано одно общее разрешение на поиски нефти. Закончены подготовительные меры для учреждения Камерунской горнопромышленной корпорации по разведке минералов с основным капиталом в 60 000 фунтов; одна половина капитала была вложена правительством Нигерии, а другая — обществом «Лондон тин корпорейшон». Контрольный пакет акций находится в руках правительства.

### Торговля

Кроме Корпорации для развития Камеруна, в территории имеется пять коммерческих предприятий; четыре из них являются отделениями британских торговых компаний и одно — французская компания, занимающаяся вывозом кругляка. Общая сумма капиталовложений четырех британских торговых компаний и одного английского кредитного общества равняется приблизительно 100 000 фунтов.

На 31 марта 1947 г. в провинции Камерун существовало тридцать пять кооперативов по продаже какао с 1 422 членами и паевым капиталом в 668 фунтов.

Торговый оборот двух портов Камеруна, Виктории и Тико, составлял 479 855 фунтов стерлингов, причем 144 938 фунтов приходилось на импорт и 334 917 фунтов на экспорт. Цифровых данных о торговом обороте территории ни в денежном, ни в натуральном выражении не имеется, так как нет статистических данных о продуктах, ввозимых в территорию сухим путем из Нигерии, как нет сведений и о количестве сельскохозяйственных товаров, экспортируемых тем же путем.

Главными предметами экспорта из территории являются такие первичные товары как бананы, какао, каучук, пальмовые продукты, земляные орехи, шкуры и кожи. Важными статьями импорта через порты Виктория и Тико в 1947 году были бумажные ткани, краски, железные и стальные изделия и цемент.

### Нигерийский комитет по сбыту какао и иные способы сбыта

С целью контроля над сбытом и экспортом какао в интересах производителей и с целью предупреждения значительных колебаний в ценах, администрация образовала Нигерийский комитет по сбыту какао. Представителей населения подопечной территории в этом комитете не имеется. Средствами, имеющимися в его распоряжении, комитет смягчает колебания цен на мировом рынке, а также имеет право по собственной инициативе предоставлять средства на другие цели в общих интересах производителей какао и всей этой отрасли хозяйства. Специальной доли участия Камеруна в использовании этих средств не установлено.

Пальмовые продукты в 1947 году также сбывались через контрольный орган, которым ведают Западно-Африканское управление по контролю продуктов и его представитель — Департамент торговли и промышленности в Нигерии. В 1947 году бананы продавались Корпорацией для развития Камеруна и ее представителем —

обществом Элдери и Файфа непосредственно министерству продовольствия.

### Промышленность

В территории не существует никаких фабрично-заводских предприятий. Местные ремесленные предприятия, группирующиеся главным образом в северных районах, носят характер кустарной промышленности, изготавливающей пряжу, ткани, красители индиго, маты, одежду и украшения и занимающейся красильным и дубильным делом, и т. д. Создание промышленных предприятий для туземного населения не предусматривается, за исключением установки прессы для сахарного тростника в Муби, в северной части территории.

### Финансы

Ввиду того что территория не управляется как отдельная административная единица, нет возможности точно установить размер правительственных доходов, получаемых с территории, или расходов в ней производимых. Общая сумма доходов и расходов территории за 1947 год определяется в 177 100 фунтов и 471 450 фунтов, соответственно. Таможенные и акцизные сборы и проценты на инвестированные управлением капиталы были главными источниками дохода и исчислялись в 1947 году в 66 000 фунтов и 51 000 фунтов, соответственно.

Нормальные и чрезвычайные расходы территории покрываются из поступлений по бюджету Нигерии, и кроме того из сумм, ассигнованных Соединенным Королевством на колониальное развитие и социальное попечение, выдаются субсидии, которые за 1946-47 финансовый год исчислялись в размере 35 405 фунтов.

Специальной доли участия территории в займах, задолженности или резервах не установлено.

Данных о национальном доходе не имеется.

### Налоговое обложение

Налоги с лиц, не принадлежащих к туземному населению, зачисляются в доходы правительства Нигерии. Налог на корпорации, по единой ставке в 7 шиллингов 6 пенсов с одного фунта прибыли, уплачивается в Нигерии, и нет отдельного учета сумм, поступающих по этому налогу с прибылей в подопечной территории.

Оценка имущества для обложения налогом и сбор ежегодного налога, взимаемого с туземного населения, находятся в ведении туземных властей, и уплачиваемые суммы поступают в туземное казначейство. Налоговые ставки неодинаковы в разных районах и зависят от относительного благосостояния каждого данного района. В некоторых районах существует единая ставка налога для всех плательщиков; в других, ставки колеблются в зависимости от приблизительной оценки относительного благосостояния и размера изъятий отдельных налогоплательщиков. В большинстве районов территории лица, владеющие имуществом или получающие оклады, значительно превышающие средний размер таковых в стране, облагаются прогрессивным подоходным налогом.

Любое лицо, не уплатившее или отказывающееся, без законных оснований или причин, уплатить причитающийся с него по декрету налог, подвергается штрафу в 100 фунтов или тюремному заключению на один год, или тому

и другому. Самому налогоплательщику вменяется в обязанность доказать, что налог им не платится на законном основании. Обычно, уклонение от уплаты налога карается туземными судами штрафом в размере 5 шиллингов, причем в этом случае неуплата налога немедленно влечет тюремное заключение сроком на семь дней.

#### *План социально-хозяйственного развития*

На подопечную территорию распространяются меры, предусмотренные десятилетним планом социально-хозяйственного развития Нигерии и Камеруна. Стоимость этого плана в отношении территории, по разверстке на десять лет с 1946 года по 1956 год, исчисляется в 1 652 371 фунт. Денежные средства для выполнения плана предоставляются отчасти из сумм, ассигнованных Соединенным Королевством на колониальное развитие и социальное попечение, а отчасти поступают от правительства Нигерии. По плану самые крупные расходы производятся на улучшение дорожного сообщения; в связи с этим предполагается израсходовать около 670 000 фунтов. План охватывает медицинское и санитарное обслуживание и такие области как ветеринарное обслуживание, образование, сельское хозяйство, лесоводство, сельское и городское водоснабжение, электроэнергию, электросвязь, судостроение и строительство.

#### *Корпорация для развития Камеруна*

В соответствии с декретом № 38 от 1946 г. (Ex-Enemy Lands (Cameroons) Ordinance No 38, 1946), сумма в 850 000 фунтов была выделена для покупки бывших германских плантаций в Камеруне у администратора вражеского имущества. Декрет предоставляет губернатору право сдавать часть этих земель или все эти земли в аренду Корпорации для развития Камеруна. Путем ежегодных взносов, рассроченных на тридцать пять лет, корпорация выплачивает покупную стоимость земли.

Корпорация для развития Камеруна, созданная в 1946 году в силу декрета № 39, состоит из председателя и пяти членов (включая одного туземца), назначаемых губернатором. В деятельность ее входит земледелие, животноводство и фабричное производство, сбыт, импорт и экспорт товаров и всякого рода продуктов. На плантациях корпорации работает приблизительно 16 000 туземцев.

Вся прибыль корпорации, за вычетом расходов и взносов в общие или специальные резервные фонды, используется, по усмотрению губернатора, на нужды туземного населения. В 1947 году прибыль корпорации составила 178 275 фунтов, из которых 158 000 фунтов было выделено для уплаты налога на прибыль, причитающегося за период с 1946 года по 1949 год, а 19 956 фунтов было перенесено по книгам на следующий год. По настоящее время прибыль за 1947 год фактически еще не была использована на нужды населения Камеруна. Налоги на прибыль уплачиваются казначейству Нигерии.

#### *4. Социальный прогресс*

##### *Права человека*

За исключением некоторых ограничений женщины в правах в отношении обручения и брака, закон обеспечивает каждому все права человека и основные свободы.

С соблюдением положений закона о народных волнениях и клевете, обсуждение в газетах любого вопроса не подвергается никаким ограничениям. В территории получается ряд газет из Нигерии, но местных газет не издается. Общественное мнение находит свое выражение главным образом путем заявления «жалоб», которые ежедневно, в определенные часы, выслушиваются представителями административной власти.

Всему населению обеспечена свобода мысли и вероисповедания, свобода отправления религиозных культов и свобода религиозного обучения. Петиция населения, согласно установленным правилам, подаются резиденту, главному комиссару, губернатору, законодательному совету и государственному секретарю. Национальный совет Нигерии и Камеруна является единственной политической организацией в территории. Главным пунктом программы этой организации является содействие достижению самоуправления Камеруном совместно с Нигерией.

Никто не может быть арестован без мандата, иначе как в случае преступлений, указанных в уставе об уголовном судопроизводстве. Никто не может содержаться под арестом в ожидании суда в течение более долгого периода времени, чем то, которое необходимо для прибытия свидетелей. Нет никаких стеснений в отношении свободы передвижения населения по территории или из территории в Нигерию, но письменное разрешение необходимо для посещения «неосвоенных округов».

##### *Рабство*

Рабства в территории более не существует. По уголовному кодексу Нигерии продажа и покупка рабов карается четырнадцатью годами тюремного заключения. В отдаленных районах бывали случаи, когда дети отдавались в залог за долги.

##### *Положение женщины*

Многоченство является установившимся обычаем в территории и в некоторых районах имеют место детские браки. Обычай давать выкуп за невесту, существующий в южных районах, не практикуется населением магометанского вероисповедания. В мусульманских районах закон разрешает родителям принуждать дочерей к браку, но только в случае первого брака дочери.

По законам, согласно которым разбираются дела в верховном суде и в судах магистратов, жены не ответственны за обязательства своих мужей, но муж отвечает за обязательства, принятые на себя его женой, когда вопрос касается предметов первой необходимости. В других отношениях женщины пользуются перед лицом закона тем же положением, что и мужчины.

Законных препятствий для найма женщин на работу не существует, но препятствия, основанные на обычаях, весьма разнообразны в различных племенах. Возможность для женщины готовиться к занятию должностей в управлении или поступать на службу зависит от ее образовательного ценза и от других квалификаций. В настоящее время женщины работают в качестве медсестер, акушерок, учительниц и конторских служащих.

##### *Социальное страхование и попечение*

Ни для мужчин, ни для женщин, в настоящее время не существует и не предвидится пенсий

для престарелых или для вдов, пособий на случай беременности, страхования от безработицы и других видов обеспечения. Туземная система солидарности семьи заменяет социальное попечение.

#### *Жизненный уровень*

Исследований об условиях жизни семьи и о стоимости жизни не производилось. Не производилось и исследований относительно изменений, которые могли произойти в потреблении различных предметов первой необходимости главнейшими группами населения. Ставки заработной платы, однако, значительно улучшились и цены на основные продукты, производимые в территории, значительно повысились. Некоторый недостаток в потребительских товарах, наблюдающийся по сравнению с покупательной способностью, создает тенденцию к инфляции.

#### *Труд*

Главнейшими проблемами в области труда являются недостаток в потребительских товарах и организация надлежащих профессиональных союзов для работников на плантациях.

В 1947 году в южных районах насчитывалось 23 914 наемных работников. В северных районах в 1947 году насчитывалось 1 425 работников, из которых 1 010 находились на правительственной службе. Вербовки рабочих вне территории не производилось.

На административную службу и в частные предприятия работников не вербуют. Обязательный труд может быть разрешен губернатором или туземной властью в условиях, предусмотренных в декрете 1945 года о рабочем кодексе (№ 54).

За исключением прислуги, отдающей все свое время домашней работе, рабочие часы колеблются в территории от 34 часов в неделю, для некоторых категорий канцелярских служащих, до 48 часов для большинства чернорабочих. Нормальное число рабочих дней в месяц — двадцать шесть. В южных районах средняя заработная плата в месяц для чернорабочих, квалифицированных работников и канцелярских служащих составляет, соответственно, 36 шиллингов и 10 пенсов, 128 шиллингов и 159 шиллингов и 9 пенсов. В северных районах средняя заработная плата рабочих равняется приблизительно 5 шиллингам в неделю. Предприниматели не выдают продовольственного пайка в качестве части вознаграждения. Принцип равной платы за равный труд является общепринятым в территории.

Организация профессиональных союзов все еще находится в весьма элементарной стадии, и большинство рабочих не имеет никакого понятия о надлежащих функциях профессиональных союзов. В территории существуют три профессиональных союза с общим числом членов в 111 126; самый большой из них — Союз работников Корпорации для развития Камеруна, насчитывающий 10 850 членов. На эти цифры нельзя полагаться, так как они основаны на фактическом числе работников, участвующих в забастовках, а не на числе членов, делающих взносы. В 1947 году было 8 забастовок, в которых приняли участие 2 978 рабочих. Продолжительность забастовок колебалась от одного дня до шести дней.

Рабочими вопросами в подопечной территории ведает департамент труда Нигерии. Депар-

тамент труда в 1947 году был представлен в территории одним старшим должностным лицом и его помощником.

В территории были проведены законодательные меры в целях частичного применения в ней различных положений конвенций и рекомендаций Международной организации труда. Рабочее законодательство Нигерии распространяется и на территорию. За весь 1947 год не было ни одного случая обвинения или осуждения предпринимателей или рабочих за нарушение законов и правил в области труда.

#### *Здравоохранение*

Медицинским обслуживанием и обслуживанием в области здравоохранения в территории заведует медицинский департамент Нигерии. В 1947 медицинский персонал и персонал по здравоохранению в территории состоял из семи зарегистрированных врачей, трех дипломированных акушеров, пятидесяти трех квалифицированных медсестер, одного младшего врача, двух санитарных надзирателей, тридцати трех санитарных инспекторов, одного ассистента-лаборанта, семи аптекарей, двадцати шести аптекарских помощников и перевязочного персонала и четырех специалистов по прививкам.

В 1947 году в территории имелось одиннадцать больниц (6 правительственных и 5 частных, принадлежащих Корпорации для развития Камеруна) с 679 койками, сорок амбулаторий (двадцать шесть в ведении управления и туземных властей, двенадцать принадлежащих Корпорации для развития Камеруна и две при миссиях) и один миссионерский центр для лечения прокаженных.

В северных районах нет ни больниц, ни врачей, но население пользуется больницами и услугами медицинского персонала Нигерии.

В профилактических целях территория делится на пять районов, каждый под надзором санитарного инспектора, который делает прививки и ведет наблюдение в деревнях. Лечебный уход предоставляется в пяти амбулаториях. Все медицинские учреждения в подопечной территории, принимающие коечных больных, находятся в провинции Камерун. Каждая амбулатория обслуживает ежегодно от 2 000 до 3 000 приходящих больных; при больницах также имеются амбулаторные отделы. На производимую в амбулаториях классификацию болезней нельзя полагаться для достоверного установления важнейших заболеваний.

Врачей с частной практикой в территории не имеется, и не имеется также квалифицированных врачей при миссиях, но неквалифицированные туземные лекари весьма деятельны. В территории не ведется подготовки медицинского персонала.

#### *Тюрьмы и преступность*

В территории имеются восемь тюрем, находящихся под надзором директора тюрем Нигерии; в среднем в каждой тюрьме содержалось 400 заключенных. За 1947 год 1 636 человек обвинялись в совершении преступлений и 1 127 человек было осуждено в верховном суде и в судах магистратов. В провинции Камерун слушалось 4 308 уголовных дел и 3 871 обвиняемому были вынесены приговоры в туземных судах провинции Камерун; в северных районах слушалось 4 164 уголовных дела и 3 383 обвиняе-



мых были присуждены к наказаниям. Из них 5 851 подверглись штрафу, 1 955 — тюремному заключению, 175 были отданы на поруки и т. д., 36 подверглись телесному наказанию, 4 было присуждено к смертной казни; 360 подверглись другим наказаниям.

Арестанты, не осужденные на каторжные работы, работают обыкновенно вне тюремного здания по общей санитарии поселка; они не работают на частных предпринимателей, находятся под постоянным наблюдением тюремных надзирателей и не получают вознаграждения. К телесному наказанию, конфискации имущества или высылке, в соответствии с уголовным сводом законов или уставом уголовного судопроизводства, приговариваются как туземцы, так и лица, не принадлежащие к туземному населению.

#### *Преступность малолетних*

Малолетние преступники встречаются сравнительно редко и обыкновенно они подвергаются наказанию своими родителями. Приговоры к заключению на продолжительный срок отбываются в специальном заведении в Восточных провинциях. Малолетние обычно не приговариваются к тюремному заключению, но в менее серьезных случаях их можно приговаривать к телесному наказанию. Специальных законов для малолетних в территории не существует и нет специальных для них судов.

### **5. Прогресс в области образования**

#### *Организация*

Организация народного просвещения в территории находится в ведении директора народного просвещения Нигерии. Школы в территории страдают от недостатка оборудования, учебников и других пособий и квалифицированных педагогов.

В провинции Камерун не разрешается открывать новых школ без одобрения губернатора, дающего по рекомендации директора народного просвещения и комитета департамента народного просвещения. В северных районах новые школы и курсы религиозного обучения открываются только по предварительному разрешению резидента соответствующей провинции.

#### *Правительственные расходы на образование*

Расходы на образование в 1947 году составили 42 934 фунта, причем 26 451 фунт поступил из доходов Нигерии и 16 483 фунта — из поступлений в туземное управление. Правительство выдало субсидию в 8 554 фунта добровольным организациям, имеющим школы в территории, и 7 309 фунтов было ассигновано на содержание школ и т. д. С начала тысяча девятьсот тридцатых годов финансовая помощь правительства школам добровольных организаций не определялась по каким-либо установленным правилам, но зависела от размера помощи, в которой добровольные организации нуждались для оплаты возрастающих окладов педагогического персонала.

#### *Педагогический персонал*

В 1947 году преподавательский персонал состоял из сорока восьми лиц, находившихся на правительственной службе, 255 учителей, находившихся на службе туземного управления, и 1 017 учителей, находившихся на службе добровольных организаций. Общее число учителей

в школах территории равнялось 1 320, из которых 1 292 были лицами африканского происхождения и 28 — неафриканского.

#### *Школы и учебные программы*

В 1947 году в территории насчитывалось 250 школ, из них 244 — начальных, 4 учительских семинарии, одно среднее и одно профессиональное учебное заведение. Высших учебных заведений в территории не имеется. Выдаются стипендии подходящим кандидатам, выбранным для поступления в университетский колледж в Ибадане, в Нигерии, и в различные учебные заведения Соединенного Королевства. Благодаря стипендиям, в 1947 году четыре туземца территории проходили курс обучения в Соединенном Королевстве.

В начальных школах провинции Камерун пользуются двумя местными наречиями — Бали и Дуала, тогда как в остальных частях территории пользуются наречием Хауза. Английский язык преподается в средних школах и в школах второй ступени, а также в старших классах некоторых начальных школ.

#### *Учащиеся*

В 1947 году число учащихся в начальных и основных школах было 26 304, тогда как число учащихся в школах высших ступеней было 543. Общее число детей школьного возраста определяется от 250 000 до 300 000. Число грамотных детей школьного возраста составляет 5,5 процента в провинции Камерун и 0,2 процента на севере. Число учащихся в провинции Камерун в 1947 году было 22 514, а в остальной части территории — 1 072. Сравнительно небольшое число учащихся на севере объясняется индифферентностью к западно-европейскому образованию, отрицательным отношением к женскому образованию в магометанских районах и отрицательным отношением мусульманских туземных властей к работе миссионеров в области образования, являющимся результатом страха обращения большого числа учащихся в иную веру.

Плата за учение в начальных училищах первой ступени составляет в среднем десять шиллингов в год, а в начальных школах второй ступени — один фунт в год.

#### *Неграмотность и образование для взрослых*

Неграмотных в глухих местностях на севере почти 100 процентов и приблизительно 75 процентов в провинции Камерун. Делаются попытки борьбы с неграмотностью; с этой целью организованы подвижной кинематограф, распространяются газеты *Нигерийское обозрение* и *Гаския таф Квабо*, население снабжается материалом для чтения и читальнями и создаются классы и центры образования для взрослых.

В территории нет ни библиотек, ни музеев.

## **ЧАСТЬ II**

### **ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ, УТВЕРЖДЕННЫЕ СОВЕТОМ**

#### **1. Политический прогресс**

##### *Общие замечания*

Совет по Опеке озабочен трудностью выполнения своих функций по наблюдению за подопечной территорией, вызываемой тем обстоятельством, что последняя в административном

отношении подразделена на отдельные части, присоединенные к различным районам и под-районам британского протектората Нигерии, а также тем обстоятельством, что даже на низших административных ступенях в некоторых частях территории администрацией ведают туземные власти, находящиеся вне территории Камеруна; в результате Камерун не имеет ни законодательной, ни судебной, ни бюджетной автономии, и поэтому не имеется достоверных цифровых и иных данных, которые позволили бы Совету составить себе мнение о точном статусе или положении Камеруна. Поэтому Совет рекомендует, чтобы управляющая власть, в ожидании окончательного решения вопроса о соответствующих административных мерах, пересмотрела положение и предприняла шаги для введения в территории бюджетной автономии, что даст Совету по Опеке возможность более рационально выполнять обязанности и функции, возложенные на него Уставом. Совет предлагает также, чтобы управляющая власть включила в свой следующий годовой отчет отдельные сведения о всех общих службах.

#### *Различия между Северными и Южными провинциями*

Совет по Опеке принимает во внимание, что Северные провинции значительно менее развиты, чем Южные провинции, и рекомендует управляющей власти принять все необходимые меры для быстрого развития Северных провинций.

#### *Избирательное право и участие в органах управления*

Совет рекомендует, чтобы управляющая власть обсудила возможность проведения без излишних задержек таких демократических реформ, которые в конечном счете дали бы туземному населению подопечной территории избирательное право и более широкую возможность участвовать в законодательных, исполнительных и судебных органах управления, что послужит подготовкой к самоуправлению и независимости.

### **2. Экономический прогресс**

#### *Корпорация для развития Камеруна*

Совет принимает к сведению создание Корпорации для развития Камеруна, имеющей целью управление землями граждан бывших неприятельских государств в общих интересах населения подопечной территории и, принимая во внимание, что в 1949 году территорию посетит выездная миссия, выражает надежду, что в будущих отчетах управляющей власти будет ясно и точно указано, какие именно действительные меры принимаются администрацией для обеспечения полезной деятельности Корпорации для развития Камеруна в интересах туземного населения. В частности, Совет рекомендует, чтобы управляющая власть обсудила возможность сокращения тридцатипятилетнего срока, который, согласно существующим условиям, должен истечь, прежде чем туземное население получит возможность полностью использовать доходы корпорации, и предлагает, чтобы годовые отчеты корпорации прилагались к годовым отчетам управляющей власти.

#### *Пути сообщения и торговля*

В целях облегчения торговых сношений, Совет рекомендует улучшить пути сообщения.

### **3. Социальный прогресс**

#### *Общие условия*

Совет рекомендует, чтобы нецивилизованные обычаи, которые к тому же постепенно исчезают, как, например, детские браки, были прямым образом запрещены законом.

#### *Заработная плата*

Совет рекомендует, чтобы управляющая власть приняла соответствующие меры по установлению заработной платы на уровне, позволяющем рабочим не только покрывать свои текущие расходы, но и поднять постепенно свой жизненный уровень.

#### *Жизненный уровень*

Считая, что изучение вопросов стоимости жизни даст ценные сведения о существующих условиях и может послужить основой реальной политики, направленной к достижению благосостояния туземного населения, Совет рекомендует, чтобы управляющая власть предприняла в скорейшем времени изучение этих вопросов.

#### *Телесные наказания*

Находя, что телесные наказания являются мерой унижительной и не соответствуют духу Всеобщей декларации прав человека, Совет рекомендует настоятельным образом, чтобы управляющая власть немедленно упразднила их.

#### *Высылка*

Совет рекомендует, чтобы управляющая власть упразднила высылку туземцев из территории.

#### *Здравоохранение*

Обращая внимание на то обстоятельство, что в Камеруне имеются лишь два врача и что больницы, амбулатории и другие медицинские и здравоохранительные учреждения не соответствуют программе оказания медицинской помощи населению подопечной территории, Совет рекомендует, чтобы управляющая власть приняла меры в целях увеличения числа докторов и прочего квалифицированного персонала и проводила дальнейшие мероприятия, направленные к удовлетворению в этом отношении потребностей туземного населения.

#### *Здравоохранение и образование*

Совет рекомендует, чтобы управляющая власть увеличила бюджетные ассигнования на образование и другие культурные цели, так же как и на службы общественного здравоохранения.

### **4. Прогресс в области образования**

Совет принимает к сведению программу управляющей власти по расширению образования и рекомендует, чтобы управляющая власть энергично проводила в жизнь эту программу, в особенности в Северных провинциях территории.

Желая подчеркнуть решающее значение, которое образование имеет в политическом, экономическом и социальном развитии народов, и отмечая, что в Камеруне под британской администрацией образование все еще сильно отстает и почти целиком предоставлено частной инициативе, что оно не предоставляется бесплатно и что вообще оплата за обучение слишком высока, Совет настоятельно рекомендует, чтобы управляющая власть прилагала более энергичные усилия к развитию образования и улучшению его

условий, в особенности в Северных провинциях, где признается, что число грамотных составляет всего лишь одну пятую одного процента общего числа детей школьного возраста. Совет также предлагает найти пути и средства к понижению платы за образование, с тем чтобы в конечном счете начальное образование предоставлялось бесплатно, а среднее не зависело от личных средств учащегося. Совет приветствует попытку управляющей власти поощрять высшее образование и выражает надежду, что усилия, прилагаемые в этом направлении, послужат стимулом для увеличения числа предоставляемых правительственных стипендий для получения образования за границей.

Совет настоятельно рекомендует управляющей власти приложить серьезные усилия к тому, чтобы содействовать путем распространения просвещения развитию туземной культуры населения.

### ЧАСТЬ III

#### СООБРАЖЕНИЯ, ВЫСКАЗАННЫЕ ОТДЕЛЬНЫМИ ЧЛЕНАМИ СОВЕТА

##### 1. Общие соображения

###### *Общий прогресс*

Представитель Соединенного Королевства указал на тенденцию некоторых кругов недооценивать успехи, достигнутые в территории благодаря усилиям британской администрации, и обращать внимание лишь на неоспоримую отсталость территории. Британская колониальная администрация вполне сознает, что многое еще остается сделать; она сожалеет не менее других о недостаточных успехах в известных областях. Проявляется и другая тенденция, а именно, тенденция рассматривать британскую политику в колониях как менее передовую, чем та, которая предусматривается в Уставе в отношении подопечных территорий. Устав и соглашения об опеке базировались в большой степени на британской политике. Благодаря этой политике население Нигерии много культурнее населения Камеруна, которое находится под британским управлением всего каких-либо двадцать пять лет. Британская политика заключается в том, чтобы поднять возможно скорее культурный уровень населения подопечных территорий до уровня их соседей.

Представитель Новой Зеландии полагал, что Совету следует воздержаться от окончательного суждения по вопросу о территории и ограничиться предварительными выводами, впредь до получения доклада выездной миссии.

Представитель Соединенных Штатов Америки обратил внимание на то, что политика управляющей власти заключается в поднятии возможно скорее культурного уровня населения подопечной территории до уровня его соседей в Нигерии. Он полагает, что управляющая власть должна напрячь в этом направлении свои усилия.

###### *Различия между Северной и Южной областями*

Представитель Бельгии обратил внимание на контраст в развитии обеих областей территории. Положение на юге признается благоприятным, тогда как на севере оно значительно менее благоприятно. Вероятно, усилия управляющей власти на севере были менее интенсивны чем на юге. Возникает вопрос, не следует ли управля-

ющей власти предпринять энергичные шаги к тому, чтобы ускорить развитие той части населения, которая имела меньше соприкосновения с современным цивилизованным миром.

###### *Несвоенные районы*

Представитель Бельгии заметил, что доступ в неосвоенные части территории не разрешается никому, даже миссионерам, желающим отправиться туда на собственный риск.

##### 2. Политический прогресс

###### *Общие замечания*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что характерной чертой для территории является полное отсутствие политических прав у населения. Он полагает, что управляющая власть не руководствуется требованиями Устава Организации Объединенных Наций в отношении развития населения в направлении к самоуправлению и самостоятельности. Он полагает, что Совету по Опеке следует выработать рекомендации, обеспечивающие выполнение этих требований.

Представитель Новой Зеландии указал, что территория находится лишь в начальной стадии своего политического развития, и что со временем из нынешней системы местного управления может развиться самоуправление для всей территории. Как шаг в этом направлении он отметил объединение мелких органов туземной власти и высказал надежду, что этот процесс может послужить поощрением населению участвовать не только в разрешении вопросов местного значения, но и в общенациональных делах.

###### *Административное объединение территории с Нигерией*

1) *Индивидуальное существование территории: наблюдение осуществляется Советом.* Представитель Филиппин заметил, что территория разделена на северную и южную части и что в административном отношении обе части были включены в различные провинции Нигерии. Его делегация полагает, что такое положение сделало затруднительным, если не вовсе невозможным, выполнение Советом своих функций по наблюдению над территорией, как это требуется Уставом. Как яркий пример, он привел затруднения в определении того, какая именно часть бюджета уделяется Камеруну. Он заметил, что, фактически, управление территорией находится за ее пределами и что различные ее части повидимому управляются на основании различных принципов. Нигерия ведает той частью администрации, которая в сущности должна быть поручена управляющей власти.

Представитель Ирака был того мнения, что управление подопечной территории из территории прилегающей к ней колонии представляет громоздкую систему. Существует очевидная, основная разнородность, отличающая подопечную территорию от колонии. Управляющая власть ответственна за развитие подопечной территории в направлении к самоуправлению. Местонахождение административных центров вне самой территории препятствует Совету по Опеке высказать свое суждение об успехах, достигнутых в территории.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая

власть присоединила подопечную территорию к Нигерии. Губернатор Нигерии является также и губернатором Камеруна; территория не имеет административной и правовой автономии, и население самой территории не имеет особого и отдельного статуса. Даже в пределах этого унифицированного управления территории не уделяется достаточного внимания как в политическом, так и в экономическом и социальном отношениях. Он поэтому полагает, что объединение Камеруна с Нигерией является несовместимым с положениями статьи 76 Устава.

Представитель Китая отметил отсутствие законодательной, судебной и бюджетной автономии территории, которая в административном отношении включена в Нигерию. Это включение носит такой характер, что различные части территории объединены в отдельности, в административном отношении с различными административными округами Нигерии. Это объединение проводится вплоть до низших административных инстанций, так что некоторые районы территории управляются как округа, подведомственные туземной власти, имеющей свое местонахождение в Нигерии. Совет по Опеке едва ли может рассматривать Камерун как организм, имеющий обособленное политическое существование. Фактически территория представляет собой лишь административные отрезки и куски Нигерии. Подопечная территория должна сохранять свой международный статус, свою собственную административную самостоятельность, так чтобы в будущем она могла стать самоуправляющимся и независимым органом. Территория до такой степени полностью включена в Нигерию, что Совету по Опеке оказалось трудным составить себе ясное представление об условиях, существующих в территории.

Представитель Новой Зеландии заявил, что имеются три совершенно явных соображения в вопросе об административных союзах. Во-первых, могут иметься такие условия, при которых такие административные союзы приносят действительную осязаемую пользу. Во-вторых, в тех случаях, когда соглашения об опеке специально предоставляют право создания административного союза, вопрос о законности такового не возникает. И в-третьих, когда административный союз проведен, он неизбежно создает затруднения в работе Совета, потому что отдельные цифры, на получение которых Совет имеет право, не могут быть ему предоставлены.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что он не согласен с тем, что административная структура Камеруна ставит территорию в невыгодное положение. Она, по его мнению, является практической системой, вполне соответствующей соглашению об опеке. Это административное устройство продолжается уже двадцать пять лет и об его существовании было известно тогда, когда соглашение об опеке было принято. Связь между Камеруном и Нигерией не может рассматриваться как административный союз в обычном смысле этого слова. Он указал на пункт 5а соглашения, послуживший основой для этого административного устройства в Камеруне. Пункт 5б соглашения в данном вопросе неприменим. Представитель Соединенного Королевства подчеркнул, что вопрос управления Камеруном, как неотъемлемой частью Нигерии, не имеет ничего общего с вопросом об административных союзах. Он также подчерк-

нул, что Камерун является небольшой и малонаселенной территорией по сравнению с Нигерией. Отделение Камеруна от Нигерии является для Камеруна не только невыгодным в экономическом и социальном отношении, но будет даже политическим шагом назад, так как подопечная территория имеет значительно большую возможность достичь самоуправления будучи связанной с Нигерией, чем находясь изолированной в качестве отдельной территории. Кроме того, Нигерия финансирует развитие Камеруна уже в течение двадцати пяти лет.

ii) *Самостоятельная информация.* Представитель Костарики заявил, что в целях выяснения методов, которыми управляющая власть пользуется при выполнении в Камеруне своих функций, Совет должен потребовать, чтобы дальнейшие отчеты заключали точные и самостоятельные данные в отношении тех служб, которые являются общими для подопечной территории и для Нигерии.

Представитель Новой Зеландии заявил, что его делегация затрудняется притти к заключениям, ввиду того что отдельных статистических данных, касающихся Камеруна, в громадном большинстве случаев не имеется. Поэтому он приветствует заверения управляющей власти, что в дальнейшем будут приложены все усилия с целью представления отдельных финансовых и иных отчетов. Совет имеет право требовать информацию такого рода.

Представитель Китая обратил внимание на то обстоятельство, что особый представитель обещал приложить старания к тому, чтобы привести в последующих годовых отчетах цифровые данные факты, касающиеся Камеруна.

Представитель Соединенного Королевства согласился с тем, что отсутствие точных статистических данных, и в особенности самостоятельного бюджета, создает затруднения для Совета при оценке условий, существующих в территории. Он однако напомнил членам Совета, что доходы территории никогда не покрывали расходов и что, поэтому, в данном случае затронутый вопрос не имеет особо большого значения. Тем не менее, он охотно обратит внимание своего правительства на поднятый вопрос и надеется, что в дальнейших отчетах Совету будут предоставлены желательные цифровые данные.

#### *Исполнительная, законодательная и судебная системы*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил, чтобы Совет рекомендовал управляющей власти учредить на подопечной территории законодательные, судебные и административные органы, не подчиненные органам, учрежденным на основании унификации Камеруна и Нигерии. Совет также должен рекомендовать проведение таких законодательных и других мероприятий, которые предоставят туземному населению право на участие в законодательных, административных и судебных органах подопечной территории.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что в отношении представительства в законодательных и других органах необходимо учесть то обстоятельство, что Камерун имеет лишь небольшое население по сравнению с прилегающими частями Нигерии.

Представитель Соединенных Штатов был того мнения, что Совет по Опеке должен настаивать

вать перед управляющей властью на том, чтобы в связи с разрабатываемыми ею в Нигерии основными реформами она рассмотрела возможность увеличения числа представителей населения Камеруна в исполнительном и законодательном советах.

Представитель Бельгии заявил, что желательно, чтобы Камерун располагал большим числом представителей в советах Нигерии. Он не может согласиться с мнением управляющей власти, согласно которому подобное представительство не обосновано ввиду меньшей численности населения Камеруна. Самый факт, что Камерун является подопечной территорией, вполне оправдывает большее представительство чем то, которое предоставлено ему в настоящее время.

Представители Китая и Филиппин отметили, что никто из туземного населения Камеруна не является членом исполнительного или законодательного советов Нигерии. По их мнению, Совет по Опекѣ должен настоять, чтобы Камерун был представлен в законодательном и исполнительном советах Нигерии.

#### *Туземные власти*

Представитель Ирака отметил, что метод использования вождѣй отдельных племен в качестве представителей управления не ведет к упразднению системы, которая несовместима с современными методами администрации, особенно ввиду того, что туземцев надлежит ознакомить с самыми элементарными началами демократического строя.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что в территории нет органов самоуправления. Туземное население не участвует в избрании так называемых туземных властей. Существующая племенная система поощряется управляющей властью, но она несовместима с делом постепенного политического развития туземного населения в направлении к самоуправлению и независимости. Управляющая власть должна предпринять шаги к замене племенной системы такою, которая привела бы к самоуправлению, основанному на демократических принципах.

#### *Избирательное право*

Представитель Костарики указал на то, что в Камеруне под британским управлением не существует ни закона о выборах, ни избирателей, тогда как в Камеруне под французским управлением такой закон был проведен, в результате чего там имеется 500 000 избирателей.

Представители Китая и Филиппин предложили, чтобы Совет по Опекѣ настоял на предоставлении избирательного права в той или иной форме с целью избрания представителей Камеруна в различные советы Нигерии и Камеруна.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что в Камеруне не существует никакой избирательной системы.

### **3. Экономический прогресс**

#### *Общие замечания*

Представитель Соединенных Штатов был того мнения, что управляющая власть могла бы в возможно краткий срок распространить деятельность департамента торговли и промышленности Нигерии на Камерун в целях поощрения туземного населения к развитию в подопечной территории местных индустрий. Он выразил надеж-

ду на то, что и другие департаменты, ведающие экономическими вопросами, будут со временем уделять больше внимания Камеруну.

#### *Десятилетний план экономического развития и социального попечения*

Представитель Соединенных Штатов выразил удовлетворение по поводу сообщения деталей десятилетнего плана экономического развития и социального попечения, который он нашел интересным и обнадеживающим.

#### *Отсутствие бюджетной автономии*

Представитель Китая отметил, что ввиду отсутствия у Камеруна самостоятельного бюджета, управляющая власть не в состоянии составить точную смету доходов и расходов территории. Бюджетная ведомость Камеруна не представляется полной; следует признать, что, пока территория не будет иметь бюджетной автономии, все цифровые данные о финансах территории будут в лучшем случае приблизительными.

Представитель Соединенных Штатов выразил управляющей власти свое удовлетворение по поводу представленной ею бюджетной сметы. Он заявил, что отдает себе отчет в том, что существование тесного административного союза Нигерии с подопечной территорией затрудняет представление управляющей властью точных бюджетных цифр. Ему представляется, однако, что методы, применяемые для исчисления доходов и расходов территории, являются, пожалуй, менее исчерпывающими чем те, которые применялись при составлении отчетов для Постоянной мандатной комиссии Лиги Наций. Управляющая власть должна приложить все усилия к тому, чтобы представляемые ею цифровые данные были по возможности точными.

Представитель Филиппин заявил, что так как самостоятельный бюджет Камеруна не был представлен, невозможно точно определить отдельные статьи расходов и доходов. В результате объединения в этом отношении подопечной территории с Нигерией, Совет не может оценить обстановку, существующую в территории, и установить, были ли выполнены основные требования Устава и обязанности, возложенные на управляющую власть. Филиппинская делегация считает, что настоящая система представления отношений к Камеруну бюджетных статей, основанных на чисто произвольных исчислениях, всегда будет неудовлетворительной, пока существует система фискального объединения территории с Нигерией. Эта задача должна быть немедленно разрешена Советом по Опекѣ. В этих целях его делегация предложила, чтобы Совет рекомендовал управляющей власти ввести отдельный бюджет для Камеруна, особый и независимый от бюджета Нигерии. Это позволит Совету точнее установить, в какой мере управляющая власть выполняет возложенные на нее Уставом обязанности.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что ввиду отсутствия самостоятельного бюджета для подопечной территории, управляющая власть не в состоянии представить отдельные статистические данные по вопросу о поступлении налогов от отдельных жителей или по вопросу о доходах британских предприятий, эксплуатирующих естественные богатства Камеруна. Не было сообщено никаких данных о размере прибылей, полученных в самой подопечной территории Управлением по

сбыту какао. Налоги, причитающиеся с Корпорации для развития Камеруна, уплачиваются непосредственно казначейству Нигерии, и не имеется указаний на то, чтобы поступления от этих налогов определенно шли на улучшение экономических и социальных условий туземного населения территории под опекой. Он отметил также, что импортные и экспортные пошлины взимаются таможенным управлением Нигерии и что поступающие от таможенных пошлин суммы не используются для развития территории под опекой.

Представитель Костарики высказал мнение, что поступления от налогов с прибылей работающих в Камеруне предприятий должны включаться в бюджет территории.

#### *Налоговое обложение*

Представитель Костарики придерживался того мнения, что единая налоговая ставка в 7 шиллингов и 6 пенсов на фунт с прибылей торговопромышленных компаний представляется менее желательной, чем система прогрессивного налогового обложения. Этот последний метод позволит обществу, работающим в крупном масштабе, принять более широкое участие в расходах по управлению территорией. Он высказал пожелание, поэтому, чтобы Совет обратился к управляющей власти с предложением пересмотреть налоговые ставки в целях введения более справедливой налоговой системы, основанной на принципе прогрессивного налогового обложения.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что система подушного налога падает бременем на беднейший класс населения, являющийся его громадным большинством. Эта система должна быть заменена прогрессивной системой налогообложения или по крайней мере такой, которая принимала бы в расчет имущественное положение и платежеспособность населения.

Представитель Костарики полагал, что система тюремного заключения или принудительных работ за неуплату налогов противоречит самым элементарным правам. Он поэтому считает, что если в настоящей стадии развития территории и не представляется возможным немедленно упразднить эти методы наказания, то следует освобождать налогоплательщика от его налоговых обязательств по отбытии им тюремного заключения.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что попытка обложения компаний прогрессивным подоходным налогом вызовет лишь создание целого ряда филиальных и параллельных компаний в целях уменьшения показанного основной компанией дохода. Он не может согласиться с тем, что наказание в форме тяжелой работы, налагаемое судом на приговоренного к заключению преступника, может быть связано с понятием принудительного труда в общепринятом смысле этого термина.

#### *Комитет по сбыту какао*

Представитель Соединенных Штатов предложил Совету обратить внимание на организацию и цели комитета по сбыту какао Нигерии и потребовать, чтобы управляющая власть приводила в дальнейших годовых отчетах исчерпывающие данные о ежегодном производстве и сбыте какао.

Представитель Новой Зеландии выразил свое согласие с общими принципами системы стабилизации, введенной в территории. Он не намерен критиковать слишком сильно размер накопленных резервов, поскольку эти фонды рано или поздно будут переданы производителям этого товара. Он полагал, что Совету должны быть представлены подробные данные в связи со всей системой, особенно ввиду существующей на первый взгляд значительной разницы между ценами на мировом рынке и ценами, уплачиваемыми производителю.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что он принимает к сведению желание Совета получить дополнительные цифровые данные. Он заверил Совет, что разница между мировыми ценами на какао и суммами, уплаченными производителю, пошла целиком в фонд стабилизации. Этот фонд должен быть значительным, чтобы быть в состоянии смягчать потери, которые производители несут в результате сильнейших колебаний цен на мировом рынке.

#### *Корпорация для развития Камеруна*

Представитель Китая заявил, что в прошлом доходы с плантаций, принадлежащих теперь Корпорации для развития Камеруна, поступали в пользу европейских компаний; теперь они должны поступать в пользу туземного населения. Совету следует выразить управляющей власти свое удовлетворение по поводу того, что она пыталась исправить недочеты прошлого. Он выразил, однако, опасение, что пройдет не менее тридцати пяти лет, прежде чем установленная за выкуп плантаций сумма в 850 000 фунтов будет уплачена и местное население начнет полностью пользоваться прибылями корпорации. Выкуп этого имущества носит характер компенсации; территория не воспользуется суммой, уплаченной за выкуп плантаций, а прибыли от эксплуатации последних в течение последующих тридцати пяти лет будут сокращены вследствие ежегодного отчисления сумм, выплачиваемых в счет погашения. Представитель Китая прекрасно понимает, что управляющая власть вынуждено зачислять эти суммы в счет выкупа, но он считает, что, ввиду особых обстоятельств, управляющая власть могла бы попытаться в течение ближайших тридцати пяти лет сократить или вообще упразднить эти крупные отчисления из получаемых от плантаций прибылей.

Представитель Ирака заявил, что нет достаточных указаний на то, что управляющая власть принимает эффективные шаги к тому, чтобы работа Корпорации для развития Камеруна шла на благо туземного населения. В отчете говорится, что вся получаемая корпорацией прибыль должна быть использована на благо туземного населения по усмотрению губернатора. Надо надеяться, что последующие отчеты управляющей власти будут ясно и подробно указывать какие именно эффективные шаги управляющая власть приняла в этом направлении.

Представитель Филиппин заявил, что Совету следует выразить свое удовлетворение управляющей власти по поводу того, что она пыталась исправить недочеты прошлого путем учреждения Корпорации для развития Камеруна, которая должна работать в интересах местного населения. Однако, прибыли этой корпорации за 1946-1947 гг. исчисляются в 178 275 фунтов.



Так как сумма, которую правительство Нигерии должно выплатить за выкуп этих плантаций, составляет приблизительно 850 000 фунтов, то представляется возможным погасить этот долг в течение пяти лет. Срок в тридцать пять лет является для туземного населения как будто чрезмерно длинным периодом в ожидании того времени, когда жители начнут пользоваться полностью доходами корпорации. Совет по Опеке должен обратить внимание управляющей власти на это обстоятельство.

#### *Земли Баквери*

Представитель Китая заявил, что Совету надлежит рассмотреть нынешнее положение племени Баквери, большая часть земель которого входит в состав собственности Корпорации для развития Камеруна. Племя Баквери было лишено имущества и наследия своих предков, оно глубоко разочаровано таким положением, и ему грозит исчезновение. Совет должен поэтому обратить особое внимание управляющей власти на положение племени Баквери и предложить ей принять такие меры, которые позволили бы ему не только участвовать в обработке земли, но также и в управлении этим имуществом. Как особый представитель указал, это и входит в намерения управляющей власти, и можно надеяться, что в последующих годовых отчетах будут приведены исчерпывающие данные о проведении в жизнь этой политики.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик обратил внимание Совета на петицию Земельного комитета Баквери, в которой говорится, что небольшая часть земель, оставленная в распоряжении племени, непригодна для сельского хозяйства. Отобранная у Баквери земля, являвшаяся источником огромных прибылей для европейских владельцев, в настоящее время эксплуатируется Корпорацией для развития Камеруна, причем в связи с тяжелыми условиями работы имели место забастовки рабочих. Управляющая власть должна вернуть туземному населению территории те земли, которые были тем или иным способом отчуждены, и должна запретить на будущее время всякое отчуждение земель туземного населения.

Представитель Филиппин считал, что способы ликвидации бывших крупных плантаций представляют собой важный фактор в постепенном развитии территории. Ввиду того что обширная площадь наиболее пригодной для сельского хозяйства земли была отобрана немцами у племени Баквери, племя это было вынуждено жить на узких полосах земли между плантациями. Это и является причиной его отсталости в политическом, социальном и экономическом отношениях. Он считает, что Совету следует обратить внимание управляющей власти на необходимость в срочном порядке прийти к удовлетворительному решению, благодаря которому племя Баквери и другие туземные племена могли бы скорее получить более прямое участие в прибылях Корпорации для развития Камеруна и в ее управлении.

Представитель Соединенного Королевства, в ответ на заявление представителя Филиппин о том, что отсталость Камеруна может быть объяснена отчуждением земель у племени Баквери, заявил, что в северной и, как известно, наиболее отсталой части территории, не существует ни одной европейской плантации.

#### *Торговля*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что туземное население Камеруна не участвует в экспортной и импортной торговле, которая находится всецело в руках британских предприятий. Погоня за прибылью со стороны этих предприятий обрекает туземцев на бедность; предприятия выплачивают своим рабочим нищенскую заработную плату.

#### *Транспорт и средства сообщения*

Представитель Ирака отметил, что состояние путей и средств сообщения в территории не способствует торговле; необходимо принять срочные меры к их улучшению.

### *4. Социальный прогресс*

#### *Общие замечания*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что в результате полного отсутствия какого-либо интереса со стороны управляющей власти к социальному развитию туземного населения, последнее живет в условиях отсталости и неграмотности.

#### *Детские браки*

Представитель Бельгии придерживался того мнения, что детские браки, т. е. союз между лицами, безусловно неспособными выражать свою волю, представляют собой весьма печальное явление. Ввиду того что подобные браки встречаются редко и, повидимому, исчезают, он считает, что они должны быть запрещены законом, чтобы раз навсегда пресечь обычай, противоречащий принципам цивилизации и морали.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что ужасный обычай детских браков даже не запрещен законом.

#### *Положение женщины*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик высказал мнение, что женщина в Камеруне, по существу, находится в состоянии рабства. В обеих частях территории она обладает меньшими политическими правами чем мужчина.

#### *Заработная плата*

Представитель Костарики заявил, что заработная плата должна достигнуть уровня, который позволял бы рабочему не только покрывать свои текущие расходы, но также и поднимать его жизненный уровень.

Представитель Соединенных Штатов подал мысль, что управляющая власть могла бы рассмотреть возможность повышения заработной платы рабочих-иммигрантов в Корпорации для развития Камеруна, чтобы дать им возможность вступать в брак и привозить с собой жену. По его мнению такое мероприятие явилось бы решением важной социальной проблемы.

#### *Жизненный уровень*

Представитель Костарики выразил сожаление о том, что обследование стоимости жизни еще не проведено, вопреки рекомендации комиссии по заработной плате. Ввиду того что это обследование дало бы возможность Совету ознакомиться с важными данными о преобладающих в территории условиях и послужило бы основой для реалистической политики, направленной к

обеспечению благосостояния туземного населения, он заявил, что Совету следовало бы рекомендовать управляющей власти приступить к означенному обследованию при первой возможности.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил исключительно высокую стоимость пищевых продуктов в Камеруне. Это, по его мнению, является лишним указанием на отсутствие должной заботы об интересах туземного населения.

#### *Телесные наказания и высылка*

Представитель Костарики высказался в том смысле, что телесные наказания унижительны и не соответствуют духу Всеобщей декларации прав человека. Совет по Опеке должен потребовать от управляющей власти их упразднения, равно как и высылки, которой караются преступники-туземцы.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что он желает напомнить Совету о строго ограниченном применении этих наказаний, которые имеют место лишь в самых серьезных случаях, как например, за изнасилование.

#### *Здравоохранение*

Представитель Костарики указал, что данные по медицинскому обслуживанию недостаточно ясны вследствие объединения существующих служб Нигерии и Камеруна. Это в особенности относится к северным частям территории, где не существует ни врачей, ни больниц для обслуживания 525 000 жителей этого района. Хотя по имеющимся сведениям, и существуют некоторые виды медицинского обслуживания населения Нигерии, однако точной информации о них не было представлено. Поэтому Совет не располагает данными о некоторых элементах медицинского обслуживания в Камеруне. Совет должен затребовать от управляющей власти такого рода данные о медицинских службах, которые позволили бы Совету судить о размере предоставляемого населению Камеруна медицинского обслуживания.

Представитель Ирака заметил, что следовало бы энергично приступить к улучшению условий здравоохранения населения в северной части Камеруна. Он высказал уверенность в том, что условия здравоохранения, о которых хорошо известно управляющей власти, будут значительно улучшены ко времени представления следующего годового отчета.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что медицинского обслуживания туземцев вообще не существует. Понятно поэтому, что нищенское существование широких масс населения привело к серьезному распространению эндемических заболеваний, остроте заболеваний и высокой смертности, особенно среди детей.

Представитель Костарики сравнил условия здравоохранения в Камеруне под французским управлением и в Камеруне под британским управлением. В последнем имеется одиннадцать больниц с семью койками на каждые 10 000 жителей; в Камеруне под французским управлением имеется сорок семь больниц с 16,5 койки на каждые 10 000 жителей. В Камеруне под британским управлением имеется семь зарегистрированных врачей, т. е. один врач на каждые 141 586 жителей; в Камеруне под французским

управлением имеется сто пять врачей, т. е. один врач на каждые 25 812 жителей.

Представитель Соединенных Штатов напомнил, что представитель управляющей власти, указывая неотнократно на недостаточность медицинского персонала в Камеруне, довел до сведения Совета о том, при принципиально не имеется никаких возражений против набора врачей из числа лиц, не являющихся британскими подданными. По его мнению Совет по Опеке мог бы рекомендовать управляющей власти рассмотреть возможность набора врачей из числа перемещенных лиц в Европе или из лиц других категорий.

#### *Статистика естественного движения населения*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что не существует никакой статистической регистрации рождаемости, смертности и заболеваемости населения.

#### *5. Прогресс в области образования*

Представитель Филиппин заявил, что его делегация считает, что надлежит придерживаться трех основных методов образования, которые, по его мнению, должны быть приняты во всех подопечных территориях, а именно: 1) непосредственное принятие на себя управляющей властью ответственности за образование; 2) бесплатное образование в правительственных школах и 3) употребление общего языка.

Представитель Соединенных Штатов напомнил о заявлении особого представителя относительно того, что грамотные среди детей школьного возраста составляют 5,5 процента в провинции Камерун и лишь 0,2 процента в северной части территории. Его делегация считает, что Совету по Опеке следовало бы энергично настаивать перед управляющей властью на том, чтобы она приложила больше усилий к расширению возможностей получения образования в Камеруне.

Представитель Костарики сравнил условия получения образования в Камеруне под французским управлением с соответствующими возможностями в Камеруне под британским управлением. В части территории, находящейся под британским управлением, фактически посещают школы всего лишь 26 586 детей школьного возраста из 247 775, т. е. 10,73 процента. В Камеруне под французским управлением фактически посещают школы 115 115 из 425 000 детей школьного возраста, т. е. 27,09 процента. Он также указал на то, что в Камеруне под французским управлением начальное образование предоставляется бесплатно, тогда как в Камеруне под британским управлением плата за образование весьма высока.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть не принимает мер к надлежащему распространению образования в территории, хотя из всего населения Камеруна лишь немногим более 26 000 учащихся посещают начальные школы, а неграмотность среди туземного населения превышает 90 процентов.

Представитель Ирака заметил, что следовало бы энергично приступить к улучшению условий образования населения в северной части Камеруна. Он высказал уверенность в том, что условия образования, о которых хорошо известно



управляющей власти, будут значительно улучшены ко времени представления следующего годового отчета.

Представитель Новой Зеландии указал, что политический прогресс почти полностью зависит от прогресса в области образования. Именно поэтому он с удовлетворением ознакомился с проводимым в территории планом расширения образования. Он высказал надежду, что управляющая власть будет проводить этот план с должной энергией, в особенности в северной части территории, где возможности получения образования недостаточны.

Представитель Китая отметил значительное несоответствие в развитии образования в северной и южной части территории. Он заявил, что из почти полумиллионного населения северной части Камеруна менее 1 000 учащихся посещают школы. Такой уровень грамотности населения является невидимому наиболее низким из всех районов во всех подопечных территориях, положение которых Совету пришлось рассматривать по настоящее время. Ознакомившись с меморандумом о проводимой в Нигерии (включая и Камерун) политике в области народного образования, его делегация считает, что даже если бы соответствующий план и был осуществлен, он лишь в малой степени способствовал бы делу образования в территории. Можно лишь выразить искреннюю надежду на то, что управляющая власть найдет способы дальнейшего расширения возможностей получения образования в Камеруне и предоставления начального образования бесплатно, а среднего — за значительно удешевленную плату.

Представитель Ирака выразил мнение, что управляющая власть должна предпринять серьезные усилия для распространения образования среди групп населения мусульманского вероисповедания, учреждая с этой целью школы и образовательные центры в соответствии с требованиями особой культуры этого населения и его исторического развития.

## 6. Прочие вопросы

### *Форма ежегодных отчетов*

Представитель Ирака высказал управляющей власти свое удовлетворение формой ежегодного отчета и особо отметил включение в него фотоснимков.

Представитель Новой Зеландии заявил, что всем членам Совета следует присоединиться к высказанной управляющей властью благодарности по поводу качества отчета, который имеет как литературную ценность, так и большое общественное значение.

## 2. Камерун под французским управлением

Отчет французского правительства о Камеруне под французским управлением за 1947 год был получен 28 октября 1948 г. Генеральным Секретарем и, по рассылке<sup>11</sup> его членам Совета 12 ноября 1948 г., был поставлен на повестку дня четвертой сессии Совета.

В ходе третьего заседания этой сессии администратор колоний г-н Ватье, назначенный особым представителем управляющей власти,

сделал вступительное сообщение о положении в территории. Г-н Ватье позднее представил письменные ответы<sup>12</sup> на письменные вопросы<sup>13</sup>, поставленные ему членами Совета в связи с отчетом и относительно управления территорией. На 14-м, 15-м и 16-м заседаниях представитель Франции и особый представитель управляющей власти давали ответы на устные вопросы членов Совета.

На 26-м, 27-м и 28-м заседаниях Совета состоялись общие прения в целях выработки заключений и рекомендаций, относящихся к отчету и к положению в территории. Совет предложил редакционному комитету по ежегодным отчетам составить, согласно правилам 100 и 101 правил процедуры Совета, доклад для включения его в годовой доклад Совета Генеральной Ассамблее.

Проект доклада<sup>14</sup>, составленный редакционным комитетом, рассматривался Советом на его 48-м заседании. В части II проекта доклада был сделан ряд вставок и, по предложению Председателя, части II и III были перемещены. Вслед за тем Совет утвердил доклад со внесенными в него поправками.

## ЧАСТЬ I

### ОБЗОР ОБЩЕГО ПОЛОЖЕНИЯ СОГЛАСНО ОТЧЕТУ УПРАВЛЯЮЩЕЙ ВЛАСТИ И РАЗЪЯСНЕНИЯМ ОСОБОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

#### 1. Общие сведения

##### *Площадь, история и устройство поверхности*

Камерун под французским управлением расположен на западном побережье Африки, немного севернее экватора. Площадь его равняется 432 000 кв. км. и включает большую часть бывшего протектората Камеруна, который, между 1884 годом и занятием его в 1916 году вооруженными силами Франции и Соединенного Королевства, находился под управлением Германии. Камерун был разделен более или менее соответственно обеим сферам военного управления на две отдельные подмандатные территории, одна из коих находилась под французским, а другая — под британским управлением; разделение это сохраняется и теперь при международной системе опеки.

Южная часть территории принадлежит к зоне тропических лесов. Западная ее часть обладает сравнительно прохладным климатом, а северная представляет собой сухую саванну (степь).

##### *Население*

Туземное население исчисляется приблизительно в 2 700 000 человек, а европейцев насчитывается 2 500 человек, в том числе 1 700 французов. Туземное население принадлежит к весьма разнообразным расам, говорящим на различных языках и следующим разным обычаям, начиная от проживающего в лесных районах южной части территории племени Ванту, социальная и политическая структура которого находится в первобытном состоянии, и кончая суданскими племенами на севере, у которых до недавнего времени господствовал феодальный строй. Однако, среди этих племен начинает развиваться сознание общности интересов и территориального единства.

<sup>11</sup> T/219.

<sup>12</sup> T/249.

<sup>13</sup> T/242.

<sup>14</sup> T/277.

### Столица и порт

Столицей территории является Яунде, а ее главным морским портом — Дуала.

## 2. Политический прогресс

### Статус территории

С точки зрения международного права в основе управления Камеруном лежит утвержденное Организацией Объединенных Наций 13 декабря 1946 г. соглашение об опеке, ставшее в силу декрета от 29 января 1948 года частью французского законодательства.

Начиная с 1946 года, Камерун принадлежит к Французскому союзу, в который входят Франция, ее заокеанские департаменты и владения и несколько связанных с Союзом единиц. Камерун именуется "territoire associé". Не существует закона, определенно предусматривающего включение Камеруна во Французский союз, но французское законодательство применяется к нему в силу статьи 4 соглашения об опеке.

Целью управляющей власти при включении ею территории во Французский союз было: а) предоставление Камеруну преимуществ, связанных с режимом, по меньшей мере, столь же либеральным, как тот, который применяется к соседним самоуправляющимся территориям; б) предоставление населению права участия в разработке законов и постановлений, которыми оно управляется, и с) содействие политическому воспитанию населения и распространению в его среде демократических принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

Соответственно, населению территории предоставлено право на представительство в тех органах Французского союза в целом, которым принадлежит законодательная власть и право обсуждения политических вопросов; территория пользуется избирательной системой, которая со временем станет всеобщей; в ней имеется выборное Представительное собрание с полномочиями по финансовым вопросам и с правом вынесения решений по вопросам местного управления или консультации по ним; наконец, населению территории предоставлены все права и свободы, гарантируемые французской конституцией.

Статус территории Камеруна отличается от статуса прочих территорий, входящих во Французский союз, поскольку в Уставе Организации и в соглашении об опеке предусматриваются специальные правила управления, как например, равные экономические права для всех граждан государств-членов Организации Объединенных Наций. Управляющая власть рассматривает связь территории с Французским союзом, как ни в коей мере не предпрещающую будущий статус территории и ее населения, которому будет предоставлена свобода определения своего статуса, когда его политическая зрелость достигнет соответствующего уровня.

### Представительство территории

Камерун избирает трех депутатов во французское Национальное собрание, трех представителей в Совет Республики, пять делегатов в Собрание Французского союза и двух — в Экономический совет. Из числа этих тринадцати представителей четверо — европейцы (два врача, один бывший администратор и один коммерсант), а остальные — африканцы (включая

одного вождя племени, принявшего французское гражданство, местных должностных лиц, секретарей профсоюзов и служащих различных предприятий). Двое из представителей Камеруна являются членами партии MRP (Mouvement républicain populaire), а остальные принадлежат к французской социалистической партии SFIO (Section française de l'Internationale ouvrière) или же являются «независимыми».

### Статус населения

Хотя закон, устанавливающий «гражданство Французского союза» не был введен в действие в территории, население ее тем не менее пользуется всеми преимуществами, предоставляемыми гражданам Союза.

Так например, туземцы могут назначаться на государственные должности без различия происхождения, расы или религии; они пользуются каждый в отдельности и все вместе правами и свободами, провозглашенными в конституции Французского союза. В силу того, что Камерун обладает статусом территории под опекой, население его освобождено от воинской повинности.

### Административное устройство

Во главе местного управления стоит *Верховный комиссар Республики* (Haut Commissaire de la République), который представляет французское правительство и непосредственно подчинен министру заокеанских территорий. При нем состоит Административный совет.

В административном отношении территория разделяется на четырнадцать областей (région); каждая из них находится в ведении *начальника области* (chef de région), подчиняющегося *Верховному комиссару*. Каждая область в свою очередь делится на районы, находящиеся в ведении *начальников районов* (chefs de subdivision), подчиненных *начальнику области*.

### Представительное собрание

Африканцы составляют большинство членов выборного Представительного собрания. Последнее совместно с администрацией принимает участие в осуществлении административной и финансовой автономии, которой пользуется территория.

Представительное собрание не имеет права законодательной инициативы и не может обсуждать вопросы политического характера. Законы издаются органами французского союза и применяются к территории на основании особых декретов. При издании местных постановлений, относящихся к некоторым конкретным областям, требуется, однако, консультация Представительного собрания. Бюджет территории, который вносится *Верховным комиссаром*, требует своего утверждения Собранием.

В виде иллюстрации осуществляемых им функций можно указать, что Представительное собрание со времени своего учреждения обсуждало и утвердило бюджеты на 1947, 1948 и 1949 гг. Равным образом оно обсуждало все мероприятия административного характера, касающиеся территории, или давало по ним свои заключения, в особенности имеющие важное значение реформу распределения по категориям местных должностных лиц, а также вопросы об увеличении размера надбавок, по реорганизации администрации просвещения и вопрос о предоставлении многочисленных стипендий.

Представительное собрание учредило постоянный комитет, заседающий раз в неделю; им были также учреждены комиссии по финансам и бюджету, по народному здравоохранению, по просвещению и по попечению о молодежи, по экономическим делам и по другим вопросам.

Умение бегло читать, писать и говорить по-французски является одним из необходимых условий для избрания в Представительное собрание. Нынешние члены Собрания туземного происхождения, общей численностью в двадцать четыре человека против шестнадцати членов европейского происхождения, представляют *цвет* наиболее передовой части населения. В их числе есть лица, стоящие во главе отдельных общин, местные должностные лица, активные участники профессиональных союзов и кооперативов, один священник и один учитель.

В Представительном собрании нет политических партий, так как вся его работа имеет своей единственной целью местные интересы.

#### *Метод выборов и объем избирательного права*

Хотя управляющая власть имеет в виду ввести в свое время всеобщее избирательное право, в настоящее время право подачи голоса ограничивается, поскольку это касается туземных жителей, за исключением небольшого числа натурализованных французских граждан, нотаблями, лицами, состоявшими не менее двух лет в профессиональных союзах и кооперативах, членами советов обществ взаимопомощи, лицами, умеющими читать по-французски, вождями, постоянными служащими и рядом других категорий.

Существуют две избирательные курии, из которых первая состоит главным образом из французских граждан, на которых распространяется всеобщее избирательное право. Учреждение особой курии для французских граждан имеет в виду обеспечение для них более широкого, пропорционально, представительства, чем подчеркивается признание той руководящей роли, которую они играют в экономической жизни территории. В 1946 году число избирателей, зарегистрированных в первой курии, равнялось 2 590. Им было избрано шестнадцать членов Представительного собрания европейского происхождения. Число избирателей второй курии исчисляется в 450 000-500 000 на общее число в 1 400 000 человек взрослого населения. Однако, вследствие новизны выборов, в 1947 году зарегистрировалось только 39 615 избирателей. По этой курии было избрано двадцать четыре члена Представительного собрания африканского происхождения.

Обе курии избирают депутатов от Камеруна во французское Национальное собрание на основе указанного выше пропорционального соотношения.

#### *Муниципальное управление*

Управлением главных центров, Яунды и Дуалы, ведают соответствующие *начальники областей*, действующие в качестве председателей муниципальной комиссии в одном и другом городе и при их содействии. Эти комиссии состоят, каждая, из шести назначенных членов, в числе которых двое обязательно должны быть туземными нотаблями, имеющими французское гражданство. Два раза в году комиссии созываются на очередные закрытые сессии.

Предполагается реорганизовать эти органы в независимые муниципальные комиссии с более

широкими полномочиями, в которых представительство туземного населения будет располагать большинством.

#### *Областные и местные советы*

В местных делах консультативные функции при управлении осуществляются рядом туземных советов (*Conseils de notables*). Означенные советы не имеют органической связи с Представительным собранием и играют роль консультативных органов при местных начальниках администрации.

В прошлом эти советы состояли, помимо высших должностных лиц администрации, из вождей и других нотаблей, избираемых вождями. Однако, ныне производится опыт изменения их состава так, чтобы включить в них представителей экономических групп, профессиональных союзов, кооперативов и всех предпринимателей и наемных служащих.

#### *Судебная система*

При рассмотрении гражданских дел применяются две различные системы судопроизводства:

1) В делах, которые касаются исключительно интересов африканцев, по мере возможности, применяется обычное право. Эти дела разбираются в судах обычного права (исключительно для примирения, по одному суду в каждой территории), судах первой инстанции (по одному в каждой территории) и судах второй инстанции (по одному в каждой области). Последней инстанцией для обжалования решений является *Палата утверждения решений* (*Chambre d'Homologation*) высшего апелляционного суда.

2) В других делах применяется французское право. Судебные органы, рассматривающие эти дела, состоят из судей, уполномоченных разбирать их в порядке упрощенного судопроизводства; из судей, наделенных более широкими полномочиями, и из одного суда первой инстанции. Окончательные решения по этим делам выносятся высшим апелляционным судом или же *кассационным судом* (*Cour de Cassation*) в Париже, в зависимости от характера дел.

В уголовных делах французский уголовный кодекс применяется в настоящее время ко всем жителям территории. Уголовные суды те же, что перечислены выше, в пункте 1 для гражданских дел, к которым применяется французское право, а также *палата предания суду* (*Chambre des Mises en accusation*) при высшем апелляционном суде и уголовный суд. Окончательные решения выносятся, в зависимости от характера каждого дела, высшим апелляционным судом или *кассационным судом* в Париже (*Cour de Cassation*).

Примирительные суды обычного права состоят исключительно из африканцев, и в одном гражданском суде первой инстанции дела рассматриваются также под председательством африканца. Управляющая власть прикомандировала к местным начальникам пользующихся особо хорошей репутацией жителей Камеруна, чтобы они могли получить подготовку для председательствования в судах. Суды обычного права состоят из председателя и по крайней мере двух ассессоров.

Туземная система (*indigénat*), при которой высшие должностные лица администрации могли приговаривать туземцев к штрафам и тюремному заключению за некоторые определенные

правонарушения, в настоящее время упразднена в Камеруне, равно как и во всех территориях, находящихся под французским управлением.

### 3. Экономический прогресс

#### Сельское хозяйство и скотоводство

Сельское хозяйство составляет главное занятие жителей территории. Пальмы, какао, бананы и кофе культивируются в большом масштабе в низменностях южной части территории. Хлопок, плоды *Butyrospermum parkii*, семена «бени» (*beniseed*), сезам и арахис культивируются на севере. На европейских плантациях культивируются кофе, бананы и каучковое дерево. Из общей площади территории в 432 000 кв. километров, 11 489 кв. километров, или 2,6 процента находятся под обработкой. В эти цифры не входит, однако, земля, остающаяся под паром в течение нескольких лет между посевами, производящимися по общепринятому туземному методу обработки земли. Сюда также не входят пальмовые плантации и пастбища. Следует также отметить, что в некоторых районах ежегодное с земли снимаются два урожая.

Сельскохозяйственное ведомство состоит из отделов научного исследования, экспериментации, продукции и информации, сортировки урожая и центров сельскохозяйственной подготовки. Существуют два полуофициальных исследовательских института сельского хозяйства, из коих один занимается вопросами культивирования бананов, а другой ведет наблюдение над эксплуатацией диких пальм и заведует установкой маслоотжимочных прессов.

Разведение скота сосредоточено в северной части, свободной от мухи цеце. Поголовье скота состоит из более одного миллиона голов крупного рогатого скота, свиней, овец и коз. Имеется ветеринарное обслуживание, а в области Адамава учреждены две фабрики мясных продуктов.

#### Землевладение

Согласно земельной политике администрации различаются три отдельные категории земель: а) Земли, принадлежащие государству на законном установленном основании и могущие отчуждаться путем купли-продажи, аренды или концессии; б) земли, которые не эксплуатировались и не были заняты в течение десяти лет и относительно собственности на которые не имеется законом установленных оснований. Такие земли могут отчуждаться путем концессий после того, как надлежащим расследованием установлено, что отчуждение не причиняет ущерба соответствующим общинам или отдельным лицам, и с) свободные и бесхозные земли, которые могут отчуждаться для концессий, посредством особой процедуры, различной для городской и сельской земли. Во всех случаях, предоставляемые концессии носят вначале лишь временный характер. Как временные, так и окончательные концессии подлежат утверждению судом, после предварительного расследования или рассмотрения жалоб по поводу их предоставления. Французским парламентом в настоящее время изучается вопрос об общей реформе системы землевладения.

В территории не ощущается недостатка в земле, за исключением района Келе и Ягуа, густота населения которого чрезвычайно высока. Выданные иностранцам земельные концессии вклю-

чают 750 сельских участков с общей площадью в 80 000 гектаров и 1 600 городских участков с общей площадью в 500 гектаров. Туземным жителям выданы концессии с общей площадью в 7 500 гектаров в сельских районах и в 100 гектаров в городских районах. Большинство туземного населения, однако, владеет землей, не требуя формального подтверждения своего права собственности на нее.

#### Лесные богатства

Согласно местному законодательству, площадь в размере 860 000 гектаров была выделена в качестве лесного заповедника. Управляющая власть принимает меры к улучшению лесных ресурсов. В 1946 году в территории было выработано 51 089 тонн лесоматериалов различного качества на сумму в 189 150 000 франков<sup>15</sup>.

#### Горное дело

Наиболее важными ископаемыми, разрабатываемыми в территории, являются золото, рутит и касситерит. Разработка золота началась в 1934 году, причем общее количество добытого золота в 1946 году равнялось 371,021 килограмма. Разработка рутита началась в 1935 году и общее количество добытого рутита в 1946 году достигло 1 260 тонн. Разработка касситерита началась в 1933 году и добыча его в 1946 году равнялась 160 тоннам. Другими добываемыми на территории ископаемыми являются молибденит, колумбит, танталит и вольфрам. Горные пошлины и процентное отчисление включают 200 000 франков за разрешение производить проспективную, 5 000 франков за разрешение на эксплуатацию, 10 000 франков за надлежащее расследование и опубликование концессии и 10 франков с гектара в виде ежегодного отчисления с площади концессии. Процентное отчисление — различно, и достигает приблизительно 5 процентов оценки *ad valorem* добычи золота, рутита и олова.

В соответствии с десятилетним планом хозяйственного развития было учреждено горно-промышленное бюро для заокеанских владений Франции — *Bureau des Mines* — государственная корпорация, с правами юридического лица и финансовой автономией. Бюро уполномочено предпринимать разработку горных богатств в любой стадии, приобретать всякого рода лицензии на проспективную и разработку горных богатств, а также всякого рода концессии по горным разработкам, и приобретать акции любой горнопромышленной группы, компании или синдиката. Основной капитал Бюро (30 000 000 франков) был предоставлен Центральным банком заокеанских владений Франции.

#### Промышленность

В территории существует целый ряд фабрично-заводских предприятий, как-то: лесопильных заводов, мыловаренных заводов, фабрик для обработки масел и перегоночных заводов для выработки спирта для промышленных целей. Значительный прилив капитала способствует возникновению новых отраслей промышленности на началах частной инициативы. Сюда относятся предприятия для извлечения масла из земляных орехов и для добычи пальмового масла, пивоварни, табачные и папиросные фабрики, заводы

<sup>15</sup> Франки, имеющие хождение во французском Камеруне.

для выделки круглой и пиленой фанеры, проектируемый завод для древесной пульпы и заводы минеральных вод, варенья, консервированных фруктов, духов на базе алкоголя, бумагопрядильные и ткацкие фабрики и заводы для дубления и обработки кож. Постройка гидроэлектрической силовой станции в Эдеа поможет развитию этих новых отраслей промышленности путем предоставления им дешевой силовой энергии.

Действуя в другом направлении, путем предоставления кредитов туземным сельскохозяйственным кооперативам, администрация способствует созданию мелкой промышленности для обработки местного сырья: ферментации какао, дущения механическим способом кофейных зерен, очистки от шелухи земляных орехов, кооперативных заводов масла и фабрик для выработки естественного млечного сока.

### Торговля

Внешняя торговля в значительной степени находится в руках местных отделений французских и британских промышленных и торговых предприятий. Они подлежат налоговому обложению в отношении операций, фактически производимых в пределах территории.

В территории существует контрольная система импорта и экспорта. Общий оборот внешней торговли территории за 1946 год достиг суммы в 2 009 427 000 франков и состоял из импорта на сумму в 1 004 457 000 франков и экспорта на сумму в 1 004 970 000 франков. Главными предметами импорта в порядке их важности являются хлопчатобумажные изделия, транспортные средства, запасные части, машинное оборудование, напитки, нефтяные продукты, табак, джут и лекарственные средства. Главные предметы экспорта составляют бананы, пальмовое зерно, кофе, какао, каучук и лесоматериалы.

За 1946 год импорт из Соединенного Королевства выразился в сумме в 330,9 миллиона франков, из Соединенных Штатов Америки — в сумме в 321,2 миллиона франков и из Франции — в сумме в 163 миллиона франков. Экспорт направлялся главным образом во Францию и французские владения (672,2 миллиона франков), в Соединенные Штаты (86 миллионов), в Нигерию (28,5 миллиона) и в Южно-Африканский Союз (10,3 миллиона франков).

Внутренняя торговля заключается в оптовом распределении импортированных товаров крупными торговыми предприятиями и розничной торговле в отдельных частях страны мелкими предприятиями или туземными агентами оптовых компаний.

### Таможенный союз

В 1941 году между Камеруном и Французской экваториальной Африкой был заключен таможенный союз. Значительная часть товаров, вывозимых из центральной или северной части Французской экваториальной Африки или направляющихся туда, проходит через порт Дуала и через Камерун. С помощью таможенного союза оказалось возможным избежать дублирования таможенных формальностей для товаров, привозимых в Камерун или вывозимых оттуда, и обе территории освободились от необходимости содержать дорого стоящую сеть таможенных постов на растянутой линии их общей границы. Таможенные пошлины и сборы, причитающиеся Французской Экваториальной Африке, взимались

чинами камерунской таможенной службы и выплачивались в счет бюджета Французской Экваториальной Африки. Было признано, однако, что установление общих тарифов может явиться помехой для независимого курса экономической политики этих территорий. В 1948 году таможенный союз был заменен таможенной конвенцией обычного типа, предоставляющей большую свободу каждой территории.

### Общества взаимопомощи и кооперативы

Существует четырнадцать туземных обществ взаимопомощи, носящих характер сельскохозяйственных кооперативов, сорок четыре туземных кооперативных общества для производства, потребления и экспорта сельскохозяйственных товаров и сорок семь туземных сельскохозяйственных союзов. Три группы европейских кооперативных обществ производят кофе, а четвертая занимается производством и экспортом бананов.

### Финансы и налоговое обложение

Бюджет составляется финансовым департаментом на основе смет, получаемых от административного и технического департаментов, и затем вносится в Представительное собрание на обсуждение и голосование.

Последними и наиболее полными цифрами фактических поступлений и расходов являются данные за 1944 год. Общая сумма доходов за этот год равнялась 345 942 418 франков, включая чрезвычайные поступления в размере 66 505 780 франков. Главными источниками дохода являются прямые налоги, косвенные налоги, поступления от правительственных предприятий и разные сборы и лицензии.

Прямые налоги, взимаемые без различия расы и национальности, состоят из личного налога, ставки которого изменяются в зависимости от района. Этим налогом облагаются лица мужского пола, достигшие шестнадцатилетнего возраста, доход которых ниже минимального дохода, подлежащего обложению «специфицированными» налогами. Управляющая власть считает личный налог сомнительным с точки зрения финансовой справедливости, так как он устанавливается на базисе самых низких доходов, однако отсутствие подготовленных контролеров, оценщиков и сборщиков препятствует введению общего подоходного налога.

Общая сумма расходов за 1944 год достигала 288 677 061 франка, включая платежи по государственному долгу (3 443 904 франка), расходы по служебному персоналу (99 834 535 франков), расходы на материалы и рабочих (79 864 930 франков), общественные работы (21 125 308 франков), разные расходы (17 125 308 франков) и чрезвычайные расходы (66 505 780 франков).

### План социально-экономического развития

Для территории выработан десятилетний план экономического и социального развития, который должен финансироваться взносами французской метрополии и погашаемыми из 2 процентов авансами Центрального фонда для заокеанской Франции.

Общая сумма предполагаемых инвестиций в Камеруне в течение периода 1946-1956 гг. исчисляется в 25 миллиардов франков. До ноября 1948 года в территорию было инвестировано 1 514,5 миллиона франков, из коих 810 миллио-

нов составляются из беспроцентной ссуды французской метрополии и 704,5 миллиона из авансов Центрального фонда.

В плане экономического развития предусматриваются ассигнования на цели сельскохозяйственного развития, улучшения живого инвентаря, горного дела и развития транспорта и связи. В социальной области ассигнования предусматриваются на дело просвещения, на водоснабжение и здравоохранение, для расширения существующего обслуживания и создания новых видов его.

#### 4. Социальный прогресс

##### Права женщины

В общем, согласно местным обычаям, женщины не располагают независимым правовым статусом, хотя ей и предоставляется право владения личным имуществом. Туземное мужское население, занимающее доминирующее положение в обществе, относится отрицательно к поощрению каких бы то ни было поспешных изменений в положении женщины. Существующее в настоящее время небольшое число образованных женщин занято в качестве медицинских сестер, акушеров, учительниц и швеек.

##### Права человека

Французская конституция 1946 года гарантирует основные права человека всем группам населения и обеспечивает полную свободу мысли и совести и свободу отправления религиозных культов и религиозного обучения.

В территории имеют хождение семь газет и три двухмесячных бюллетеня (издаваемые миссиями). Единственным основанием, на котором какое-либо печатное или периодическое издание может быть запрещено верховным комиссаром, является угроза общественной благопристойности и порядку. Подобное заарешение не имело места в территории в течение многих лет.

В местной политике играют некоторую роль пять политических партий, однако, партийная деятельность не успела еще проникнуть в толщу населения. Помимо местных отделов главных политических партий Франции (*Mouvement républicain populaire*; *Section française de l'Internationale ouvrière*; *Rassemblement du Peuple français*), партии, имеющие исключительно местный характер, в настоящее время чрезвычайно неустойчивы и создаются они не на основе значительных политических принципов, а вокруг нескольких честолюбивых лиц.

Свобода от произвольного задержания и охраны интересов арестованных лиц гарантируется законом. Рабство воспрещается по закону, но имеются некоторые признаки того, что некоторые формы домашнего рабства в северной части территории все еще сохраняются.

##### Социальное страхование и попечение

В 1947 году был назначен директор по социальным и культурным делам для координации аспектов социального попечения в работе различных департаментов, равно как и для изучения нужд в этой области в Камеруне.

Административные служащие (как европейский, так и африканский персонал) пользуются преимуществами пенсионной системы, и некоторые из торговых фирм установили у себя пенсионные фонды для своих служащих.

Участники войны — африканцы получили 15 миллионов франков субсидий и 10 миллионов франков в виде ссуд. Для участников войны — европейцев был создан заемный фонд в размере 15 миллионов франков. Участники войны имеют право на некоторые привилегии при поисках работы и их положение не составляет проблемы.

##### Труд

Продуктивность местной рабочей силы из расчета на человека в час — весьма низка, а случаи прогула — чрезвычайно многочисленны. В территории наблюдается общий недостаток в квалифицированных рабочих. Потребности африканцев очень незначительны и, по общему мнению, они не особенно склонны к работе.

Минимальные ставки заработной платы пропорциональны местным индексам цен на жизнь, но в районах, где существует особенно большой спрос, фактическая заработная плата может быть в два раза выше основных ставок. Основные ставки неквалифицированного труда были увеличены с 6-10 франков в день, в 1946 году, до 16-47 франков, в 1948 году, но в Дуале, например, где минимальная ставка — 45 франков, средние цифры заработной платы достигают 75 франков.

Большая часть местных квалифицированных рабочих работает для администрации, частных предприятий и в мастерских, принадлежащих военному ведомству и миссиям. В Дуале и в Эболове учреждены центры для подготовки ремесленников. Нигде не производится вербовки рабочих.

Принцип равной платы за равный труд признается и проводится в жизнь законным порядком. Максимальное установленное по закону число рабочих часов равняется девяти часам в день для частных предприятий и восьми часам для служащих администрации. На практике большинство служащих на плантациях соблюдает семичасовой рабочий день.

Начиная с 1944 года была установлена инспекция труда для регулирования всех вопросов, связанных с трудом. Генеральный инспектор труда имеет двух помощников и работает в сотрудничестве с районными представителями администрации. Составляется новый рабочий кодекс на основе всех принципов, признанных международной организацией труда, который будет иметь силу во всех территориях Французского союза.

Организация профессиональных союзов регулируется декретом от 7 августа 1944 года. Развитие профессиональных союзов все еще находится в стадии организации. Некоторые из лидеров находятся в связи с двумя главными организациями французских профессиональных союзов.

##### Медицинское обслуживание

Персонал медицинских служб в 1947 году состоял из тридцати восьми европейских и пятидесяти двух африканских врачей, четырех европейских и одного африканского фармацевтов, двух европейских дантистов, семи европейских и одной африканской акушерки, восемнадцати европейских и 810 африканских санитаров и медицинских сестер, пятнадцати европейских и семи африканских помощников санитаров. Помимо того, имеется пятнадцать европейских врачей, четыре фармацевта и три акушерки, не состоящих на государственной службе.



На территории существует двадцать девять госпиталей, с койками для 115 европейцев и 3 726 африканцев, восемнадцать медицинских центров, восемьдесят три амбулатории, пятьдесят четыре врачебно-консультативных центра, тридцать три колонии для прокаженных, два госпиталя для душевнобольных, двенадцать центров для страдающих сонной болезнью и трое дневных яслей.

В 1946 году в госпиталях территории прошли курс лечения 29 793 кожных больных и 324 608 амбулаторных пациентов. В медицинских центрах за тот же период времени прошли курс лечения 5 834 кожных больных и 254 238 амбулаторных пациентов. И наконец, через амбулатории прошло 446 262 пациента.

Эндемические болезни и социальные заболевания, в особенности венерические заболевания, составляют главную проблему общественного здравоохранения. Они являются несравненно более важной причиной смертности и сокращения населения, чем эпидемии.

#### *Тюрьмы и преступность*

Число заключенных в тюрьмах в 1947 году равнялось 6 721 человеку. Все заключенные получают стандартный паек, различающийся по роду пищи, но не по калорийному содержанию, для европейцев и африканцев. Малолетние преступники направляются в уголовную колонию в Саа, где они получают некоторую техническую подготовку, или же они содержатся в особых отделениях обычных тюрем.

### **5. Прогресс в области образования**

#### *Общие сведения*

Система народного образования включает: начальные и средние школы, программы которых сходны с программами аналогичных заведений во Франции, б) высшие начальные школы, подготовляющие учительский персонал, и с) профессиональные школы, программы которых приспособлены к потребностям страны.

В дополнение к этим школам имеются одноклассные школы католических и протестантских миссий, в которых дети обучаются чтению на туземном языке и проходят основы религиозного образования. Разрешение на учреждение частной школы дается верховным комиссаром при условии, что 1) преподавание ведется на французском языке, 2) программа работ основана на методах, принятых в правительственных школах, и 3) педагогический персонал, а в особенности директора школ, имеют дипломы, признаваемые администрацией.

Французский язык официально принят в качестве языка преподавания потому, что ни один из местных диалектов недостаточно распространен или развит.

Департамент просвещения состоит из старшего администратора, которому присвоено звание секретаря департамента, и некоторого числа инспекторов начальных и технических школ, а также инспекторов спорта и народного образования.

Территория разделяется на 13 учебных округов, соответствующих административным областям. Глава каждого округа заведует работой африканских учителей и координирует культурную деятельность района. Обычно он является директором начальной школы административного центра.

#### *Школы, учащиеся и педагогический персонал*

В 1947 году в территории насчитывалось 1 339 частных и государственных начальных школ. Общее число зарегистрированных учащихся достигало 115 115, в том числе около 16 799 девочек, и 95 612 учеников частных школ. Кроме того, в территории имеется три высших начальных школы с 231 учащимся (африканцами), семь средних школ с числом учащихся в 926 (146 европейцев) и четыре технических школы с числом учащихся в 280 (два европейца).

Число детей, фактически посещающих школы, по сравнению с общим числом детей школьного возраста, достигает приблизительно 39 процентов.

В частных школах насчитывается 2 017 учителей, из них европейцев — 141 и африканцев — 1 123. В государственных школах насчитывается 82 учителя — европейца, и 325 учителей — африканцев.

#### *Бюджетные ассигнования*

С 1938 года, процентное отношение расходов на образование к общему бюджету выражалось следующими цифрами.

1938 г.	1940 г.	1942 г.	1944 г.	1946 г.	1947 г.	1948 г.
3,8	2,5	3	4,4	6,2	6,4	9

Эти цифры относятся лишь к обычному бюджету. Если к этому прибавить кредиты, предоставленные согласно десятилетнему плану, то общие расходы на просвещение выразятся приблизительно в 20 процентов.

#### *Учебники*

В настоящее время учебники составляются педагогами с широким знанием страны; в них обращается особое внимание на географию и историю Камеруна, и они предназначаются для пользования в начальных школах. Под руководством департамента просвещения создано бюро педагогических исследований, главная задача которого будет заключаться в приспособлении учебной программы, учебников и методов преподавания к местным потребностям и к общей эволюции Камеруна.

#### *Высшее образование*

В территории не существует высших учебных заведений, но медицинская школа в Дакаре принимает студентов из Камеруна. В территории существует также система стипендий, которая дает возможность учащимся обоего пола обучаться во Франции. 150 студентов камерунцев обучаются во Франции на эти стипендии.

#### *План развития*

Согласно десятилетнему плану развития образования, предполагается удвоить число средних школ, открыть семь городских или областных школ на юге, двадцать семь сельских школ на севере, один колледж, отвечающий современным требованиям, и один подготовительный технический центр на севере, технический колледж и подготовительный центр на юге, а также расширить уже существующие различные школы. Предполагается, что расширение возможностей получения среднего образования будет отвечать потребностям страны на долгие годы. Представляется нежелательным увеличивать число высокообразованных людей за пределы того, которое может найти себе применение в территории.

## ЧАСТЬ II

### ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ, УТВЕРЖДЕННЫЕ СОВЕТОМ

#### 1. Политический прогресс

##### *Общие замечания*

Совет выражает свое одобрение управляющей власти за недавно проведенные реформы, имеющие целью способствовать политическому воспитанию и прогрессу населения территории, а именно, введение избирательного права и учреждение Представительного собрания.

Совет не высказывается по вопросу об участии территории во Французском союзе, так как этот вопрос в настоящее время изучается специальным комитетом Совета.

##### *Развитие национального самосознания*

С интересом отмечая заявление управляющей власти о том, что несмотря на искусственность границ территории и разнородность ее населения, среди последнего развивается чувство территориального единства, и считая, что полное развитие такого чувства единства и общности существенно для эволюции подопечной территории в качестве отдельной политической единицы, Совет рекомендует управляющей власти поощрять развитие этого чувства всеми возможными способами, как например, поднятием просвещения, улучшением сообщений и поощрением участия в совместной политической деятельности в территории.

##### *Взаимоотношения с Французским союзом*

Совет приветствует важное заверение, данное особым представителем в том, что население территории получит в надлежащее время право само решать, желает ли оно оставаться во Французском союзе или приобрести статус независимости вне Союза. Совет отмечает заявление представителя Франции о том, что в надлежащее время населению будет предоставлена полная свобода и право издавать законы для территории.

##### *Представительное собрание*

Отмечая, что полномочия Представительного собрания ограничиваются финансовыми и административными вопросами и, в частности, что собрание не пользуется правом законодательной инициативы, каковое право остается прерогативой французского Национального собрания, Совет настаивает перед управляющей властью, независимо от настоящих или будущих взаимоотношений между территорией и Французским союзом, на постепенном расширении полномочий Представительного собрания, в особенности в области законодательства.

##### *Избирательное право*

Совет выражает свое одобрение управляющей власти за введение ею в территории избирательного права, отмечает, что в настоящее время право голоса принадлежит лишь некоторым передовым группам населения, и приветствует усвоенную управляющей властью политику принятия постепенных мер, имеющих целью введение всеобщего избирательного права, которое, по мнению Совета, может в первой его стадии быть применено в более развитых районах при выборах в проектируемые областные советы и городские комиссии нового типа.

#### *Советы нотаблей*

Совет считает, что подлинная демократическая система управления может быть построена лишь на основе ответственного местного самоуправления, и отмечает с интересом и одобрением намерение управляющей власти расширить состав советов нотаблей, включив в них, помимо вождей и нотаблей, также и представителей профессиональных союзов, кооперативов и других групп.

##### *Административное обслуживание*

Совет выражает свое одобрение управляющей власти за создание в 1947 году общих кадров гражданских служащих для африканцев и европейцев и рекомендует ей приложить большие усилия для привлечения туземного населения к более значительному участию в административном аппарате и в судебном ведомстве на ответственных должностях.

##### *Отправление правосудия*

Совет выражает свое одобрение управляющей власти за отмену 20 февраля 1946 г. системы, известной под названием *indigénat*, при которой административные чиновники, а не судьи, выносили приговоры туземному населению за некоторые преступления, караемые наложением штрафа и тюремным заключением.

#### 2. Экономический прогресс

##### *Горное дело*

Совет отмечает с интересом учреждение государственной корпорации под названием Горнопромышленное бюро для заокеанских владений Франции, с предоставлением ей права приобретать концессии на разработку недр и производить все виды разработки, и высказывает надежду, что постепенное расширение деятельности Бюро выразится в значительном увеличении доли туземного населения в минеральных богатствах территории.

##### *Промышленность*

Отмечая, что заметный приток капиталов в территорию вызывает развитие новых видов промышленности, Совет рекомендует управляющей власти делать все от нее зависящее, путем субсидий, займов или других возможных видов помощи для предоставления возможности туземному населению принимать полное участие в промышленном развитии страны, и для поощрения такого участия.

##### *Заработная плата и жизненный уровень*

Отмечая с беспокойством, что в Камеруне, как и вообще в африканских подопечных территориях, заработная плата туземного населения часто низка, а иногда и не превышает прожиточного минимума, Совет считает, что такое положение, быть может, вытекающее из экономических условий в прошлом, вредно для экономического и социального развития туземного населения, рекомендует управляющей власти произвести специальное обследование проблем заработной платы и уровня жизни населения и настаивает, чтобы управляющая власть приняла все возможные меры для поднятия заработной платы и улучшения жизненного уровня в том, что касается жилищных условий, одежды и медицинского и социального обслуживания.



### *План развития*

Совет выражает свое одобрение стараниям управляющей власти, направленным к улучшению экономических и социальных условий, и выражает надежду, что ее десятилетний план окажется успешным.

### *3. Социальный прогресс*

#### *Движение населения*

Совет отмечает, что население главного города Юнде за последние шесть лет удвоилось. Совет рекомендует управляющей власти предпринять дальнейшие шаги для обследования причин этого явления и выяснить, не служит ли оно опасным симптомом непропорциональной миграции из сельских местностей в города.

#### *Расовая дискриминация*

Совет отмечает с особым интересом заверения управляющей власти в том, что все следы расовой дискриминации ликвидированы, и надеется, что в будущих докладах будут даны сведения об эффективном проведении в жизнь этой политики.

#### *Труд*

Совет с удовлетворением отмечает заявление особого представителя о том, что в настоящее время французский парламент разрабатывает рабочее законодательство, предназначенное заполнить пробел, вызванный отсутствием надлежащего рабочего кодекса. Совет надеется, что управляющая власть закончит разработку такого законодательства и обеспечит возможно скорое проведение его в жизнь.

#### *Общественное здравоохранение*

Совет отмечает признание управляющей властью того обстоятельства, что число врачей и медицинских сестер в территории в настоящее время не отвечает существующим потребностям, и приветствует заявление управляющей власти, что она ищет путей к увеличению медицинского персонала и что в скором времени территория будет обслуживаться в этом отношении надлежащим образом.

#### *Тюремная система*

Совет рекомендует управляющей власти обратить внимание на создание воспитательно-исправительных курсов для малолетних преступников с использованием методов профессиональной подготовки и технического обучения.

Совет отмечает, что в тюремной системе проводится различие между европейскими и туземными заключенными в том, что касается пищи и других условий содержания, и рекомендует управляющей власти обследовать это положение в целях установления тюремных условий не менее благоприятных для туземных заключенных, чем для заключенных европейского происхождения.

### *4. Прогресс в области просвещения*

#### *Общие замечания*

Совет выражает одобрение управляющей власти за введение под ее непосредственной ответственностью бесплатного народного образования и за увеличение бюджетных ассигнований на просвещение с 3,5 процента (в довоенные годы) до 9 процентов всего бюджета.

Совет, однако, считает, что развитие народного образования должно быть еще более ускорено, и отмечает с интересом десятилетний план по развитию образования.

#### *Уровень грамотности*

Совет выражает свое одобрение управляющей власти за достижение сравнительно высокого для Африки уровня грамотности среди туземного населения. Совет предлагает управляющей власти направить свои усилия для борьбы с неграмотностью и настаивает на усилиях с ее стороны для достижения более высокого уровня грамотности среди тех, кто уже умеет читать и писать.

#### *Высшее образование*

Совет отмечает с удовлетворением похвальные старания управляющей власти в деле поощрения высшего образования путем системы заграничных стипендий и выражает надежду, что управляющая власть найдет возможным сделать еще более значительное усилие в этом направлении.

#### *Пользование местными языками*

Совет настаивает, чтобы управляющая власть обследовала возможность смягчить требования в отношении знания французского языка для занятия общественных и государственных должностей.

Совет рекомендует управляющей власти продолжать развивать, путем просветительных методов, лучшие стороны туземной культуры.

## **ЧАСТЬ III**

### **СООБРАЖЕНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА**

#### *1. Общие соображения*

##### *Общие условия*

Представитель Соединенного Королевства выразил уверенность, что под мудрым руководством преданной группы французских чиновников прогресс, уже достигнутый в территории, будет успешно продолжаться.

Представитель Ирака заявил, что управляющей власти следует отдать должное за ее замечательные усилия в подопечной территории и за ее рвение по проведению принятых на себя задач.

#### *2. Политический прогресс*

##### *Общие замечания*

Представитель Бельгии заявил, что Совету следует единодушно отметить тот дух великодушия, который проявила Франция при проведении ею смелых политических реформ, предоставивших населению территории значительное участие в управлении своими делами.

Представитель Костарики с одобрением отзывался о деятельности управляющей власти в области политического прогресса, о которой говорится в представленном отчете.

Представитель Китая выразил мнение, что в области политического прогресса территория достигла больших успехов за последние годы. Говоря вообще, территория быстро идет в направлении к самоуправлению, и либеральная политика управляющей власти, поощряющей политический прогресс, заслуживает всяческой похвалы.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть проводит политику, направленную к укреплению колониального режима, и задерживает подопечную территорию в ее развитии в направлении самоуправления или независимости.

Совету следует рекомендовать управляющей власти проводить мероприятия, ведущие к наиболее скорому и наиболее полному осуществлению основных целей системы опеки.

Представитель Франции заметил, что, ввиду того что французская конституция, принципы которой тождественны с принципами Устава, была оглашена и разъяснена в Совете, мнение, высказанное представителем Союза Советских Социалистических Республик, не учешего в какой бы то ни было степени этого сообщения, не может быть принято во внимание.

#### *Развитие национального самосознания*

Представитель Китая отметил, что, несмотря на искусственность границ и разнородность населения территории, здесь говорилось, что территориальное самосознание развивается путем административного управления, просвещения, развития сообщений и совместной политической работы. Совет будет с интересом следить за этим процессом, так как развитие территориального самосознания, чувства общности и общего символа лояльности или отождествления с целым является конечной целью отдельной политической единицы.

#### *Взаимоотношения с Французским союзом*

1) *Вопрос о суверенитете.* Представитель Филиппин предложил, чтобы Совет определил, принадлежит ли на практике суверенитет над подопечной территорией — а не только административная власть над ней — Французскому союзу, ввиду того обстоятельства, что то или иное изменение конституции с предоставлением территории права законодательства, по всей видимости, требует утверждения французского народа в целом.

Представитель Китая заявил, что так как конституция и право Французского союза как будто не проводят никакого различия между статусом заокеанских территорий и статусом подопечных территорий, неясно, где начинается и где кончается французский суверенитет.

и) *Статус территории; свобода политической развития.* Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что он приветствует важное заверение особого представителя в том, что население располагает правом в конечном итоге решать, остается ли оно в составе французского союза или приобретает статус независимости вне Союза. Он также отметил заявление представителя Франции, что в конечном итоге территории будет предоставлена полная свобода и население будет пользоваться правом издания законов для территории.

Представитель Китая заявил, что, хотя благотворное и освободительное влияние французского союза на народы, населяющие заокеанские департаменты и территории, не подлежит сомнению однако, в связи с подопечными территориями, возникают некоторые вопросы. Предлагая список таких вопросов, он сказал, что Совету следует получить некоторое разъяснение

правового характера или же формальное обязательство со стороны управляющей власти в отношении будущего статуса подопечных территорий и их права на независимое развитие.

Представитель Китая далее заявил, что на Совете по Опеке лежат обязанности по наблюдению за тем, чтобы особый статус подопечных территорий сохранялся, чтобы каждая отдельная территория имела свое собственное, отдельное существование и свое собственное, свободное развитие, а также чтобы прогресс каждой территории ее был обусловлен и не зависел, насколько это возможно, от прогресса других самоуправляющихся территорий.

Представитель Филиппин заявил, что, несмотря на просвещенную политику, нашедшую себе выражение в предоставлении туземному населению права на представительство, Совет должен проявить некоторое беспокойство относительно результатов включения подопечных территорий во Французский союз.

Совету следует принять во внимание то обстоятельство, что, хотя подопечные территории были включены во Французский союз на основе равенства с территориями под французским суверенитетом и могут извлечь из этого некоторые непосредственные преимущества, однако возникают некоторые сомнения относительно того, даст ли такого рода ассоциация возможность подопечным территориям развиваться без всяких ограничений, в духе, предусматриваемом Уставом.

В частности, Совету следует отметить, что конституция Французского союза как будто не предусматривает развития подопечных территорий в направлении их полной автономии, ибо законодательная власть принадлежит органам Французского союза в целом. Совету следует отметить, что передача или делегирование такого рода законодательных полномочий подопечным территориям как будто требует основного изменения конституции, а такого рода изменение, в свою очередь требует своего утверждения французским народом в целом.

Таким образом, Совету следует обратить внимание на то, что выбор формы правления или политической связи для населения подопечных территорий в будущем как будто остается за народом Французского союза в целом, а не поκειται на свободно высказанном желании самого туземного населения подопечных территорий, как это предусматривается в Уставе.

Представитель Филиппин был того мнения, что Совету по Опеке следует высказаться в том смысле, что так как обе подопечные территории достаточно обширны по площади, населению и экономическим ресурсам, для того чтобы иметь возможность достигнуть значительной степени самостоятельности, их политический прогресс должен планироваться на этой основе, а не зависеть от судьбы других территорий, находящихся под французским суверенитетом.

В этом отношении Совету следует стать на ту точку зрения, что принятие управляющей властью отдельных и специальных конституционных мероприятий для этих двух подопечных территорий с созданием для них в возможно скорое время полной политической, законодательной и административной автономии, будет больше отвечать принципам международной системы опеки.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик, указав, что он полностью разовьет свою точку зрения, когда в Совете будет рассматриваться специальный вопрос об административных союзах, заявил, что включение подопечной территории во Французский союз противоречит положениям Устава относительно развития подопечных территорий в направлении самоуправления и независимости.

Касаясь всех сделанных по этому вопросу замечаний, представитель Франции заметил, что он предлагал Совету доказать, что политическая концепция Французского союза является наиболее надежным средством свободного политического прогресса. Он не может принять необоснованного заявления представителя Союза Советских Социалистических Республик, которое само по себе противоречит соглашению об опеке, подписанному и ратифицированному Францией, а также принципам французской конституции.

и) *Статус населения.* Представитель Китая обратил внимание Совета на то обстоятельство, что хотя между понятием «граждане Французского союза» и «лица, находящиеся под французским подопечным управлением» существует различие правового характера, это различие как будто сглаживается тем обстоятельством, что «лица под французским подопечным управлением» могут быть членами высших органов Французского союза и предложил изучить этот вопрос.

#### *Представительное собрание*

1) *Общие замечания; полномочия.* Представитель Соединенных Штатов выразил свое одобрение управляющей власти за учреждение ею Представительного собрания, полностью составленного на выборных началах, что является значительным прогрессом по сравнению с другими подопечными территориями, положение которых обсуждалось Советом.

Представитель Китая заметил, что, хотя Представительному собранию предоставлены полномочия по решению значительного числа вопросов, включая инициативу по расходам, все эти полномочия носят чисто локальный характер. Собрание не имеет полномочий по внесению законодательных предложений, что остается прерогативой Французского Национального собрания.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик указал, что члены Представительного собрания не располагают реальной властью, а являются просто совещательным органом при Верховном комиссаре. Они могут давать советы, когда их о том спрашивают, но их мнения не имеют обязательной силы и все правила и постановления издаются Верховным комиссаром по его собственной инициативе. Консультация собрания предусматривается лишь в отношении вопросов второстепенного значения. Французские чиновники в действительности пользуются неограниченными правами.

Представитель Франции заметил, что утверждение представителя Союза Советских Социалистических Республик стоит в противоречии с законодательными текстами, приложенными к годовому докладу, особенно с декретом от 25 октября 1946 г., определяющим полномочия Собрания.

и) *Избирательное право.* Представитель Соединенных Штатов обратился к управляющей власти с настойчивой просьбой приложить большие усилия для того, чтобы убедить более значительное число избирателей из числа 500 000 лиц, имеющих право голоса, регистрироваться и пользоваться своим правом голоса.

Представитель Филиппин предложил Совету рекомендовать управляющей власти изучить возможность выработки и принятия определенной программы с целью расширения избирательного права на основе всеобщности. В качестве средства для ускорения политического воспитания в этой области, Совет мог бы предложить применить всеобщее избирательное право, в первую очередь, в более развитых районах при выборах в областные советы и городские комиссии нового типа.

Представитель Китая, приветствуя установление избирательного права как первый шаг к самоуправлению, отметил однако, что контингент избирателей все еще ограничен по своему объему и что из общего числа населения в 2 800 000 человек, из которых приблизительно 1 400 000 достигло возраста двадцати одного года, число голосовавших на первых выборах было только в 42 000. Он выразил надежду, что в свое время принцип всеобщего избирательного права будет применяться повсеместно.

и) *Система двух избирательных курий.* Представитель Филиппин заявил, что, как Совет вероятно заметил, в избирательной системе проводится различие, отражающееся на избрании тех или иных лиц, путем разделения избирателей на две курии, говоря в общих чертах, на курию французских граждан и на курию туземцев. Совету следует указать, что устранение такого различия между отдельными группами лиц существенно необходимо для развития вполне демократической избирательной системы, и рекомендовать управляющей власти предпринять постепенные шаги в этом направлении.

Представитель Китая также выразил надежду, что в свое время эти обе курии будут слиты в одну.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что шестнадцать членов Представительного собрания, избранные французскими гражданами, представляют каждый 162 человека французского населения, тогда как двадцать четыре депутата, избранные привилегированной верхушкой туземного населения, представляют каждый 112 500 человек населения. Только 1,5 процента туземного населения приняло участие в выборах в этот во всех отношениях лишенный власти орган. Управляющая власть приняла таким образом особые меры, чтобы обеспечить за французскими гражданами господствующее положение, и, прибегнув к расовой дискриминации, она лишила большую часть населения всех политических прав.

Представитель Франции напомнил, что причины существования двух избирательных курий были подробно изложены на заседании Совета, что они далеки от всякой идеи расовой дискриминации, а напротив, доказывают готовность Франции поставить население Камеруна на логический путь политического прогресса.

iv) *Языковые требования, предъявляемые при занятии должностей.* Представитель Ирака

высказал мнение, что принудительное введение языка, совершенно чуждое подопечным народам, и требование знания его, как условия для занятия должности или даже для участия в голосовании, может исказить, со временем, решение населения относительно его политического статуса.

Представитель Франции указал, что, поскольку дело касается права участия в голосовании, то знание французского языка отнюдь не является непременным условием. Для двенадцати важнейших категорий избирателей не требуется знания языка, которое лежит в основе только тринадцатой категории.

#### *Туземная администрация*

1) *Областные советы.* Представитель Китая отметил, что управляющая власть намерена расширить членский состав местных и областных советов, включив в них не только вождей и нотаблей, но и представителей профсоюзов, кооперативов и других экономических и социальных групп. Он выразил надежду, что эти органы в конце концов смогут сделаться настоящими органами местного управления, ибо лишь на базе такого рода местных институтов истинная демократия может постепенно образоваться на всем протяжении территории.

2) *Племенная система.* Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что управляющая власть официально поддерживает антидемократическую племенную систему и использует привилегированную верхушку племенных нотаблей при проведении в жизнь своей политики, особенно при взимании налогов. Племенная система несовместима с постепенным политическим развитием туземного населения территории в направлении к самоуправлению или независимости. Совету следует рекомендовать управляющей власти предпринять шаги для осуществления перехода от племенной системы к системе самоуправления, основанной на демократических принципах, включая участие в нем широких масс туземного населения.

Представитель Франции заметил, что такого рода рекомендация не имела бы абсолютно никакого смысла, так как французская политика всегда придерживалась путей демократического прогресса.

#### *Административное обслуживание*

1) *Участие африканцев.* Представитель Филиппин указал, что до сих пор еще очень мало африканцев занимает ответственные административные посты (См. замечание в подразделе «Прогресс в области образования» на стр. 26).

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что все более или менее важные административные или судебные должности занимают европейцами, как это следует из таблиц, показывающих административную структуру, на стр. 148-9 доклада. Совету следует рекомендовать управляющей власти провести законодательные и другие меры, которые приведут к участию туземного населения в административном и судебном обслуживании.

Представитель Франции заметил, что при наличии уже действующего законодательства и ввиду продолжающегося прогресса в области образования, такая рекомендация не имеет смысла.

2) *Общие кадры гражданских служащих.* Представитель Соединенных Штатов выразил свое одобрение управляющей власти за то, что она создала в 1947 году общие кадры гражданских служащих для европейцев и африканцев, что является значительным шагом вперед по пути к устранению расовой дискриминации.

#### *Отправление правосудия*

1) *Полномочия французских должностных лиц.* Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что судебная власть и аппарат находятся целиком в руках французских чиновников, назначаемых Верховным комиссаром, которые могут смещаться им по его усмотрению.

Представитель Франции заявил, что это замечание не соответствует действительности.

2) *Введение французского уголовного кодекса.* Представитель Соединенных Штатов отметил, что декретом от 30 апреля 1946 г. туземное судопроизводство в уголовных делах отменено и ныне вошел в силу французский уголовный кодекс. Он предложил управляющей власти представить более подробную информацию относительно затруднений проблем, могущих возникнуть в связи с этим смелым опытом применения уголовных законов, составленных применительно к совершенно отличным социальным и экономическим условиям.

3) *Судебные полномочия вождей.* Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что для удобства управления французские чиновники прибегают к помощи племенных нотаблей и традиционных вождей, которым предоставляется право улаживать споры между членами их племен. Значительное число этих споров разрешается вождями по их собственному усмотрению.

Представитель Франции заметил, что заявление, будто в основании правосудия африканцев часто лежит произвол, совершенно необосновано, и что утверждение, будто французская администрация приспособилась к такого рода практике — неправильно. Наоборот, усовершенствование отправления правосудия является одной из постоянных забот французской администрации.

Представитель Бельгии заметил, что вне обычных судов вождям разрешается выполнять примирительные функции, и, без сомнения, немало споров улаживается этим путем без какого-либо вмешательства или контроля со стороны администрации. Можно предложить управляющей власти рассмотреть вопрос о целесообразности оформления этих неофициальных туземных решений судебного характера и контроля над ними такими способами, как, например, требование вынесения письменных решений, для защиты населения от возможных произвольных решений.

4) *Уничтожение «индигената».* Представитель Соединенных Штатов выразил свое одобрение управляющей власти за уничтожение ею 20 февраля 1946 г. т. наз. *индигената*, т. е. системы отправления правосудия не судьями, а чиновниками администрации, присуждавшими туземцев к штрафу или тюремному заключению за некоторые категории правонарушений.

### 3. Экономический прогресс

#### Общие замечания

Представитель Бельгии выразил надежду, что новые политические учреждения окажутся на опыте достаточно плодотворными, чтобы сделать возможным экономическое развитие территории, без чего финансы последней не могут вынести бремени управления и культурных мероприятий, проводимых управляющей властью, особенно, в области образования.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что политика управляющей власти ведет к дальнейшему экономическому порабощению территории иностранными компаниями, удерживая экономическое развитие туземного населения на его нынешнем весьма низком уровне и полностью эксплуатируя природные богатства территории в пользу английских и французских промышленных и торговых предприятий.

Представитель Франции заметил, что, в полном противоречии с точкой зрения, высказанной представителем Союза Советских Социалистических Республик, политика управляющей власти в Камеруне имеет своей целью экономический прогресс населения.

#### Землевладение

Представитель Китая отметил, что французский парламент занят в настоящее время изучением вопроса об общей реформе системы землевладения, и предложил, чтобы Совет рекомендовал управляющей власти включить в свой ближайшей годовой отчет полный доклад о нынешнем состоянии земельного вопроса и возникающих отсюда проблем и о характере намечаемых реформ, а также некоторые сведения о прениях по этому поводу во французском парламенте. Совет без сомнения будет приветствовать всякую меру, имеющую целью выяснить и полностью обеспечить права и интересы туземного населения в вопросе землевладения.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что о нарушении прав населения свидетельствует тот факт (см. стр. 66 отчета), что 2 700 000 туземцев находятся в законном владении лишь 4 600 гектаров земли — по 0,017 гкт. на человека, — тогда как 2 900 европейцев находятся в законном владении 70 000 гектаров, т. е. 24,276 гкт. на человека: в 1 428 раз больше, чем среднее количество земли на душу туземного населения. Управляющая власть заявляет, что большая часть туземного населения владеет землей, не стремясь получить законное подтверждение своего права на нее.

Совет должен серьезно заняться изучением этого положения, через посредство своих выездных миссий, с целью положить конец отчуждению земли в пользу европейцев за счет туземного населения, а также должен поднять вопрос о возвращении туземному населению той земли, которая ранее подверглась отчуждению.

Представитель Франции указал, что 1) в указанных цифрах не приняты в соображение земли, владение которыми основано на обычном праве и которые составляют почти всю площадь территории; 2) зарегистрированные земли, находящиеся во владении африканцев, могут явиться объектом отчуждения, а следовательно перейти в руки неафриканцев, и, если эта прак-

тика получит широкое распространение, она может создать угрозу земельной спекуляции, противоречащей интересам африканцев, и 3) земля может быть отнята у тех, кто обладает законным доказательством своего права на нее, только путем экспроприации в интересах общества.

#### Горное дело

Представитель Китая с интересом отметил создание государственной горнопромышленной корпорации — *Bureau des Mines* — с правом приобретения концессий на разработку недр во всех стадиях, и высказал пожелание, чтобы Совет предложил управляющей власти сообщать ему полную информацию о всех операциях этой корпорации, включая ежегодные цифры, показывающие находящуюся под его контролем часть горнопромышленной продукции, а также сумму и пропорциональное соотношение поступающих от нее в пользу территории доходов. Совет может также выразить надежду на то, что, в результате постепенного расширения деятельности корпорации, доля участия туземного населения в использовании минеральных богатств территории сильно возрастет.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что в управлении этой корпорации нет ни одного представителя туземного населения, и заявил, что это доказывает, что эксплуатация минеральных ресурсов производится без всякого участия населения или без учета его интересов.

#### Промышленность

Представитель Китая отметил, что ярко выраженное устремление капиталов в территорию поощряет развитие новых отраслей промышленности. Совет может высказать тот взгляд, что управляющая власть должна сделать все возможное для предоставления субсидий и займов или других видов помощи, чтобы поощрять и сделать возможным полное участие туземного населения в промышленном развитии и чтобы поставить его, по крайней мере, в положение столь же благоприятное, в каком находятся предприятия, пользующиеся поддержкой иностранного частного капитала.

#### Торговля; налоги на корпорации

Представитель Соединенных Штатов предложил управляющей власти продолжать свои усилия для обеспечения того, чтобы достаточно значительная часть прибыли предприятий, ведущих свои операции в пределах территории, поступала в ее казну. Ему представляется весьма важным, чтобы экономическое богатство подопечных территорий не выкачивалось из них. Он отметил заявление представителя Франции, что управляющая власть приложит старания к тому, чтобы представлять более подробные цифры относительно налогового обложения корпораций, и выразил надежду, что Совету будет представляться более подробная информация по этому вопросу.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что внешняя торговля территории находится в руках английских и французских компаний. Совету следует отметить не только этот факт иностранного контроля, но также и протекающую отсюда дискриминацию по отношению к туземному населению, которое не располагает контролем ни в одном предприятии, занимающегося импортной и экс-

портной торговлей. Управляющей власти неизвестен размер прибылей иностранных компаний, эксплуатирующих богатства территории и ее населения и не платящих налогов, которые были бы обращены непосредственно на их развитие. Он указал на настоятельную потребность в мерах по ограничению беспредельной эксплуатации ресурсов территории иностранными компаниями, как например, в немедленном введении налогов на доходы компаний и в использовании этих поступлений на нужды здравоохранения и образования в пределах территории на улучшение чрезвычайно трудного материального положения туземного населения.

Представитель Франции заметил, что заявление, будто компании не платят налогов, которые используются на развитие населения Камеруна, не соответствует действительности; на деле, положение в территории совершенно обратное.

#### *Зарботная плата и жизненный уровень*

Представитель Китая отметил, что в Камеруне, как вообще в африканских подопечных территориях, заработная плата определяется на основе прожиточного минимума населения. Его несколько смущает утверждение, будто трудящиеся, тем не менее, не стремятся к более высокой заработной плате, так как их потребности примитивны. Он сомневается в основательности этого утверждения и указывает, что точно так же можно было бы доказать и противоположное этому — именно, что потребности населения потому примитивны, что оно не имеет достаточно средств для приобретения тех товаров и услуг, которые могли бы удовлетворить его повышенные потребности — в лучшей одежде, в лучших жилищных условиях, в улучшенных гигиенических и санитарных условиях. Если желают улучшить экономические и социальные условия, то это улучшение в первую очередь должно выражаться в улучшении одежды, жилища, здоровья и т. д. Такого рода улучшение требует положительных действий и инициативы со стороны управляющей власти, не только с целью вызвать большие желания и потребности, но и для удовлетворения их.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что, несмотря на попытку объяснить низкую продуктивность труда и частый абсентеизм тем, что туземное население имеет весьма скудные потребности и не любит работать, тем не менее настоящая причина этих явлений в том, что туземный труд оплачивается чрезвычайно низко и находится в совершенно ином положении, чем труд европейцев.

Представитель Франции заявил, что заключение представителя Союза Советских Социалистических Республик — неправильно.

#### *Налоговое обложение*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что Представительное собрание не может выносить окончательных решений по налоговым вопросам, в том числе по вопросу об обложении налогами, ибо все такие решения подлежат утверждению Советом Французского союза.

Представитель Франции заявил, что ему достаточно сослаться на декрет от 25 октября 1946 г., который устанавливает положение прямо противоположное этому утверждению.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил Совету рекомендовать управляющей власти принять меры для замены подушной подати и налога на жилища прогрессивной системой подоходного налога, или, по крайней мере, такой системой подоходного налога, в которой принимается в расчет имущественное положение и платежеспособность.

#### *Таможенный союз*

Представитель Китая отметил, что таможенный союз между Камеруном и Французской Экваториальной Африкой отменен, новидимому, на том основании, что общие тарифы могут явиться препятствием к независимой экономической политике каждой из этих двух территорий. Совету следует запросить подробные сведения относительно той простой таможенной конвенции, которая заменила в 1948 году таможенный союз, а также потребовать представление информации относительно различий между обеими системами, в том числе и разъяснений относительно того, каким образом удалось устранить вышеуказанное препятствие.

#### *План социального и экономического развития*

Представитель Китая с интересом отметил начало осуществления десятилетнего плана социального и экономического развития, сопряженного с общим расходом в более чем 8 миллиардов франков. Он высказал свое пожелание успеха этому плану и свое одобрение стараниям управляющей власти улучшить экономические и социальные условия.

#### *4. Социальный прогресс*

##### *Общие замечания*

Представитель Бельгии предложил, чтобы Совет единогласно воздал должное той смелости и тому великодушию, с которыми Франция распространила на африканские территории социальное законодательство и кодекс труда метрополии.

Представитель Соединенных Штатов заявил, что в принципе он одобряет шаг управляющей власти, учредившей в конце 1947 года департамент социальных и культурных дел. Он высказал надежду, что управляющая власть в своем ближайшем годовом отчете даст более полную информацию относительно задач и достижений этого департамента.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что в отчете содержится весьма неполная информация относительно условий труда и жизни туземного населения.

Представитель Франции заметил, что это утверждение неправильно. Отчет дает возможность получить ясное представление об условиях жизни и труда в Камеруне.

##### *Движение населения*

Представитель Костарики отметил, что население главного города Яунде удвоилось в течение последних шести лет. Если это симптом опасной тенденции в сторону миграции из сельских местностей в города, то следует принять меры, чтобы побудить население оставаться на земле, так как экономика территории — преимущественно сельскохозяйственная. Управляющей власти следует заняться раскрытием причин этого движения и исследованием средств, могущих ему противодействовать.



Представитель Франции заметил, что власти занимаются этим вопросом и предусматривают дополнительные мероприятия, имеющие целью удержание населения на земле путем развития его сельскохозяйственных знаний и продуктивности.

#### *Права человека и основные свободы*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что, хотя в отчете утверждается, будто туземное население пользуется теми же правами и свободами, что и население самой Франции, однако это утверждение никоим образом не подтверждается фактическим положением вещей.

Представитель Франции заявил, что выездная миссия будет иметь возможность убедиться в наличии такого положения, которым Франция может гордиться.

#### *Расовая дискриминация*

Представитель Филиппин отметил с особым интересом заверения управляющей власти в том, что все следы расовой дискриминации ныне ликвидированы. Он выразил надежду, что в будущих докладах будет дан более полный отчет об эффективном проведении в жизнь этой политики.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что расовая проблема оставлена совершенно без внимания в той части отчета, которая касается социального прогресса, хотя она и является одной из важнейших проблем, касающихся территории.

Представитель Франции заметил, что он хотел бы еще раз напомнить о том, что во всех территориях, находящихся под французским управлением, все следы расовой дискриминации были уничтожены.

#### *Труд*

Представитель Соединенных Штатов отметил заявление особого представителя управляющей власти, согласно которому французский парламент в настоящее время занят разработкой рабочего законодательства, применение которого в данной территории заполнит пробел, происходящий вследствие отсутствия соответствующего кодекса труда. Он настоятельно рекомендовал управляющей власти закончить разработку этого законодательства и ввести его в силу возможно скорее.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что в отчете не содержится информации относительно фактического положения в области труда, а приводятся лишь некоторые формальные статистические данные и дается список соответствующих законодательных актов и международных конвенций.

#### *Общественное здравоохранение*

Представитель Ирака заметил, что следует улучшить санитарные условия в территории; вопрос этот стоит чрезвычайно остро, но он уверен, что управляющая власть сознает свои обязанности.

Представитель Соединенных Штатов отметил признание управляющей властью факта недостаточного числа врачей и медицинских сестер в пределах территории в настоящее время, и приветствовал ее заявление, что она ищет путей к увеличению их числа и что в скором вре-

мени территория будет обеспечена в соответствии с ее потребностями.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что из представленной информации следует, что уровень общественного здравоохранения в пределах территории очень низкий. Из цифр, приведенных на стр. 108 отчета видно с одной стороны сильное распространение болезней, а с другой стороны — незначительность доступной больницы помощи. В отчете говорится, что эндемические болезни — малярия, сонная болезнь, проказа и, в особенности, венерические заболевания — являются гораздо более значительной причиной вымирания и уменьшения населения, чем эпидемии. Малярия угрожает всей территории и особенно опасна для детей. Одной из причин серьезности этого положения является совершенно недостаточное медицинское обслуживание, малое число врачей и, иногда, полное отсутствие медицинской помощи. Согласно неполным статистическим данным, на приблизительно 300 000 человек населения и на 4 292 пациента, в среднем, приходится лишь по одному врачу. Он считает необходимым, чтобы Совет рекомендовал управляющей власти принять срочные меры с целью решительного улучшения санитарно-гигиенического положения, для чего необходимо увеличить бюджетные ассигновки на медицинское обслуживание и на увеличение числа больниц, клиник и врачей, уделяя особое внимание подготовке врачей из числа самого туземного населения.

Председатель Совета внес предложение, чтобы управляющая власть в своем ближайшем годовом отчете приняла к сведению замечания представителя Всемирной организации здравоохранения.

#### *Тюремная система*

Представитель Костарики заметил, что в территории не существует исправительно-воспитательных курсов для малолетних преступников и что вопрос этот заслуживает самого внимательного и тщательного рассмотрения. Управляющая власть должна сама позаботиться, например, о создании профессиональных и технических курсов и об общем перевоспитании преступников.

Представитель Костарики отметил, что для европейских и для туземных заключенных предусмотрены различные нормы питания. Особый представитель управляющей власти разъяснил, что европеец не может обходиться тем же режимом питания, что африканец, однако, представитель Костарики выразил пожелание, чтобы африканцы пользовались тем же режимом питания, что и европейцы.

Представитель Франции заметил, что речь не идет о дискриминации, но лишь о признании того факта — как это имеет место и в военных организациях, — что обычный режим питания обеих групп неодинаков. В отношении калорийной ценности питания — различия нет.

#### *5. Прогресс в области образования*

##### *Общие замечания*

Представитель Филиппин заметил, что политика управляющей власти в области образования, по его мнению, обладает тремя характерными чертами: непосредственное принятие на

себя обязанностей по вопросам образования, введение системы бесплатного обучения в правительственных школах и пользование одним общим языком. Он внес предложение, чтобы Совет выразил управляющей власти свое одобрение этих принципов в ее политике, ибо их, по его мнению, следует применять во всех подопечных территориях.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что неудовлетворительное положение в области образования и то обстоятельство, что 82 процента населения неграмотно и только половина общего числа детей школьного возраста посещает школу, задерживают развитие территории в направлении к самоуправлению и независимости. Управляющей власти следует принять срочные меры, чтобы достигнуть улучшения в области начального, среднего и высшего образования. Он указал, что, согласно официальным данным, число детей в возрасте от 7 до 13 лет, посещающих школу, составляет лишь 39 процентов общего числа детей этого возраста, а число детей в возрасте от 13 до 17 лет, посещающих среднюю школу, составляет лишь 9,1 процента, и число учащихся в возрасте от 17 до 20 лет, посещающих школу второй ступени, лишь 0,95 процента общего числа детей соответствующих возрастов.

#### *Бюджетные ассигновки*

Представитель Соединенных Штатов высказал одобрение управляющей власти за увеличение ассигновок на нужды образования до 9 процентов всего бюджета, вместо от 2 до 3,5 процента в довоенные годы.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик высказал мнение, что бюджетные ассигновки на нужды образования должны быть увеличены.

#### *Общественные и частные школы*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил Совету рекомендовать управляющей власти, чтобы основное образование давалось в правительственных, а не частных школах.

Представитель Франции заметил, что если условия в области образования все еще неудовлетворительны, как на это указал сам представитель СССР, то неправильно лишать африканское население все еще необходимой помощи со стороны пользующихся правительственной субсидией частных школ.

Представитель Коста-Рики заявил, что хотя соотношение числа учителей к числу учеников — один учитель на сорок семь учеников — почти удовлетворительно, однако, слишком многие учителя в частных школах не обладают надлежащей подготовкой и специальным опытом. Управляющая власть должна сделать все, что в ее силах, для увеличения числа и охвата правительственных школ, так как учителя там имеют лучшую подготовку и стоят на более высоком уровне, чем в частных школах.

#### *Число школ и учителей*

Представитель Соединенных Штатов выразил свое одобрение управляющей власти за открытие ею 150 новых начальных школ в 1947 году.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил, чтобы Совет рекомендовал управляющей власти увеличить число школ и учителей и принять меры к тому,

чтобы все дети школьного возраста посещали школы. Он высказал мнение, что следует обратить особенное внимание на подготовку учителей для туземного населения.

#### *Планы развития*

Представитель Соединенных Штатов отметил чрезвычайно многообещающие планы управляющей власти по развитию в области образования в ближайшие годы.

Представитель Китая заявил, что десятилетний план развития дела образования весьма благоприятно характеризует управление территорией; в следующих годовых отчетах следует давать полную картину постепенного развития в области образования.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик охарактеризовал план развития как совершенно недостаточный для удовлетворения потребностей туземного населения. В плане этом предусматривается, например, создание двадцати семи сельских школ, в то время как половина общего числа детей школьного возраста не обучается в школах и 82 процента населения — неграмотны. Сам особый представитель управляющей власти говорил, что для достижения основной цели, именно, предоставления полного обучения в школах всем детям школьного возраста, необходимо располагать одной тысячей школ.

#### *Среднее и высшее образование*

Представитель Филиппин предложил Совету отметить, что, согласно десятилетнему плану развития дела образования, предполагается увеличить число средних учебных заведений с шести до двенадцати. Так как нынешние школы могут вместить лишь 780 африканских учеников, то едва ли путем простого увеличения вдвое их числа удастся удовлетворить большую нужду в образованных африканцах, способных принять более ответственное участие в управлении территориями.

Совету следует стать на ту точку зрения, что для территории, население которой составляет около 2 700 000 человек, предложение открыть в течение ближайших десяти или более лет лишь двенадцать средних школ покоится на том предположении, что политические, экономические и социальные условия жизни населения останутся почти без изменения. Совет должен также отметить, что число африканцев, занимающих ответственные административные должности, все еще очень незначительно и что ощущается недостаток врачей и других лиц, получающих соответствующую подготовку. Совету следует поэтому указать, что даже только в административных учреждениях объем работы и нужда в сотрудниках таковы, что требуется применение более энергичных мер для подготовки надлежащим образом квалифицированных африканцев.

Кроме того, Совету следует выразить надежду, что в ближайшие десять или пятнадцать лет в территории произойдет столь значительный экономический, политический и социальный прогресс и столь значительный рост участия африканцев в ответственной работе в этих областях, что уже теперь требуется самое энергичное осуществление программы в области образования.

Представитель Ирака заявил, что, по его мнению, в деле высшего образования возможны дальнейшие улучшения и что управляющая власть сознает свои обязанности в этой области.



### *Дело образования среди мусульманского населения*

Представитель Ирака высказал мнение, что управляющая власть должна сделать серьезное усилие для распространения образования среди групп населения, принадлежащих к мусульманскому вероисповеданию, путем устройства школ и образовательных центров, которые соответствуют особенностям их культуры и исторического развития.

### *Учебные программы; сельскохозяйственное обучение*

Представитель Костарики заявил, что при разработке учебных программ для учеников туземного происхождения следует обращать большее внимание на сельскохозяйственное обучение, ввиду того что экономика территории базируется на сельском хозяйстве, и что следует обучать население применению все более эффективных научных методов при обработке земли.

### *Пользование местными языками*

Представитель Соединенных Штатов отметил, что власти в Того под британским и французским управлением изучают вопрос о том, следует ли в первые годы обучения пользоваться местным языком или языком метрополии, и что ведомство просвещения в Камеруне под французским управлением намеревается в виде опыта ввести обучение на местном языке. Он обратился к управляющей власти как одной, так и другой территории с призывом совместно развить самые энергичные усилия для дальнейшего изучения этого вопроса.

Представитель Филиппин заявил, что он приветствует пользование французским языком и преподавание его в содержащихся правительством общественных школах. Ни один из многочисленных туземных диалектов никогда не достигал уровня национального языка, и распространение французского языка в качестве национального языка вырабатывает в населении то чувство единства и национализма, которые желательны для народа на пути его развития в направлении к самоуправлению и независимости.

Представитель Ирака высказал то мнение, что безусловно существует какой-то местный язык, развитие которого следует поощрять, вместо того, чтобы насильно навязывать иностранный язык, который явится проводником иностранных традиций, мировоззрения и культуры и, будучи обязательным для занятия какой-либо должности, может оказаться опасным для будущего самоопределения населения. Даже от населения, принадлежащего к более развитым нациям, трудно ожидать знания второго языка и законом обусловленное требование знания иностранного языка населением подопечных территорий для приобретения им гражданских прав — представляется ему несколько произвольным. Знание второго языка должно уступить место развитию местного языка, что является существенным условием того уважения к туземной культуре территории, которое требуется в статье 73 Устава.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что при пользовании французским языком на всех ступенях во всех признанных правительством частных и общественных школах не принимаются в расчет отли-

чительные национальные черты населения. Говорилось, что отсутствие единой "lingua franca" в пределах территории является одной из причин того, что преподавание не ведется на национальном языке; однако, за те многие годы, в течение которых Франция действовала в качестве управляющей власти, можно было тщательно изучить различные местные языки и выработать общий алфавит, а также развить один или несколько из наиболее распространенных местных языков.

Он предложил, чтобы Совет рекомендовал управляющей власти ввести преподавание на местных языках.

Представитель Франции подчеркнул существование большого числа диалектов, не имеющих даже общего происхождения, причем ни один из них не является достаточно развитым, чтобы послужить основой для преподавания. Даже если пользоваться местными наречиями на элементарных ступенях, то ученики, при переходе в высшие школы, особенно в области медицины и технического обучения, для которых местные наречия просто непригодны, окажутся в невыгодном положении. Управляющая власть также заботится о том, чтобы местная культура не подверглась уничтожению в результате внедрения иностранного языка, и проводятся многочисленные исследования, имеющие своей целью сохранение африканской культуры.

### *Уровень грамотности*

Представитель Соединенных Штатов выразил свое одобрение управляющей власти за то, что она смогла достигнуть такого уровня грамотности среди населения территории, который является сравнительно высоким для самоуправляющихся территорий Африки. Он предложил управляющей власти увеличить свои усилия, чтобы преодолеть неграмотность, и настаивал на том, чтобы она стремилась к достижению полной грамотности среди тех, кто уже умеет читать и писать.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик, подчеркивая срочную необходимость улучшения в области образования, обратил внимание на тот факт, что согласно официальным данным, огромная часть населения, именно, 82 процента, — неграмотна.

### *Библиотечное обслуживание*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что во всей территории существует только пятнадцать библиотек, из которых девять насчитывают всего лишь от 300 до 500 томов. Кроме того, большая часть наличных изданий — на французском языке и, таким образом, недоступна для большинства туземного населения.

Он предложил, чтобы Совет рекомендовал управляющей власти существенно увеличить число библиотек и число книг на местном языке.

## **6. Различные вопросы**

### *Форма ежегодного отчета*

Представитель Соединенных Штатов заметил, что, несмотря на высокое качество отчета, в нем имеется по крайней мере двенадцать случаев соединения ответов на несколько вопросов. Это, по его мнению, ненужным образом затрудняет рассмотрение доклада.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что содержащаяся в отчете информация недостаточна и неточна и не дает правильной картины положения в отношении выполнения основных задач, изложенных в статье 76 Устава. Вместо конкретных данных по каждому вопросу, отчет ограничивается общими утверждениями и, хотя при помощи вопросов, поставленных особому представителю управляющей власти и представителю Франции, удалось выяснить некоторые пункты, однако, во многих случаях, особый представитель заявлял, что он не располагает необходимой информацией.

### 3. Того под британским управлением

Отчет правительства Соединенного Королевства о Того под британским управлением за 1947 год был получен 21 июня 1948 г. Генеральным Секретарем и, по его рассылке<sup>16</sup> в тот же день членам Совета по Опеке, был поставлен на повестку дня четвертой сессии Совета.

В ходе шестого заседания этой сессии Д. А. Сотерленд, назначенный особым представителем управляющей власти, сделал вступительное сообщение относительно условий, существующих в территории. Д. А. Сотерленд вслед за тем передал письменные ответы<sup>17</sup> на письменные вопросы<sup>18</sup>, поставленные ему членами Совета в связи с отчетом и относительно управления территорией. На 22-м, 23-м и 24-м заседаниях представитель Соединенного Королевства и особый представитель управляющей власти отвечали на устные вопросы членов Совета. На 29-м и 30-м заседаниях в Совете происходили общие прения по докладу и формулировались выводы и рекомендации по нему и относительно условий, существующих в территории. Тогда же Совет поручил редакционному комитету по ежегодным отчетам составить, согласно правилам 100 и 101 своих правил процедуры, проект доклада для включения его в общий годовой доклад Совета Генеральной Ассамблеи.

Выработанный редакционным комитетом проект доклада<sup>19</sup> был подвергнут рассмотрению на 48-м заседании Совета. В часть III проекта была внесена одна поправка и один пункт из части III был выпущен. По предложению председателя, части II и III были перемещены. С этими поправками доклад был принят.

## ЧАСТЬ II

### ОБЗОР ОБЩЕГО ПОЛОЖЕНИЯ СОГЛАСНО ОТЧЕТУ УПРАВЛЯЮЩЕЙ ВЛАСТИ И РАЗЪЯСНЕНИЯМ ОСОБОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

#### 1. Общие сведения

##### *Площадь, устройство поверхности и климат*

Того под британским управлением представляет собой узкую полосу земли длиной около 320 миль и шириной, в среднем, около 40 миль. Оно лежит непосредственно к северу от экватора, между Золотым Берегом и Того под французским управлением. Британское Того занимает площадь в 13 040 кв. миль и разделяется на северную часть, занимающую 10 576 кв. миль,

и на южную часть, занимающую 2 464 кв. миль. Южная часть Того образует плоскую, покрытую редкими лесами степь (саванну), на юге, и чрезвычайно холмистую и покрытую более густым лесом местность — на севере. Северная часть Того, в общем, равнинная, с преимуществом степного характера растительностью. Дожди обычно выпадают от мая до октября включительно, причем годовая сумма осадков колеблется между, приблизительно, 40 дюймами на севере и 80 дюймами на юге. Средняя годовая температура колеблется между 70,6 и 93,5 градуса по Фаренгейту.

##### *Население*

Туземного населения насчитывается приблизительно 382 200 человек, из которых 209 900 живет в северной части и 172 300 в южной части. Большинство населения южной части Того принадлежит к племени Эйве; на севере живут различные племена, некоторые из которых суданского происхождения.

Записей гражданского состояния в пределах территории не производится.

## 2. Политический прогресс

##### *Общие сведения*

Территория Того управляется как нераздельная часть Золотого Берега; она не пользуется законодательной, административной или бюджетной автономией. Губернатор Золотого Берега несет ответственность за управление территорией Того. Местопребывание правительства находится в городе Аккра, на Золотом Берегу.

Для административных целей территория разделена на две части. Северное Того находится под общим управлением с Северными территориями Золотого Берега; Южное Того управляется как часть колонии Золотого Берега. Не существует органического закона, определяющего статус территории.

Северная часть Того состоит из одного округа и из частей трех других округов Северных территорий Золотого Берега. Южная область образует большую часть одного из округов Восточной провинции колонии Золотого Берега.

Представителями губернатора в Северных территориях Золотого Берега и в колонии Золотого Берега являются главные комиссары. Окружные комиссары, заведующие округами, ответственны в Северном Того перед главным комиссаром Северных территорий Золотого Берега; в Южном Того окружной комиссар ответствен перед главным комиссаром колонии Золотого Берега и подчинен провинциальному комиссару.

При губернаторе Золотого Берега состоит Исполнительный совет, в который входят в качестве *ex officio* членов семь должностных лиц, а также и другие лица по назначению губернатора. В числе членов Исполнительного совета нет никого из подопечной территории.

Законодательный совет Золотого Берега, состоящий из тридцати одного члена с неофициальным большинством, обсуждает и принимает все законы, касающиеся Золотого Берега вообще. В числе членов Законодательного совета нет туземных жителей подопечной территории.

В Северных территориях Золотого Берега (включая Северное Того) законодательная власть принадлежит губернатору. В 1947 году

<sup>16</sup> T/186.    <sup>17</sup> T/254.    <sup>18</sup> T/250.    <sup>19</sup> T/287.

был образован территориальный совет для обсуждения законопроектов, относящихся к Северным территориям, и дачи консультаций по ним. Предусматривается, что в дальнейшем Северные территории будут иметь представительство в Законодательном совете.

В пределах территории не существует избирательных законов или постановлений.

#### *Туземные власти*

Местное управление в Южном Того состоит из туземных властей и государственных советов (State Councils), учрежденных в силу положений Декрета о туземной администрации в Южной части Того. В туземные советы входят верховные вожди и областные вожди туземных государств. Существуют также областные советы, в которые входят областные вожди и их заместители. Государственные и областные советы уполномочены производить расследования относительно всех споров конституционного или политического характера, возникающих в пределах данного туземного государства или области.

В Северном Того органы местного управления также образуются туземными властями. Они уполномочены издавать распоряжения, подлежащие утверждению главного комиссара.

В Южном Того были сделаны попытки расширить границы округов с целью обеспечить большую степень единства в политике и слить воедино — в том, что касается управления — отдельные родственные племена.

#### *Проблема племени Эйве*

Главным событием в отчетном году было рассмотрение Советом по Опеке петиций племени Эйве и англо-французского меморандума, касающегося этой проблемы. В Южном Того была проведена реорганизация администрации. Округ Кета (Анло) и часть округа Ад колонии Золотого Берега с населением, говорящим на языке племени Эйве, были объединены в административном смысле с Южным Того и подчинены главному окружному комиссару в Хо. Это объединение имеет целью обеспечить большее единство в служебной практике административных должностных лиц, имеющих дело с отдельными родственными племенами, и сосредоточение в Хо ряда окружных старших должностных лиц, чем будет достигнута большая степень сотрудничества, чем прежде.

#### *Организация судов*

Южное Того рассматривается в судебном отношении как часть колонии Золотого Берега, а Северное Того — как часть Северных территорий Золотого Берега.

В судебной системе имеются две группы судов: 1) верховные суды и суды магистратов, действующие на основании английских законов, и 2) туземные трибуналы и суды, применяющие туземное право и обычаи. Административные должностные лица уполномочены пересматривать и переносить дела, разбирающиеся в туземных судах.

Апелляционные жалобы направляются через посредство судов магистратов суда при главном комиссаре и верховного суда Золотого Берега в Западно-Африканский апелляционный суд.

Судопроизводство в судах магистратов, в суде при главном комиссаре и в верховном суде

ведется на английском языке. Туземные суды слушают дела на туземном языке, но судебные записи ведутся по-английски.

### *3. Экономический прогресс*

#### *Сельское хозяйство*

Экономика территории почти всецело базируется на земледелии и скотоводстве. Вероятно 95 процентов всего населения составляют крестьяне-земледельцы, занятые исключительно своим хозяйством и вырабатывающие лишь немногим более прожиточного минимума. Отклонение от нормальных условий погоды может повлечь за собой недостаток в продовольствии или даже голод, хотя обычно серьезного недостатка в пищевых продуктах не наблюдается, за исключением северной части.

За исключением необследованного района приблизительно в 800 кв. миль, вся площадь территории (13 040 кв. миль) годна для обработки. Информации не имеется относительно площади в акрах засева или урожая в Северном Того. В 1947 году в Южном Того приблизительно 130 511 акров было обращено под культуру главных хлебных злаков.

#### *Землевладение*

Земля в Южном Того, как правило, принадлежит всему племени, но занимающему ее индивидуальному члену племени обеспечено владение ею, покуда он имеет на то согласие вождя и продолжает ее обработку. Введение постоянных культур, как например какао, привело к возникновению тенденции в сторону расширения индивидуального землевладения в противоположность общинному. В Северном Того только туземные жрецы-царьки, Тенданасы, располагают правом предоставлять землю для занятия ее или отбирать ее, а также принимать обычные подношения для умиловления духов.

Согласно Декрету об управлении, в Северном Того туземцы не имеют права без предварительного на то согласия губернатора отчуждать земельные участки или передавать связанные с ними права или участие в них лицам нетуземного происхождения. В силу Декрета о государственных землях (Public Lands Ordinance), правительство Золотого Берега может приобретать землю для общественных целей; таким путем были приобретены земли с общей площадью в 5,24 кв. мили.

В Северном Того нетуземное население подпадает под действие Декрета о правах туземцев на землю (Land and Native Rights Ordinance), имеющего своей целью предупредить попытки захвата земли посторонними лицами. Главный комиссар Северных территорий уполномочен, в силу Декрета об управлении, приобретать землю для общественных целей. За исключением приблизительно 258 000 акров, находящихся во владении правительства, духовных миссий и некоторых африканцев нетуземного происхождения, вся земля в Северном Того принадлежит на общинном начале туземному населению.

#### *Живой инвентарь*

Общее количество домашнего скота в пределах территории составляло в 1947 году приблизительно 586 лошадей, 1 304 осла, 11 101 свинья, 43 345 коз, 43 530 голов крупного рога-

того скота и 55 255 овец. Качество домашнего скота низкое; протозойные заболевания носят серьезный характер и уровень животноводного хозяйства — весьма низкий.

#### *Лесные богатства*

Лесоводство рассчитано скорее на охрану лесов, чем на экономическую эксплуатацию их в большом масштабе. Лесное законодательство предусматривает учреждение запасных лесоплощадей, находящихся под управлением надлежащим образом назначенных чиновников лесного ведомства. Декрет об охране строевого леса запрещает вырубку некоторых сортов строевого леса до достижения зрелого возраста. Около 242 кв. миль леса отведено под запасную площадь. По подсчетам, в 1946 году в пределах территории производство лесопроductов достигло 6 046 300 куб. футов, включая распиленный лес, лес в колодах, дрова на топливо, древесный уголь и т. п. Экспорта лесных продуктов не существует, за исключением небольшого количества черного дерева в виде резных изделий.

#### *Минеральные богатства*

В пределах территории неизвестно никаких месторождений минералов, имеющих экономическую ценность, и не эксплуатируются никакие горнопромышленные разработки.

#### *Торговля*

Невозможно отделить цифры, касающиеся торговли территории Того, от цифр, относящихся к торговле Золотого Берега.

Внешняя торговля состоит из экспорта продуктов сельского хозяйства. За период времени с 1943 по 1947 год экспорт какао составил 98 процентов всего экспорта.

Как в территории Того, так и на Золотом Берегу в силе находятся одни и те же таможенные постановления. С соседними территориями нет никаких таможенных соглашений.

Кроме товара, экспорт которого регулируется правительством, т. е. какао, кофе и пальмовых зерен, каждое лицо может свободно заниматься экспортом товаров, в то время как импорт подчинен системе лицензий, имеющей своей задачей отчасти контроль над валютой, а отчасти — контроль над объемом импорта тех товаров, которые являются объектом международного распределения.

Крупной фабричной промышленности не существует, и сумма внешних частных капиталовложений — незначительна. Главными местными ремеслами и видами промышленности являются производство кирпича и черепицы, ткацкие работы, собирание пчелиного воска и меда, резьба по слоновой кости и черному дереву; они встречаются главным образом в Южном Того.

В пределах территории насчитывается десять кооперативных обществ с общим числом в 1893 члена. Федерация кооперативных обществ ведет продажи какао Комитету по сбыту какао, в качестве доверенного лица ее участников.

Вышел декрет о создании Корпорации промышленного развития, имеющей назначение оказание помощи африканцам и другим лицам для развития местной промышленности.

В пределах территории замечается большой и постоянный спрос на всякого рода импортируемые потребительские товары, и цены на наличный товар очень высоки.

#### *Комитет по сбыту товара Золотого Берега*

Какао покупается по установленным ценам за счет Комитета по сбыту товаров получившими на то лицензию фирмами и кооперативными обществами. Согласно подсчету, среднее количество продукции какао в Того составляло за период времени с 1943 по 1947 год приблизительно от 14 000 до 16 000 тонн и представляло собой 98 процентов всего вывоза. Комитет по сбыту носит согласно своему уставу характер полугосударственной корпорации; он начал свои операции в 1947 году с основным капиталом в 14 000 000 фунтов, переданным ему Западно-Африканским комитетом по контролю продуктов. В настоящее время Комитет продает какао по ценам мирового рынка и на нем лежит обязанность использовать свой капитал в интересах промышленности, в частности с целью смягчить влияние колебаний цен. В составе членов Комитета жителей Того не имеется.

#### *Финансы*

Никаких приблизительных подсчетов национального дохода не производится.

Нет возможности представить особые цифровые данные относительно финансов территории; цифры, касающиеся Золотого Берега, не обязательно дают точную картину финансов территории.

Главными формами правительственного налогообложения являются: подоходный налог, акцизные сборы и плата за лицензии, пошлины на импорт и экспорт, причем последние представляют собой большую долю общего дохода и взимаются главным образом в портах Золотого Берега. В пределах территории только компании и группы населения с более высоким уровнем дохода подлежат подоходному налогу. Доход туземных властей образуется, главным образом, из рыночных сборов, платы за пользование бойнями и местами для стоянки грузовиков, платы за лицензии и подушной платы, причем последняя колеблется между 2 и 6 шиллингами в год с человека, и эта подать обычно уплачивается налогоплательщиками в индивидуальном порядке. Лица, уклоняющиеся от платежа налогов, обычно приговариваются к штрафу или тюремному заключению сроком на три месяца, или к тому и другому наказанию одновременно.

#### *4. Социальный прогресс*

##### *Права человека*

Свобода мысли и совести и свободное отправление религиозных культов и преподавания религии обеспечиваются всему населению. Нет ограничений в пользовании правом подачи петиций, при условии, однако, что податель петиции следует установленной процедуре.

Единственным политическим объединением в пределах территории является Конференция племени Эйве, созданная в июне 1946 года.

В пределах территории не издается ни одной газеты. Газеты Золотого Берега, имеющие хождение в территории, не подвергаются цензуре.

Обычно применяются английские законы о задержании со всеми связанными с ними гарантиями. Туземные власти располагают некоторыми определенными полномочиями в деле предупреждения преступлений и ареста правонарушителей. Все элементы населения подчинены дей-

ствию одних и тех же законов относительно охраны их личной безопасности и имущества.

Не существует ограничений свободного передвижения населения в пределах и за пределами территории.

### *Рабство*

Рабства на практике больше не существует. В Северном Того, возможно, практикуется отдача детей в кабалу за долги, а в некоторых районах имеют место помолвки детей.

### *Положение женщины*

С политической точки зрения, как в Северном так и в Южном Того, статус женщины ниже статуса мужчины.

Правовое положение женщины в гражданской области одинаково с положением мужчины, но туземные суды признают права женщин и настаивают на их выполнении только в том случае, если это согласуется с туземным обычным правом. Практикуется полигамия. Враки между детьми существуют, но уже в меньшем размере, чем прежде.

Женщина играет важную роль в экономической жизни обеих частей Того, так как она фактически монополизировала мелкую торговлю местными продуктами производства и имеет большую долю участия в торговле импортированными товарами.

Женщина обычно не берет платной работы в какой-либо отрасли; она, однако, не лишена права на это. Для женщины открыта возможность правительственной службы и подготовки к ней, но общий недостаток образования среди женщин является препятствием к более широкому применению их труда в управлении.

### *Социальное страхование и попечение*

Правительственный департамент социального попечения и по жилищному устройству несет обязанности по организации социального попечения. Общий расход по этой статье достигал в 1947 году 43 800 фунтов<sup>20</sup>. Однако, невозможно установить различие между обслуживанием, предназначенным специально для территории Того, и обслуживанием, предназначенным для Золотого Берега вообще, а также невозможно установить, какая сумма истрачена специально на территорию Того. В Северном Того не существует организованной работы по социальному попечению, и только теперь меры по организации такого рода работы распространяются также и на территорию Того.

Помимо правительственных постановлений, предусматривающих уплату возмещения рабочим, пострадавшим от несчастных случаев, и выплату пенсий правительственным служащим, вышедшим в отставку, не существует и не намечается никаких мероприятий по уплате пенсий вдовам и престарелым лицам, пособий на материнство или других видов социального страхования.

### *Жизненный уровень*

Исследования условий жизни семьи или каких-либо других обследований стоимости жизни не производится. Было отмечено повышение средних цен на импортируемые товары и значительное повышение цен на текстильные товары для одежды. За последний год имело место небольшое, но несущее общий характер улучшение

жизненного уровня благодаря улучшению средств сообщения, повышению цен на сельскохозяйственные продукты и улучшению водоснабжения.

### *Труд*

На работах по разведению какао ежегодно занято от 20 000 до 25 000 рабочих. Правительство предоставляет работу приблизительно 700 рабочим, а туземные власти — 1 200 рабочим. Местный спрос на труд обычно находит себе удовлетворение. Имеется мало возможностей применения квалифицированного труда ввиду отсутствия каких-либо значительных промышленных или технических работ. В пределах территории не производится набора местной или посторонней рабочей силы ни частными, ни правительственными организациями. Принудительный труд для общественных работ или общественного обслуживания не допускается, хотя, с одобрения окружного комиссара, племенные вожди могут нарядить туземцев на такого рода работу для выполнения некоторых экономических задач в пределах, разрешаемых конвенцией о принудительном труде.

В Южном Того правительство установило стандартные нормы заработной платы, которые колеблются между 2 шиллингами 6 пенсами в день для рабочих и 200 шиллингами в месяц как максимум для надсмотрщиков. В Северном Того стандартные нормы заработной платы устанавливаются туземными властями, и заработная плата ниже, чем в Южном Того. Не имеется информации относительно размеров уплаты заработной платы натурой. Рабочие, нанимаемые правительством и туземными властями, работают обычно 45 часов в неделю. Рабочие часы на плантациях какао точно не определены и, поэтому, различны.

Единственный спор, возникший в течение 1947 года, имел место в округе Крачи, где сорок санитарных рабочих, состоящих на службе правительства и туземных властей, объявили забастовку. Забастовка продолжалась недолго и спор был быстро улажен.

Профсоюзов в пределах территории не имеется.

Конвенции и рекомендации Международной организации труда, принятые правительством Соединенного Королевства для Золотого Берега, применяются также и в территории Того. Те условия конвенций, которые до сих пор еще не были приняты для Золотого Берега, приняты во внимание в проекте Декрета о труде 1948 года, действие которого будет распространяться на территорию Того.

### *Общественное здравоохранение*

Медицинское и санитарное обслуживание территории является частью деятельности Медицинского и санитарного ведомства Золотого Берега. В 1947 году персонал Медицинского и санитарного ведомства состоял из двух врачей с местопребыванием в Хо и Хохо. В Северном Того нет ни одного врача, но один из врачей Северной территории Золотого Берега более или менее регулярно посещает Северное Того, особенно, крупные селения. Врачи, которым поручено проведение кампании по массовому лечению, также посещают этот район.

Кроме того имеются две дипломированные акушерки, пять квалифицированных медсестер, четыре санитарных инспектора, четыре квалифицированных фармацевта, два платных служителя, три сельских санитаря, два сотрудника

<sup>20</sup> В фунтах Западной Африки.

для прививок и один фельдшер для работы на местах.

В 1947 году в территории существовало четыре правительственных больницы и одна амбулатория, две амбулатории при миссиях, два поселка для прокаженных и пять родильных домов социального попечения для рожениц и новорожденных. В правительственных больницах в 1947 году лечилось 1 413 кожных пациентов и 17 999 амбулаторных, в то время как в клиниках и медицинских центрах лечилось в общей сложности 27 572 кожных и амбулаторных пациента. В территории ведется массовое лечение фромбезии и сонной болезни и делаются обычные противооспенные прививки.

Частые эпидемии оспы и менингита спинного мозга на северо-восточной границе северной территории и в районе Кете Крачи делают желательным распространение на весь этот район действия декрета о заразных болезнях.

Сведений о фактических расходах за 1947 год не имеется. Выполнение программы расширения медицинского обслуживания и обслуживания в области здравоохранения было отложено ввиду недостатка в медицинском персонале, необходимых материалах и оборудовании.

#### *Тюрьмы и преступность*

В территории существует четыре тюрьмы, относящиеся к разряду местных тюрем, подведомственных тюремному департаменту Золотого Берега. Заключенные, приговоренные сроком на двадцать месяцев и более, переводятся в центральную тюрьму Золотого Берега.

В течение 1947 года 504 человека были осуждены за долги, находились под следствием и были заключены по уголовным делам, причем число последних достигало 381. По закону телесные наказания могут применяться как к туземному, так и к нетуземному населению, хотя фактически они редко применяются к совершеннолетним. По закону туземцы не приговариваются к принудительному местожительству или к высылке, но иностранцы, осужденные по тяжким преступлениям, могут быть высланы.

#### *Преступность малолетних*

Малолетние до четырнадцатилетнего возраста не подвергаются тюремному заключению. Правонарушители в возрасте от четырнадцати до шестнадцати лет приговариваются к пребыванию в ремесленной школе в Агоне Сведру (Золотой Берег), а в возрасте от шестнадцати до двадцати лет — к пребыванию в ремесленном училище в Акре.

Малолетние судятся по особым законам, и суды уполномочены применять целый ряд различных методов по отношению к малолетним правонарушителям. Суды для малолетних были недавно учреждены в колонии Золотого Берега; остаются в силе постановления, согласно которым с малолетними правонарушителями в территории обходятся совершенно так же, как и в колонии.

### **5. Прогресс в области образования**

#### *Организация*

Наблюдение за просветительными учреждениями и распространение образования в территории поручено департаменту просвещения Золотого Берега. Департаменту просвещения открыт доступ во все школы в целях инспекции, и все субсидируемые учреждения обязуются до-

стигнуть и поддерживать известный минимум производительности в работе, а также предоставлять помещения для персонала и оборудование и оплачивать расходы по преподавательскому персоналу.

#### *Правительственные расходы на образование*

По бюджету Золотого Берега в 1947 году предусматривались расходы в 1 212 760 фунтов на образование и постройку школ. Отдельные суммы для Того не указаны.

#### *Школы и учебные программы*

В 1947 году в территории существовало 370 начальных школ, из которых 128 субсидировались правительством. Из 242 несубсидируемых школ 63 имеют права зарегистрированных школ и пользуются субсидиями туземных властей.

Все школы Южного Того руководятся миссиями. В Северном Того большинство школ находится в ведении туземных властей, и возможности получения образования чрезвычайно ограничены.

За исключением двух двухгодичных учительских подготовительных курсов разряда выше начальной школы, в территории не существует никаких средних или технических школ и высших учебных заведений. Возможности получения такого образования имеются в колонии Золотого Берега, и посещение этих школ может быть облегчено путем выдачи правительственных субсидий. Соединенное Королевство предоставляет стипендии квалифицированным лицам африканского происхождения.

Преподавание в низших классах начальных школ ведется на туземном диалекте каждого района. Английский язык заменяет туземный в качестве языка преподавания в высших классах.

#### *Учащиеся*

Число детей школьного возраста (6-15 лет) в территории достигает 75 733. Общее число записанных в начальных школах в 1947 году было 22 576, из которых 21 985 в Южном Того и 591 в Северном Того.

#### *Образование для взрослых*

За исключением подвижных кинематографов департамента связи с общественностью и издаваемого им информационного бюллетеня, общественных центров в Иенди и в Кете Крачи и некоторых попыток организации образования для взрослых, предпринятых миссиями, никакой общей системы образования для взрослых не предусмотрено. В территории не существует публичных библиотек.

## **ЧАСТЬ II**

### **ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ, УТВЕРЖДЕННЫЕ СОВЕТОМ**

#### **1. Политический прогресс**

##### *Общие замечания*

Совет по Опеке озабочен трудностью выполнения своих функций по наблюдению за подопечной территорией, вызываемой тем фактом, что последняя в административном отношении подразделена на отдельные части, присоединенные к различным районам и подрайонам британской колонии Золотого Берега, а также тем обстоятельством, что даже на низких админи-



стративных ступенях в некоторых частях территории администрацией ведают туземные власти, находящиеся вне территории; в результате — территория не имеет ни законодательной, ни судебной или бюджетной автономии, и поэтому не имеется достоверных цифровых и иных данных, которые позволили бы Совету составить себе мнение о точном статусе или положении подопечной территории. Поэтому Совет рекомендует, чтобы управляющая власть, в ожидании окончательного решения вопроса о соответствующих административных мерах, пересмотрела положение и предприняла шаги для введения в территории бюджетной автономии, что даст Совету по Опеке возможность более рационально выполнять обязанности и функции, возложенные на него Уставом. Совет предлагает также, чтобы управляющая власть включила в свой следующий годовой отчет отдельные сведения о всех общих службах.

#### *Различия между Северным и Южным Того*

Признавая, что Северное Того определенно отстает в развитии от Южного Того, Совет рекомендует, чтобы управляющая власть приняла все меры, которые содействовали бы скорейшему развитию Северного Того.

#### *Избирательное право и участие в органах управления*

Совет рекомендует, чтобы управляющая власть обсудила возможность проведения без излишних задержек таких демократических реформ, которые в конечном счете дали бы туземному населению подопечной территории избирательное право и более широкую возможность участвовать в законодательных, исполнительных и судебных органах управления, что послужит подготовкой к самоуправлению и независимости.

### **2. Экономический прогресс**

Совет рекомендует, чтобы управляющая власть пересматривала время от времени свою политику в отношении промышленности какао, с тем чтобы производители могли получать самым непосредственным путем прибыль от продуктов своего производства.

### **3. Социальный прогресс**

#### *Общие условия*

Совет рекомендует, чтобы нецивилизованные обычаи, которые к тому же постепенно исчезают, как, например, детские браки, были прямым образом запрещены законом.

#### *Заработная плата*

Совет рекомендует, чтобы управляющая власть приняла соответствующие меры по установлению заработной платы на уровне, позволяющем рабочим не только покрывать свои текущие расходы, но и поднять постепенно свой жизненный уровень.

#### *Жизненный уровень*

Считая, что изучение вопроса о стоимости жизни даст ценные сведения о существующих условиях и может послужить основой реальной политики, направленной к достижению благосостояния туземного населения, Совет рекомендует, чтобы управляющая власть предприняла в скорейшем времени изучение этого вопроса.

#### *Телесные наказания*

Находя, что телесные наказания являются мерой унижительной и не соответствуют духу

Всеобщей декларации прав человека, Совет рекомендует настоятельным образом, чтобы управляющая власть немедленно упразднила их.

#### *Здравоохранение*

Отмечая с беспокойством то обстоятельство, что в Того имеется лишь два врача и что больницы, амбулатории и другие медицинские и здравоохранительные учреждения не соответствуют программе оказания медицинской помощи населению подопечной территории, Совет рекомендует, чтобы управляющая власть приняла меры в целях увеличения числа врачей и прочего квалифицированного персонала и проводила дальнейшие мероприятия, направленные к удовлетворению в этом отношении потребностей туземного населения.

#### *Здравоохранение и образование*

Совет рекомендует, чтобы управляющая власть увеличила бюджетные ассигнования на образование и другие культурные цели, так же как и на службы общественного здравоохранения.

### **4. Прогресс в области образования**

Совет принимает к сведению программу управляющей власти по расширению образования и рекомендует, чтобы управляющая власть энергично проводила в жизнь эту программу, в особенности в Северном Того.

Желая подчеркнуть решающее значение, которое образование имеет в политическом, экономическом и социальном развитии народов, и отмечая, что в Того под британской администрацией образование все еще сильно отстает и почти целиком предоставлено частной инициативе, что оно не предоставляется бесплатно и что вообще оплата за обучение слишком высока, Совет настоятельно рекомендует, чтобы управляющая власть прилагала более энергичные усилия к развитию образования и улучшению его условий, в особенности в Северном Того, где неграмотность, действительно, очень велика. Совет также предлагает найти пути и средства к понижению платы за образование, с тем чтобы в конечном счете начальное образование было бесплатным, а среднее не зависело от личных средств учащегося; далее, Совет настоятельно рекомендует, чтобы управляющая власть ввела программу обучения широких слоев населения и образования для взрослых. Совет приветствует попытку управляющей власти поощрять высшее образование и выражает надежду, что усилия, прилагаемые в этом направлении, послужат стимулом для увеличения числа предоставляемых правительственных стипендий для получения образования за границей.

Совет настоятельно рекомендует управляющей власти приложить серьезные усилия к тому, чтобы содействовать путем распространения просвещения развитию туземной культуры населения.

## **ЧАСТЬ III**

### **СООБРАЖЕНИЯ, ВЫСКАЗАННЫЕ ОТДЕЛЬНЫМИ ЧЛЕНАМИ СОВЕТА**

#### **1. Общие соображения**

##### *Общий прогресс*

Представитель Соединенного Королевства указал на тенденцию некоторых кругов недооценивать успехи, достигнутые в территории благодаря усилиям британской администрации, и обра-



щать внимание лишь на неоспоримую отсталость. Британская колониальная администрация вполне сознает, что многое еще остается сделать; она сожалеет не менее других о недостаточных успехах в известных областях. Проявляется и другая тенденция, а именно, тенденция рассматривать британскую политику в колониях как менее передовую, чем та, которая предусматривается в Уставе в отношении подопечных территорий. Устав и соглашения об опеке базировались в большой степени на британской политике. Благодаря этой политике население Золотого Берега много культурнее населения Того, которое находится под британским управлением всего каких-нибудь 25 лет. Британская политика заключается в том, чтобы поднять возможно скорее культурный уровень населения подопечных территорий до уровня их соседей.

Представитель Новой Зеландии указал, что Совету следовало бы воздержаться от окончательного суждения по вопросу о территории и ограничиться предварительными выводами, впредь до получения доклада выездной миссии.

Представитель Соединенных Штатов Америки обратил внимание на то, что политика управляющей власти заключается в поднятии возможно скорее культурного уровня населения подопечной территории до уровня его соседей в колонии Золотого Берега. Он полагает, что управляющая власть должна напрячь в этом направлении свои усилия.

#### *Различия между Северным и Южным Того*

Представитель Бельгии обратил внимание на контраст в развитии обеих областей территории. Положение на юге признается благоприятным, тогда как на севере оно значительно менее благоприятно. Это указывает, что усилия управляющей власти на севере были менее интенсивны, чем на юге. Возникает вопрос, не следует ли управляющей власти предпринять энергичные шаги к тому, чтобы ускорить развитие той части населения, которая имела меньше соприкосновения с современным цивилизованным миром.

## **2. Политический прогресс**

### *Общие замечания*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что характерной чертой территории является полное отсутствие политических прав населения. Он полагает, что управляющая власть не руководствуется требованиями Устава Организации Объединенных Наций в отношении развития населения в направлении к самоуправлению и самостоятельности. Он считает, что Совету по Опеке следует вырабатывать рекомендации, обеспечивающие выполнение этих требований.

### *Административное объединение территории с колонией Золотого Берега*

1) *Индивидуальное существование территории: наблюдение, осуществляемое Советом.* Представитель Филиппин заметил, что территория разделена на северную и южную области и что в административном отношении обе области включены в различные провинции колонии Золотого Берега. Его делегация полагает, что такое положение сделало затруднительным, если не вовсе невозможным, выполнение Советом своих функций по наблюдению над территорией, как это требуется Уставом. Как конкретный пример, он привел затруднения в определении того, ка-

кая именно часть бюджета уделяется Того. Он заметил, что фактически управление территорией находится вне ее пределов и что различные ее части новидному управляют на основании различных принципов. Колония Золотого Берега ведает той частью администрации, которая в сущности должна быть поручена управляющей власти.

Представитель Ирака указал, что управление подопечной территории с территории прилегающей к ней колонии представляет громоздкую систему. Существует очевидная, основная разнородность, отличающая подопечную территорию от колонии. Управляющая власть ответственна за развитие подопечной территории в направлении к самоуправлению. По причине установления административных центров вне самой территории, Совету по Опеке трудно высказать свое суждение об успехах, достигнутых в территории.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть присоединила подопечную территорию к колонии Золотого Берега. Губернатор Золотого Берега является также и губернатором Того; территория не имеет административной и правовой автономии, и население самой территории не имеет особого и отдельного статуса. Южное Того управляется как неотъемлемая часть колонии Золотого Берега, в то время как Северное Того рассматривается как неотъемлемая часть северных округов Золотого Берега. Даже в пределах этого унифицированного управления не уделяется достаточного внимания территории как в политическом, так и в экономическом и социальном отношениях. Он поэтому полагает, что объединение Того с Золотым Берегом несовместимо с положениями статьи 76 Устава.

Представитель Китая отметил отсутствие законодательной, судебной и бюджетной автономии территории, которая в административном отношении включена в колонию Золотого Берега. Это включение носит такой характер, что различные части территории объединены в отдельности, в административном отношении, с различными административными округами колонии Золотого Берега. Это объединение проводится вплоть до низших административных инстанций, так что некоторые районы территории управляются как округа, подведомственные туземной власти, имеющей свое местонахождение в колонии Золотого Берега. Совет по Опеке едва ли может рассматривать Того как организм, имеющих обособленное политическое существование. Фактически, территория представляет собой лишь административные отрезки и куски колонии Золотого Берега. Подопечная территория должна сохранять свой международный статус, свою собственную административную самостоятельность, так чтобы в будущем она могла стать самоуправляющимся и независимым органом. Территория до такой степени полностью включена в колонию Золотого Берега, что Совету по Опеке оказалось трудным составить себе ясное представление об условиях, существующих в территории.

Представитель Новой Зеландии заявил, что имеются три совершенно явных соображения в вопросе об административных союзах. Во-первых могут иметься такие условия, при которых такие административные союзы принесут действительную осязаемую пользу. Во-вторых, в тех случаях, когда соглашения об опеке специально предоставляют право создания административ-

ного союза, вопроса о законности такого не возникает. И в-третьих, когда административный союз создан, он неизбежно создает затруднения в работе Совета, потому что отдельные цифры, на получение которых Совет имеет право, не могут быть ему представлены.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что он не согласен с тем, что административная структура Того ставит территорию в невыгодное положение. Она, по его мнению, является практической системой, вполне соответствующей соглашению об опеке. Это административное устройство продолжается уже двадцать пять лет и об его существовании было известно тогда, когда соглашение об опеке было принято. Связь между Того и колонией Золотого Берега не может рассматриваться как административный союз в обычном смысле этого слова. Он указал на пункт 5а соглашения, послуживший основой для этого административного устройства в Того. Пункт 5б соглашения в данном вопросе неприменим. Представитель Соединенного Королевства подчеркнул, что вопрос об управлении Того, как неотъемлемой частью колонии Золотого Берега, не имеет ничего общего с вопросом об административных союзах. Он также подчеркнул, что Того является небольшой и малонаселенной территорией по сравнению с Золотым Берегом. Отделение Того от Золотого Берега является для Того не только невыгодным в экономическом и социальном отношении, но будет даже политическим шагом назад, так как подопечная территория имеет значительно большую возможность достигнуть самоуправления будучи связанной с колонией Золотого Берега, чем находясь изолированной в качестве отдельной территории. Кроме того, колония Золотого Берега финансирует развитие Того уже в течение двадцати пяти лет.

п) *Самостоятельная информация.* Представитель Костарики заявил, что в целях выяснения методов, которыми управляющая власть пользуется при выполнении в Того своих функций, Совет должен потребовать, чтобы дальнейшие отчеты заключали точные и самостоятельные данные в отношении тех служб, которые являются общими для подопечной территории и для Золотого Берега.

Представитель Новой Зеландии заявил, что его делегация затрудняется прийти к заключениям, ввиду того что отдельных статистических данных, касающихся Того, в громадном большинстве случаев не имеется. Поэтому он приветствует заверения управляющей власти, что в дальнейшем будут приложены все усилия с целью представления отдельных финансовых и иных отчетов. Совет имеет право требовать информацию такого рода.

Представитель Китая обратил внимание на то обстоятельство, что особый представитель обещал приложить старания к тому, чтобы давать в будущих годовых отчетах цифровые данные и факты, касающиеся Того.

Представитель Соединенных Штатов заявил, что Совет по Опеке не имеет возможности удовлетворительным образом рассмотреть условия в Того, не получив предварительно отдельных финансовых, статистических и иных отчетов. Он приветствует заверения особого представителя, что отдельные и детальные статистические данные будут приведены в дальнейших годовых отчетах.

Представитель Соединенного Королевства согласился с тем, что отсутствие точных статисти-

ческих данных, и в особенности самостоятельного бюджета, создает затруднения для Совета при оценке условий, существующих в Того. Он однако напомнил членам Совета, что доходы территории никогда не покрывали расходов и что, поэтому, в данном случае затронутый вопрос не имеет особо большого значения. Тем не менее, он охотно обратит внимание своего правительства на поднятый вопрос и надеется, что в дальнейших отчетах Совету будут предоставлены желательные цифровые данные.

#### *Исполнительная, законодательная и судебная система*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик обратил внимание на то, что никто из населения Того не является членом Исполнительного или Законодательного советов. Он предложил, чтобы Совет рекомендовал управляющей власти учредить на подопечной территории законодательные, судебные и административные органы, не подчиненные органам, учрежденным на основании объединения Того и Золотого Берега. Совет также должен рекомендовать проведение таких законодательных и других мероприятий, которые предоставят туземному населению право на участие в законодательных, административных и судебных органах подопечной территории.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что в отношении представительства в законодательных и других органах необходимо учесть то обстоятельство, что Того имеет лишь небольшое население по сравнению с прилегающими частями колонии Золотого Берега.

Представитель Бельгии считал желательным, чтобы Того имело большее число представителей в советах колонии Золотого Берега. Он не разделяет мнения управляющей власти, согласно которому подобное представительство не обосновано ввиду меньшей численности населения Того. Самый факт, что Того является подопечной территорией, вполне оправдывает большее представительство, чем то, которое предоставлено ему в настоящее время.

Представители Китая и Филиппин отметили, что никто из туземного населения Того не является членом Исполнительного или Законодательного советов Золотого Берега. По их мнению, Совет по Опеке должен настоять, чтобы Того был представлен в Законодательном и Исполнительном советах Золотого Берега.

Представитель Новой Зеландии высказался в том смысле, что вопрос о представительстве Того в Законодательном совете Золотого Берега является вопросом первостепенной важности. Он с удовлетворением принял к сведению, что управляющая власть изучает систему, согласно которой южной области Того будет гарантировано представительство в Законодательном совете.

Представитель Соединенных Штатов был того мнения, что Совет по Опеке должен обратить внимание на заявление особого представителя, указавшего, что управляющая власть намеревается предоставить Южному Того особое представительство в Законодательном совете.

#### *Туземные власти*

Представитель Ирака отметил, что метод использования вождей отдельных племен в качестве представителей управления не ведет к упразднению системы, которая несовместима с современными методами администрации, особенно ввиду того, что туземцев надлежит ознако-

мить с самыми элементарными началами демократического строя.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что в территории нет никаких органов самоуправления. Туземное население не участвует в избрании так называемых туземных властей. Существующая племенная система поощряется управляющей властью, но она не отвечает постепенному политическому развитию территории в направлении к самоуправлению и самостоятельности. Управляющая власть должна предпринять шаги к замене племенной системы такую, которая привела бы к самоуправлению, основанному на демократических принципах.

### *Избирательное право*

Представители Китая и Филиппин предложили, чтобы Совет по Опеке настоял на предоставлении избирательного права в той или иной форме с целью избрания представителей Того в различные советы Золотого Берега и Того.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что в Того не существует никакой избирательной системы.

## *3. Экономический прогресс*

### *Отсутствие бюджетной автономии*

Представитель Китая обратил внимание на то, что административная власть не в состоянии составить точную смету доходов и расходов территории вследствие того, что Того не имеет бюджетной автономии. Пока территория не будет иметь бюджетной автономии, все цифровые данные о государственных финансах будут в лучшем случае приблизительными.

Представитель Филиппин заявил, что так как самостоятельный бюджет Того не был представлен, невозможно точно определить отдельные статьи расходов и доходов. В результате объединения в этом отношении подопечной территории с Золотым Берегом Совет не может оценить обстановку, существующую в территории, и установить, были ли выполнены основные требования Устава и обязанности, возложенные на управляющую власть. Эта задача должна быть немедленно разрешена Советом по Опеке. С этой целью его делегация предлагает, чтобы Совет рекомендовал управляющей власти ввести отдельный бюджет для Того, особый и независимый от бюджета Золотого Берега. Это позволит Совету точнее установить, в какой мере управляющая власть выполняет возложенные на нее Уставом обязанности.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что ввиду отсутствия самостоятельного бюджета подопечной территории, управляющая власть не в состоянии представить отдельные статистические данные по вопросу о поступлении налогов от отдельных жителей или по вопросу о доходах британских предприятий, эксплуатирующих естественные богатства Того.

### *Налоговое обложение*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что система подушного налога падает бременем на беднейший класс населения, являющийся громадным большинством. Эта система должна быть заменена прогрессивной системой налогообложения или по крайней мере такой, которая принимала бы в

расчет имущественное положение и платежеспособность населения.

### *Комитет по сбыту какао*

Представитель Соединенных Штатов предложил Совету обратить внимание на организацию и цели Комитета по сбыту какао Золотого Берега и потребовать, чтобы управляющая власть приводила в дальнейших годовых отчетах исчерпывающие данные о ежегодном производстве и сбыте какао.

Представитель Новой Зеландии выразил свое согласие с общими принципами системы стабилизации, введенной в территории. Он не намерен критиковать слишком сильно размер накопленных резервов, поскольку эти фонды рано или поздно будут переданы производителям этого товара. Он полагал, что Совету должны быть представлены подробные данные в связи со всей системой, особенно ввиду существующей на первый взгляд значительной разницы между ценами на мировом рынке и ценами, уплачиваемыми производителю.

Представитель Филиппин обратил внимание на существование значительного несоответствия между ценами на какао на мировом рынке и ценами, уплачиваемыми производителям в Того. По его мнению разрешение экономических задач значительно ускорится, если управляющая власть согласится пересмотреть свою позицию в данном вопросе.

Представитель Костарики предложил, чтобы Совет затребовал ясный и подробный отчет о методах сбыта какао, производимого в Того, и о деятельности Комитета по сбыту какао, равно как и об использовании фондов, причем должно быть указано назначение каждого пенса, полученного от продажи на мировом рынке каждой тонны какао Того.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что он примет к сведению желание Совета получить дополнительные цифровые данные. Он заверил Совет, что разница между мировыми ценами на какао и суммами, уплаченными производителю, пошла целиком в фонд стабилизации. Этот фонд должен быть значительным, чтобы быть в состоянии смягчать потери, которые производители несут в результате сильнейших колебаний цен на мировом рынке.

### *Торговля*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что туземное население Того не участвует в экспортной и импортной торговле, которая находится всецело в руках британских предприятий. Погоня за прибылью со стороны этих предприятий обрекает туземцев на бедность; предприятия выплачивают своим рабочим нищенскую заработную плату.

## *4. Социальный прогресс*

### *Общие замечания*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что в результате полного отсутствия какого-либо интереса со стороны управляющей власти к социальному развитию туземного населения, последнее живет в условиях отсталости и неграмотности.

### *Детские браки*

Представитель Бельгии придерживался того мнения, что детские браки, т. е. союз между лицами, безусловно неспособными выражать

свою волю, представляют собой весьма печальное явление. Ввиду того что подобные браки встречаются редко и, повидимому, исчезают, он считает, что они должны быть запрещены законом, чтобы раз навсегда пресечь обычай, противоречащий принципам цивилизации и морали.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик обратил внимание на ужасный обычай детских браков, которые даже не запрещены законом.

#### *Отдача детей в залог за долги*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что бесправие и нищета местного населения таковы, что увод детей в уплату долга представляет собой в Северном Того обычное и общепризнанное явление.

#### *Положение женщины*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что женщина в Того, по существу, находится в состоянии рабства. В обеих областях территории она обладает меньшими политическими правами чем мужчина.

Представитель Новой Зеландии с удовлетворением отметил, что неофициальные женские организации проявляют большой интерес к работе в области здравоохранения, так же как и к вопросам политического и экономического характера.

#### *Заработная плата*

Представитель Костарики заявил, что заработная плата должна достигнуть уровня, который позволял бы работающему не только покрывать свои текущие расходы, но также и поднять бы его жизненный уровень.

#### *Жизненный уровень*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что ввиду отсталости экономического развития, отсутствия фабрично-заводской промышленности и примитивности сельскохозяйственных методов, цены на продукты питания настолько высоки, что мясо, рыба и жиры большей частью недоступны бедному населению в Того. Это служит дальнейшим указанием отсутствия всякого интереса к туземному населению со стороны властей.

#### *Телесные наказания и высылка*

Представитель Костарики высказался в том смысле, что телесные наказания унижительны и не соответствуют духу Всеобщей декларации прав человека. Совет по Опеке должен потребовать от управляющей власти их упразднения.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что он желает напомнить Совету о строго ограниченном применении этих наказаний, которые имеют место лишь в самых серьезных случаях, как например, за изнасилование.

#### *Здравоохранение*

Представитель Ирака заявил, что ощущается острая нужда в медицинском и санитарном персонале, который необходим, чтобы справиться с неудовлетворительным положением в Того в области здравоохранения.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что медицинского обслуживания туземного населения не существует. Он отметил, что в Северном Того не имеется правительственного медицинского персонала. Понятно, поэтому, что нищенское существование широких масс населения привело к распростра-

нению эндемических заболеваний, остроте заболеваний и высокой смертности, особенно среди детей.

Представитель Костарики указал, что данные по медицинскому обслуживанию недостаточно ясны вследствие объединения существующих служб Того и Золотого Берега. Совет должен затребовать от управляющей власти такого рода данные о медицинских службах, которые позволили бы Совету судить о размере предоставляемого населению Того медицинского обслуживания.

Представитель Соединенных Штатов напомнил, что представитель управляющей власти, указывая неоднократно на недостаточность медицинского персонала в Того, довел до сведения Совета о том, что принципиально не имеется никаких возражений против набора врачей из числа лиц, не являющихся британскими подданными. По его мнению Совет по Опеке мог бы рекомендовать управляющей власти рассмотреть возможность набора врачей из перемещенных лиц в Европе или из лиц других категорий.

#### *Статистика естественного движения населения*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что не существует никаких статистических отчетов о рождаемости, смертности и заболеваемости населения.

### *5. Прогресс в области образования*

Представитель Филиппин выразил взгляд своей делегации, считающей, что надлежит придерживаться трех основных методов образования, которые, по его мнению, должны быть приняты всеми подопечными территориями, а именно: 1) непосредственное принятие на себя управляющей властью ответственности за образование; 2) бесплатное образование в правительственных школах и 3) пользование общим языком.

Представитель Ирака заявил, что образование в Того, повидимому, поставлено совершенно неудовлетворительно; не существует ни среднего, ни высшего, ни профессионального образования.

Представитель Новой Зеландии высказал интерес к десятилетнему плану в области образования. Он выразил надежду, что все детали этого плана, равно как и подробные данные о достигнутых в течение года успехах, будут представлены Совету.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть не принимает мер для надлежащего развития образования в территории. Население в большинстве остается неграмотным; не проведено никаких законодательных мероприятий в целях повышения образовательного уровня. Из 210 000 жителей Северного Того, школы посещает лишь 591 человек.

Представитель Соединенных Штатов заявил, что ввиду полного отсутствия средних школ и правительственных начальных школ, он приветствует намерение управляющей власти открыть субсидируемую среднюю школу для мальчиков в Хо. Он полагает, что Совет должен настоять, чтобы управляющая власть расширила в дальнейшем возможности образования в Того.

Представитель Ирака выразил мнение, что управляющая власть должна приложить серьезные усилия для распространения образования

среди групп населения мусульманского вероисповедания, учреждая с этой целью школы и образовательные центры в соответствии с требованиями особой культуры этого населения и его исторического развития.

Представитель Китая обратил внимание на значительную разницу в развитии образования между северной частью территории и южной. Его делегация, учитывая десятилетний план в области образования, касающийся Золотого Берега и Того, полагает, что даже в случае успешного его проведения, дело образования далеко не подвинется. Отрицательной чертой является то обстоятельство, что за начальное образование взимается плата; плата же за среднее образование настолько высока, что делает его совершенно недоступным. Следует надеяться, что управляющая власть найдет возможным улучшить дело образования и сделает начальное образование бесплатным или, по крайней мере, значительно менее дорогим, чем в настоящее время.

#### 4. Того под французским управлением

Отчет французского правительства за 1947 год о Того под французским управлением был получен Генеральным Секретарем 14 декабря 1948 г. и, по его рассылке<sup>21</sup> в тот же день членам Совета по Опеке, был поставлен на повестку дня четвертой сессии Совета.

На 5-м заседании этой сессии *комиссар республики* в Того Жан Седиль, назначенный особым представителем управляющей власти, сделал вступительное заявление о положении в территории. Позднее, г-н Седиль представил письменные ответы<sup>22</sup> на письменные вопросы<sup>23</sup>, поставленные ему членами Совета по содержанию отчета и относительно управления территорией. На 20-м и 21-м заседаниях французский представитель в Совете и особый представитель управляющей власти отвечали на устные вопросы членов Совета.

В течение 26-го, 27-го и 28-го заседаний Совета происходили общие прения с целью выработки заключений и рекомендаций, относящихся к докладу и к существующим в территории условиям, и Совет поручил редакционному комитету по годовым отчетам составить, в соответствии с правилами 100 и 101 правил процедуры Совета, проект доклада для включения его в годовой доклад Совета Генеральной Ассамблее.

Проект доклада<sup>24</sup>, составленный редакционным комитетом, подвергся рассмотрению на 48-м заседании Совета. По предложению Председателя части II и III были переставлены.

Часть I (Обзор положения) и часть III (Заключения и рекомендации) были приняты каждая в отдельности, но часть II (Замечания отдельных членов) была отклонена в результате повторного равенства голосов. В дальнейшем проект доклада с поправками в целом был отклонен в результате такого же голосования. На 28-м и 29-м заседаниях пятой сессии, Совет пересмотрел проект доклада и, согласившись на внесение в часть II, являющуюся теперь частью III (Замечания отдельных членов), известных поправок, внесенных представителем Франции, принял доклад в целом.

## ЧАСТЬ I

### ОБЗОР ОБЩЕГО ПОЛОЖЕНИЯ СОГЛАСНО ОТЧЕТУ УПРАВЛЯЮЩЕЙ ВЛАСТИ И РАЗЪЯСНЕНИЯ ОСОБОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

#### 1. Общие сведения

##### *Площадь, история и устройство поверхности*

Того под французским управлением лежит на западном берегу Африки между 6° и 11° северной широты. Занимая площадь в 55 000 кв. километров, оно включает большую часть прежнего протектората Того, управлявшегося Германией с 1884 до 1914 года, когда он был оккупирован вооруженными силами Франции и Соединенного Королевства. Протекторат Того был разделен на две отдельные подмандатные территории, одну, поставленную под управление Франции, другую — под управление Соединенного Королевства. Это разделение было сохранено при международной системе опеки.

Южная часть территории представляет низменную и сырую береговую полосу. Гористая местность пересекает середину территории в направлении с юго-юго-запада на северо-северо-восток. Север территории образует сухую и плодородную равнину. В южной части бывают два периода дождей и два — засухи, тогда как на севере имеется лишь один дождливый период.

##### *Народонаселение*

Туземное население исчисляется приблизительно в 943 364 человека, в то время как число европейцев достигает 1 082. Туземное население представляет большое разнообразие как языковых, так и племенных групп.

##### *Столица и порт*

Столицей и главным портом территории является Ломэ.

#### 2. Политический прогресс

##### *Статус территории*

С точки зрения международного права в основе управления Того лежит соглашение по опеке, утвержденное Организацией Объединенных Наций 13 декабря 1946 г., ставшее в силу декрета от 29 января 1948 г. частью французского законодательства.

С 1946 года Того принадлежит к Французскому союзу, в который входят Франция, ее океанские департаменты и владения и несколько связанных с Союзом единиц. Того именуется "territoire associé". Закона, специально предусматривающего включение Того во Французский союз, не имеется, но на основании статьи 4 соглашения по опеке к территории применяется французское законодательство.

Целью управляющей власти при включении ею территории во Французский союз было: а) предоставление территории Того преимуществ, связанных с режимом, по меньшей мере, столь же либеральным, как и тот, который применяется к соседним самоуправляющимся территориям; б) предоставление населению права участия в выработке законов и постановлений, которыми оно управляется, и с) содействие политическому воспитанию населения и распространение в его среде демократических принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций.

В соответствии с этим населению территории предоставлено право на представительство в тех

<sup>21</sup> T/221.

<sup>22</sup> T/252.

<sup>23</sup> T/248.

<sup>24</sup> T/278.

органах Французского союза в целом, которым принадлежит законодательная власть и право обсуждения политических вопросов; территория пользуется избирательной системой, которая со временем станет всеобщей; в ней имеется выборное Представительное собрание с полномочиями по финансовым вопросам и с правом вынесения решений по вопросам местного управления или консультации по ним; наконец, населению территории предоставлены все права и свободы, гарантированные французской конституцией.

Статус территории Того отличается от статуса прочих территорий, входящих во Французский союз, поскольку в Уставе и в соглашении об опеке предусматриваются особые административные положения, как например положение об экономическом равенстве всех граждан государств-членов Организации Объединенных Наций. Управляющая власть рассматривает взаимоотношения между территорией и Союзом как ни в коем случае не предвещающее будущего статуса территории и ее населения, которому будет предоставлена свобода самоопределения, как только оно достигнет политической зрелости.

#### *Представительство территории*

Того избирает одного депутата во французское Национальное собрание, двух представителей в Совет республики и одного в Собрание французского союза. Первый из этих четырех представителей — европейский коммерсант, второй — уроженец Вест-Индии (инженер на общественных работах), а два остальные — африканцы (врач и журналист).

#### *Статус населения*

Хотя закон, устанавливающий «гражданство Французского союза», не был введен в действие в территории, население ее тем не менее пользуется всеми преимуществами граждан Союза.

Они имеют право, например, занимать государственные должности без различия происхождения, расы и религии и пользоваться лично и коллективно всеми правами и свободами, провозглашенными французской конституцией. В силу статуса территории, как территории подопечной, население ее освобождено от воинской повинности.

#### *Административная структура*

Во главе местной администрации стоит *комиссар Республики* (*Commissaire de la République*), представляющий французское правительство и непосредственно подчиненный министру заокеанских территорий. При нем состоит Административный совет.

В административном отношении территория делится на шесть округов (*cercles*), с *начальником округа* (*commandant de cercle*) во главе каждого, каковой подчиняется комиссару. Каждый округ в свою очередь делится на подразделения, каждый из которых имеет *начальника подразделения* (*chef de subdivision*), ответственного перед *начальником округа*.

#### *Представительное собрание*

В выборном Представительном собрании большинство членов-африканцы. В сотрудничестве с самой администрацией Представительное собрание принимает участие в осуществлении административной и финансовой автономии, которой пользуется территория.

Собрание не имеет права законодательной инициативы и не может обсуждать вопросы политического характера. Законы издаются органами Французского союза и применяются к территории на основании особых декретов. Но требуется консультация с Представительным собранием в отношении местных распоряжений в известных, точно определенных областях, и представленный *комиссаром* бюджет территорий подлежит утверждению Собранием.

Наглядным примером функций Собрания служит то, что со времени своего учреждения оно обсудило и приняло бюджеты на 1947, 1948 и 1949 года; оно имело также суждение или высказывало свое мнение о всех административных мероприятиях, касающихся территории.

Квалификации для избрания в Представительное собрание включают умение читать, писать и свободно говорить по-французски. Члены Собрания из туземных жителей, число которых достигает в настоящее время двадцати четырех, против 6 французских граждан, представляют наиболее развитую часть населения. В территории имеются две политических партии, в которое входит незначительное меньшинство населения — большей частью лица с известным социальным положением.

#### *Метод выборов и объем избирательного права*

Хотя управляющая власть имеет в виду ввести в свое время избирательное право, последнее в настоящее время ограничено и принадлежит, помимо незначительного числа туземцев, имеющих статус французских граждан, нотаблям, членам профессиональных союзов и кооперативов, состоящим в них не менее двух лет, членам советов обществ взаимопомощи, лицам, способным читать по-французски, вождям, постоянным служащим и известному числу лиц, принадлежащих к другим группам.

Имеются две избирательных курии. Первая состоит главным образом из французских граждан, пользующихся всеобщим избирательным правом. Учреждение особой курии для французских граждан имеет в виду обеспечение для них более широкого, пропорционального, представительства, чем подчеркивается признание их руководящей роли в экономической жизни территории. Число имеющих право голоса лиц первой избирательной курии достигает 400. Из общего числа взрослого населения в 944 446 человек в 1947 году зарегистрировалось только 39 615, ввиду того что избирательное право было новшеством. По первой курии избирается шесть членов Представительного собрания, а во второй — остальные 24 африканских члена Собрания. Двое из шести членов первой группы Представительного собрания — африканцы, имеющие французское гражданство.

#### *Муниципальное управление*

Городское управление в Ломэ сосредоточено в руках мэра, при котором состоит административный совет, в коем он председательствует.

#### *Областные и местные советы*

На местах консультативные функции по управлению принадлежат туземным советам (совет нотаблей — *conseil de notables*). Эти советы не имеют органической связи с Представительным собранием и, по существу, играют роль консультативного органа при главах местной администрации.



В прошлом они состояли, помимо высших должностных лиц, из вождей и других потаблей по выбору вождей. Но в настоящее время, в виде опыта, в их состав вносится изменение в смысле включения представителей экономических групп, профессиональных союзов и кооперативов, а также представителей всех работодателей и наемных работников.

### *Туземные власти*

Администрация признает следующие категории туземных вождей: кантональные (*chefs de canton*), сельские (*chefs de village*) и квартальные (*chefs de quartier*). Сельские вожди назначаются начальником округа по консультации с советом соответствующего села (на юге сельский вождь избирается сельским советом и утверждается жителями села). Кантональные вожди назначаются комиссаром по докладу начальника округа о том, что все обычаи были соблюдены.

Туземные вожди играют значительную роль в отправлении правосудия и во взимании налогов с туземных общин. Все вожди состоят на жаловании у администрации.

### *Судебная организация*

Для разбора гражданских дел существуют две различных судебных процедуры:

1) К делам, касающимся исключительно интересов африканцев, применяется, поскольку возможно, обычное право. Трибуналами, разбирающими эти дела, являются: туземные примирительные трибуналы, в которых председательствуют местные вожди, трибуналы первой и второй инстанции, где председательствуют старшие административные должностные лица при содействии туземных ассессоров, колониальный апелляционный суд, состоящий из судей по назначению, и "Chambre d'Annulation" в Дакаре в роли высшего апелляционного суда.

2) В других случаях гражданский суд первой инстанции, находящийся в Ломэ, применяет французское право.

Вольшинство туземных дел не идет дальше трибуналов, находящихся под председательством местных вождей; только дела, по которым примирение не достигнуто, передаются в суды высшей инстанции.

При разборе уголовных дел в настоящее время ко всем жителям территории применяется французский уголовный кодекс. Функции уголовных трибуналов выполняют мировые суды, находящиеся в Анешо, Атакнамэ и Сокоде, исправительный трибунал в Ломэ, суд присяжных и, для апелляционных жалоб, апелляционный суд в Дакаре.

## **3. Экономический прогресс**

### *Сельское хозяйство и скотоводство*

Вольшинство жителей территории живет продуктами сельского хозяйства. Территория производит разнообразные плоды и злаки для вывоза и местного потребления. Кроме пищевых продуктов, наиболее важными сельскохозяйственными продуктами являются пальмовое масло и зерна, какао и кофе. Вообще, особенно плодородной земли нет, а в плотно населенном административном районе Лама-Кара она почти истощена. Неблагоприятное распределение осадков, недостаток транспортных средств и примитивная техника туземного населения ограничивают количество и понижают качество сельскохозяйственной продукции. В густо населенных частях тер-

ритории ощущается недостаток пищевых продуктов, каковое положение администрация старается облегчить путем переселения жителей в менее населенные районы.

### *Землевладение*

В Того не существует свободной или бесхозяйной земли. Каждый участок земли составляет часть какого-либо коллективного хозяйства, принадлежащего семье, общине или племени. В большинстве районов считается, что земля принадлежит божествам, вождям или племенным группам и что отдельные лица имеют лишь право временного пользования землей (*jus freundi*). Это право пользования землей гарантируется, пока она обрабатывается.

В южных районах начинает зарождаться идея семейной собственности и частной собственности отдельных лиц. Отчуждение земли находится под контролем администрации и поэтому отчужденная до сего времени площадь земли невелика. Туземные крестьяне владеют всеми фермами, за исключением плантации в Агоне, бывшей германской концессии, которая, пройдя через разные руки, принадлежит теперь обществу, называемому «Генеральная компания Того» (*La Compagnie Générale du Togo*). Это общество — единственное в своем роде, так как политика территории преследует цель возвращения всех земель туземным общинам. С 1940 года это общество уступило приблизительно 7 000 гектаров земли, т. е. три четверти всей своей площади, и на этой земле поселились крестьяне Того. Ведутся переговоры о постройке большого завода для производства пальмового масла на участке в размере 2 575 гектаров, засаженном в настоящее время пальмовыми деревьями.

### *Лесные богатства*

В некоторых частях территории созданы лесные заповедники, а эксплуатация лесов в других ее частях поставлена под контроль администрации. Жители территории противятся всяким предложениям о классификации лесных богатств, так как усматривают в этом ограничение своих прав и не могут понять общей цели, преследуемой такой политикой. В Представительном собрании африканское большинство всегда высказывается против какой-либо классификации. Для территории выработана программа сохранения лесных богатств и новых лесонасаждений в некоторых районах.

### *Промышленность*

Развивающаяся местная промышленность включает маслобойные и мыловаренные заводы, канатные фабрики, а также фабрики изделий из испанского камыша (эспарто), рыбобусушлины.

### *Торговля*

Внутренняя торговля ограничивается сбытом пищевых продуктов и розничной торговлей ввозными товарами. Торговля производится на рынках, контролируемых администрацией. Уличные продавцы вне этих рынков должны иметь разрешение на торговлю. В 1947 году около 3 550 лиц имели такие разрешения. Имеется двадцать три ливанских и два греческих предприятия по розничной торговле. Вольшинство туземных женщин занимается мелкой торговлей.

Внешняя торговля сосредоточена в руках французских и британских корпораций. Последующий недостаток ввозных товаров в террито-



рии вызвал необходимость введения карточной системы и контроля цен. Для поощрения местного сельскохозяйственного производства администрация организовала меновую систему, которая позволяет туземным крестьянам обменивать продукты пальмового дерева, какао и кофе на ввозные фабричные товары.

Территория не входит ни в какой таможенный союз и не имеет никаких тарифных соглашений с соседними зависимыми территориями. Ее импорт и экспорт не пользуется во Франции и во французских владениях никакими таможенными преимуществами.

Общий оборот внешней торговли территории в 1947 году достиг суммы в 1 570,5 миллиона французских франков, каковая сумма складывается из импорта, исчисленного в 959,8 миллиона франков, и экспорта, исчисленного в 610,7 миллиона франков. Главные статьи импорта в порядке их важности составляли: хлопчатобумажные штучные ткани, дистиллированные напитки, повозки, духи, джут, сахар, предметы домашнего обихода, кондитерские изделия, лекарственные вещества, вина, железо и сталь, нефть, бензин, уголь, свежие фрукты, бумага, спички, рыбные консервы и мука. Главными предметами экспорта были: кофе, какао, пальмовые зерна, земляные орехи, домашний скот, копра, хлопок и пальмовое масло.

В 1947 году импорт распределялся следующим образом: из Франции и французских владений — 64,2 процента, из Соединенных Штатов Америки — 12,5 процента, из Британской Империи — 12,1 процента, и из Нидерландов — 6,3 процента. Экспорт шел главным образом во Францию и во французские владения (приблизительно 73 процента), в Золотой Берег (приблизительно 11 процентов) и в Соединенные Штаты (приблизительно 5,5 процента). Отчасти в результате войны, значительная часть торговли производилась до настоящего времени только с Францией. Надо надеяться, что улучшение условий перевозки даст возможность отменить валютные и товарные ограничения и восстановить совершенно свободную экономическую жизнь в территории.

#### *Общества взаимопомощи и кооперативы*

Туземные общества взаимопомощи, которые были учреждены декретом от 3 ноября 1934 г., предоставляют туземным крестьянам кредиты для закупки семян и оборудования. Займы выдаются отдельным членам общества или целым организациям. Эти общества способствуют сельскохозяйственному развитию путем финансирования закупки машин (декортикаторов для кофе), устройства питомников для улучшения семян, снабжения растениями, покупки на племя быков и боровов, которых фермеры не могли бы купить за собственный счет. Они предоставляют в распоряжение фермеров консультантов по сельскому хозяйству для руководства и помощи советом. Они применяют сельскохозяйственную кредитную систему, предоставляя займы некоторым фермерам, у которых есть нужные знания, но нет средств, чтобы положить начало интенсивной эксплуатации и развить ее в широком масштабе. В каждом административном районе имеется одно общество взаимопомощи.

#### *Финансы*

В 1947 году общая сумма доходов территории исчислялась в 304 176 308,20 франков. Глав-

ными источниками доходов являются таможенные сборы и акциз, прямые налоги и местный налог на прибыль. Прямые налоги включают подушный налог (*impôt personnel*), размер которого различен в зависимости от административного района, и подоходный налог, взимаемый по одинаковой шкале со всех лиц, доход которых превышает 10 000 франков. Торговые корпорации платят налоги со сделок (импортных и экспортных), заключаемых в территории, как например налоги с торговых оборотов, и налоги с промышленных и торговых прибылей.

Общая сумма расходов территории до ноября 1947 года исчислялась в 175 239 163,30 франков. Около 34 процентов этих расходов пошло на правительственные предприятия, 28 процентов — на социальное и экономическое обслуживание, 26 процентов — на общее управление, 10 процентов — на прочие расходы и 1,2 процента — на уплату по займам. Территория получила от управляющей власти субсидию в 13 063 000 франков на осуществление программы здравоохранения в 1947 году.

Задолженность территории достигает 73 миллионов франков.

#### *План социально-экономического развития*

Для территории выработан десятилетний план социально-экономического развития, который должен финансироваться из получаемых от управляющей власти субсидий и авансов, отпускаемых Центральным фондом для заокеанских владений Франции. Эти авансы, с начислением 1 процента в год, должны быть выплачены в тридцатилетний срок со дня предоставления займа. Комиссионные в размере 1 процента уплачиваются Центральному фонду. Статьи расхода (во франках) следующие: сельское хозяйство 22 200 000, железные дороги 130 миллионов, порты 17 700 000, дороги 44 миллиона, электросвязь 14 600 000, санитарные меры и водоснабжение 37 400 000, здравоохранение 26 300 000, образование 41 миллион, планировка городов 28 миллионов.

Большое значение придается восстановлению сообщений (портов, железных дорог и шоссе дорог). Предполагаемые расходы на сельскохозяйственное развитие включают стоимость устройства нескольких опытных станций, образцовых ферм и экспериментальной станции для развития культуры земляного ореха. В социальной области особое внимание обращено на санитарные работы и на улучшения в системе образования, в особенности же на открытие новых школ.

#### *4. Социальный прогресс*

##### *Положение женщины*

Общие принципы французского права, применяемого во всей территории, признают равенство женщины и мужчины перед законом. Но на практике положение женщины продолжает определяться обычаем и разнится в зависимости от общины. В некоторых общинах авторитет мужчины доминирует и женщина не может ничего предпринять без согласия мужа или мужского главы семьи. Администрации неизвестно о каких-либо освященных туземными обычаями ограничениях для женщин, желающих заниматься каким-либо ремеслом или профессией. Некоторые из немногих женщин, получивших образование, работают в качестве канторских служащих, машинисток, акушерок и медицинских сестер.

### Права человека

Французская конституция 1946 года обеспечивает основные права человека всем слоям населения. Права печати, признанные во Франции, распространяются и на территорию, где издается восемь газет. Свобода ассоциаций обеспечена, и имеются две политические партии. Уголовный кодекс и уложение о наказаниях, а также местное законодательство, защищают всех лиц от произвольного задержания и обеспечивают личную свободу. Администрация уничтожила рабство и родственные ему состояния.

### Труд

В 1947 году в пределах территории около 3 810 лиц было занято платным трудом, каковой охватывал следующие категории: сельское хозяйство — 167, общественные работы — 613, торговля — 906, промышленность — 148, банки — 35, железные дороги и порты — 1 788, личные услуги (гостиницы) — 24, транспорт — 55, постройка зданий — 74.

Недостатка в рабочей силе нет. Ремесленная школа в Сокоде дает некоторую техническую подготовку и большинство туземных ремесленников имеют по несколько учеников. В Ломэ строится новая ремесленная школа. В территории рабочие не вербовались и неизвестно, чтобы они искали работу вне пределов территории. Наем на работу мальчиков моложе двенадцати лет и девочек моложе четырнадцати лет запрещен. Дети в возрасте между двенадцатью и четырнадцатью годами могут заниматься только легкой работой с разрешения начальника округа, на котором лежит наблюдение и проверка в отношении характера и продолжительности работы и который, в случае необходимости, может отменить свое разрешение.

Начальники округов и районов уполномочены инспектировать места работы и требовать соблюдения постановлений, касающихся труда. В 1944 году для всех вопросов, касающихся труда, была учреждена инспекция труда.

Местное законодательство разрешает организацию профессиональных союзов и ассоциаций служащих и предусматривает создание советов, ведающих вопросами компенсации при несчастных случаях, и арбитража. Существуют две профсоюзные организации служащих: одна для всех правительственных служащих (приблизительно пятнадцать профессиональных союзов) и другая для служащих и рабочих частных предприятий. Большинство этих профессиональных союзов входит в состав ССТ (Генеральная конфедерация труда), а другие принадлежит к CGTC (Христианские профессиональные союзы).

Местное законодательство признает также принцип недискриминации при приеме на работу и при определении размера заработной платы. Средняя рабочая неделя состоит из 48 часов, но служащие правительственных учреждений работают 45 часов в неделю, а в Ломэ большинство предприятий закрыто по субботам после полудня.

Средняя месячная заработная плата колеблется для квалифицированных рабочих между 1 200 франками и 6 841 франком, для полуквалифицированных рабочих — между 950 и 2 325 франками. Средняя почасовая плата неквалифицированных рабочих колеблется между 25 и 80 франками. Заработная плата служащих и рабочих, за исключением должностных лиц, время от

времени пересматривается в соответствии с увеличением стоимости жизни. За 1947 год в территории не было конфликтов между работодателями и рабочими. В промышленных предприятиях произошло около восьми несчастных случаев, два из которых со смертельным исходом.

### Медицинское обслуживание

Наиболее распространенными эпидемическими болезнями являются фрамбезия и малярия, а наиболее серьезной социальной болезнью сифилис. Администрация, в пределах своих финансовых и иных возможностей, ведет постоянную борьбу с этими болезнями.

Бюджетные кредиты на народное здравоохранение увеличивались следующим образом: в 1947 году — 12 381 250 франков, в 1948 году — 16 135 000 франков, в 1949 году — 40 527 000 франков.

В то же время кредиты FIDES<sup>25</sup> на 1947-48 и 1948-49 финансовые годы возросли с 33 200 000 до 87 400 000 франков.

В 1947 году штат ведомства медицины и народного здравоохранения состоял из одного директора медицинского обслуживания, восьми врачей, семнадцати лекарских помощников, одного хирурга, девятнадцати акушеров, двадцати двух санитарных помощников и 215 медицинских сестер. В территории имеются один госпиталь, девять медицинских пунктов с оборудованием для акушерской помощи, тридцать шесть сельских амбулаторий, семь колоний для больных сонной болезнью, два изоляционных лагеря, один госпиталь для душевнобольных, две родильные клиники и три миссионерских амбулаторий. Медицинские учреждения имели в общем на лечении 7 834 стационарных больных, и 556 817 приходящим больным была дана консультация.

### Тюрьмы и преступность

В 1947 году число заключенных в тюрьмах составляло 1 242 человека. Женщины содержались в особых отделениях тюрем. Малолетние преступники посылаются в особое заведение в Сокоде, где они получают техническую подготовку в местной профессиональной школе. Закон не разрешает судам приговаривать к телесному наказанию, но дисциплинарное наказание в тюрьмах заключается в сокращении пайка, одиночном заключении, заковывании в кандалы и работе в часы отдыха. В некоторых случаях заключенных нанимают на работы частные предприятия. Тюремной комиссии, во главе с председателем трибунала первой инстанции в Ломэ, поручено наблюдение за тюрьмами. Главный прокурор (*Procureur général*) или его представитель имеет также право производить периодическое инспектирование тюрем.

### 5. Прогресс в области образования

#### Общие сведения

В школьную систему территории входят сельские школы, низшие начальные школы, высшие начальные школы и средние школы. В 1948 году в Ломэ и в других местах производилась постройка пятнадцати школ. Были выработаны

<sup>25</sup> Fonds d'investissement pour le développement économique et social des territoires d'Outre-Mer (Фонд инвестиций для экономического и социального развития заокеанских территорий).

планы для учреждения лицей (lycée) и технической школы, а в 1949 году начнется постройка университетского колледжа.

Недостаточное число учениц в школах объясняется тем, что местное население лишь постепенно привыкает к мысли, что девочки должны получать то же образование, что и мальчики. Но за исключением мусульманских районов, это последнее положение признается, повидимому, всеми. Было предусмотрено и проводится в жизнь учреждение особых женских начальных школ во всех районах; было предложено учредить школы для изучения домашнего хозяйства, а также предполагается допустить девочек в средние школы.

Департамент образования наблюдает за работой как правительственных, так и частных учебных заведений и руководит спортом, физкультурой и движениями молодежи.

Условия для учреждения частных школ и управления теми из них, которые находятся в руках французских миссионерских обществ, определены законом.

### *Школы и учащиеся*

Существует семь (четыре правительственных и три частных) высших начальных школ, в которых обучаются 18 693 ученика, в том числе 2 164 ученицы. Имеются также две средних школы, одна профессиональная школа и курсы для подготовки педагогического персонала.

### *Бюджетные ассигнования*

Расходы правительства на образование достигли в 1947 году 27 651 000 франков (или 9,09 процента всего бюджета), не считая субсидии миссионерским школам в размере 4 941 425 франков. В 1947 году FIDES предоставил ссуду в 13 900 000 франков на постройку школ в дополнение к нормальному бюджету. В 1948 году FIDES выплатил 67 100 000 франков на обслуживание в области образования, и эта сумма была израсходована на новые здания. Бюджетные сметы на ведомство образования покрывают только текущие расходы, включая содержание штата. Все расходы по постройке зданий несет FIDES.

### *Высшее образование*

Согласно плану стипендий на высшее образование, шесть учеников проходят курс наук в Дакарском лицее Св. Людовика и девяносто две стипендии предоставлены ученикам для продолжения образования во Франции.

### *Воспитание масс*

Не только в Того, но и во всех французских территориях были сделаны большие усилия в области научных изысканий, отчасти сосредоточенных в Дакарском институте, и специалисты по языковедению, собравшиеся в Ломэ, изучают материалы и готовят для печати книгу, посвященную народу Эйве и его языку. Применяются граммофонные пластинки и кинематограф. Песни и танцы народа Того также зарегистрированы. Делаются попытки привлечь население Того к изучению его культуры и фольклора. Ученики из Того обучаются во Франции в институте востоковедения и разрабатывают учебную программу для научной постановки изучения местного языка. Один стипендиат из Того, изучающий музыку во Франции, готовится к работе в области народной музыки своей страны.

## ЧАСТЬ II

### ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ, УТВЕРЖДЕННЫЕ СОВЕТОМ

#### 1. *Политический прогресс*

##### *Общие замечания*

Совет выражает свое одобрение управляющей власти за ее последние политические реформы, имеющие целью способствовать политическому воспитанию и прогрессу населения территории, а именно, введение избирательного права и учреждение Представительного собрания.

Совет не высказывается по вопросу об участии территории во Французском союзе, так как этот вопрос находится на рассмотрении специального комитета Совета.

##### *Взаимоотношения с Французским союзом*

Совет приветствует важное заверение управляющей власти, что население территории получит в надлежащее время право само решать, желает ли оно оставаться во Французском союзе или приобрести статус независимости вне Союза. Совет отмечает заявление представителя Франции, что в надлежащее время населению будет предоставлена полная свобода и право издавать законы для территории.

##### *Представительное собрание*

Отмечая, что полномочия Представительного собрания ограничиваются финансовыми и административными вопросами и, в частности, что оно не пользуется правом законодательной инициативы, каковое право остается прерогативой французского Национального собрания, Совет настаивает перед управляющей властью, независимо от настоящих или будущих взаимоотношений между территорией и Французским союзом, на постепенном расширении полномочий Представительного собрания, в особенности, в области законодательства.

##### *Избирательное право*

Выражая все одобрение управляющей власти за введение ею в территории избирательной системы и отмечая, что право голоса в настоящее время принадлежит лишь некоторым передовым группам населения, Совет приветствует усвоенную управляющей властью политику принятия мер к постепенному введению всеобщего избирательного права, которое по мнению Совета может быть применено в первую очередь к избранию членов проектируемых областных советов и городских комиссий нового типа.

##### *Советы нотаблей*

Считая, что подлинная демократическая система управления может быть построена лишь на основе ответственного местного самоуправления, Совет с интересом и одобрением отмечает намерение управляющей власти расширить состав советов нотаблей, включив в них, помимо вождей и нотаблей, также и представителей профессиональных союзов, кооперативов и других групп.

##### *Администрация*

Совет выражает свое одобрение управляющей власти за создание общих кадров гражданских служащих для африканцев и европейцев и реко-

мендует ей приложить большие усилия для привлечения туземного населения к более значительному участию в административном аппарате и судебном ведомстве на ответственных должностях.

#### *Отправление правосудия*

Совет выражает свое одобрение управляющей власти за отмену 20 февраля 1946 г. системы индигената (*indigenat*), при которой административные чиновники, а не судьи, выносили приговоры туземному населению за некоторые преступления, караемые наложением штрафа или тюремным заключением.

### *2. Экономический прогресс*

#### *Промышленность*

Совет рекомендует, чтобы управляющая власть сделала все от нее зависящее, путем субсидий и ссуд или других возможных видов помощи, для поощрения туземных жителей к более полному участию в промышленном развитии территории, с предоставлением им соответствующей для этого возможности.

#### *Заработная плата и жизненный уровень*

Отмечая с беспокойством, что в Того, как и вообще в африканских подопечных территориях, заработная плата туземного населения часто низка, а иногда и не превышает местного прожиточного минимума, и будучи того мнения, что это положение, вытекающее, быть может, из экономических условий в прошлом, вредно для экономического и социального развития туземного населения, Совет рекомендует управляющей власти произвести специальное обследование проблемы заработной платы и уровня жизни туземного населения и настаивает на принятии управляющей властью действительных мер к повышению ставок заработной платы и улучшению жизненного уровня в отношении одежды, жилищных условий, медицинского и социального обслуживания.

#### *План развития*

Совет выражает свое удовлетворение по поводу стараний управляющей власти, направленных к улучшению экономических и социальных условий, и выражает надежду, что десятилетний план будет проведен успешно.

### *3. Социальный прогресс*

#### *Расовая дискриминация*

Совет отмечает с особым интересом данное управляющей властью заверение в том, что уничтожены все следы расовой дискриминации, и он надеется, что в будущих отчетах будет сообщаться об эффективном проведении в жизнь этой политики.

#### *Труд*

Совет с удовлетворением отмечает, что французский парламент в настоящее время разрабатывает рабочее законодательство, предназначенное заполнить пробел, вызванный отсутствием надлежащего кодекса труда. Совет выражает надежду, что управляющая власть закончит разработку такого законодательства и обеспечит возможно скорое проведение его в жизнь.

#### *Здравоохранение*

Совет принимает к сведению конструктивный план в области медицинского сотрудничества,

выработанный французским и британским врачебными ведомствами, и выражает свое одобрение соответствующим управляющим властям за этот прогрессивный шаг.

### *4. Прогресс в области образования*

#### *Общие замечания*

Совет по Опеке приветствует принятие на себя управляющей властью непосредственной ответственности за образование и введение системы бесплатного обучения в правительственных школах. Он, однако, считает, что развитие народного образования должно протекать еще более интенсивно, и с интересом отмечает разработанный десятилетний план развития образования.

#### *Туземные учительские кадры*

Совет рекомендует управляющей власти уделить особое внимание подготовке туземных учительских кадров.

#### *Среднее, техническое и высшее образование*

Отмечая почти полное отсутствие возможностей получения среднего и технического образования в самой территории, Совет предлагает управляющей власти со всей возможной энергией осуществлять ее план по расширению этих возможностей.

Совет с удовлетворением отмечает заслуживающие всяческой похвалы усилия управляющей власти в области развития высшего образования путем создания системы заграничных стипендий и выражает надежду, что управляющая власть сочтет возможным с еще большей интенсивностью продолжать свою деятельность в этом направлении.

#### *Пользование местными языками*

Совет рекомендует управляющей власти продолжать изучение возможности и желательности ведения массового обучения на одном или нескольких туземных языках с тем, чтобы помимо прочего, благодаря этому, лучшие черты туземной культуры получили возможность дальнейшего развития.

Совет настаивает на том, чтобы управляющая власть понизила уровень требований знания французского языка для лиц, занимающих правительственные должности.

Совет рекомендует управляющей власти продолжать развивать, путем просветительных методов, лучшие стороны туземной культуры.

## **ЧАСТЬ III**

### **СООБРАЖЕНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА**

#### *1. Общие соображения*

##### *Общие условия*

Представитель Соединенного Королевства выразил уверенность, что под мудрым руководством преданной делу группы французских чиновников прогресс, уже достигнутый в территории, будет успешно продолжаться.

Представитель Ирака заявил, что управляющей власти следует отдать должное за ее замечательные усилия в подопечной территории и за ее рвение по проведению принятых на себя задач.

## 2. Политический прогресс

### Общие замечания

Представитель Бельгии заявил, что Совету следует единодушно отметить тот дух великодушия, который проявила Франция при проведении ею смелых политических реформ, предоставивших населению территории значительное участие в управлении своими делами.

Председатель Костарики с одобрением отозвался о деятельности управляющей власти в области политического прогресса, о которой говорится в представленном отчете.

Представитель Китая выразил мнение, что за последние годы территорией сделан крупный шаг вперед в области политического прогресса. В общем территорией пройден значительный путь к самоуправлению, и либеральная политика управляющей власти, способствующая политическому прогрессу территории, заслуживает всяческого одобрения.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть проводит политику, направленную к укреплению колониального режима, и задерживает подопечную территорию в ее развитии в направлении к самоуправлению или независимости.

Совету следует рекомендовать управляющей власти проводить мероприятия, ведущие к наиболее скорому и наиболее полному осуществлению основных целей системы опеки.

Представитель Франции указал, что в Совете был оглашен текст французской конституции, принципы которой тождественны с принципами Устава, и что к ней были представлены пояснения. Этот акт юридически и практически всецело ликвидирует колониальный режим (T/P.V. 130, стр. 71-75 англ. текста).

### Взаимоотношения с Французским союзом

1) *Вопрос о суверенитете.* Представитель Филиппин предложил, чтобы Совет определил, принадлежит ли на практике суверенитет над подопечной территорией — а не только административная власть над ней — Французскому союзу, ввиду того обстоятельства, что то или иное изменение конституции с предоставлением территории права законодательства, по всей видимости, требует утверждения французского народа в целом.

Представитель Китая указал, что так как конституция и право Французского союза как будто не проводят никакого различия между статусом заокеанских территорий и статусом подопечных территорий, неясно, где начинается и где кончается французский суверенитет.

2) *Статус территории: свобода политического развития.* Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что он приветствует заверения управляющей власти в том, что население территории располагает правом в будущем решить, остается ли территория членом Французского союза или же приобретает статус независимости вне Союза.

Представитель Китая заявил, что хотя благотворное и освободительное влияние Французского союза на народы, населяющие заокеанские департаменты и территории, не подлежит сомнению, однако в связи с подопечными территориями, возникают некоторые вопросы. Предлагая список этих вопросов, он заявил, что Совету

следует получить некоторое разъяснение правового характера или же формальное обязательство со стороны управляющей власти относительно будущего статуса подопечных территорий и их права на независимое развитие.

Представитель Китая далее заявил, что на Совете по Опеке лежат обязанности по наблюдению за тем, чтобы особый статус подопечных территорий сохранялся, чтобы каждая подопечная территория имела свое собственное отдельное существование и свое собственное свободное развитие, а также, чтобы прогресс каждой территории не был обусловлен и не зависел, насколько это возможно, от прогресса других самоуправляющихся территорий.

Представитель Филиппин заявил, что Совет должен проявить некоторое беспокойство относительно результатов включения подопечных территорий во Французский союз, несмотря на проводимую Францией просвещенную политику, находящую свое проявление в предоставлении туземному населению права на представительство.

Совету следует также учесть то обстоятельство, что хотя подопечные территории были включены во Французский союз на основе равенства с территориями, находящимися под суверенитетом Франции, из чего они могут извлечь некоторые непосредственные преимущества, однако возникают некоторые сомнения относительно того, даст ли такого рода ассоциация возможность подопечным территориям развиваться без всякой помехи в духе Устава.

В частности, Совету следует учесть, что по видимому конституция Французского союза не предусматривает достижения подопечными территориями полной автономии, так как законодательная власть присвоена исключительно органам Французского союза в целом. Совету также следует учесть, что всякая передача или делегирование этой законодательной власти подопечным территориям по видимому потребует основного изменения конституции, а такого рода изменение, в свою очередь, требует своего утверждения французским народом в целом.

Таким образом, Совету следует обратить внимание на то, что выбор формы правления или политической связи для населения подопечных территорий в будущем как будто остается за народом Французского союза в целом, а не поκειται на свободно выраженном желании самого туземного населения подопечных территорий, как это предусматривается в Уставе.

Представитель Филиппин был того мнения, что Совет по Опеке должен вынести решение, что так как размеры обеих подопечных территорий, численность их населения и их экономические ресурсы достаточно велики, чтобы в значительной мере обеспечить им самостоятельное существование, то и их политический прогресс должен планироваться на основе самостоятельного существования, а не зависеть от судьбы других территорий, находящихся в настоящее время под действительным суверенитетом Франции.

По этому вопросу Совету следует стать на ту точку зрения, что было бы более в согласии с духом международной системы опеки, если бы управляющая власть провела в отношении этих двух подопечных территорий отдельные и особые мероприятия конституционного характера, целью которых являлось бы обеспечение в бли-

жайшем будущем полной политической автономии как законодательной, так и административной.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик, указав, что он полностью разовьет свою точку зрения, когда в Совете будет рассматриваться специальный вопрос об административных союзах, заявил, что включение подопечной территории во Французский союз противоречит положениям Устава относительно развития подопечных территорий в направлении к самоуправлению или независимости.

В связи с соображениями, высказанными по этому вопросу, представитель Франции указал, что он предложил Совету представить доказательства того, что политическая структура Французского союза является лучшим средством обеспечения свободного политического развития и что положения французской конституции находятся в полном соответствии с Уставом и с положениями соглашения об опеке (Т/Р.V.130, стр. 37 англ. текста).

ш) *Статус населения.* В целях изучения этого вопроса представитель Китая обратил внимание Совета на тот факт, что хотя и проводится правовое различие между понятиями «граждане французского союза» и «лица, находящиеся под французским подопечным управлением», это различие, повидимому, сглаживается тем обстоятельством, что «лица под французским подопечным управлением» могут состоять членами высших органов Французского союза.

#### *Движение в пользу объединения племени Эйве*

Представитель Соединенных Штатов Америки отметил наличие противоречий между отчетом (стр. 12 и 13 англ. текста), порицающим позицию представителей движения Эйве и указывающим, что их требования являются чрезмерными, с одной стороны, и с другой стороны, заявлениями, сделанными Совету от имени делегации Франции в 1947 году. Представляется желательным получить дополнительные сведения по этому вопросу, и выездная миссия по всей вероятности пожелает специально заняться изучением этого вопроса.

#### *Представительное собрание*

1) *Общие замечания: полномочия.* Представитель Соединенных Штатов Америки с удовлетворением отметил создание управляющей властью полностью выборного собрания, что является значительным прогрессом по сравнению с положением в других подопечных территориях, положение которых обсуждалось Советом.

Представитель Китая отметил, что хотя Представительному собранию предоставлены полномочия по решению значительного числа вопросов, включая инициативу по расходам, все эти полномочия касаются вопросов чисто местного характера. Представительное собрание не имеет права законодательной инициативы, которое является прерогативой французского Национального собрания.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что члены Представительного собрания не располагают реальной властью, а являются просто совещательным органом при комиссаре Республики. Они могут давать советы, когда их об этом просят, но их

мнения не имеют обязательной силы и все правила и постановления издаются комиссаром по его собственной инициативе. Консультация собрания предусматривается только по вопросам второстепенного значения. Фактически французские чиновники пользуются неограниченными правами.

В ответ на это заявление делегация Франции указала на стр. 41-43 английского текста доклада, где вышеприведенное утверждение опровергается законодательными текстами, в частности декретом от 25 октября 1946 г., в котором устанавливаются полномочия собрания.

п) *Избирательное право.* Представитель Соединенных Штатов Америки предложил управляющей власти приложить более энергичные усилия к тому, чтобы побудить возможно большее число лиц, обладающих избирательным правом, регистрироваться и принимать участие в голосовании.

Представитель Филиппин предложил Совету просить управляющую власть изучить возможность обработки и утверждения определенной программы, целью которой было бы предоставление избирательного права всему населению. С тем чтобы ускорить развитие политического самосознания в этом отношении, Совет может предложить проведение сначала всеобщего голосования при выборах в туземные местные или областные советы в более развитых районах, или же в муниципальную комиссию в Ломе.

Представитель Китая, приветствуя установление избирательного права, как первый шаг в направлении к самоуправлению, отметил, что в настоящее время число лиц, пользующихся избирательным правом все еще ограничено. Он выразил надежду, что в будущем принцип всеобщего избирательного права будет применяться повсюду.

ш) *Система двух курий.* Представитель Филиппин заявил, что Совету следует принять к сведению, что вследствие существования двух курий, из которых одна, говоря вообще, состоит из французских граждан, а другая из туземного населения, в избирательной системе проводится различие между избирателями, а в результате этого между избираемыми лицами. Совет мог бы стать на ту точку зрения, что устранение такого рода различий между отдельными группами является необходимой предпосылкой для развития подлинно демократической системы голосования, и рекомендовать управляющей власти провести последовательные мероприятия в этом направлении.

Представитель Китая также выразил надежду, что в будущем обе курии будут объединены.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил несоответствие в пропорции представителей в собрании от европейского и африканского населения и указал на то обстоятельство, что приблизительно только 1 процент туземного населения участвует в выборах в учреждение, которое и так является бесправным органом. Таким образом, чтобы обеспечить французским гражданам господствующее положение, управляющая власть провела особые мероприятия и путем проведения расовой дискриминации лишила народные массы всех политических прав.



Представитель Франции заявил, что, как указывалось в письменном ответе особого представителя на письменный запрос представителя Филиппин, причины существования системы двух курий не имеют ничего общего с расовой дискриминацией, а наоборот, являются доказательством желания Франции поставить население Того на логический путь политического прогресса (Т/249, стр. 4 англ. текста).

iv) *Языковые требования, предъявляемые при занятии официальных должностей.* Представитель Ирака высказал мнение, что принудительное применение совершенно чуждого для подопечного населения языка и требование знания его, как обязательного условия для занятия официальных должностей и даже для участия в голосовании, может и в будущем исказить решение населения относительно его политического статуса.

Представитель Франции указал, что в отношении права участия в голосовании знание французского языка никоим образом не является общеобязательным условием. Принадлежность к двенадцати наиболее важным категориям избирателей не определяется знанием языка, и это условие является требованием лишь для принадлежности к тринадцатой категории.

#### *Туземная администрация*

i) *Областные советы.* Представитель Китая выразил надежду, что советы нотаблей в будущем превратятся в подлинные органы местного самоуправления, так как подлинная демократия может постепенно развиваться в территории в ее целом только на основе существования местных органов такого рода.

ii) *Племенная система.* Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что управляющая власть оказывает официальную поддержку антидемократической племенной системе и использует привилегированную верхушку племенных нотаблей для осуществления своей политики, в особенности, в деле сбора налогов. Племенная система несовместима с прогрессивным развитием территории в направлении к самоуправлению или независимости. Совету следует рекомендовать управляющей власти предпринять шаги для осуществления перехода от племенной системы к системе самоуправления, основанной на демократических началах, с участием в ней широких масс туземного населения.

Представитель Франции возразил на это, что Франция всегда следовала политике демократизации и прогресса (Т/Р.V.130, стр. 82 и 83 англ. текста).

#### *Органы управления*

*Участие африканского населения в органах управления.* Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что все более или менее важные административные или судебные посты заняты европейцами, как это видно из схемы административной структуры, приведенной на стр. 51 отчета (англ. текст). Совету надлежит рекомендовать управляющей власти провести законодательные и иные мероприятия, которые бы обеспечили участие туземного населения в административных и судебных органах.

#### *Отправление правосудия*

i) *Права французских должностных лиц.* Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что вся полнота законодательной и судебной власти сосредоточена в руках французских должностных лиц, которые назначаются Верховным комиссаром и могут быть смещены по его усмотрению.

ii) *Введение французского уголовного кодекса.* Представитель Соединенных Штатов указал, что декретом от 30 апреля 1946 г. было прекращено действие туземного порядка рассмотрения уголовных дел и введен в действие французский уголовный кодекс. Он предложил управляющей власти представить более исчерпывающие сведения относительно тех затруднений и проблем, которые могут оказаться на пути этого смелого опыта применения уголовных законов, при составлении которых имелись в виду иные экономические и социальные условия.

iii) *Судебные функции вождей.* Представитель Союза Советских Социалистических Республик указал, что в целях облегчения административной работы французские должностные лица прибегают к помощи племенных нотаблей и традиционных вождей, которые пользуются правом улаживать споры между отдельными членами своих племен. Значительное число таких споров улаживается вождями по их усмотрению.

Представитель Бельгии отметил, что вне деятельности обычных судов вождям разрешается улаживать споры и, несомненно, что многие случаи таких споров были улажены этим путем без какого-либо вмешательства или контроля со стороны администрации. Представляется желательным предложить управляющей власти рассмотреть вопрос, не пора ли упорядочить это неофициальное туземное делопроизводство и установить над ним контроль путем требования выносить письменные решения, чтобы таким образом оградить население от возможности произвола.

iv) *Упразднение «индигената» (indigénat).* Представитель Соединенных Штатов с удовлетворением отметил, что 20 февраля 1946 года управляющей властью был упразднен т. наз. *индигенат*, т. е. система, заключающаяся в том, что должностным лицам, а не судьям, принадлежит право приговаривать туземцев к уплате штрафа или к тюремному заключению за некоторые правонарушения.

v) *Телесные наказания.* Представитель Соединенных Штатов подчеркнул, что телесные наказания в территории являются незаконными.

### *3. Экономический прогресс*

#### *Общие замечания*

Представитель Бельгии выразил надежду, что создание новых политических учреждений на деле окажется достаточно успешным, чтобы обеспечить экономическое развитие территории, без чего бремя административных расходов и расходов на культурную работу, предпринятую управляющей властью, в частности в области образования, окажется непосильным для финансов территории.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что политика управляющей власти ведет к дальнейшему экономическо-



му порабощению территории иностранными компаниями, удерживая экономическое развитие туземного населения на его нынешнем весьма низком уровне и полностью эксплуатируя естественные богатства территории в пользу английских и французских промышленных и торговых компаний.

Делегация Франции напомнила, что, как это указывается на стр. 79-81 английского текста отчета, целью политики управляющей власти является экономический прогресс населения.

#### *Лесные богатства*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что возражения и оппозиция со стороны туземного населения и большинства представителей в собрании, направленные против классификаций лесных угодий, являются определенным доказательством того, что производимое под предлогом сохранения лесов насильственное переселение некоторых групп населения нарушает его интересы и порождает недовольство. Выездной миссии следовало бы особенно обследовать этот вопрос.

Представитель Франции напомнил Совету, что решения относительно классификации лесов никогда не принимаются без согласия на это сельских нотаблей и решения Представительного собрания. Всегда имеется возможность найти на территории племени, которого это касается, необработанные земли, куда можно переселить членов небольшой выселяемой общины. Выселение небольших общин производится в целях сохранения лесов и служит таким образом интересам населения в целом (T/P.V.137, стр. 26-35 англ. текста).

#### *Промышленность*

Представитель Китая предложил Совету рекомендовать управляющей власти сделать все возможное для предоставления туземному населению субсидий, займов и других видов помощи, для того чтобы способствовать ему и дать ему возможность принимать полностью участие в развитии промышленности и поставить его по крайней мере в столь же благоприятные условия, как те, в которых находятся предприятия, получающие поддержку иностранного частного капитала.

#### *Торговля: налоги на корпорации*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что вся внешняя торговля территории находится в руках организаций, принадлежащих европейцам. Необходимо принять срочные меры для ограничения хищнической эксплуатации богатств территории иностранными корпорациями путем немедленного обложения их доходов налогами, с тем чтобы использовать эти поступления для улучшения как здравоохранения и образования в территории, так и весьма тяжелого материального положения туземного населения.

Представитель Франции указал, что на самом деле эти компании уже эффективно платят налоги, которые целиком расходуются на развитие Того и на улучшение благосостояния его жителей (T/P.V.131, стр. 12 англ. текста).

#### *Заработная плата и жизненный уровень*

Представитель Китая указал, что в африканских подопечных территориях обычно ставки зар-

платы находятся на уровне прожиточного минимума. Несколько смущающим является тот факт, что указывалось будто бы рабочие не требуют более высокой оплаты труда, так как их нужды чрезвычайно ограничены. Он сомневается в правильности этого аргумента, ибо, по его мнению, может быть доказано обратное, а именно, что нужды населения ограничены вследствие того, что оно лишено возможности приобретать товары и обслуживание, которые удовлетворяли бы потребности повышенного типа, как например, в лучшей одежде, в лучших жилищных условиях, а также в улучшенных гигиенических и санитарных условиях. Если хотеть добиться улучшения экономических и социальных условий, следует в первую очередь предоставить населению более хорошую одежду, улучшить жилищные условия, провести улучшения в области здравоохранения и т. д. Проведение такого рода мероприятий требует положительных действий и проявления инициативы управляющей властью не только в отношении больших потребностей, но также и в отношении удовлетворения их.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик указал, что ставки оплаты труда туземных рабочих чрезвычайно низки и что они занимают неравное по сравнению с европейцами положение. Это характерно не только для рабочих, занимающихся физическим трудом. Приведенные на стр. 57 английского текста доклады цифры, например, показывают, что годовые оклады туземных учителей равняются половине оклада европейцев.

Делегация Франции заявила, что как указано на стр. 57 английского текста отчета, ставки окладов и надбавок для африканцев и европейцев одни и те же и что принцип равной платы за равный труд является ненарушимым правилом. Так например, оклад фармацевта-африканца в среднем таков же, что и офицера французской армии. Пособия на эксплуатацию, выплачиваемые европейцам или иным лицам, завербованным за пределами экваториальной Африки, не входят в оклад и являются компенсацией за связанные с экспатриацией риск и расходы (T/P.V.137, стр. 47 англ. текста).

#### *Налоговое обложение*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик указал, что вопросы, касающиеся налогов, включая налогообложение, не могут решаться Представительным собранием самостоятельно, а подлежат предварительному одобрению Совета Французского союза. Он предложил Совету рекомендовать управляющей власти принять меры для замены существующей подушной подати системой прогрессивного подоходного налога или, по крайней мере, простой системой подоходного налога, в которой принимается в расчет имущественное положение налогоплательщиков и их платежеспособность.

Представитель Соединенных Штатов отметил, что с 1 января 1945 г. уплата податей натурой упразднена.

В ответ на эти замечания делегация Франции ограничилась ссылкой на декрет от 25 октября 1946 г., приведенный в приложении к отчету, согласно которому право принимать решения фактически предоставлено Представительному собранию. То обстоятельство, что Представительное собрание, так же как и все другие фран-

цузские местные собрания, находится под административным контролем французского Государственного совета (Conseil d'Etat), ни в коей мере не препятствует ему проявлять право инициативы.

#### 4. Социальный прогресс

##### Общие замечания

Представитель Вельгии предложил, чтобы Совет единогласно воздал должное той смелости и тому великодушию, с которыми Франция распространила на африканские территории социальное законодательство и кодекс труда метрополии.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что в отчете содержится весьма неполная информация относительно условий труда и жизни туземного населения.

##### Права человека и основные свободы

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что хотя в отчете указывается, что туземное население пользуется теми же правами и свободами, что и население самой Франции, заявление это никоим образом не подтверждается фактическим положением вещей.

##### Расовая дискриминация

Представитель Филиппин с особым интересом отметил заявление управляющей власти, что все следы расовой дискриминации полностью ликвидированы. Он выразил надежду, что в дальнейших отчетах эффективное осуществление этой политики будет освещено полнее.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что проблема расовой дискриминации обойдена молчанием в разделе отчета, касающемся социального прогресса, несмотря на то, что она является одной из важнейших проблем в территории.

##### Труд

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что в отчете не содержится информации относительно фактического положения в области труда, а приводятся лишь некоторые формальные статистические данные и дается список соответствующих законодательных актов и международных конвенций.

##### Здравоохранение

Представитель Ирака отметил, что в отношении состояния здоровья населения, являющегося чрезвычайно неудовлетворительным, еще многое может быть сделано, и он выразил уверенность, что управляющая власть полностью сознает свои обязанности в этом отношении.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что из представленной Совету информации следует, что уровень общественного здравоохранения в пределах территории очень низкий. Для обслуживания туземного населения имеется всего семнадцать врачей (стр. 181 англ. текста отчета) и этого числа совершенно недостаточно для предоставления самого минимального медицинского обслуживания. Очень высокий уровень заболеваемости, указанный в статистических данных на стр. 185 англ. текста, может быть объяснен только

очень плохими жизненными условиями, вызванными недостаточным медицинским уходом. В результате этого, уровень смертности чрезвычайно высок. На стр. 185 англ. текста отчета говорится, что смертность в больницах, являющаяся незначительной долей всех смертей, не дает правильного представления о цифрах, выражающих размеры общей смертности. Нет данных относительно большинства случаев смертности в сельских местностях, и общее число заболеваний, но всей вероятности, больше фактически зарегистрированного числа. Так например, на стр. 188 англ. текста отчета указывается, что только лица, находящиеся во второй стадии заболевания сифилисом и в очень тяжелой форме, обращаются за медицинской помощью. Управляющей властью сделано очень мало в области здравоохранения. Существует всего одна больница, шесть медицинских пунктов и семьдесят шесть весьма примитивных сельских амбулаторий совершенно явно недостаточных для обслуживания населения численностью почти в один миллион. Бюджетные ассигнования на здравоохранение — недостаточны, и они меньше ассигнований на полицию и жандармерию. В территории в десять раз больше тюрем чем больниц. Ввиду этого представитель Союза Советских Социалистических Республик считает, что Совет должен рекомендовать управляющей власти принять срочные меры для решительного улучшения здравоохранения путем увеличения бюджетных ассигнований на это дело и увеличения числа больниц, клиник и врачей и уделять особое внимание подготовке врачей из местного туземного населения.

Делегация Франция указала, что, согласно письменному ответу особого представителя на письменный запрос представителя Ирака, бюджетные ассигнования на здравоохранение возросли следующим образом: 1947 г. — 12 381 250 франков; 1948 г. — 16 135 000 франков; 1949 г. — 40 527 000 франков (Т/252, стр. 19 англ. текста).

Представитель Соединенных Штатов отметил проводимую в территории кампанию по борьбе с детской смертностью. Он выразил свое удовлетворение работой управляющей власти в этой области и предложил ей представить доклад о том, что делается в этом отношении и об эффективности этой работы.

Представитель Соединенных Штатов заявил, что на него произвел большое впечатление конструктивный план медицинского сотрудничества, разработанный французскими и британскими врачебными ведомствами. Он выразил свое удовлетворение обоим управляющим властям по поводу этого плана и предложил им представить исчерпывающий доклад о его функционировании.

Председатель предложил рекомендовать управляющей власти учесть в своем следующем ежегодном отчете соображения, высказанные представителем Всемирной организации здравоохранения.

#### 5. Прогресс в области образования

##### Общие замечания

Представитель Филиппин указал, что в политике управляющей власти в области образования можно отметить три характерных черты: непосредственное принятие на себя обязанностей по вопросам образования, введение системы бес-

платного обучения в правительственных школах и пользование одним общим языком. Он предложил Совету выразить управляющей власти свое одобрение этих принципов в ее политике, ибо их, по его мнению, следует применять во всех подопечных территориях.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что представленные сведения показывают, что управляющей властью не принимаются эффективных мер для развития образования и что она задерживает развитие территории в направлении к самоуправлению или независимости. Управляющей власти надлежит принять срочные меры для улучшения начального, среднего и высшего образования.

#### *Бюджетные ассигнования*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик высказал мнение, что бюджетные ассигнования на образование совершенно недостаточны и их следует повысить.

Делегация Франции указала, что согласно письменному ответу особого представителя на письменный запрос представителя Филиппин, общие расходы в социальной области, т. е. на здравоохранение и образование, по сравнению с расходами на развитие промышленности и общее управление территорией, выражаются в следующих цифрах: в 1945 г. — 20,3 процента; в 1946 г. — 26,1 процента; в 1947 г. — 25,7 процента; в 1948 г. — 27,7 процента; в 1949 г. (предположительно) — 29,8 процента. Восемидесяти четырем уроженцам Того предоставлены стипендии для получения высшего образования в метрополии (Т/252, стр. 20 англ. текста).

#### *Правительственные и частные школы*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил Совету рекомендовать управляющей власти, чтобы основное образование давалось в правительственных, а не частных школах.

Представитель Костарики заявил, что слишком большое число учителей частных школ не обладает достаточной подготовкой и необходимыми специальными знаниями. Управляющей власти следует сделать все возможное, для того чтобы увеличить число правительственных школ и расширить их программу, так как педагогический персонал этих школ имеет лучшую подготовку и квалификацию, чем персонал частных школ.

#### *Число школ и учителей*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что начальные школы посещают только 24 600 детей — ничтожная цифра по сравнению с численностью населения, достигающей почти одного миллиона. Он предложил Совету рекомендовать управляющей власти увеличить число школ, расширить преподавательский состав и привлечь в школы всех детей школьного возраста. Он высказал мнение, что следует уделить особое внимание подготовке учительских кадров для обучения туземного населения.

#### *Среднее и высшее образование*

Представитель Ирака заявил, что в деле организации высшего образования еще многое может быть сделано и что управляющая власть полностью отдает себе отчет в своих обязанностях в этой области.

Представитель Соединенных Штатов отметил с беспокойством отсутствие возможностей среднего образования на территории. Он настаивал, чтобы управляющая власть самым энергичным образом принялась за развитие среднего образования.

Представитель Филиппин, исходя из того, что, в настоящее время, число африканцев, занимающих административные посты, чрезвычайно незначительно и что существующие врачебные кадры недостаточны, предложил Совету рекомендовать управляющей власти принять энергичные меры в области образования для подготовки квалифицированных туземных кадров. Совету также надлежит выразить надежду, что в ближайшие десять или пятнадцать лет в территории будет достигнута значительно большая степень прогресса в экономической, политической и социальной областях и что африканское население будет принимать более активное и ответственное участие в этой деятельности. Для осуществления этого необходимо приложить все усилия для более эффективной организации среднего и высшего образования в территории.

#### *Дело образования среди мусульманского населения*

Представитель Ирака заявил, что управляющая власть должна сделать серьезное усилие для распространения образования среди групп населения, принадлежащих к мусульманскому вероисповеданию, путем устройства школ и просветительских центров, соответствующих особенностям их культуры и исторического развития.

#### *Учебные программы: сельскохозяйственное обучение*

Представитель Костарики заявил, что в программе обучения туземного населения следует уделить больше места сельскому хозяйству, так как экономика территории базируется на сельском хозяйстве; ввиду этого следует обучать население применению наиболее передовых научных методов.

#### *Пользование местными языками*

Представитель Соединенных Штатов отметил, что власти территории Того, находящейся как под британским, так и под французским управлением, изучают вопрос о том, следует ли в первые годы обучения пользоваться местным языком или языком метрополии, и что ведомство просвещения территории Камеруна под французским управлением намеревается в виде опыта ввести обучение на местном языке. Он предложил управляющим властям совместно приложить все усилия для дальнейшего изучения этого вопроса.

Представитель Филиппин заявил, что он приветствует пользование французским языком и преподавание его в содержащихся правительством общественных школах. Из многочисленных диалектов ни один не достиг распространения в национальном масштабе, и потому пользование французским языком в качестве национального языка вырабатывает в населении то чувство единства и национального сознания, которые желательны для всякого народа на пути его развития в направлении к самоуправлению или независимости.

Представитель Ирака высказал мнение, что безусловно существует какой-то местный язык,

развитие которого следует поощрять вместо того, чтобы насильно навязывать иностранный язык, который явится проводником иностранных традиций, мировоззрения и культуры и, будучи обязательным для занятия какой-либо должности, может оказаться опасным для будущего самоопределения населения. Даже от населения, принадлежащего к более развитым странам, трудно ожидать знания второго языка, и законом обусловленное требование знания иностранного языка населением подопечной территории для приобретения им гражданских прав — представляется несколько произвольным. Знание второго языка должно уступить место развитию местного языка, что является существенным условием того уважения к туземной культуре территории, которое требуется в статье 73 Устава.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что при пользовании французским языком на всех ступенях обучения во всех признанных правительством частных и общественных школах не принимаются в расчет отличительные национальные черты населения. Говорилось, что отсутствие единой “*lingua franca*” в пределах территории является одной из причин того, что преподавание не ведется на национальном языке, однако, за те многие годы, в течение которых Франция действовала в качестве управляющей власти, можно было тщательно изучить различные местные языки и выработать общий алфавит, а также развить один или несколько из наиболее распространенных местных языков. Фактически, в Того существует местный язык, получивший довольно широкое распространение, который не трудно приспособить для преподавания в школах. Представитель Советского Союза предложил Совету рекомендовать управляющей власти вести преподавание на местных языках.

Представитель Франции подчеркнул наличие множества диалектов, не имеющих даже общего происхождения и не получивших развития, достаточного для того, чтобы ими можно было пользоваться для преподавания. Даже при возможности использования местных наречий на начальных стадиях обучения, учащиеся столкнулись бы с трудностями при переходе к высшему образованию — в частности в таких областях, как медицина и технические знания — ввиду того, что местные наречия для этих целей совершенно не приспособлены. Управляющая власть равно заинтересована в предупреждении исчезновения местной культуры под влиянием преподавания иностранного языка и тщательно изучает методы сохранения африканской культуры.

#### *Уровень грамотности*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик, подчеркивая необходимость срочного улучшения постановки образования, обратил внимание на то обстоятельство, что согласно официальным данным, свыше 84 процентов населения — неграмотны, что представляет собой довольно большую часть общего числа жителей.

#### *Библиотечное обслуживание*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил Совету рекомендо-

вать управляющей власти значительно увеличить число библиотек, а также число книг на местных языках.

#### *6. Различные вопросы*

##### *Форма ежегодного отчета*

Представитель Соединенных Штатов приветствовал намерение управляющей власти дополнить следующий годовой отчет указателем с точными ссылками на главы и страницы, относящиеся к ответам на все вопросы, содержащиеся в Предварительной анкете.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что содержащаяся в отчете информация недостаточна и неточна и не дает правильной картины положения в отношении выполнения основных задач, изложенных в статье 76 Устава. Вместо конкретных данных по каждому вопросу, отчет ограничивается общими утверждениями и, хотя при помощи вопросов, поставленных особому представителю и представителю Франции удалось выяснить некоторые пункты, однако, во многих случаях, особый представитель заявлял, что он не располагает необходимой информацией. По более чем семидесяти вопросам, содержащимся в Предварительной анкете, не было получено более или менее исчерпывающей информации.

#### **5. Западное Самоа**

Отчет правительства Новой Зеландии об управлении Западным Самоа за год, окончившийся 31 марта 1948 г. был получен Генеральным Секретарем 6 октября 1948 г. и, по рассылке<sup>26</sup> его членам Совета 12 ноября 1948 г., был поставлен на повестку дня четвертой сессии Совета.

На 14-м заседании четвертой сессии Совета секретарь по туземным делам для Западного Самоа Ф. Дж. Г. Граттан, назначенный особым представителем управляющей власти, сделал вступительный доклад о положении в территории. Несколько позднее г-н Граттан представил в письменной форме ответы<sup>27</sup> на поставленные ему членами Совета в письменной форме вопросы<sup>28</sup> по отчету и об управлении территорией. На 24-м и 25-м заседаниях представитель и особый представитель управляющей власти давали ответы на устные вопросы членов Совета.

На 26-м заседании Совет провел общие прения в целях формулировки заключений и рекомендаций, касающихся как отчета, так и положения в территории, и предложил редакционному комитету по ежегодным отчетам подготовить доклад, в соответствии с правилами 100 и 101 правил процедуры Совета, для включения его в годовой доклад Совета Генеральной Ассамблее.

Составленный редакционным комитетом доклад<sup>29</sup> обсуждался в Совете на его 43-м, 46-м и 47-м заседаниях. Советом был принят ряд поправок ко второй части доклада, причем, по предложению Председателя, части II и III были переставлены. Доклад был принят в исправленном виде на 47-м заседании.

<sup>26</sup> T/220.    <sup>27</sup> T/260.    <sup>28</sup> T/256.    <sup>29</sup> T/275.

## ЧАСТЬ I

### ОБЗОР ОБЩЕГО ПОЛОЖЕНИЯ СОГЛАСНО ОТЧЕТУ УПРАВЛЯЮЩЕЙ ВЛАСТИ И РАЗЪЯСНЕНИЯМ ОСОБОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

#### 1. Общие сведения

##### *Площадь, устройство поверхности и климат*

Западное Самоа расположено между 13° и 15° южной широты и между 171° и 173° западной долготы. Оно состоит из двух крупных островов — Уполу и Савайи — и семи небольших островов, общей площадью в 1 133 кв. мили. Столицей и главным портом территории является Апия (население 10 000).

Острова имеют тропический климат, очень дождливый, иногда с жестокими бурями. Они — вулканического происхождения, имеют скалистую, гористую поверхность, в одном месте поднимающуюся в форме пика до 6 094 футов. Почва покрыта густым лесом, но лежит тонким пластом и камениста; в некоторых местах она покрыта отложениями лавы — следами извержения вулканов.

##### *Население*

На 31 марта 1948 г. население состояло из 67 149 самоанцев, 5 109 лиц частично европейского происхождения, 316 европейцев, 285 китайских рабочих, пяти других китайцев и семи-десяти двух меланезийцев.

#### 2. Политический прогресс

##### *Вступление*

Не считая, что принятие соглашения об опеке, утвержденного Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 13 декабря 1946 г., будет содействовать достижению самоуправления, являющегося их конечной целью, представители самоанского населения представили петицию о немедленном предоставлении Самоа самоуправления, но с оставлением Новой Зеландии в роли советника и протектора. Эта петиция была препровождена правительством Новой Зеландии Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций в январе 1947 года. В июле 1947 года Совет по Опеке командировал в Самоа выездную миссию для изучения местных условий и представления рекомендаций относительно петиции самоанских представителей.

26 августа 1947 г. правительство Новой Зеландии в заявлении, сделанном в парламенте, изложило в краткой форме планы непосредственного дальнейшего политического развития Западного Самоа. В своем измененном виде конституция предусматривает создание Государственного совета в составе трех *фаутуа* (верховных вождей) и Верховного комиссара и Законодательного собрания в составе членов Государственного совета, одиннадцати членов-самоанцев, избираемых *фоно* (советом) *фаиуле* (представителей), пяти выборных представителей населения европейского или частично европейского происхождения и шести официальных членов. Проектная конституция была найдена соответствующей, в основном, рекомендациям, содержащимся в докладе, представленном Совету по Опеке выездной миссией Организации Объединенных Наций в Западном Самоа<sup>30</sup>.

<sup>30</sup> T/46.

Предложения новозеландского правительства получили свое осуществление в Акте об изменении статуса Самоа (Samoa Amendment Act) 1947 года, утвержденном новозеландским парламентом 25 ноября 1947 года. Акт вступил в силу 10 марта 1948 года.

##### *Общее управление*

В Акте изменения статуса Самоа 1947 года опущены слова «точно так же, как если бы Западное Самоа являлось частью доминионов Его Величества», содержащиеся в Акте о статусе Самоа 1921 года, а звание «Администратор» заменено званием «Верховный комиссар». Согласно Акту о статусе Самоа за новозеландским парламентом оставляется право издания законов, касающихся этой территории, тогда как генерал-губернатор имеет право «указами в Совете» издавать в отношении Западного Самоа «распоряжения, необходимые, по его мнению, для обеспечения мира, порядка и доброго управления территорией».

Актом об изменении статуса Законодательное собрание Западного Самоа уполномочивается издавать законы (именуемые декретами), обеспечивающие мир, порядок и доброе управление территорией. Эти декреты не должны идти вразрез с известными законоположениями Новой Зеландии, указанными в Акте об изменении статуса. Декреты не могут приобрести силу законов до принятия их Законодательным собранием в форме законопроекта и одобрения их Верховным комиссаром.

С момента вступления в силу Акта об изменении статуса место бывшего Законодательного совета занимает Законодательное собрание. Заседания Законодательного собрания происходят в сроки, назначаемые Верховным комиссаром.

При Законодательном собрании созданы консультативные комитеты по вопросам о финансах, народном образовании, о здравоохранении и об общественных работах. Эти комитеты состоят каждый из трех членов-самоанцев, одного европейца и одного начальника департамента, причем члены Государственного совета входят в состав всех комитетов в силу занимаемой ими должности.

Начальники исполнительных департаментов управления и должностные лица департаментов назначаются новозеландской Комиссией по государственной службе; верховный судья назначается министром островных территорий.

##### *Самоанские власти*

В настоящее время только два *фаутуа* состоят членами Законодательного собрания; третий умер в марте 1947 года. С тех пор от самоанских лидеров поступило предложение не назначать его заместителя, ограничив число *фаутуа* двумя. *Фаутуа* дает советы Верховному комиссару по вопросам, касающимся самоанского населения. До их назначения в Государственный совет в марте 1948 года они не имели узаконенных полномочий.

Кроме Законодательного собрания самоанское население имеет своих представителей в лице *фоно фаиуле*, состоящего из сорока одного члена из избирательных округов, основанных на традиционных самоанских районах и подрайонах. *Фоно* обычно заседает два раза в год, причем его члены по закону уполномочены «рассматривать вопросы, касающиеся благосостоя-

ния самоанского населения, выбираемые ими по собственной инициативе или представляемые им Верховным комиссаром, высказывать по ним свои соображения и делать рекомендации Верховному комиссару». На практике проектируемые декреты, касающиеся самоанского населения, представляются *фоно*, среди прочих вопросов, на предмет получения его отзыва.

На этом «праве консультации» зиждется вся структура самоанского общества как в социальном, так и в политическом отношении. *Фоно фаипуле*, как консультативный орган, отражает мнения самоанской общественности по всевозможным вопросам. Каждый *фаипуле*, а через него и все лица в каждом из сорока-одного избирательного округа, избирающего *фаипуле*, имеют право передавать на рассмотрение Верховного комиссара управления и, в конечном итоге, управляющей власти любой вопрос, касающийся, по их мнению, интересов населения.

Самоанские *матаи*, или главы семейств, избирают или назначают представителей для своего района в *фоно фаипуле*. Имя избранного представителя сообщается верховному комиссару на утверждение в должности *фаипуле*. *Фоно фаипуле* избирает самоанских представителей в законодательном собрании. Самоанские представители, избранные в 1948 году, выбиравшиеся из одиннадцати важнейших политических районов, хотя этого и не требуется законом. В большинстве случаев они не являются *фаипуле*, но другими лицами, не входящими в состав *фоно*. В тех случаях, когда выбор в том или ином политическом районе падает на *фаипуле* и последний назначается представителем в Законодательном собрании, соответствующий политический район уполномочивается выбрать нового *фаипуле*, для замещения *фаипуле*, назначаемого в Законодательное собрание.

#### Организация судов

Существуют должности верховного судьи, четырех комиссаров верховного суда, трех членов суда — самоанцев и четырнадцати судей самоанцев, возглавляющих районные суды.

Члены суда самоанцы исполняют свои обязанности в городе Апия при одном из комиссаров или при верховном судье. В делах, где ответчиками или подсудимыми являются самоанцы, они активно принимают участие в допросе свидетелей и способствуют вынесению справедливых приговоров. Если ответчиком или подсудимым является европеец, то они могут присутствовать, не принимая, однако, участия в вынесении решений.

Нарушения самоанских обычаев, не являющиеся нарушениями писаного закона, рассматриваются сельскими советами под председательством одного из владельцев недвижимого имущества. Такое расхождение обычая с официальным писанным законом в общем допускается и продолжает существовать без вмешательства со стороны властей. Ввиду наблюдающейся среди растущего числа самоанцев тенденции противиться власти *матаи*, неудовлетворенные его решением стороны часто обжалуют эти решения в департамент по самоанским делам и в суды, в том числе и в земельный суд (The Land and Titles Court).

Туземный земельный суд является специальным судебным органом, состоящим из верховного судьи, двух ассессоров-европейцев и по меньшей мере двух членов суда-самоанцев. В разрешении споров по вопросам контроля над туземны-

ми землями и действительности традиционных самоанских признаков владения самоанский обычай находит в полной мере свое выражение и санкционируется законом.

Право вторичного разбирательства по решениям судей-самоанцев предоставлено комиссарам и высшим инстанциям вплоть до верховного судьи и, при некоторых обстоятельствах, до верховного суда Новой Зеландии.

Официальным языком судов является английский, но где необходимо используется и самоанский.

### 3. Экономический прогресс

#### Общие сведения

В результате высоких цен как на копру, так и на какао, экспорт обоих продуктов по своей стоимости возрос за истекший год вдвое против предшествовавшего года, достигнув рекордного уровня в 1 171 066 фунтов<sup>31</sup>. Возросшая выручка от реализации основных товаров, наблюдавшаяся за последние годы, привела к искусственному повышению жизненного уровня среди самоанцев, которые обнаруживают склонность пренебрегать своими собственными продовольственными плантациями и покупать продовольственные товары европейского происхождения в большей мере, чем прежде. Падение цен на заграничном рынке поставило бы их перед трудностями скорее кажущимися, чем действительными, так как продовольственных ресурсов собственного производства хватает для их прокормления.

#### Сельское хозяйство

Основными коммерческими продуктами территории являются какао, бананы и копра. Потребности в существенно необходимых предметах питания удовлетворяются местными пищевыми культурами.

По последним исчислениям около 400 000 акров, т. е. 53 процента всей площади, приходится на долю пустующей земли, состоящей из крутых склонов, пластов лавы и других непригодных для обработки участков. Земледелие возможно почти исключительно в прибрежной полосе и на прилегающих к ней нижних склонах.

Сельскохозяйственное обслуживание сводится к инспекции всех продуктов, предназначенных для экспорта, и плантаций в целях обнаружения сорняков и насекомых-вредителей. Плантационные инспектора производят также инспекцию принадлежащих самоанцам посевов и поощряют расширение таковых.

Дальнейшее развитие производства копры обусловливается в некоторой мере возможностью уничтожения кокосового жука. До настоящего времени попытки распространения здесь насекомых, истребляющих этого жука, не увенчались успехом.

Саженьцы какаового дерева и семена каучукового дерева импортируются в целях дальнейшего развития этих отраслей сельского хозяйства.

#### Живой инвентарь

Животноводство имеет чисто местное значение. В самоанском хозяйстве большое значение имеют свиноводство и птицеводство, а также в большом количестве разводятся лошади и крупный рогатый скот. Организация "The New

<sup>31</sup> Новозеландские фунты.



*Zealand Reparation Estates*” владеет 9 000 голов скота, из которых 1 200 голов ежегодно убивается на мясо.

### *Землевладение*

Около четырех пятых всей земельной площади все еще находится в руках самоанцев на основании прав, закрепленных их собственными обычаями и порядками. У всех семей имеется земля в достаточном количестве для обеспечения их материальных нужд. По Акту о статусе Самоа 1921 года отчуждение «туземных земель» считается законным только в пользу государства, хотя в нем и имеется оговорка, предусматривающая возможность утверждения управлением арендных договоров сроком до сорока лет.

### *Лесные богатства, рыбные промыслы и горное дело*

Лесные богатства ограничены по своим размерам, но являются очень полезными. На обоих главных островах имеется по одному небольшому лесопильному заводу.

Продукты морского промысла составляют важную часть продовольственного снабжения местного населения, но рыболовство не имеет значения как отрасль промышленности.

Минеральных богатств промышленного значения до сих пор не обнаружено.

### *Промышленность*

Обрабатывающей промышленности не существует. Развитие организацией “*Reparation Estates*” сушки, копры и бананов в промышленном масштабе началось, соответственно, в 1942 и 1946 годах. Экспорт продукции этого производства за истекший год выразился в 98 100 фунтов.

В районе города Апия продаются туземные кустарные изделия, но для них не организовано сбыта за границей.

### *Монополии*

На территории Западного Самоа не существует никаких монополий.

### *Внешняя торговля*

Оборот внешней торговли территории за 1947 год выразился в сумме 2 275 543 фунта, из них на долю импорта приходилось 923 773 фунта и на долю экспорта — 1 351 770 фунтов. Важнейшими статьями экспорта были копра и какаоовые бобы.

В продолжение отчетного года правительство Новой Зеландии не заключало никаких международных торговых соглашений в отношении Западного Самоа. Эта территория не образовала таможенного союза с Новой Зеландией и не имеет таможенных соглашений с соседними территориями.

### *Контроль импорта, финансовых операций и цен*

Введенный во время войны контроль импорта, финансовых операций и цен продолжает существовать. Для импортирования ряда товаров из Новой Зеландии и товаров, ввозимых из других стран, нужны лицензии.

Не имея своей обрабатывающей промышленности, Западное Самоа не устанавливало и ограничительных тарифов. Таможенное и прочее налоговое обложение введено лишь в целях увеличения поступлений в казну.

Особых тарифных взаимоотношений между территорией и правительством Новой Зеландии не существует. Импортируемые товары британского производства пользуются преимуществом (начиная с 1920 года). В отношении экспортной торговли преимуществ не предоставлено ни одной стране.

### *Государственные финансы*

Довоенные поступления в казну и таможенную по различным расходным категориям дохода выразились в сумме 475 659 фунтов, превысив на 210 732 фунта доходные поступления за предыдущий год. Прямое налоговое обложение населения территории состоит из прогрессивного налога с заработной платы и торгового оборота, налога на здания и сбора за пользование водой; поступления из этих источников выразились в сумме 50 232 фунта.

В настоящее время территория не имеет долговых обязательств и неоплаченных займов. Резерв на 31 марта выражался в сумме 607 155 фунтов.

### *Радиовещание*

В отчетном году в территории была предпринята организация радиовещания, а 31 января 1948 г. официально открылась радиостанция. Радиооборудование для приема передач местной станции установлено в ста сорока семи селах.

Организация системы радиовещания является, возможно, наиболее значительным событием последнего времени в социальном прогрессе Западного Самоа, так как помимо передачи программ общеобразовательного характера, это впервые дало возможность всему населению быстро получать достоверную информацию и знакомиться с взглядами своих лидеров. Пользование радиостанцией разрешается «фаутуа» и другим самоанским лидерам, представителям европейских организаций, равно как и Верховному комиссару и должностным лицам управления.

### *Дороги*

В территории существует сеть дорог, пригодных для автомобильного движения, общим протяжением в 204 с половиной мили. Выполнение плана постройки новых дорог протяжением в 145 миль задерживается недостатком средств передвижения и другого оборудования. Для предохранения существующих дорог от размывания за истекший год вдоль морского берега построены из лавовых отложений дамбы, общим протяжением в 5 000 погонных футов.

## *4. Социальный прогресс*

### *Социальные условия*

Самоанская семья представляет собой единицу, основанную на родстве, члены которой обычно живут вместе в одной деревне, но включает также и всех лиц, состоящих в кровном родстве с такой группой, живущих в других деревнях, и даже лиц, не состоящих с ней в кровном родстве. «Матаи», как избранный глава семьи, обязан руководить делами семьи так, чтобы лучше всего обеспечить ее интересы. Семья имеет своего представителя в деревенском совете в лице главы семьи. «Матаи» — независимо от того, является ли он вождем или оратором — правомочен уча-



ствовать в деревенском совете и представлять мнение своей семьи по касающимся деревни вопросам.

### *Права человека*

Статья 9 соглашения об опеке полностью соблюдается: населению обеспечена полная свобода совести.

Арест кого-либо без предъявления постановления об аресте допускается только по подозрению в совершении тяжкого преступления против личности и преступления с применением насилия. Ко всем категориям населения применяются одни и те же законы в отношении их личной безопасности и безопасности их имущества. Ни одного случая установления ограничений в отношении личной свободы кого-либо из населения территории отмечено не было. Не устанавливалось ограничений и в отношении изложения в письменной форме, передачи и опубликования информации.

### *Перенаселение*

Население территории достигает 72 936 человек, превышая уровень предыдущего года на 1 475 человек. Единственными перенаселенными районами являются Апия и некоторые из более крупных деревень, где в результате прироста населения сократилась площадь посева пищевых культур для продовольствия населения и наблюдается некоторая скученность построек. Организация "The New Zealand Reparation Estates", в соответствии со своими принципами, готова передавать в пользу «али» и «фаипуле» таких населенных пунктов, лежащие около этих пунктов и принадлежащие ей земли в размере, достаточном для обеспечения нужд населения.

### *Социальное попечение*

Социальная система, существующая в Западном Самоа, исключает состояние бедности. Все семьи владеют достаточными наделами земли, которые могут удовлетворять их материальные нужды.

### *Труд*

В настоящее время имеются широкие возможности для всех желающих получить работу. Среди самоанцев не наблюдается стремления регулярно работать за плату. По данным переписи 1945 года, наемным трудом было занято не больше 3 процентов всего населения. Привлечение рабочей силы на короткие сроки не встречает трудностей, но что касается регулярной ежедневной работы, то текучесть рабочей силы чрезвычайно высока. По этой причине, при старом германском режиме из Китая и Соломоновых островов привозились законтрактованные (indentured) рабочие. Число рабочих этой категории в настоящее время сократилось, благодаря репатриации 285 китайцев и 72 меланезийцев. Среди оставшихся, 126 китайцев подлежат репатриации.

### *Трудовые конвенции и трудовое законодательство*

Целый ряд конвенций Международной организации труда был распространен на Западное Самоа. В настоящее время рассматривается вопрос о целесообразности введения соответствующего нуждам территории рабочего законодательства.

### *Медицинское обслуживание*

Персонал врачебного отдела состоит из главного врача и двух других врачей-европейцев, двадцати двух туземных лекарей, семи зубных врачей-туземцев, одного фармацевта-европейца, одного квалифицированного бактериолога частично самоанского происхождения и штата медицинских сестер в составе старшей сестры, помощницы старшей сестры, девяти европейских сестер, девяти семи туземных сиделок, практиканток и помощниц по детской консультации, и 82 других сотрудников.

Помимо городской больницы в Апии, имеется тринадцать амбулаторий на местах, находящихся каждая в ведении туземного лекаря, и три других амбулатории на местах, находящихся в ведении лишь только туземных медицинских сестер.

### *Тюрьмы и преступность*

За отчетный год к уголовной ответственности было привлечено 1 928 лиц, из которых 1 676 было осуждено.

К началу года число заключенных равнялось 107. За истекший год поступило 195 человек, вышло на свободу 184; таким образом к концу года число заключенных возросло до 118.

### *Преступность малолетних*

Подростки лишению свободы не подлежат. Для них не имеется специального законодательства и специальных судов. В случае осуждения подросток помещается в специально избранную для этой цели семью, где о нем заботятся и где он подчинен известной дисциплине, причем во время его пребывания с ним обращаются как с членом семьи. За весь год дела только пятнадцати таких правонарушителей рассматривались судами.

## **5. Прогресс в области образования**

### *Общие принципы и организация*

Долгосрочной задачей организации образования в Западном Самоа является доведение широких масс населения до такого уровня, когда предоставление самонцам самоуправления делается возможным. Ближайшей задачей правительственных школ является удовлетворение непосредственной потребности населения в лицах местного происхождения, достаточно образованных для замещения ответственных должностей различных степеней в области торговли и управления. Ощутимую помощь в этом направлении оказывают миссионерские школы, которые, впрочем, главным образом стремятся обеспечить подготовленным персоналом свои собственные организации.

Отдел просвещения находится в ведении директора школ, ответственного перед Верховным комиссаром. Законодательство, касающееся образования в Западном Самоа, содержится в разделе 43 Акта о статусе Западного Самоа 1921 г.

### *Правительственные расходы на образование*

Ассигнования на нужды просвещения в 1947-1948 году были утверждены в сумме в 41 300 фунтов. В эту сумму не входят расходы по содержанию и ремонту школьных зданий, выразившиеся в сумме 944 фунтов, и стоимость новых зданий и санитарных мероприятий, выразившаяся в 6 333 фунта. Ассигнования не были использованы полностью, так как план строитель-

ства подвергся урезке из-за недостатка необходимых материалов.

По причине полного или частичного отсутствия материалов в 1947-1948 году постройки новых зданий в большом масштабе не происходило. Оборудование школ находится в неудовлетворительном состоянии, ввиду того, что во время войны приобретение предметов школьного снабжения не было возможным.

Оклады, выплачиваемые учителям-самоанцам, не считая надбавки на дороговизну, колеблется между 41 и 190 фунтами в год. Оклады учителей-европейцев, имеющих дипломы, колеблются, включая всевозможные надбавки, между 435 и 1 045 фунтами в год (оклад директора школ). Оклады учителей, пользующихся статусом европейцев, но не имеющих дипломов, колеблются между 55 ф. и 440 фунтами в год, не считая надбавки на дороговизну.

#### *Число школ*

В Западном Самоа имеется 105 правительственных школ, в том числе, девяносто восемь начальных, три средних, две школы для детей европейского происхождения и для детей, пользующихся статусом европейцев, одна высшая начальная школа и одно педагогическое училище. Организованные религиозными группами школы в числе 388 состоят из 349 церковных и тридцати девяти других школ, которые разделяются на подготовительные школы и колледжи различных вероисповеданий.

По принятой в 1945 году программе стипендий в 1948 году были выбраны десять стипендиатов для получения высшего образования в Новой Зеландии, благодаря чему число предоставленных стипендий возросло до пятидесяти одной. Расходы по стипендиям оплачиваются правительством Новой Зеландии.

#### *Учащиеся*

Правительственные школы посещало 12 115 учащихся и миссионерские школы — 21 417. Обе эти цифры в значительной мере включают тех же учащихся, так как много детей посещает и те и другие школы.

#### *Учебные программы*

Преподавание в правительственных начальных школах ведется на туземном языке, но преподается также и английский язык. В средних школах преподавание ведется целиком на английском языке. В церковных школах занятия ведутся на самоанском языке. В школах, организованных религиозными группами, и стоящих выше церковных школ преподается английский язык, однако занятия ведутся как на английском, так и на самоанском языках.

#### *Образование для взрослых и культурно-просветительная работа*

Неграмотность, по всей вероятности, не превышает 5 процентов. Однако, немногочисленных изданий на самоанском языке совершенно не хватает для удовлетворения общего спроса на такого рода материал среди грамотного самоанского населения.

Организация системы радиовещания в начале 1948 года дополняет непосредственное преподавание в сельских школах. Ежедневными радиопередачами просветительного характера интересуются не только дети, но и взрослое население сел, тоже слушающее эти радиопередачи.

#### *Библиотеки*

Библиотечное обслуживание в Самоа довольно ограничено. На приобретение книг для организуемой общей школьной библиотеки было отпущено единовременное пособие в 2 000 фунтов. Эти книги находятся в главном культурно-просветительном центре в городе Апия. Организация передвижной библиотеки для обслуживания всех сельских школ в настоящее время считается нецелесообразной.

### *6. Различные вопросы*

#### *Равенство в правовом отношении*

Акт о статусе Самоа от 1921 года предусматривает равное для всех отправление правосудия в отношении всего населения территории, независимо от национальности.

#### *Равенство в экономическом отношении*

В территории не существует нетуземных групп, пользующихся привилегированным положением в экономическом отношении.

Политика правительства Новой Зеландии направлена к тому, чтобы способствовать экономическому развитию всех слоев населения. В территории существует только одна группа туземного населения, а именно, самоанцы, и их экономические интересы защищены уже существующим законодательством.

Правительством Новой Зеландии не предоставлено никаких экономических концессий или привилегий ни самоанцам, ни другим жителям территории, ни каким-либо организациям со стороны.

## **ЧАСТЬ II**

### **ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ, УТВЕРЖДЕННЫЕ СОВЕТОМ**

#### *1. Политический прогресс*

##### *Акт об изменении статуса Самоа, 1947 год*

Совет по Опеке с удовлетворением отмечает благоприятный прием, оказанный населением Самоа изменениям в основных законах, содержащимся в Акте об изменении статуса Самоа от 1947 года, и выражает надежду, что лояльное и искреннее сотрудничество обеспечит недавним реформам возможность наиболее полного осуществления.

#### *Законодательное собрание*

Совет рекомендует поставить на рассмотрение вопрос о введении системы всеобщего избирательного права для всех жителей Западного Самоа в целях последовательного расширения основы представительства в Законодательном совете.

#### *Гражданская служба*

Совет приветствует политику управляющей власти, предусматривающую подготовку самоанцев для гражданской службы с тем, чтобы они постепенно могли занимать ответственные административные должности в территории.

#### *2. Экономический прогресс*

##### *Экономическое развитие*

Совет с удовольствием отмечает, что в финансовом отношении территория находится в настоящее время в отличном состоянии. Однако Совет учитывает, что это благосостояние объясняется главным образом ненормально высокими ценами

на копру и какао, а потому озабочен возможными последствиями падения цен на указанные товары для экономики территории. Поэтому Совет рекомендует управляющей власти принимать и в дальнейшем все меры для защиты экономики территории против падения мировых цен путем внесения разнообразия в производство, развития второстепенных отраслей промышленности в территории и всеми другими доступными средствами.

Совет рекомендует управляющей власти добиваться более интенсивно дальнейшего развития и утилизации ресурсов территории, в целях повышения жизненного уровня туземного населения, и предлагает управляющей власти разработать общий план дальнейшего экономического развития Западного Самоа.

#### *Преференциальная система*

Совет принимает к сведению заявление представителя управляющей власти о том, что в настоящее время производится исследование существующих преференций в размере 11 процентов, которыми пользуются товары британского производства.

### *3. Социальный прогресс*

Совет по Опеке настоятельно предлагает управляющей власти прилагать более интенсивные усилия к тому, чтобы улучшить обслуживание как в области здравоохранения, так и социального попечения.

Совет предлагает управляющей власти обсудить возможность изучения жизненного уровня населения выборочным методом.

### *4. Прогресс в области образования*

#### *Среднее и высшее образование*

Совет по Опеке приветствует проектируемую организацию в подопечной территории новой средней школы для работы с полной нагрузкой и рекомендует управляющей власти более энергично вести дело расширения возможностей получения населением подопечной территории высшего образования.

#### *Обязательное обучение*

Совет настоятельно предлагает управляющей власти продолжать прилагать все усилия к тому, чтобы увеличить число учителей самоанцев в целях обеспечения скорейшего введения обязательного начального образования и предоставления более широкого образования в средних школах.

#### *Культурный прогресс*

Совет считает необходимым поощрение управляющей властью дальнейшего развития национальной культуры и подлинно-национального искусства туземного населения.

## **ЧАСТЬ III**

### **СООБРАЖЕНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА**

#### *1. Соображения общего характера*

##### *Общие условия*

Представитель Филиппин заявил, что условия, преобладающие в подопечной территории Западного Самоа, произвели на него очень благоприятное впечатление.

Представитель Соединенного Королевства заметил, что Новая Зеландия подошла к разреше-

нию вопросов, касающихся Самоа, реалистическим и практическим образом, действуя медленно и в согласии с местным общественным мнением.

Представитель Костарики указал, что общие условия в Западном Самоа чрезвычайно удовлетворительны и приветствовал работу правительства Новой Зеландии по управлению этой подопечной территорией за отчетный период.

### *2. Политический прогресс*

#### *Акт об изменении статуса Самоа 1947 года*

По мнению представителя Соединенных Штатов Америки, правительство Новой Зеландии заслуживает одобрения за принятие в 1947 году Акта об изменении статуса Самоа, осуществившего все главные изменения политического характера, предложенные выездной миссией Совета по Опеке в Западном Самоа.

Представитель Китая отозвался об Акте 1947 года как о крупном шаге к осуществлению самоуправления, являющемся одним из самых отдаленных событий в истории существования системы международной опеки. По его мнению, особенно положительным в новом акте представляется стройное сочетание традиционных и современных институтов.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик выразил мнение, что Акт об изменении статуса Самоа 1947 года внес только самые незначительные изменения в общее положение, существовавшее в территории с 1921 года, что в этом акте недостаточно отразились рекомендации выездной миссии и что наиболее значительная часть изменений, которые им были введены, носит чисто формальный характер. Представитель СССР был того мнения, что распространение законодательной власти парламента Новой Зеландии на Западное Самоа сводит на-нет законодательные права и полномочия Законодательного собрания подопечной территории и что Верховный комиссар пользуется по Акту 1947 года такими же правами, какими пользовался ранее Администратор.

Представитель Бельгии заявил, что, по его мнению, Совет по Опеке должен быть удовлетворен проведенными недавно конституционными переменами и что Совет будет доволен, если правительство Новой Зеландии доведет до конца начатый им опыт. Но для того чтобы новая система начала полностью функционировать, необходим известный срок.

#### *Законодательное собрание*

Представитель Соединенных Штатов отметил, что успешное функционирование четырех комитетов Законодательного собрания, ведающих финансами, здравоохранением, народным образованием и общественными работами и в большинстве состоящих из самоанцев, сыграет полезную роль в подготовке самоанского населения к участию в государственном управлении на уровне современности.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик указал, что полномочия Законодательного собрания носят чисто консультативный характер. Он заявил, что не может вполне согласиться с утверждением, будто абсолютное большинство в Законодательном собрании находится в руках самоанцев. Из тринадцати членов-самоанцев двое являются представителями

королевских семейств, назначенными Верховным комиссаром, и заседают в собраниях в силу своего особого положения, почему они и не могут считаться действительно представляющими интересы широких масс туземного населения. Остальные одиннадцать членов-самоанцев не могут считаться выбранным всем самоанским населением, так как их избрал совет старейшин, в свою очередь избранных главами семей.

Особый представитель управляющей власти заявил, что туземное население составляет абсолютное большинство в Законодательном собрании, ибо одиннадцать членов последнего представляют традиционные политические округа и два «фаутуа», что составляет тринадцать членов, представляющих туземное население. Имеется шесть официальных членов собрания и еще пять членов, избранных европейскими жителями. Таким образом совершенно ясно, что туземное население имеет в собрании большинство.

Представитель Бельгии отметил, что Законодательное собрание отличается от предшествовавшего ему Законодательного совета в особенности тем, что оно приемлемо для самоанского народа.

#### *Самоуправление*

Представитель Филиппин высказал предположение, что, быть может, теперь необходимо сделать дальнейшие политические уступки.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик высказал мнение, что управляющая власть должна провести законодательные и иные меры, направленные к обеспечению участия туземного населения в законодательных, административных и судебных органах подопечной территории. Управляющая власть должна предпринять шаги к постепенному переходу от системы племенного управления к системе самоуправления на демократических началах.

Представитель Мексики высказал уверенность, что в недалеком будущем управляющая власть сможет передать управление в руки туземного населения.

#### *Избирательное право*

Представитель Филиппин предложил Совету по Опеке рекомендовать управляющей власти заняться серьезным рассмотрением вопроса о предоставлении населению всеобщего избирательного права.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил то обстоятельство, что около пяти тысяч европейцев располагают пятью представителями в Законодательном собрании, тогда как туземное население, насчитывающее 67 000 человек, имеет только одиннадцать представителей.

#### *Судебная организация*

Представитель Соединенных Штатов обратил внимание Совета на то, что управляющая власть не сочла еще целесообразным осуществить некоторые рекомендации выездной миссии, касающиеся законодательного признания самоанских традиций и обычаев и распространения компетенции окружных судей и сельских советов на эту область. Тем не менее, Совет по Опеке получил заверения в том, что в настоящее время эти вопросы изучаются и что предполагается провести с самоанцами совещания на эту тему, как только позволят обстоятельства.

#### *Гражданская служба*

Представитель Китая выразил надежду, что более многочисленные кадры самоанцев будут проходить подготовку, необходимую для гражданской службы, и что некоторые туземные жители будут постепенно подготавливаться к занятию ответственных административных должностей в территории.

### *3. Экономический прогресс*

#### *Экономическое развитие*

Представитель Соединенных Штатов выразил свое удовлетворение по поводу того обстоятельства, что, по сравнению со многими другими странами мира, Западное Самоа находится в завидном финансовом положении, но при этом напомнил высказанное выездной миссией замечание, что это процветание в значительной степени обусловливается продажей за границу немногих товаров. Поэтому он приветствует усилия управляющей власти, направленные к развитию туземных торговых предприятий, и советует управляющей власти продолжать свою созидательную работу в этой области. Управляющая власть может найти целесообразным учредить в близком будущем министерство сельского хозяйства.

Представитель Филиппин указал, что управляющая власть может заняться более энергично изучением возможностей индустриализации или полного использования ресурсов территории для поднятия жизненного уровня туземных жителей.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик был того мнения, что не было принято эффективных мер для привлечения туземного населения к активному участию в экономической жизни территории.

Представитель Бельгии заявил, что данные по экспорту из Самоа можно смело сравнить с подобными данными любой страны мира. Исключительное процветание территории покоится, однако, на зыбкой основе, так как оно обуславливается экспортом, который сейчас в 7-8 раз превышает экспорт 1934 года. Поэтому, в случае падения цен на экспортные товары, которые возросли гораздо больше чем цены на импортные товары, Самоа очутится перед угрозой трудного финансового положения. Это соображение должно побудить управляющую власть постараться расширить фундамент народного хозяйства территории.

По поводу угрозы падения цен на мировом рынке представитель Мексики заявил, что необходимо принять меры, чтобы быть готовым к этой неприятной возможности и смягчить действие падения цен.

#### *Преференциальные тарифы*

Представитель Соединенных Штатов указал, что у некоторых членов Совета по Опеке могут все еще быть сомнения относительно права управляющей власти устанавливать преференциальный тариф в Западном Самоа, вопреки равенству в коммерческих отношениях, предусмотренному в статье 76d Устава. Он отметил заявление представителя управляющей власти о производящемся в настоящее время обследовании этого вопроса.

#### *Бюджетные излишки*

Представитель Филиппин отметил, что сумма приблизительно в полмиллиона фунтов, инвестированная сейчас в Новой Зеландии, могла бы

быть с большей выгодой использована в пределах самой территории в целях поднятия жизненного уровня туземных жителей.

#### *Земельный вопрос*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик указал, что 143 360 акров земли находятся в руках управляющей власти и европейских землевладельцев и что тот факт, что на европейца приходится в среднем почти по двадцать акров земли, тогда как на самоанца — всего только около пяти, является доказательством расовой дискриминации в области распределения земли. Представитель СССР заявил, что нет оправдания тому, что туземному населению не были возвращены те 73 000 акров, которые были отняты у него немецкими колонистами, причем значительная часть этой земли — лучшая в территории. Он был того мнения, что управляющая власть должна вернуть эту землю туземным жителям.

Особый представитель управляющей власти разъяснил, что из 75 360 акров, бывших ранее во владении немецких колонистов, только 9 836 акров эксплуатируются непосредственно новозеландским управлением репарационного имущества. По его мнению, свыше 50 000 акров этой земли не годятся для обработки. Во многих местах земли эти покрыты вулканической лавой или находятся на горных склонах, состоят из ложа рек или крутых обрывов, так что площадь пригодная для культуры, составляет в настоящее время лишь приблизительно одну треть тех 75 360 акров, которые находятся сейчас в руках новозеландского управления репарационного имущества.

Что касается намерений управляющей власти, касающихся конечного возвращения этих земель туземным жителям, то особый представитель Новой Зеландии заявил, что законным владельцем этих земель является правительство Новой Зеландии, как законный наследник лиц и учреждений, которые в прошлом столетии начали ее обрабатывать. В 1891 и 1894 годах три земельных комиссара, назначенных Соединенными Штатами, Германией и Великобританией, приняли рассмотрение претензий, представленных им лицами, заявившими о своих правах на владение землей Самоа; в результате работы этой комиссии тем лицам, которые могли доказать правоту своих требований, были выданы первоначальные европейские акты на владение, так называемые «судебные дарственные». Эти акты на владение, выданные комиссией, легли в основу существующих в настоящее время записей земельных владений в Западном Самоа.

В течение многих лет новозеландское управление репарационного имущества следовало политике предоставления земель нуждавшимся в них деревням путем продажи или сдачи в аренду. Некоторые из этого рода земельных участков были довольно крупными по своим размерам и цены на них, равно как и арендная плата, были часто едва ли не чисто номинальными. Нередко соседним деревням или первоначальным владельцам земель предоставлялось преимущественное право покупки, и во всяком случае, в интересах более справедливого распределения, землю уступали охотнее целым деревням, чем отдельным лицам.

Особый представитель заявил, что долг правительства Новой Зеландии в этом вопросе заключается в согласовании двух следующих соображений:

а) соображений материального благосостояния всей территории в целом, достигаемое вкладом управления репарационного имущества в экономику территории,

б) соображений интересов нескольких деревень, где может впоследствии оказаться растущая нехватка земель.

Было отмечено, что в своем ответе прежний особый представитель утверждал, что если использование для коммерческих целей культивируемых земель, находящихся в ведении репарационного управления, окажется в противоречии с потребностями самоанцев в отношении их устройства на земле и добывания ими средств к существованию, то нет никакого сомнения в том, что последним будет отдано предпочтение.

#### *4. Социальный прогресс*

##### *Правовой статус жителей*

Представитель Соединенных Штатов отметил, что одним из исключительно сложных вопросов, перед которым стоит Западное Самоа, — это установление правовых разграничений между лицами, имеющими европейский, самоанский или частично самоанский статус. Он отметил также, что подобно всем вопросам такого характера разграничения эти способны вызывать резкую реакцию и раздражение. По его мнению, политика управляющей власти, согласно которой недавно сформированное Законодательное собрание должно стать прочно на ноги, прежде чем приступать к разрешению столь сложного вопроса, чрезвычайно разумна. Впрочем он выразил уверенность, что управляющая власть будет держать Совет по Опеке в курсе изучения ею этого вопроса.

##### *Обслуживание в области здравоохранения*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик высказал мнение, что управляющая власть не проявила достаточной заботы о туземном населении в смысле улучшения обслуживания его в области здравоохранения. Численность медицинского персонала недостаточна, не имеется школ и оборудования для средней и высшей медицинской подготовки. Во всей территории нет ни одного родильного дома. Не разрешен удовлетворительным образом и вопрос о водоснабжении, и даже в городе Апии санитарные условия представляют опасность для здоровья. Управляющая власть должна увеличить бюджетные ассигнования на нужды здравоохранения и социального обслуживания вообще.

Представитель управляющей власти разъяснил, что хотя врачи не получают своего медицинского образования в самой территории, администрация взяла на себя субсидирование центральной медицинской школы в Суве, где десять студентов-самоанцев проходят в настоящее время курс обучения на лекарского помощника. Самоанские медицинские сестры, санитары, фармацевты, лаборанты, дантисты и помощники санитарных инспекторов получают подготовку на месте при госпитале в Апии. Акушерство преподается медсестрам как часть их общей подготовки, и при каждом окружном госпитале или приемном покое имеется родильное отделение. Главная акушерская клиника при госпитале в Апии находится под руководством опытной акушерки из Новой Зеландии и под управлением европейского врача. Значительная часть работы окружных медицинских сестер с сельскими

женскими комитетами проводится именно в этой области.

#### *Санитарные условия*

Представитель Костарики отметил, что в городе Алии во многих европейских домах имеются ассенизационные резервуары, тогда как в домах туземцев есть только выгребные ямы, а в некоторых из них нет и таковых. Повидимому в этой области сделано еще недостаточно.

Особый представитель Новой Зеландии объяснил, что главный медицинский инспектор выработал план улучшения санитарных условий и здравоохранения вообще. Результаты этого плана будут зависеть от того отклика, который он встретит со стороны самоанцев, в коих надо внедрить понимание его значения. Предпринятые шаги для подготовки местных санитарных инспекторов, на обязанности которых будет лежать разъяснение населению важности общественных мер здравоохранения. Кроме того принимаются меры к тому, чтобы получить и демонстрировать фильмы, имеющие целью привлечь самоанцев к сотрудничеству в этой области.

### *5. Прогресс в области образования*

#### *Обязательное обучение*

Представитель Соединенных Штатов отметил, что управляющая власть не выработала еще никакого плана для введения обязательного начального обучения в территории. Управляющей властью было указано на необходимость значительного увеличения числа самоанских учителей, прежде чем приступить к проведению в жизнь подобного плана. Представитель Соединенных Штатов с похвалой отзывался о планах, утвержденных правительством Новой Зеландии, каковые планы предусматривают существенное увеличение числа учителей, получающих подготовку в педагогическом колледже. Он настаивал, чтобы управляющая власть продолжала свои усилия в этой области, чтобы обязательное начальное образование, равно как и расширенное образование в средних школах, могло быть осуществлено в возможно непродолжительном будущем.

#### *Среднее и высшее образование*

Представитель Китая с удовлетворением отметил фактическую ликвидацию безграмотности, равно как и тот факт, что 95 процентов детей посещают школы. Он выразил надежду, что в свое время — быть может в ближайшем будущем — может быть создана также школа второй ступени с полной программой.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик указал, что управляющая власть не сделала ничего в отношении среднего образования. В пределах территории имеется только одна средняя школа с 27 учащимися, из коих большинство европейцы. По мнению представителя СССР, управляющая власть должна принять необходимые меры для улучшения положения с образованием, особенно в отношении среднего и высшего образования.

Представитель Мексики заявил, что управляющая власть должна обратить больше внимания на образование и создать сеть школ второй ступени. Население должно быть в состоянии дать дальнейшее развитие своему образованию.

Особый представитель Новой Зеландии пояснил, что план высшего образования, утвержденный правительством Новой Зеландии в 1947

году, предусматривает назначение добавочных новозеландских учителей для подготовки учителей из числа самоанцев и для работы в некоторых средних школах, число которых должно быть увеличено, чтобы создать широкие контингенты учащихся, могущих далее поступить в педагогический колледж и в школу второй ступени, которая будет открыта в Алии. Эта школа будет постепенно расширяться по мере увеличения притока учащихся из нынешней средней школы.

Результаты системы стипендий, учрежденной и поддерживаемой новозеландским правительством, превысили все ожидания. В 1948 году было отобрано еще десять стипендиатов, что довело общее число стипендий до 51. После школьных экзаменов в декабре 1948 года, 27 стипендиатов, закончивших трех- или четырехлетний курс образования, получили проезд в Самоа за счет новозеландского правительства для свидания с семьями. В февраля 1949 года они должны были вернуться в Новую Зеландию для продолжения образования или для поступления в техникумы, где будет проводиться их начальная техническая подготовка.

Особый представитель добавил, что систему стипендий не предполагается упразднить, когда в Самоа будет в полном ходу школа второй ступени, а учащиеся этой школы будут получать стипендии или субсидии на предмет университетского или специального образования в Новой Зеландии.

#### *Культурное развитие*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что управляющая власть не принимает никаких мер для развития национальной культуры и подлинного национального искусства туземного населения. Он высказал мнение, что в видах развития национальных культурных учреждений и организаций, управляющая власть должна увеличить бюджетные ассигнования на культурные нужды территории.

## **6. Новая Гвинея**

Отчет австралийского правительства об управлении Новой Гвинеей за год, закончившийся 30 июня 1948 г., был получен Генеральным Секретарем 9 февраля 1949 г. и розслан<sup>32</sup> членам Совета 4 марта 1949 г., после чего был поставлен на повестку дня пятой сессии Совета по Опеке.

На 11-м заседании этой сессии Дж. Р. Халлиган, секретарь департамента внешних территорий, который был назначен особым представителем управляющей власти, представил письменные ответы на письменные вопросы<sup>33</sup>, поставленные ему членами Совета по отчету и относительно управления территорией. На 11-м, 12-м, 13-м и 14-м заседаниях австралийский представитель и особый представитель управляющей власти давали ответы на устные вопросы членов Совета по Опеке.

На 14-м и 15-м заседаниях Совет имел общую дискуссию на предмет формулировки выводов и рекомендаций, относящихся к отчету и к существующим в территории условиям.

На 18-м заседании Совет назначил редакционный комитет по Новой Гвинее, в составе

<sup>32</sup> T/266.

<sup>33</sup> T/354.



представителей Китая, Мексики, Новой Зеландии и Соединенных Штатов Америки, для составления проекта доклада, согласно правилам 100 и 101 правил процедуры Совета по Опеке, на предмет включения его в годовой доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее.

Проект<sup>34</sup>, составленный редакционным комитетом, был рассмотрен Советом по Опеке на его 26-м заседании и был утвержден со внесением одной поправки в часть II.

## ЧАСТЬ I

### ОБЗОР ОБЩЕГО ПОЛОЖЕНИЯ, СОГЛАСНО ОТЧЕТУ УПРАВЛЯЮЩЕЙ ВЛАСТИ И РАЗЪЯСНЕНИЯМ ОСОБОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

#### 1. Политический прогресс

##### *Общее управление*

За отчетный год территория продолжала временно управляться на основании Временного акта 1945-1946 годов об управлении Папуа и Новой Гвинеей, согласно каковому Акту право издавать декреты для обеспечения мира, порядка и доброго управления в территории поручалось генерал-губернатору Австралийской федерации. Разделение территории в административном отношении на восемь округов осталось без перемен.

Не было произведено никаких существенных изменений в штате правительственных служащих. Из общего числа 1 686 штатных должностей в различных ведомствах управления как в Папуа, так и в Новой Гвинее, к 30 июня 1948 г. насчитывалось 1 022 европейца, что представляет увеличение на 47 человек по сравнению с предыдущим годом. Около 600 должностных лиц администрации постоянно живут в пределах территории Новой Гвинее. Кроме того, на службе в администрации находились 9 272 туземца, а в деревнях во всей территории администрация была представлена еще 11 048 туземными жителями в качестве «лулуаев», «тултулов» и «медицинских тултулов».

Около 8 000 кв. миль в округе Центральной возвышенности были прибавлены за отчетный год к району, находящемуся в ведении администрации.

За истекший год не было издано никаких законов, которые способствовали бы политическому прогрессу территории в направлении к самоуправлению или независимости.

##### *Судебная организация*

Подготавливается издание законов о создании туземных судов, состоящих исключительно из туземных жителей.

##### *Туземные власти*

В округе Новой Ирландии был учрежден в виде опыта ряд сельских советов. В Новой Британии особую активность проявляли консультативные сельские советы в окрестностях Рабаула в деле установления более тесного контакта с чинами администрации при разрешении сельских дел.

#### 2. Экономическое развитие

##### *Сельское хозяйство*

В посевной площади, отведенной под основные сельскохозяйственные культуры, как например

под копру, какао и кофе, не произошло значительных изменений. Администрация поощряет туземных жителей и оказывает им содействие в производстве копры, кофе и других культур. Решено назначить европейцев в качестве заведующих проектами с поручением взять на себя организацию туземных общин и руководство ими в деле производства экономически ценных культур.

В числе прочего, уже началась продукция копры, кофе и риса. Сбытом туземных продуктов ведает администрация, действующая от лица производителей. В интересах повышения жизненного уровня туземных женщин, к работе в территории были привлечены две женщины-агронома европейского происхождения, получившие университетское образование по сельскому хозяйству.

В ряде случаев туземные общины брали на себя работу по производству копры на плантациях, принадлежащих европейцам, на правах участников в урожае, а в районе Сепика кооперативные общества под туземным руководством арендовали у администрации две плантации копры.

##### *Животноводство*

Была учреждена должность начальника отдела животноводства, а вблизи административных центров были намечены районы для животноводческих ферм, карантинных участков, а также участков для обучения методам скотоводства. Животноводческие, а также и некоторые сельскохозяйственные фермы близ Лаэ и Рабаула, были снабжены племенными производителями.

##### *Рыбный промысел*

Производится обследование территориальных вод для выяснения и развития ресурсов рыбы и моллюсков в территории. Предусматривается также подготовка туземных водолазов.

##### *Лесные богатства*

Работают десять лесопильных заводов и строятся четыре других. Приблизительно 9 000 000 бордсовых (досковых) футов бревен были превращены в пиломатериал для использования в пределах территории, а 400 000 бордсовых футов бревен пошло на экспорт.

##### *Минеральные богатства*

В настоящее время производится разработка только золота. Других минеральных ресурсов не было найдено в количествах, оправдывающих их разработку.

##### *Внешняя торговля*

Внешняя торговля, в том же числе импорт на сумму в 3 105 098 фунтов<sup>35</sup> и экспорт на сумму в 1 927 075 фунтов, выразилась в сумме в 5 032 173 фунта, т. е. на 3 465 207 фунтов больше чем в предыдущем году. Пищевые продукты, безалкогольные напитки, одежда, текстильные изделия и обработанное волокно, металлы, металлические изделия и машины по стоимости являлись главными предметами импорта, составляя приблизительно две трети общей его суммы. Приблизительно 75 процентов всего экспорта составляли золото и копра. Экспорт золота пошел с 27 966 унций, стоимостью в 179 548 фунтов, за период 1946-1947 гг. до 126 092 унций, оцениваемых в 851 569 фунтов, за отчетный год. Экспорт копры равнялся 18 887 тоннам на сумму в 625 662 фунта.

<sup>34</sup> T/377.

<sup>35</sup> Все суммы в австралийских фунтах.

Около 67,9 процента всего импорта поставила Австралия, 12,8 процента — Соединенные Штаты Америки, 4,8 процента — Соединенное Королевство и 4,1 процента — Китай. В Австралию было направлено приблизительно 99 процентов всего экспорта из территории.

#### *Финансы*

За отчетный год внутренние доходы составили сумму в 589 709 фунтов, а вместе с субсидией от правительства Австралии в размере 1 109 494 фунтов — 1 699 203 фунта. Расходы, включая 227 664 фунта, уплаченные туземному населению за разрушения и иной ущерб, понесенный вследствие войны, составили сумму в 1 656 926 фунтов. К концу года оставался излишек в 155 259 фунтов. Сведений о движении капитала в территории не имеется.

#### *Транспорт и связь*

За исключением острова Вугенвиль, в настоящее время со всеми районами установлено почтовое сообщение как по воздуху, так и морскими и сухопутными путями. Сообщение из Рабаула в Австралию и Папуа поддерживается один раз в две недели.

В Лаэ, Маданге и Рабауле телефонное обслуживание расширено, а в Гароке (Центральная возвышенность) установлена небольшая телефонная станция.

В рамках мероприятий по улучшению транспорта и связи, в Лаэ и Рабауле были выстроены пристани и склады.

#### *Общественные работы*

Были проведены меры для принятия на себя департаментом общественных работ и жилищного строительства федерального правительства Австралии контроля над всеми общественными работами в территории Новой Гвинеи и в смежной территории Папуа.

Для обслуживания обеих территорий департаменту общественных работ был придан добавочный персонал в 183 человека, что довело состав его служащих европейского происхождения приблизительно до 430 человек, большинство которых несло службу в Новой Гвинее.

В городах Лаэ и Финшхафене, а также Рабауле было проведено электричество.

Помимо постройки 89 небольших домов, пригодных для размещения семейных, были закончены стройкой помещения для одиноких обоого пола, помещения для туземных рабочих, школы для европейцев, лиц азиатского происхождения и туземцев, госпиталя, помещения для медицинских сестер, рентгенологическое отделение, публичная библиотека, полицейский участок и помещения для чинов полиции, рынки для туземных продуктов, здание верховного суда и камеры для судей, а также склады и мастерские.

### *3. Социальный прогресс*

#### *Социальное попечение*

Единственным законодательным актом, непосредственно касающимся дела социального попечения, является декрет 1946 года о туземных рабочих (Native Labour Ordinance), вошедший в силу 15 сентября 1947 года.

Выл учрежден комитет по планированию социального развития, на который возложена работа по изучению вопросов социального страхования и по выработке рекомендаций по ним.

Две квалифицированные специалистки по антропологии и по вопросам социального попечения, занимающие старшие должности в администрации, занимались в течение последних девяти месяцев отчетного года обследованием социального статуса туземных женщин и девушек с целью выработки плана его будущего улучшения.

Важным пунктом в программе социального попечения было учреждение вечерних, а также и специальных классов для 150 взрослых учащихся туземного и китайского происхождения.

#### *Тюрьмы и преступность*

Число лиц, которым в течение отчетного года было предъявлено обвинение, а также тех, которые по суду были признаны виновными, достигло, соответственно, 2 360 и 2 229. Эти цифры превысили более чем в два раза цифры за предыдущий год, в течение которого обвинение было предъявлено 1 095 лицам и 1 052 лица были признаны виновными. Число заключенных достигло 1 905, что составило, по сравнению с предыдущим годом, увеличение на 776 человек.

В известных случаях закон предусматривает телесное наказание, но таких приговоров не выносились.

#### *Труд*

Главная проблема в области труда и условий работы состоит в неспособности источников рабочей силы удовлетворить спрос на квалифицированных, полуквалифицированных и неквалифицированных рабочих, связанный с выполнением разработанных планов по восстановлению и развитию. Считается, что для выполнения их потребуется 24 000 рабочих, дополнительно к числу уже состоящих на работе в настоящее время.

Между 1 июля 1947 г. и концом отчетного года число занятых лиц туземного населения возросло с 16 016 до 25 924 человек. Кроме того, 1 170 туземцев состояло на полицейской службе. Туземные рабочие распределялись по отдельным отраслям следующим образом:

Занятых на плантациях .....	9 109
Занятых в горной промышленности .....	4 647
Занятых в администрации ....	8 102
Домашней прислуги .....	1 506
Занятых в морском деле, торговле и промышленности ....	1 784
Занятых на иных работах ....	776

**ИТОГО**      25 924

К 30 июня 1948 г. на службе у администрации находилось 8 102 рабочих, а у частных работодателей по контрактам (indenture) — 9 048 и по вольному найму — 2 771 человек.

При найме туземного труда существует тенденция к отказу от контракта в пользу различных форм вольного найма. Эта тенденция ясно замечается, если провести сравнение с годами, предшествовавшими второй мировой войне, когда почти все рабочие были связаны контрактом (indenture).

#### *Профессиональные союзы и рабочие конфликты*

В территории не существует профессиональных союзов и нет аппарата для коллективной выработки условий труда. За истекший год рабочие конфликты носили незначительный характер и все претензии были улажены.

## Здравоохранение

Число правительственных медицинских центров увеличилось за год с тридцати восьми до сорока девяти. Число состоящих на правительственной службе врачей увеличилось с шести до девяти, а общее число медицинского персонала, обслуживающего общественное здравоохранение, возросло с 815 до 984. В правительственных госпиталях имелось 80 кроватей для европейцев и 6 947 кроватей для лиц неевропейского происхождения. В госпиталях за год была оказана помощь 911 кожным пациентам европейского происхождения и 52 592 кожным пациентам неевропейского происхождения, а также 2 647 амбулаторным пациентам европейского и 45 219 пациентам неевропейского происхождения.

В медицинских центрах для обучения, находящихся в Лае, Гароке и Маунт-Хеген, получили медицинскую подготовку 240 лиц туземного происхождения. Кроме того, в течение года были открыты школы в Уйваке и в Рабауде. В центральную медицинскую школу для туземных и индийских врачей в Суве (о. Фиджи) было послано для подготовки семь студентов-медиков.

Расходы по общественному здравоохранению, включая субсидии миссиям, составили сумму в 227 527 фунтов, т. е. увеличение в 38 109 фунтов по сравнению с предыдущим годом.

### 4. Прогресс в области образования

За год было открыто тринадцать новых школ. Преподавание велось в пяти начальных школах для европейцев, пяти начальных школах для китайцев, двух начальных школах для лиц частично малайского происхождения и в двадцати шести туземных сельских, районных и областных школах, среди которых имеется также одна техническая школа. Неполный обзор миссионерских заведений дает цифру в 1 463 школы, носящих название сельских, средних и высших школ.

Количество учащихся в правительственных школах возросло с 1 793 до 2 561, в том числе 108 европейских детей, 431 — китайских, 123 — частично малайского происхождения и 1 899 детей туземцев. По приблизительному подсчету в миссионерских школах было 60 000 учащихся. Число преподавателей в правительственных школах увеличилось с пятидесяти четырех до восьмидесяти восьми, из которых восемнадцать европейцев, десять китайцев и шестьдесят туземцев. По приблизительному подсчету в миссионерских школах было шестьдесят европейских и 1 500 туземных преподавателей.

Расходы по образованию, включая субсидию в 21 750 фунтов для миссионерских школ, составили сумму в 52 256 фунтов, что составило увеличение в 15 561 фунт против предшествующего года.

## ЧАСТЬ II

### ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ, УТВЕРЖДЕННЫЕ СОВЕТОМ

#### 1. Общие замечания

##### Общий прогресс

Представляя Генеральной Ассамблее свои заключения и рекомендации, вытекающие из рассмотрения отчета об управлении подопечной территории Новой Гвинеи за период времени с 1 июля 1947 г. по 30 июня 1948 г., Совет обра-

щает внимание на то обстоятельство, что, при рассмотрении годового отчета о Новой Гвинее, он учел невозможность для управляющей власти следовать в течение отчетного года рекомендациям, вытекающим из рассмотрения предыдущего доклада, ввиду того что эти рекомендации были сделаны по окончании года, охватываемого этим отчетом. Поэтому Совет считает нужным предложить, чтобы в следующем годовом отчете был указан прогресс, достигнутый управляющей властью в проведении в жизнь рекомендаций, сделанных Советом в 1948 году, а также принятые ею для этого меры.

Принимая во внимание слабую развитость территории и учитывая усилия, приложенные управляющей властью для выполнения принятых ею на себя обязательств согласно соглашению об опеке, Совет выражает свое одобрение управляющей власти за, в общем, хорошо проведенную ею работу на пользу населения. Совет также выражает надежду, что управляющая власть приложит все усилия к тому, чтобы обеспечить развитие населения территории возможно быстрым темпом для достижения целей, преследуемых международной системой опеки.

Учитывая слабую развитость территории, принимая во внимание разрушения, вызванные войной, и отмечая намерение управляющей власти способствовать повышению политического, экономического и социального уровня населения, а также прогрессу в области образования в территории, Совет выражает свое одобрение за достигнутые ею до сих пор результаты, особенно в области восстановления. Совет считает, тем не менее, что управляющая власть должна приложить еще большие усилия для достижения в возможно краткий срок той цели в отношении положения населения, которую она сама себе поставила в качестве управляющей власти.

##### Мирное проникновение

Одобрив, в принципе, метод мирного проникновения, как способ освоения районов, находящихся в настоящее время вне контроля администрации, Совет, тем не менее, рекомендует управляющей власти а) пересмотреть практические методы проведения этой политики для того, чтобы избежать повторения таких трагических инцидентов, как убийство пяти членов племени Дайка; б) принимать на службу более зрелых и лучше обученных полицейских чинов и дать им указания о принципах и правильном проведении в жизнь политики мирного проникновения, и с) принять все возможные меры для создания таких условий в районах, находящихся под контролем администрации, чтобы население неосвоенных районов могло оценить те преимущества, которые современные методы управления могут им предложить.

### 2. Политический прогресс

#### Законодательный совет

Отмечая то обстоятельство, что в объединенном Законодательном органе для подопечной территории и Папуа только три места предоставлены незанимающим официальные должности туземцам, Совет рекомендует управляющей власти а) рассмотреть возможность увеличения числа туземных членов в объединенном Законодательном органе; б) рассмотреть возможность учреждения отдельного Законодательного органа для территории Новой Гвинеи, и с) предоставить гу-

земному населению прогрессивно увеличивающееся участие в Законодательном совете с тем, чтобы в результате туземное население располагало в нем большинством.

#### *Органы туземного самоуправления*

Считая, что племенная система управления не предоставляет достаточно возможностей для прогрессивного политического развития населения в направлении к самоуправлению и независимости, Совет рекомендует управляющей власти принять меры к тому, чтобы достигнуть постепенной замены племенной системы более современной формой самоуправления, основанной на демократических принципах.

Совет повторяет свои предыдущие рекомендации по вопросу о консультативных сельских советах и рекомендует, чтобы при составлении соответствующего декрета, определяющего полномочия и функции сельских советов, управляющая власть особенно приняла во внимание предыдущие рекомендации Совета по Опеке, и, в частности, рекомендует внести в этот декрет положения, предусматривающие подготовку сельских советов по основам управления общественными финансами, и возложить на советы известную долю финансовой ответственности.

Совет рекомендует управляющей власти принять соответствующие меры для того, чтобы в подходящих случаях предоставлять законный статус действующим на основании обычаев туземным судам и обычной практике, а также для согласования их с существующей судебной системой.

#### *Административный персонал*

С удовлетворением отмечая весьма значительное увеличение числа новых административных должностей, Совет полагает, что недостаток в персонале в подопечной территории является значительным препятствием на пути к дальнейшему ее развитию, и предлагает управляющей власти рассмотреть вопрос о том, достаточно ли удовлетворительны условия несения службы для привлечения достаточного числа наиболее подходящего типа служащих, а также рассмотреть желательность приглашения на службу департаментом районного обслуживания и туземных дел лиц более старшего возраста по пятилетним и десятилетним контрактам, пока не будет подготовлено новое поколение должностных лиц.

### **3. Экономический прогресс**

#### *Общие замечания*

Совет считает, что при обсуждении экономического и финансового развития территории следует обратить внимание на вопрос об увеличении участия туземного населения в развитии обильных ресурсов территории, и принять меры к такому участию.

#### *Сельское хозяйство*

Совет с удовлетворением отмечает достижения управляющей власти в области сельского хозяйства, рыбного промысла и животноводства, а в особенности проведенную под ее руководством работу в агрономических опытных станциях; Совет также выражает надежду, что эта работа будет продолжаться и развиваться.

#### *Кооперативные общества*

Совет выражает свое одобрение управляющей власти за проявленную ею инициативу в деле

издания и проведения в жизнь закона 1948 года о кооперативных обществах (Co-operative Societies Ordinance, 1948) и выражает надежду, что управляющая власть всеми возможными способами будет содействовать развитию предприятий, основанных на кооперативных началах.

#### *Налоговое обложение*

Совет повторяет свои предыдущие рекомендации по вопросу о налоговом обложении и надеется, что управляющая власть рассмотрит возможность увеличения процентного отчисления с продукции золота, а также возможность отмены закона о подушном налоге на туземное население, действие которого, к удовлетворению Совета, было приостановлено со времени восстановления гражданской формы управления.

### **4. Социальный прогресс**

#### *Права человека и основные свободы*

Совет рекомендует управляющей власти пересмотреть декрет о нарушении полицейских правил (Police Offences Ordinance), а также и другие законы, постановления и практику, касающиеся права задержания и запрещения находиться вне жилищ в определенные часы.

Совет по Опеке рекомендует управляющей власти пересмотреть все действующие в территории законодательство и всю административную практику в целях отмены всех законов и практики (в особенности в области иммиграции), влекущие за собой дискриминацию, вопреки положениям Устава и соглашения об опеке.

#### *Оплата и условия труда*

Совет рекомендует управляющей власти в возможно краткий срок произвести обследование стоимости жизни, для начала только в некоторых типичных сельскохозяйственных, городских и горнозаводских общинах, и довести до сведения Совета результаты этого обследования.

Совет рекомендует провести специальное исследование по вопросу о возможности повышения минимума заработной платы для туземных рабочих, который ныне выражается суммой в 15 шиллингов в месяц.

Что касается принципа равной платы за равный труд, а также создания некоторого аппарата для коллективной выработки условий труда, — Совет повторяет рекомендации, сделанные им в прошлом году, и, в связи с этим, рекомендует управляющей власти а) принять все возможные меры для того, чтобы существующие оклады содержания и ставки заработной платы были согласованы так, чтобы различие в них было основано исключительно на различии в профессиональной подготовке, и б) по мере возможности содействовать созданию в территории профессиональных союзов.

Совет по Опеке, отмечая, что кратчайший срок для отмены законодательным путем системы работы по контракту (indenture) установлен в пять лет, рекомендует управляющей власти рассмотреть соответствующие мероприятия, ведущие к ускорению упразднения этой системы.

#### *Здравоохранение*

Повторяя рекомендации по вопросу об общественном здравоохранении, сделанные им в прошлом году, Совет рекомендует управляющей власти принять все возможные меры для расширения и

развития службы общественного здравоохранения.

### *Система уголовных наказаний*

Совет по Опеке, отмечая неограниченные полномочия, которыми пользуется администратор территории и в силу которых он располагает возможностью неограниченно продлевать сроки тюремного заключения для лиц, признанных виновными и объявленных рецидивистами, рекомендует управляющей власти пересмотреть это законодательство так, чтобы внести в него положение об объявлении рецидивиста таковым только на основании судебного постановления, а также для установления минимальных и максимальных сроков отбывания ими дальнейшего наказания.

Отмечая заявление, содержащееся в годовом отчете, что со времени вступления в действие гражданской администрации никаких телесных наказаний не налагалось, Совет рекомендует управляющей власти официально отменить телесные наказания в территории.

### 5. Прогресс в области образования

Признавая, что в области образования были приложены серьезные усилия, а также отмечая взаимоотношения в этой области между администрацией и религиозными миссиями, Совет выражает свое одобрение управляющей власти за принятые ею меры, в силу которых она осуществляет контроль над проведением в жизнь всей программы в области образования.

Совет, отмечая значительное увеличение расходов на образование в 1947-1948 годах по сравнению с 1946-1947 годами, отмечая, однако, что уровень этих расходов все еще низкий, повторяет сделанные им в прошлом году рекомендации по вопросу о прогрессе в области образования и развитии высшего образования и рекомендует управляющей власти еще более увеличить расходы на образование для борьбы с широко распространенной неграмотностью населения и для создания возможностей получения населением среднего и высшего образования, а также для удовлетворения его других культурных потребностей.

### 6. Замечания по различным вопросам

Совет предлагает управляющей власти включить в ее следующий годовой отчет, в дополнение к подробным ответам на вопросы, содержащиеся в предварительной анкете, и к информации, связанной с приведенными выше заключениями и рекомендациями, также и информацию по вопросу о существующей преференциальной системе в отношении некоторых товаров, вывозимых из территории.

## ЧАСТЬ III

### СООБРАЖЕНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА

#### *Общий прогресс*

Представитель Ирака заявил, что Совету следует отметить, что при рассмотрении им настоящего годового отчета, Советом принято во внимание то обстоятельство, что рекомендации, сделанные им по рассмотрении предыдущего годового отчета, не могли быть проведены в жизнь управляющей властью в течение отчетного года, ибо эти рекомендации были сделаны лишь после окончания отчетного года.

Кроме того, Совету следует отметить, что существующие в территории условия и степень прогресса населения в направлении достижения целей, предусматриваемых в Уставе, в общем не изменились в течение отчетного года.

Совету следует выразить надежду, что, принимая во внимание эти обстоятельства, в ближайшем годовом отчете будут содержаться полные указания относительно успехов, достигнутых управляющей властью в деле проведения в жизнь рекомендаций Совета от 1948 года, а также отразится более быстрое продвижение к целям, поставленным себе международной системой опеки, с учетом буквы и духа рекомендаций Совета.

Представитель Франции полностью согласился с замечаниями представителя Ирака относительно рекомендаций, сделанных Советом в отношении предыдущего годового отчета о Новой Гвинее. Он высказал мнение, что было бы полезно повторить эти рекомендации полностью и настаивать, чтобы управляющая власть осознала всю важность осуществления этих рекомендаций, а также получить от управляющей власти заверение в том, что в следующий годовой отчет войдут указания результатов проведения в жизнь этих рекомендаций.

Представитель Соединенных Штатов Америки выразил неудовлетворение его делегации по поводу того, что управляющая власть своевременно не представила достаточного количества экземпляров отчета о Новой Гвинее, чтобы позволить членам Совета должным образом его изучить.

Он внес предложение, чтобы управляющая власть в будущем приложила все усилия к тому, чтобы в ее отчетах помещалась полная информация не только в ответ на пункты, содержащиеся в Предварительной анкете, но также и по запросам, сделанным на настоящей сессии Совета различными представителями. Его делегация особенно заинтересована в получении как можно более полной информации относительно широкого развития общего характера. Его делегация также считает, что приобретенный управляющей властью опыт в проведении исследований, программы строительства, в области экспериментального сельского хозяйства, а также в области здравоохранения должен быть более подробно описан в этом отчете для того, чтобы другие управляющие власти получили всю возможную информацию, которой они смогут воспользоваться при преуспевании улучшений в доверенных им подопечных территориях.

Он высказал мнение, что управляющая власть прилагает все усилия для выполнения обязательств, принятых ею на себя в силу соглашения об опеке, и что как из самого отчета, так и из ответов особого представителя, вырисовалось положение, в общем заслуживающее одобрение со стороны Совета.

Представитель Соединенных Штатов выразил мнение, что при рассмотрении отчета и при составлении рекомендаций и заключений по нему, Совету следует помнить о некоторых основных фактах. Во-первых, территория Новой Гвинеи — крайне отсталая и примитивная страна; во-вторых, большая часть этой территории — в необработанном состоянии, и в ней встречаются серьезные затруднения географического и климатического характера; в-третьих, она была полем военных действий во время второй мировой войны. Вопрос о восстановлении крайне сложен, и Совету следует выразить свое одобрение управ-

ляющей власти за высказанное ею намерение не только восстановить прежние жизненные условия населения, но и стремиться к возможно более скорому улучшению в его положении.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что как в самом отчете, так и в ответах особого представителя, не имеется достаточных фактических данных по целому ряду вопросов, содержащихся в анкете. Ни в самом отчете, ни в ответах особого представителя не имеется информации относительно условий жизни и нормальных минимальных потребностей туземного населения. Сведения относительно условий образования и здравоохранения — недостаточны. Не представлено никакой информации относительно участия туземного населения в политической жизни территории. Он подчеркивает эту недостаточность информации как доказательство того, что по целому ряду вопросов не дано ответа потому, что управляющая власть не приняла надлежащих мер для проведения в жизнь целей и принципов международной системы опеки.

Представитель Соединенного Королевства отметил, что, безусловно, в Новой Гвинее много еще осталось невыполненным — обстоятельство, которое признается самой управляющей властью и которое наблюдается также в ряде стран, отнюдь не принадлежащих к подопечным территориям. Новая Гвинея — все еще отсталая территория, потому она и поставлена под опеку; этот факт иногда упускается из виду.

По его мнению, управляющая власть, в общем, выполнила добросовестную работу на пользу населения и вполне заслуживает одобрения.

Представитель Филиппин согласился с тем, что резолюция Совета должна быть сформулирована так, чтобы обратить внимание управляющей власти на рекомендации, сделанные в предыдущем году. Однако, Совет не должен ограничиться этим, так как ответы особого представителя выявили некоторые факты, в отношении которых Совет может принять конкретные меры, либо посредством новых рекомендаций, либо путем дополнений к уже сделанным рекомендациям.

По его мнению, в территории все еще есть много места для работы. Он отметил намерение управляющей власти поднять политический, экономический и социальный уровень населения территории, а также уровень его образования, но одних намерений недостаточно. Хотя управляющей власти и следует отдать должное за достигнутые ею результаты, в особенности в области восстановления, тем не менее очевидно, что ей следует приложить более упорные усилия, для того, чтобы поставленные ею себе в качестве опекуна населения Новой Гвинее цели могли быть достигнуты в близком будущем.

Он отметил, что отчет недостаточно полный, и выразил свое разочарование в том, что дополнительная информация, затребованная Советом для включения ее в настоящий отчет, на деле не вошла в него.

Представитель Австралии заявил, что он считает, что при формулировке своих рекомендаций Совету следует, по возможности, не повторять без нужды из года в год рекомендации, носящие долгосрочный характер. Рекомендации, сделанные Советом по предыдущему годовому отчету, остаются в силе. Совету еще не известно, что предприняла управляющая власть в результате этих рекомендаций, и предприняла ли она что-либо в связи с ними; поэтому Совету следует

до вынесения ряда новых рекомендаций выждать результатов его предыдущих рекомендаций. Представитель Австралии далее указал, что управляющая власть в некоторых случаях начала проведение мер, сходных с теми, которые предлагаются в некоторых рекомендациях Совета, еще до того, что сам Совет вынес эти рекомендации.

Представитель Австралии далее напомнил, что в 1950 году Совет намерен выслать в территорию выездную миссию. Тогда, возможно, придется взять обратно или значительно изменить немало критических и иных замечаний, косвенно выявившихся в ходе дискуссии.

Далее он подчеркнул, что Совету следует иметь в виду в высшей степени примитивную стадию развития территории Новой Гвинее. Нельзя сразу достигнуть каких-либо поразительных или сенсационных перемен, и некоторые процессы развития в Новой Гвинее требуют планирования исходя из расчетов на десятилетия, а не на годы, причем это особенно относится к вопросам политического развития. Прежде чем население сможет осуществлять те политические права, которыми оно должно в конечном итоге пользоваться, оно должно научиться абстрактному мышлению. Иными словами, развитие возможно лишь на основе просвещения, которое должно насаждаться прежде всего в школах первой ступени, что постепенно поведет к ликвидации безграмотности, затем в школах второй ступени и, наконец, — в высших учебных заведениях; только тогда широкие массы населения начнут усваивать нужные понятия и идеи.

#### *Мирное проникновение*

Представитель Филиппин заявил, что он вполне одобряет принципы мирного проникновения, но сомневается в том, что проведение этой политики в жизнь соответствует самому принципу.

Совету по Опеке следует, одобряя принцип мирного проникновения, рекомендовать управляющей власти пересмотреть вопрос о проведении его в жизнь, так чтобы воспрепятствовать повторению таких трагических инцидентов, как убийство пяти человек из племени Дайка, а также рекомендовать производить набор более зрелых и подготовленных полицейских чинов, и внушать туземной полиции принципы и методы правильного осуществления политики мирного проникновения.

Представитель Соединенных Штатов заявил, что хотя при подчинении различных первобытных племен произошли некоторые прискорбные случаи насилия, его делегация считает политику мирного проникновения реалистической. Принимая во внимание обширность и трудность этой задачи, нет оснований считать такую политику нездоровой или идущей вразрез с интересами населения.

Представитель Австралии, коснувшись замечаний представителя Филиппин относительно инцидента, имевшего место в июле 1947 года, когда было убито пять туземцев заявил, что если не углубляться в смысл этого инцидента, то может показаться, что это был более или менее преднамеренный акт, объясняющийся сознательным проведением в жизнь политики мирного проникновения. Но фактически это была, прежде всего, случайная экспедиция в неосвоенный район. Она не была предпринята в ходе осуществления общей политики мирного проникновения, как таковой, и, строго говоря, она не должна была вовсе



состояться, если бы были выполнены распоряжения старшего начальника. Это — прискорбный инцидент, но ни сам инцидент, ни его последствия не должны изображаться как явления характерные для проводящейся политики, которая направлена именно на избежание таких инцидентов и увенчивается в этом отношении, большей частью, полным успехом.

## 2. Политический прогресс

### Общие замечания

Представитель Союза Советских Социалистических Республик указал на отсутствие информации относительно участия туземного населения в органах администрации и управления в их собственной стране. Это объясняется отсутствием законодательных или иных мероприятий, в силу которых население могло бы участвовать в законодательных, исполнительных или судебных органах территории. Сто двенадцать туземцев, состоящих на службе в административных органах, не имеют почти никакого образования и работают лишь в качестве шоферов, посыльных и т. п.

Представитель Австралии заявил, что при внимательном изучении отчета и ответов, поступивших от особого представителя, несомненно обнаруживается стремление администрации добиться, путем постепенного освоения ненаходящихся под ее контролем районов, превращения племенного порядка в новый общественный строй. Это проводится без излишнего нарушения тех верований и обычаев туземцев, которые не являются сами по себе предосудительными.

Далее он отметил, что поскольку речь идет об участии туземного населения в самоуправлении, находящийся в настоящее время в силе закон о территориях Папуа и Новой Гвинеи предписывает, чтобы в состав намеченного к созданию Законодательного совета входило три члена из среды туземного населения.

### Административный союз между Папуа и Новой Гвинеей

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что правительство Австралии объединило в 1949 году подопечную территорию Новой Гвинеи с прилегающей к ней австралийской колонией Папуа в так называемый административный союз. Этот союз препятствует дальнейшему независимому развитию территории и делает его фактически невозможным, а также приводит к ее полному административному и экономическому поглощению. Этим нарушается статус территории и это приведет к ее аннексии.

Создание такого союза несовместимо с основными целями и принципами международной системы опеки. В связи с этим делегация Союза Советских Социалистических Республик считает, что Совету следует рекомендовать управляющей власти создать в подопечной территории законодательные и административные органы, не находящиеся в подчинении каким-либо органам, учрежденным на основании административного союза между подопечной территорией и колонией Папуа. Для этой цели управляющей власти следует провести законодательные и иные мероприятия, которые обеспечат участие туземного населения в законодательных, исполнительных и судебных органах подопечной территории.

### Законодательный совет

Представитель Филиппин заявил, что он считает недостаточным назначение всего лишь трех неофициальных членов из среды туземного населения в Законодательный совет, который состоит из двадцати девяти членов и в котором места должны быть распределены между жителями Папуа и жителями подопечной территории.

Представитель Австралии, отвечая представителю Филиппин, отметил, что мнения о том, достаточно ли включить в намеченный к созданию Законодательный совет трех членов из среды туземного населения, или нет, могут расходиться. Решено начать с трех и тщательно следить за результатами, чтобы пойти в этом отношении дальше как только это будет возможно.

### Консультативные советы и сельские советы

Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его интересуют консультативные сельские советы, учрежденные в территории; он надеется подчеркнуть из будущих отчетов информацию о дальнейшем развитии этих советов. Он считает нужным, чтобы Совет по Опеке признал развитие взаимопонимания и просвещения необходимой основой для достижения удовлетворительных результатов работы этих советов.

Представитель Соединенного Королевства предложил, чтобы известная, хотя бы и незначительная, доля ответственности за ведение финансовых дел была возложена на сельские советы, с тем чтобы члены этих советов проходили предварительную подготовку в вопросах ведения общественных финансов. Это крайне важно для того, чтобы они смогли когда-либо самостоятельно вести свои дела, в качестве независимого народа.

Представителя Новой Зеландии особенно интересовал вопрос, будут ли консультативные советы иметь в своем распоряжении денежные средства. Только после того как члены этих советов проникнутся чувством финансовой ответственности, они смогут принять на себя выполнение более широких функций.

Представитель Филиппин высказал мнение, что прошлогодняя рекомендация Совета относительно пересмотра вопроса о составе и полномочиях консультативных советов должна приобрести характер постоянной рекомендации. То же самое относится к туземным сельским советам, хотя следует надеяться, что в декрете, определяющем полномочия и функции сельских советов, будут приняты во внимание рекомендации Совета. Он выразил разочарование своей делегации в связи с тем, что особый представитель не мог сообщить Совету, в чем заключается содержание этого декрета.

Представитель Филиппин заявил, что Совету по Опеке следует не только повторить свои прошлогодние рекомендации об учреждении консультативных и сельских советов, но также рекомендовать, чтобы в проектируемом декрете были особо учтены рекомендации Совета по Опеке и чтобы текст этого декрета был приложен к следующему годовому отчету.

Представитель Австралии заявил, что деятельность консультативных советов по туземным делам и туземных сельских советов, предусмотренных законом, изданным австралийским парламентом, является предметом тщательного наблюдения с целью дальнейшего развития их

в ближайшем будущем. Отдельные пункты декрета об учреждении туземных сельских советов будут, если это окажется возможным, доставлены Совету еще до представления ему отчета за 1950 год. В настоящее время не представляется возможным доставить Совету все те подробные сведения, на которые он имеет право рассчитывать, ввиду того что ряд подробностей еще подлежит выяснению.

#### *Административный персонал*

Представитель Соединенных Штатов был того мнения, что Совет должен с одобрением отметить то обстоятельство, что число классов должностей, созданных управляющей властью, было значительно увеличено. Особый представитель пояснил, что до 1942 года в администрации насчитывалось около 600 должностей, причем это число считалось достаточным как для управления подопечной территорией, так и для управления Папуа; теперь же предусматривается свыше 1 600 должностей. Делегация США выразила надежду, что после того как в территории будут введены штатные государственные должности, администрация добьется значительного успеха в деле заполнения этих должностей. Представитель США далее отметил заверение особого представителя, что в последующих отчетах будет указано, какие из классов должностей относятся только к подопечной территории.

Представитель Соединенного Королевства заявил, что недостаток личного состава в подопечной территории является серьезной помехой развитию Новой Гвинеи, и рекомендовал управляющей власти обратить серьезное внимание на то, достаточно ли хороши условия службы в Новой Гвинее для привлечения на службу соответствующего числа подходящих людей.

По его мнению, нецелесообразно принимать на службу мужчин в возрасте 18 лет. Хотя и предполагается, что эти лица в течение первых нескольких лет службы будут только получать нужную подготовку, он опасается, что ввиду недостатка в личном составе придется время от времени ставить этих молодых людей на ответственные должности, а по его мнению важно иметь людей зрелого возраста, обладающих достаточным опытом, для обращения с таким отсталым населением, каким является население Новой Гвинеи. Он рекомендовал управляющей власти обсудить желательность приглашения на службу, с контрактом на пять или десять лет, некоторого числа людей старшего возраста для обеспечения работы до того времени, когда закончится подготовка нового поколения служащих.

Председатель Австралии заявил, что все молодые люди проходят подготовку в течение известного периода времени до того, как их посылают на места.

### *3. Экономический прогресс*

#### *Общие замечания*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что Совету по Опеке следует обратить внимание управляющей власти на то обстоятельство, что ею не принимаются меры по обеспечению экономического прогресса туземного населения территории. Туземное население ведет примитивное хозяйство и не принимает участия в развитии экономических ресурсов территории.

Представитель Австралии указал, что замечания представителя СССР относительно жизненного уровня туземного населения — чрезвычайно односторонни и необоснованы, и что беспристрастный наблюдатель условий жизни на месте внес бы в такие замечания существенные поправки. Управляющая власть не пытается найти оправдание тому факту, что жизненный уровень продолжает оставаться весьма примитивным, но утверждает, что он повышается и будет повышаться в будущем. Среди самого населения трудно найти отражение того недовольства, которое подразумевал представитель СССР.

#### *Ставки заработной платы*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что заработная плата туземных рабочих недостаточна не только для содержания их семей, но даже для поддержания нормальных человеческих условий жизни самых рабочих. Нищенский заработок туземных рабочих бросается в глаза, если сравнить его с заработком европейских рабочих. Он считает, что Совет должен рекомендовать управляющей власти прекратить дискриминационную практику в отношении ставок заработной платы туземных рабочих.

#### *Налоговое обложение*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик отметил, что управляющая власть не провела в жизнь предыдущей рекомендации Совета относительно введения системы прогрессивного налогового обложения. Совету надлежит рекомендовать управляющей власти принять меры по установлению системы прогрессивного или простого подоходного налога, которая была бы основана на имущественном положении и на платежеспособности налогоплательщиков и заменила бы существующую в настоящее время подушную подать.

Представитель Филиппин заявил, что он считает, что подушная подать должна быть отменена не только потому, что она является символом рабства, но также и потому, что она не основана на платежеспособности отдельных лиц и налагается исключительно на туземных жителей, а кроме того потому, что неуплата подати влечет за собой тюремное заключение и принудительный труд на срок не более шести месяцев.

Представитель Бельгии отметил чрезвычайно низкий процент дохода от пошлины на экспорт, особенно на экспорт копры, с которой, благодаря ее высокой цене, можно было бы взимать более значительную пошлину.

Он был того мнения, что Совету было бы интересно выяснить размеры доходов золотопромышленников для того, чтобы иметь возможность установить, обеспечивают ли существующие фискальные меры достаточное участие территории в доходах от эксплуатации ее минеральных богатств.

#### *Политика преференций*

Представитель Китая выразил сомнение относительно того, соответствует ли преференциальный режим в отношении некоторых продуктов Новой Гвинеи, импортируемых в Австралию, положениям статьи 76d Устава и положениям Гаванского устава Международной торговой организации, лежащих в основании общего соглашения о тарифах и торговле.

Он предложил Совету рекомендовать управляющей власти пересмотреть существующую преференциальную систему в отношении некоторых товаров, вывозимых из территории.

Представитель Соединенных Штатов с удовлетворением отметил заявление особого представителя о том, что все члены Организации Объединенных Наций пользуются равными правами в экономической области и что положения статьи 76d Устава точно выполняются в территории.

Представитель Франции высказал мнение, что поднятый представителем Китая вопрос относительно ввоза товаров из подопечной территории в метрополию не подлежит компетенции Совета по Опеке. Другим международным организациям быть может следует заняться подобными вопросами, но Совет по Опеке не компетентен принимать решения по этому вопросу, поскольку ни в Уставе, ни в соглашении об опеке ничего не говорится по затронутому вопросу.

Представитель Новой Зеландии заявил, что территория и ее население явно заинтересованы в проведении политики преференций в отношении некоторых продуктов Новой Гвинеи. Ни в Уставе, ни в соглашении об опеке он не находит положений, запрещающих такой режим. Напротив, он, повидимому, вполне соответствует букве в духе статьи 76 Устава и положениям соглашения об опеке.

Его делегация считает, что все, что содействует благосостоянию населения территории, ни в коем случае не противоречит и не может противоречить положениям Устава.

Представитель Австралии, говоря о замечаниях представителя Китая относительно преференциального режима установленного метрополией в отношении некоторых продуктов Новой Гвинеи, заявил, что этот вопрос касается исключительно самой метрополии. Цель такого режима — предоставить фактические преимущества хозяйственной жизни подопечной территории. С международной точки зрения, такие преимущества несколько не затрагивают системы опеки, хотя они быть может и имеют отношение к уставу Международной торговой организации. Однако, обязательства, принятые на себя сторонами, подписавшими этот устав, касаются только самих сторон и, потому, в сущности не подлежат обсуждению в Совете. Если бы следовало поднять вопрос о том, законны ли эти особые тарифные мероприятия, принятые метрополией, то его следовало бы поднять в связи с положениями устава Международной торговой организации и основываясь на нем.

#### *Торговля*

Представитель Филиппин предложил Совету по Опеке рекомендовать управляющей власти представить более полную информацию относительно работы австралийско-новогвинейского комитета по контролю производства, покупающего и сбывающего все производство копры в территории. В эту информацию должны войти сведения относительно установленной комитетом покупной цены копры, дохода от ее продажи или убытка, если таковой имеется, и относительно распределения капиталов комитета.

Представитель Филиппин отметил, что почти вся розничная торговля в территории находится в руках нетуземного населения. Следует настаивать на том, чтобы управляющая власть дала

новый толчок организации туземных кооперативных обществ. В этом отношении инициатива, проявляемая управляющей властью в деле введения и предполагаемого проведения в жизнь декрета о кооперативных обществах 1948 года, заслуживает одобрения.

#### *Сельское хозяйство, рыболовство и животноводство*

Представитель Соединенных Штатов заявил, что части отчета, относящиеся к сельскому хозяйству, рыболовству и животноводству, заслуживают одобрения Совета. Особенно похвальна экспериментальная работа выполняемая в сельскохозяйственных центрах. Благодаря этой работе существует определенная надежда на улучшение общего сельскохозяйственного положения в территории.

#### *4. Социальный прогресс*

##### *Проявления дискриминации*

Представитель Китая заявил, что Совет должен обратить особое внимание на наличие дискриминации по признаку расы в законодательстве и в управлении Новой Гвинеи. Примером дискриминации в законодательстве может служить закон о запрещении находиться вне жилищ после 9 часов вечера. Другим примером служат ограничения в отношении иммиграции. Приводился ряд примеров с тем, чтобы доказать, что дискриминация, предусматриваемая такими законами имеет в виду защиту местных жителей. Несмотря на то, что ни один из приведенных примеров не применим к обсуждаемому в настоящий момент случаю этот аргумент, если его довести до логического конца, сведет на нет все положения Устава и соглашения об опеке, относящиеся к уважению и соблюдению прав человека и основных свобод.

Если бы Совет признал действительным это общее место относительно защиты местных жителей, то и тогда, при самом снисходительном отношении к наиболее благовидным аргументам, которые здесь приводились, представитель Китая все же затруднился бы усмотреть связь между ними и ограничениями иммиграции. Эти ограничения проводятся главным образом в связи с ограничениями, применяемыми в метрополии, которая следует в своем законодательстве в области иммиграции так называемой политике «белой Австралии». Ограничения, о которых идет речь, свидетельствуют о наличии расовой дискриминации, так как в них делается различие по признаку расы и языка.

По мнению представителя Китая должно проводиться различие между иммиграционными законами Новой Гвинеи и метрополии, так как статья 76d Устава налагает на управляющую власть определенное обязательство обеспечить «равное отношение в области социальной, экономической и торговой всем членам Организации Объединенных Наций и их гражданам».

Представитель Китая предложил Совету рекомендовать управляющей власти отменить в законах территории, в частности в иммиграционных законах, положения, ведущие к расовой дискриминации.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что постановление, запрещающее местному населению передвигаться вне жилищ между 9 часами вечера и 6 часами

утра, постановление, дающее право произвольного ареста туземного населения, и прочие постановления дискриминационного характера должны быть отменены. Наличие этих дискриминационных постановлений свидетельствует о нарушении положений статьи 76с Устава Организации Объединенных Наций.

Представитель Филиппин заявил, что имеющиеся у Совета сведения несомненно доказывают, что запрещение появляться вне жилищ после 9 часов вечера, относящееся только к туземному населению, а не к нетуземным жителям, не может быть оправдано тем, будто оно проводится в интересах туземного населения. Разделение по признаку расы в тюрьмах и особые привилегии, предоставляемые заключенным европейцам и не предоставляемые заключенным туземцам, должны быть также отмечены, как проявления дискриминации.

В отношении заявления управляющей власти он придерживается того мнения, что иммиграционная политика в подопечной территории следует принципам этой политики в метрополии и что, каковы бы ни были причины проведения такой политики в метрополии, применение ее в подопечной территории не имеет и не должно иметь себе оправдания.

Представитель Филиппин настаивал на том, чтобы Совет по Опеке рекомендовал управляющей власти пересмотреть все законы и практику, носящие дискриминационный характер, и обратить внимание на все проявления дискриминации в территории, с целью устранения дискриминации по признаку расы в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека.

Представитель Австралии, отвечая на заявление, в которых утверждалось существование дискриминации в территории, указал, что в иммиграционных правилах Новой Гвинеи нет положений, носящих дискриминационный характер. Что касается некоторых декретов, регулирующих поведение туземных жителей, то они прямо или косвенно защищают интересы самих жителей, и проведение их входит в обязанности управляющей власти в отношении населения согласно условиям соглашения об опеке.

### *Труд*

Представитель Филиппин отметил заверение особого представителя в том, что вопрос о рабочей силе и условиях труда в настоящее время пересматривается и что некоторые поправки к декретам и постановлениям, относящимся к рабочей силе обсуждаются и готовятся к изданию. Он выразил надежду, что в этих поправках будет предусмотрено повышение минимальной месячной заработной платы в 15 шиллингов, и что управляющая власть будет периодически проводить исследования стоимости жизни и сообщать Совету результат этих обследований.

Представитель Филиппин заявил, что он с удовлетворением отмечает, что тюремное заключение — как наказание за нарушение рабочих контрактов — отменено; он полагает, однако, что постановление, согласно которому законтрактанный рабочий должен платить штраф в размере двухмесячной заработной платы за самовольную отлучку, например, на один день — слишком сурово.

Он не может согласиться с тем, что простое нарушение контракта возводится в уголовное пре-

ступление, и находит, что оно должно рассматриваться, как нарушение гражданского обязательства.

Представитель Китая выразил сожаление о том, что в территории не существуют профессиональные союзы и что ни в одной отрасли промышленности нет аппарата для коллективной выработки условий труда. Ввиду первостепенного значения профессиональных союзов в деле защиты прав рабочих, представитель Китая заявил, что он считает необходимым, чтобы Совет рекомендовал управляющей власти содействовать образованию профессиональных союзов в возможно короткий срок.

### *Здравоохранение*

Представитель Соединенных Штатов с интересом отметил ту часть отчета, в которой говорится о здравоохранении и в которой открыто признаются недостатки нынешней программы. Его делегация уверена в том, что этот открытый и честный подход предвещает улучшение общего положения, и отмечает заявление управляющей власти о том, что условия здравоохранения будут улучшаться по мере того как явится возможность заручиться необходимым персоналом и оборудованием. Его делегация также с интересом ожидает дальнейших сведений о результатах проведенного в территории обзора условий питания и распространения малярийных заболеваний.

### *Уголовный режим*

Представитель Филиппин, коснувшись вопроса о неограниченных полномочиях управляющей власти по продлению на неопределенный срок тюремного заключения осужденного лица, объявленного рецидивистом, по истечении срока наказания, указанного в приговоре, заявил, что, по его мнению, во-первых, требуется решение суда, что в глазах закона осужденный является преступником-рецидивистом, а во-вторых, срок дальнейшего заключения, т. е. минимальная и максимальная длительность заключения, должен также быть установлен законом. Он настаивал на том, чтобы Совет по Опеке рекомендовал управляющей власти пересмотреть соответствующие законодательные постановления.

Представитель Китая отметил, что в территории все еще существуют телесные наказания, несмотря на то что в отчете говорится, что «с тех пор, как было восстановлено гражданское управление, не было вынесено ни одного приговора о наказании кнутом». По его мнению, Совет должен рекомендовать управляющей власти официально отменить телесное наказание. Представитель Филиппин заявил, что его делегация присоединяется к заявлению представителя Китая.

### *5. Прогресс в области образования*

Представитель Соединенных Штатов заявил, что его делегация особенно заинтересована в заявлении особого представителя, в котором подчеркиваются вопросы, относящиеся к области просвещения и к плану строительства школьных зданий, рассчитанному на ближайшие 3-5 лет.

Он также с интересом отметил заявления о взаимоотношениях управляющей власти и религиозных миссий в области просвещения. По мнению его делегации, управляющая власть заслуживает одобрения за заключение ныне дей-

ствующих соглашений, благодаря которым администрация получила право надзора за проведением всей программы. Следует отметить, что эти соглашения вполне соответствуют рекомендациям, сделанным Советом в прошлом году.

Представитель США выразил надежду, что управляющая власть будет продолжать уведомлять Совет о проведении в жизнь программы образования взрослых, а также о развитии экспериментального проекта в области основного образования.

Он заявил, что он с удовлетворением выслушал сообщение о том, что расходы по образованию за 1947-1948 гг., превысившие 52 000 фунтов, относились к одной лишь подопечной территории. Эта цифра значительно превышает сумму расходов в этой области за 1946-1947 гг. Согласно сведениям, поступившим от управляющей власти, предполагаемый расход в наступающем году выразится в 70 000 фунтов, что означает новое значительное повышение. Надо надеяться, что управляющая власть сможет из года в год увеличивать расходы на образование.

Представитель Филиппин выразил мнение, что несмотря на то, что управляющая власть заслуживает одобрения за увеличение бюджетных ассигнований на образование с 1,59 процента, в 1946 году, до 3,2 процента, в 1948 году, — все же существует возможность дальнейшего увеличения этих ассигнований для борьбы с высоким уровнем неграмотности в подопечной территории и для обеспечения возможности получения среднего и высшего образования, в котором население сильно нуждается.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что ни один туземец подопечной территории не получил ни среднего, ни высшего образования.

Он заметил, далее, что на третьей сессии Совета по Опеке и на его настоящей сессии не раз упоминалось о том, что управляющая власть должна увеличить бюджетные ассигнования на образование и должна способствовать общему, всестороннему повышению возможности получения образования. Управляющая власть должна предоставить туземному населению подопечной территории возможность получать образование, и с этой целью она должна создать сеть средних и высших учебных заведений в территории. Совет по Опеке должен рекомендовать управляющей власти увеличить бюджетные ассигнования на нужды в области образования и, особенно, на развитие возможности получения среднего и высшего образования и на удовлетворение других культурных потребностей.

## 7. Науру

Годовой отчет австралийского правительства об управлении Науру за год, закончившийся 30 июня 1948 г., был получен Генеральным Секретарем 26 января 1949 г., и по рассылке его<sup>36</sup> членам Совета 27 января 1949 г. он был поставлен на повестку дня пятой сессии Совета.

Министр заграничных территорий Д. Р. Халлиган, назначенный особым представителем управляющей власти, представил в письменной форме ответы на поставленные ему членами Совета в письменной же форме вопросы<sup>37</sup> относительно

но отчета и управления территорией. Он отвечал на вопросы на 7-м, 8-м и 9-м заседаниях.

На 9-м и 10-м заседаниях Совет провел общие прения в целях формулировки заключений и рекомендаций относительно отчета и положения в территории и назначил редакционный комитет в составе представителей Бельгии, Союза Советских Социалистических Республик, Филиппин и Франции для составления, в соответствии с правилами 100 и 101 правил процедуры, доклада, имеющего быть включенным в годовой доклад Совета Генеральной Ассамблеи.

Составленный редакционным комитетом проект доклада<sup>38</sup> рассматривался Советом на 27-м и 28-м заседаниях и был им утвержден после внесения в часть II ряда поправок.

## ЧАСТЬ I

### ОБЗОР ОБЩЕГО ПОЛОЖЕНИЯ СОГЛАСНО ОТЧЕТУ УПРАВЛЯЮЩЕЙ ВЛАСТИ И РАЗЪЯСНЕНИЯМ ОСОБОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

#### Вступление

Главные задачи управления подопечной территорией Науру за отчетный период заключались в восстановлении учреждений, промышленности и имущества, уничтоженных японцами в течение оккупации острова во время второй мировой войны.

Фосфатная промышленность — единственная доходная статья в хозяйственной жизни населения острова — была в значительной степени восстановлена.

Полная занятость успешно поддерживалась среди туземного населения, подготовляемого к требованиям изменяющейся обстановки.

#### 1. Общие сведения

##### *Площадь, устройство поверхности и климат*

Остров Науру представляет собой небольшую, выступающую из воды вершину подводной коралловой формации, расположенной недалеко от экватора, на 166°55' восточной долготы от Гринвичского меридиана. Площадь этого, овальной формы, острова составляет 5 263 акра, а периферия его равняется 12 милям. Остров окружен коралловыми рифами, обнажающимися во время отлива. Вдоль стороны рифов, обращенной к острову, находится узкая песчаная полоса, переходящая в небольшую возвышенность с плодородной почвой, где произрастают кокосовые пальмы. Ширина этой полосы, идущей вокруг всего острова, колеблется между 150 и 300 ярдами.

С внутренней стороны этой плодородной полосы возвышается коралловая формация, высотой от 40 до 100 футов над уровнем моря; она переходит в волнистое плоскогорье. Самую низкую часть плоскогорья занимает выемки в форме блюдца, известная под названием Лагуны Буада; наиболее возвышенные его части достигают 200 футов над уровнем моря. На плоскогорье находятся залежи фосфатов, готовые и придают острову его важное значение.

Возвышенные местности покрыты зарослями не слишком богатой растительности, среди которой особенно выделяются массивные стволы и

<sup>36</sup> T/233.    <sup>37</sup> T/347.

<sup>38</sup> T/381.

темная листва томанового дерева (разновидность *calophyllum inophyllum*).

Благодаря морским ветрам эта окруженная океаном песчинка земли имеет субтропический климат. Днем температура колеблется от 76° и до 94°. Меняющееся из года в год количество атмосферических осадков в среднем составляет 80,5 дюйма.

#### *Естественные богатства*

На острове Науру кроме фосфата нет почти никаких других естественных богатств. Остров непригоден для сельского хозяйства вследствие пористой почвы, меняющегося количества атмосферических осадков и отсутствия рек. Плоды кокосовых пальм и пандановых деревьев, успешно произрастающих на узком полосе плодородной почвы, окружающей плоскогорье, до прихода европейцев были главным питанием туземного населения. Рыба имеется в изобилии.

#### *Население*

На 30 июня 1948 г. население острова насчитывало 3 162 человека, из которых 1 448 были науруанцы, 97 — выходцы с Гильбертовых островов, 247 — европейцы и 1 370 — китайцы. Науруанцы живут отдельными группами главным образом на плодородной полосе земли между берегом и неровными коралловыми рифами, окружающими плоскогорье. Деревня Буада — единственный поселок на плоскогории. Этнологически науруанцы представляют собой смесь микронезийцев, меланезийцев и полинезийцев.

### *2. Политический прогресс*

#### *Общее управление*

Вся полнота законодательной, административной и судебной власти принадлежит Администратору территории, который действует от имени управляющей власти и ответствен за обеспечение мира, порядка, доброго управления и обороны. Штат служащих при Администраторе состоит из восьми европейцев, каждый из которых заведует отдельным департаментом.

Остров подразделен на четырнадцать административных округов, во главе которых находятся одиннадцать вождей; из них два возглавляют более чем один округ. Все они подчинены главному вождю, также входящему в состав административного персонала.

Науруанский совет вождей под председательством главного вождя находится в непосредственной связи с Администратором и дает ему советы по делам Науру. Вожди назначаются на должность пожизненно и выбираются представителями населения. В выборах, согласно избирательному праву, участвуют лица обоего пола.

#### *Отправление правосудия*

Судебная система Науру включает апелляционный суд, центральный суд и окружной суд, каждый из которых обладает гражданской и уголовной юрисдикцией. Право назначения на должность и устранения от должности судей принадлежит Администратору. При назначении на судебные должности не делается никакого различия по признаку расы. Европейцы заполняют высшие судебные должности. Низшие должности заняты как европейцами, так и науруанцами. При отправлении правосудия в территории не делается различия по признаку расы или пола.

#### *Статус науруанцев*

Туземные жители не имеют особого национального статуса. Они считаются науруанскими гражданами и «лицами, находящимися под защитой Великобритании».

#### *Полиция*

Внутренний порядок поддерживается полицией, состоящей из офицера-европейца, являющегося директором полиции, и сорока четырех туземных полицейских, укомплектованных из числа местных жителей.

#### *Туземные суды*

Один из двух судей окружного суда острова — туземец. Он разбирает дела о правонарушениях, совершенных лицами туземного населения.

В пределах своего округа вожди имеют право разбирать дела науруанцев, совершивших мелкие проступки, главным образом нарушивших местные постановления, изданные в письменной форме. Окружные вожди не имеют права налагать наказания, превышающие штраф в 20 шиллингов.

#### *Характер наказаний*

Помимо штрафов и тюремного заключения с принудительным трудом или без такового, суды в Науру — в целях поддержания мира и добрых нравов среди жителей — могут выносить смертные приговоры и налагать следующие наказания: содержание в исправительной тюрьме, содержание в промышленной или исправительной школе, одиночное заключение и наказание кнутом.

Фактически, в территории за уголовные преступления не налагалось никаких других наказаний, кроме штрафов и тюремного заключения.

#### *Занятость туземного населения*

Из общего числа 411 науруанцев мужского пола старше 16 лет 209 работают в администрации, 116 служат в Британской фосфатной комиссии, 39 — в науруанском кооперативном обществе и 9 занимаются частной торговлей или нанимаются рабочими. Общее число работающих составляет 95 процентов работоспособного мужского населения.

#### *Поддержание законности и порядка*

Бунт группы китайцев 7 июня 1948 г. привел к объявлению Администратором чрезвычайного положения. Беспорядки закончились смертью двух китайцев и ранением шестнадцати бунтовщиков. Косвенно бунт послужил также причиной смерти еще двух китайцев.

### *3. Экономический прогресс*

#### *Общие сведения*

Почти все расходы из администрации покрываются из доходов от продажи фосфатов, что является единственным фактором экономического прогресса туземного населения. За отчетный год экономическое положение населения значительно улучшилось ввиду повысившегося экспорта фосфатов. Производство копры и рыболовство могут быть увеличены.

Учреждение особых целевых фондов даст будущим поколениям науруанцев средства для экономического развития, накопленные в периоды благополучия.



### *Фонд арендных отчислений*

Британская фосфатная комиссия уплачивает 1 шиллинг 1 пенс (13 пенсов) с тонны вывезенных фосфатов, из каковой суммы 6 пенсов с тонны уплачивается соответствующим землевладельцам-науруанцам, 3 пенса с тонны — Администратору для использования исключительно в интересах науруанского населения, 2 пенса с тонны — Администратору для внесения в вверенный фонд землевладельцев и 2 пенса с тонны — Администратору для внесения в вверенный фонд науруанской общины. В течение отчетного года было вывезено 263 507 тонн фосфатов, стоимостью в 527 014 фунтов<sup>39</sup>.

### *Общие расходы*

Общие расходы по администрации за двенадцать месяцев по 30 июня 1948 г. составили 96 347 фунтов, включая особый аванс в 2 300 фунтов из средств администрации науруанского вверенного фонда арендных отчислений. Средства, израсходованные из общих доходов непосредственно на улучшение положения науруанцев, равнялись 15 363 фунтам. Расходы, произведенные из средств науруанского вверенного фонда арендных отчислений на благосостояние науруанцев, составили 5 622 фунта, включая вышеуказанный аванс. Из этой суммы, 3 445 фунтов было израсходовано на образование туземного населения и 2 176 фунтов на различные другие цели, включая постройку медицинских центров социального попечения и на оплату жалования вождей.

### *Доходы территории*

Общие доходы администрации (23 744 фунта) включали 7 077 фунтов арендных отчислений с продажи фосфатов и 2 020 фунтов подушной подати, причем 165 фунтов, поступивших от науруанцев, было переведено в вверенный фонд арендных отчислений. Разница между доходами и расходами была покрыта займом в 50 000 фунтов, полученным от фосфатной комиссии и подлежащим погашению с процентами.

### *Предположительный срок истощения залежей фосфатов*

Предполагается, что залежи фосфатов истощатся в семьдесят лет и что по истечении этого срока прибрежная полоса Науру потеряет всякую ценность. Австралийское правительство учитывает, что остров не сможет тогда содержать проживающее на нем туземное население и что может возникнуть необходимость предоставить последнему возможность переселения на какой-либо другой остров.

### *План экономического развития*

Предполагается, что особые долгосрочные вверенные фонды, учрежденные в интересах науруанцев — один для земледельцев, а другой для всей общины — к 2000 году составят в общей сложности три миллиона фунтов.

### *Социальные последствия недавних экономических достижений*

Один из следствий экономического развития было достижение полной занятости среди туземных жителей, которые, занимаясь другой работой, не в состоянии обеспечивать себя необходимыми пищевыми продуктами и потому вынуж-

дены закупать различные товары. Среди населения появляются новые вкусы и потребности, удовлетворение которых требует значительных средств. На одежду и предметы роскоши теперь тратится гораздо больше, чем раньше.

### *Налоговое обложение*

Единственным прямым налогом в территории является подушная подать. Все лица мужского пола в возрасте от шестнадцати до шестидесяти лет, проживающие на острове непрерывно в течение двух месяцев, уплачивают годовую подушную подать согласно следующим ставкам:

Каждый взрослый науруанец мужского пола платит 15 шиллингов в год; каждый взрослый китаец платит 20 шиллингов в год; все прочие взрослые лица мужского пола платят 40 шиллингов в год каждый.

Духовные лица освобождены от налогового обложения, так же как и лица, находящиеся на постоянной службе администрации, и все другие лица или группы лиц, освобожденные администратором от уплаты подати путем особого сообщения в «Правительственной газете».

Подушная подать, уплачиваемая науруанцами, поступает в науруанский вверенный фонд арендных отчислений, существующий исключительно для нужд туземного населения.

Вожди не уполномочены налагать дань или взыскивать иные подати.

Единственным косвенным налогом в территории являются ввозные пошлины и пошлины на вывозимые фосфаты.

### *Таможенный тариф*

В территории существует собственный таможенный тариф, не имеющий никакого отношения ни к тарифам метрополии, ни к тарифам какой-либо другой страны.

### *Землевладение туземного населения*

Землевладение определяется туземными обычаями. Весь остров, за исключением небольших районов, отведенных для администрации и миссий, принадлежит отдельным жителям. Землевладельцы имеют право распоряжаться землей; отчуждение земли производится согласно местным обычаям.

Члены Британской фосфатной комиссии имеют право арендовать любой участок земли на острове, где имеются залежи фосфата, добывать на нем фосфаты на любой глубине и пользоваться фосфатами или вывозить их.

### *Недостаток в пищевых продуктах и источники снабжения различными товарами*

В отношении питания население территории почти полностью зависит от ввоза пищевых продуктов извне. В свое время туземное население существовало продуктами, производимыми на острове, и питание его в те дни заключалось главным образом в кокосовых орехах, плодах пандануса и рыбе. В настоящее время питание состоит из смешанной европейской и местной пищи, главная часть которой ввозится из Австралии и Новой Зеландии.

Продукты, свежие и в сушеном виде, машины, строительные материалы и оборудование для добычи и экспорта фосфатов, ввозятся из Австралии, Новой Зеландии и Гонконга или идут транзитом через них.

<sup>39</sup> Австралийские фунты.

### *Проекты общественных работ*

Науру, как и другие страны, страдает от наблюдающегося во всем мире недостатка в строительных материалах. Программа общественных работ по реконструкции предусматривает перестройку всех правительственных зданий и туземных жилищ. Территория всецело зависит от импорта необходимых строительных материалов.

### *4. Социальный прогресс*

#### *Жилищный вопрос*

Науруанцы живут в четырнадцати административных округах во временных жилищах, построенных из уцелевшего лесоматериала и оцинкованного железа, которыми японцы широко пользовались во время оккупации. Эти строения заменяются жилищами европейского типа. Разработана схема, согласно которой 250 новых домов будут сгруппированы в четырнадцать округов острова на участках, указанных науруанцами.

#### *Обследование стоимости жизни*

Администрацией периодически составляются индексы стоимости жизни с целью определения стоимости жизни туземной семьи, с тем чтобы заработная плата и выплачиваемые туземцами пособия на иждивенцев могли соответствующим образом регулироваться. Со времени окончания войны недостатка в питании в территории не наблюдалось.

#### *Положение женщины*

Среди туземного населения женщина находится в тех же условиях, что и мужчина, и пользуется равными с ним правами. Не существует законов, которые не допускали бы женщину к какому-либо роду занятий.

#### *Органы общественного мнения*

Туземному населению предоставляется полная возможность выражать свое мнение через посредство «Доманеаб» (место, где собираются жители).

Выносимые на этих собраниях резолюции собираются и записываются советом вождей и затем передаются им Администратору.

До того как недавно печатание их было приостановлено ввиду недостатка бумаги, еженедельные сводки новостей составлялись и раздавались администрацией; посредством этих сводок общественное мнение получало свое выражение.

Любой житель имеет свободный доступ к Администратору.

#### *Трудовое законодательство*

Все рабочие и служебные контракты китайцев и науруанцев, а также жителей других тихоокеанских островов, заключаются в территории в присутствии Администратора острова и с его согласия.

Все добровольно заключенные контракты, как правило, делаются сроком на два года.

#### *Вербовка рабочих извне территории*

Предложение туземной рабочей силы недостаточно для удовлетворения нужд народного хозяйства территории. Большая часть полуквалифицированных и неквалифицированных рабо-

чих для добычи и отправки фосфатов состоит из китайцев, завербованных в Гонконге.

Пятьдесят неквалифицированных рабочих привезены из колонии островов Гильберт и Эллис.

#### *Кооперативная организация*

В Науру имеется одна кооперативная организация: Науруанское кооперативное общество, созданное туземными жителями. Последние являются собственниками торгового кооператива и эксплуатируют его.

#### *Здравоохранение*

Администрация содержит небольшую больницу общего назначения, амбулаторию, поселок для прокаженных, санаторий для туберкулезных, карантинный медпункт и карету скорой помощи.

Персонал департамента здравоохранения состоит из тридцати семи науруанцев; он находится под непосредственным руководством директора здравоохранения, квалифицированного европейского врача. Трое из его ассистентов закончили Центральную медицинскую школу в Суве, на о. Фиджи. Они выполняют работу «окружных врачей». Медицинское и зуборачебное лечение предоставляется бесплатно.

В течение отчетного года было организовано обслуживание медсестрами из числа туземного населения путем набора семи медсестер-стажеров из науруанок.

#### *Поселки для прокаженных*

Случаи заболевания проказой на острове сравнительно немногочисленны. Администрация содержит медпункт для прокаженных, где заболевшие изолируются и где им предоставляется лечение в соответствии с новейшими медицинскими методами.

#### *Санитарные условия*

Науруанцы, европейцы и китайцы имеют отдельные отхожие места. В науруанских поселках имеются соответствующим образом построенные и расположенные отхожие места в виде «глубоких ям».

### *5. Прогресс в области образования*

#### *Главные цели политики в области образования*

Главными целями проводимой администрацией политики в области образования является предоставление бесплатного светского образования всем детям в территории; поощрение взрослых продолжать учение с целью самоусовершенствования; повышение общего жизненного уровня и, наконец, подготовка жителей к занятию административных должностей в собственной территории.

#### *Система и программы образования*

Обязательное посещение школ требуется от науруанских детей в возрасте между шестью и шестнадцатью годами и от европейских детей в возрасте между шестью и пятнадцатью годами. В настоящее время образование ограничивается начальной школой и дополняется средней школой для подготовки подмастерьев. Некоторые наиболее способные науруанцы посылаются в специальные учебные заведения за границей для получения высшего образования. Когда для этого будут созданы благоприятные условия, предполагается восстановление среднего и

технического образования. Педагогический персонал школ состоит из преподавателей-науруанцев, умеющих читать и писать на английском и науруанском языках.

#### *Программа школьного строительства*

За истекший год была построена одна школа в округе Буада, примерно для шестидесяти учащихся. В настоящее время новая школа строится в округе Бое, рассчитанная примерно на 120 учащихся. Составлен проект постройки здания для средней школы.

#### *Техническая подготовка и ученичество*

Мальчики в возрасте между шестнадцатью и восемнадцатью годами имеют право на профессиональную подготовку в качестве учеников для любого ремесла, при условии получения ими необходимого низшего образования. Срок обучения учеников продолжается пять лет, и по истечении его ученики становятся квалифицированными ремесленниками. В настоящее время тридцать один мальчик получает эту профессиональную подготовку.

#### *Подготовка квалифицированных рабочих и специалистов*

В начале 1948 года было вновь введено среднее образование за границей для науруанцев, и два студента посланы в Австралию для получения высшего образования. Посылка студентов в Австралию предполагается в начале каждого академического года.

В отношении учащихся, намеченных администрацией для продолжения образования за границей на некоторых определенных курсах, стоимость их образования оплачивается администрацией Науру за счет науруанского фонда арендных отчислений и при финансовой поддержке со стороны родителей, участвующих в покрытии расходов на одежду и в непредвиденных расходах.

#### *Медицинская подготовка*

Принимаются меры к посылке в 1949 году двух студентов науруанцев в Центральную медицинскую школу в Суве, где они будут проходить курс подготовки на туземного врача, с тем чтобы в дальнейшем работать по специальности в администрации.

В настоящее время изучается целесообразность посылки в Австралию одного науруанца, уже занимающегося лабораторной работой для дальнейшего изучения лабораторных методов, а также возможность прохождения курса обучения в области зуболечения для некоторых науруанцев.

#### *Профессиональная подготовка и учителя*

В территории имеется двадцать учителей из числа туземного населения, но никто из них не имеет профессиональной подготовки.

#### *Образование для взрослых*

Еженедельные курсы для обучения науруанской молодежи, состоящей в настоящее время на работе, ведутся директором туземного образования. Большинство из них было вынуждено прервать учение во время японской оккупации. Обучение на этих курсах позволяет им достигнуть того уровня образования, который нормально приобретают туземные жители.

Еженедельные собрания взрослого населения в Доманеабе стимулируются различного рода де-

батами, лекциями и деятельностью дискуссионных кружков, которые были созданы наиболее культурными науруанцами.

#### *Библиотека*

Принятые меры к предоставлению во временное пользование территории книг из городской библиотеки города Канберры в Австралии.

#### *Туземное искусство и культура*

Делаются попытки стимулировать эту сторону туземной жизни, но науруанцы мало ею интересуются. Более молодое поколение проявляет большее желание усвоить европейские обычаи. Тем не менее, поощряемые администрацией науруанцы устраивают концерты, дают спектакли и занимаются хоровым пением в общинах — все это на их родном языке.

#### *Научно-исследовательская работа*

В ближайшем будущем предполагается устройство вполне оборудованной метеорологической обсерватории, как составной части сети метеорологических станций, необходимых для собирания сведений о погоде, которые имеют жизненно важное значение для безопасности авиации в южном районе Тихого океана.

## ЧАСТЬ II

### ЗАКЛЮЧЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ, УТВЕРЖДЕННЫЕ СОВЕТОМ

#### 1. Общие замечания

##### *Общий прогресс*

Совет выражает мнение, что при малых размерах территории, богатстве ее естественных ресурсов и малочисленности ее населения, управляющая власть должна была бы быть в состоянии создать в значительно более короткий срок, чем это могли позволить обстоятельства в некоторых других территориях, материальные возможности в отношении образования, дать населению некоторую подготовку в направлении к самоуправлению и обеспечить надлежащее обслуживание в области здравоохранения и социального попечения; Совет считает также, что данная территория располагает всеми материальными, людскими и иными ресурсами, необходимыми для создания образцовых установлений и учреждений, основанных на Уставе и соглашении об опеке.

Совет рекомендует управляющей власти стремиться к более быстрому, нежели в прошлом, прогрессу туземного населения в политической, экономической и социальной областях, а также в области образования, и приглашает управляющую власть, в случае возникновения какого-либо конфликта между нуждами населения и требованиями, вызываемыми расширением фосфатной промышленности, в области материалов, оборудования и рабочей силы, отдавать решительное предпочтение нуждам населения.

Имея в виду, что хотя в соответствии со статьей 4 соглашения об опеке на правительство Австралии возложено управление территорией, правительства Соединенного Королевства и Новой Зеландии также ответственны перед Организацией Объединенных Наций по условиям того же соглашения, Совет рекомендует, чтобы эти правительства приняли надлежащие меры для содействия правительству Австралии в выполнении рекомендаций Совета.

Отмечая июньские инциденты 1948 года, в результате которых было убито несколько китайских рабочих, занятых в фосфатной промышленности, Совет рекомендует, чтобы управляющая власть продолжала расследование условий, при которых произошло убийство этих китайских рабочих, и просит, чтобы подробный доклад о результатах расследования и о принятых в связи с этим мерах был представлен в Совет, со включением в этот доклад сведений относительно возможности выплаты соответствующей компенсации семьям погибших.

Совет не упускает из виду основного соображения о разорении острова японцами и о недопустимом обращении их с науруанцами и считает достойными похвального упоминания усилия управляющей власти по восстановлению территории и возвращению ее населения к нормальным условиям жизни.

## 2. Политический прогресс

### Участие в управлении

Отмечая, что хотя туземные жители готовы принять большее участие в управлении, чем это наблюдается в настоящее время, их политическое развитие до сих пор остается медленным, и отмечая, в частности, что все главные должности в администрации заняты европейцами, между тем как науруанцам не дается необходимой подготовки для занятия таких должностей, и они фактически не запрашиваются при проведении финансовой политики, Совет рекомендует управляющей власти принять законодательные и иные меры к предоставлению населению большей степени самоуправления путем участия в законодательных, исполнительных и судебных делах и органах территории. Совет рекомендует далее управляющей власти предоставить науруанцам более широкие возможности для подготовки к занятию административных должностей, равно как и для приобретения ими опыта в общественной и правительственной службе.

## 3. Экономический прогресс

### Планы на будущее

В заботе об экономических перспективах территории по истощении всех фосфатных залежей и усматривая, что в настоящее время население территории зависит всецело от фосфатной промышленности и пренебрегает другими видами занятий, Совет рекомендует управляющей власти разработать планы по созданию прочной основы для экономического будущего туземного населения.

### Фосфатная промышленность

Совет рекомендует управляющей власти подготовить туземное население к участию во всех правительственных видах деятельности, связанных с фосфатной промышленностью.

Совет просит управляющую власть поместить в ее следующем годовом отчете подробные сведения о всех операциях британских комиссаров фосфатной промышленности, включая их финансовую отчетность, что даст возможность Совету изучить все стороны вопроса о фосфатной промышленности.

Совет рекомендует, чтобы долгосрочные инвестируемые фонды из арендных отчислений не помещались непременно и исключительно в об-

лигации австралийского правительства, а помещались без всяких ограничений так, как это наиболее отвечает интересам населения Науру.

Совет, озабоченный неравномерным распределением выплат из арендных отчислений по фосфатной промышленности, приветствует завершение управляющей власти в том, что прилагаются усилия к более широкому распределению означенных выплат, и просит, чтобы его держали в курсе принятых в этом отношении мер.

### Финансы

Совет констатирует, что некоторые нормальные расходы по управлению, как например расходы на образование и на уплату содержания ряда должностных лиц из числа науруанцев, производятся за счет Науруанского целевого фонда арендных отчислений, и рекомендует, чтобы эти расходы покрывались из соответствующего бюджета, а не из указанного фонда.

Совет рекомендует управляющей власти серьезно изучить вопрос замены существующей подушной подати подоходным налогом.

## 4. Социальный прогресс

### Права человека

Отмечая, что некоторые законы и декреты, особенно декреты о передвижении туземцев и о труде китайцев и туземцев, а также соглашения о китайских рабочих договорах, содержат некоторые дискриминационные положения, Совет рекомендует управляющей власти пересмотреть существующее законодательство с целью упразднения всех дискриминационных положений, противоречащих Уставу и соглашению об опеке, и поставить Совет в известность о принятых мерах.

### Заработная плата и условия труда

Совет, отмечая несоответствие между заработной платой туземных, китайских и европейских рабочих, рекомендует управляющей власти пересмотреть этот вопрос в том смысле, чтобы заработная плата основывалась на принципе равной платы за равный труд, чтобы рабочие могли участвовать в разрешении вопросов о заработной плате и чтобы, путем поднятия их заработка, им была дана возможность улучшить свои условия жизни.

Отмечая, что декрет о труде китайцев и туземцев содержит положения об уголовных наказаниях за нарушения рабочих контрактов, Совет рекомендует управляющей власти отказаться от приемов, несовместимых с положениями конвенции Международной организации труда о туземных рабочих [Penal Sanctions (Indigenous Workers) Convention, 1939].

Усматривая, что китайские рабочие привозятся в Науру без своих семей, и считая, что этот порядок может повести к серьезным последствиям, Совет рекомендует, чтобы управляющая власть постаралась найти какое-нибудь гуманное разрешение этой проблемы.

### Жилищный вопрос

Совет выражает управляющей власти свое удовлетворение по поводу ее жилищной программы и высказывает пожелание, чтобы при установлении наемной платы за дома управляющая власть не выходила за пределы того, что может платить наниматель.

### 5. Прогресс в области образования

Констатируя что в территории еще не восстановлены школы и оборудование для среднего образования и что туземные жители не имеют средств для послышки своих детей в школы вне территории, Совет рекомендует управляющей власти принять срочные меры к увеличению отпуска денежных средств на образовательные и культурные надобности, приложить больше усилий к осуществлению программы школьного строительства и обеспечить большие образовательные возможности, в особенности в том, что касается высших ступеней образования, с тем чтобы подготовить население к управлению собственными делами.

## ЧАСТЬ III

### СООБРАЖЕНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ ЧЛЕНОВ СОВЕТА

#### 1. Общие соображения

##### *Форма отчета и проч.*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что одним из главных недостатков отчета является то, что он не содержит полной информации по ряду весьма важных вопросов. Он не охватывает в достаточной мере вопроса о том, каким образом управляющая власть проводит в жизнь основные цели системы опеки, заключающиеся в том, чтобы «способствовать политическому, экономическому и социальному прогрессу населения территории под опекой, его прогрессу в области образования и его прогрессивному развитию в направлении к самоуправлению или независимости». Не указано также, каким образом «поощряется уважение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии». Ввиду указанного отсутствия достаточной информации члены Совета были вынуждены предложить целый ряд дополнительных вопросов, и все же особый представитель не мог выяснить этих вопросов в своих ответах. Поэтому трудно получить полную картину политического и экономического положения, в котором находится туземное население территории, и членам Совета приходится ограничиться лишь частичными замечаниями относительно существующих в территории условий.

Представитель Соединенных Штатов Америки подчеркнул те трудности, с которыми, по его мнению, столкнулись все члены Совета при изучении отчета, ввиду неполучения своевременно достаточного количества экземпляров такового. Иначе говоря, этот отчет не мог быть подвергнут изучению в той мере, как это было желательно. В связи с этим представитель Соединенных Штатов обратил внимание Совета и, в особенности, представителей управляющей власти всех территорий на правило 73 правил процедуры Совета, в котором говорится, что управляющая власть должна предоставлять Генеральному Секретарю четыреста экземпляров каждого отчета. Члены Совета должны также помнить о правиле 72, предусматривающем рассылку ежегодных отчетов за шесть недель до начала очередной сессии, на которой эти отчеты будут рассматриваться. Если управляющая власть не будет выполнять своих обязательств, которые ясно формулированы в этих правилах, работа Совета не может проводиться удовлетворительно.

Представитель Соединенных Штатов заметил далее, что, как видно из самого отчета, большое внимание было уделено его составлению, и он считает, что как по своей форме, так и по содержанию этот отчет заслуживает похвалы.

Представитель Мексики заявил, что отчет, представленный управляющей властью, заслуживает похвалы во многих отношениях. Но он заметил также, что этот отчет, в других отношениях, нуждается в улучшении и что в будущих отчетах должна даваться более подробная информация.

Представитель Австралии разъяснил, что отчет по необходимости неполон потому, что он фактически является первым отчетом, представляемым после восстановления управления территорией по окончании вражеской оккупации, во время которой был причинен значительный ущерб постоянным сооружениям острова и тому материальному оборудованию, которое необходимо для жизни населения. От отчета нельзя было ожидать изложения всего, что было сделано в течение охватываемого им года. Но из него все же видно, что администрация полностью сознавала те задачи, с которыми ей предстояло иметь дело, равно как и необходимость предоставления как можно скорее всех тех средств для поддержания туземным населением своего жизненного уровня и для развития им всех тех сторон жизни, на которые оно имеет право в соответствии с соглашением об опеке. Представитель Союза Советских Социалистических Республик выразил неудовлетворение по поводу того, что в отчете нет информации по многим важным вопросам, каковая дала бы возможность составить правильное суждение о территории. Представитель Австралии не согласен с этим мнением и не считает, что это мнение разделяется другими членами Совета. Этот отчет сам по себе не только дает полный и откровенный ответ на Предварительную анкету, но он дополнен вполне исчерпывающими ответами на вопросы, как в письменной, так и устной форме. Представитель Австралии просил извинения у Совета за задержку в представлении достаточного числа экземпляров отчета членам Совета. Это дело будет налажено в будущем.

##### *Общий прогресс территории*

Представитель Франции заявил, что при обсуждении отчета надо соблюдать известное чувство меры. Остров покрывает площадь примерно в 5 000 акров и его население составляет приблизительно 3 162 человека, из коих 1 448 туземцев. Необходимо также иметь в виду, что Науру восстанавливается после огромного ущерба, причиненного ему в течение войны, и что в результате последней значительно уменьшилось число жителей. При оценке существующего положения надо задаться вопросом, обеспечиваются ли жители Науру теми средствами, на которые они имеют право после напряжения, вызванного войной. Ответ на это тот, что австралийское правительство приложило в этот послевоенный период восстановления все усилия к обеспечению населения потребными ему средствами. Представитель Франции заявил далее, что правительство Австралии, с некоторыми оговорками, заслуживает поощрения со стороны Совета по Опеке.

Представитель Соединенных Штатов Америки высказался в том смысле, что управляющая власть добросовестно старается направить тер-

риторию по тому пути, который наиболее соответствует интересам науруанцев.

На представителя Соединенных Штатов произвело особое впечатление восстановление острова со времени окончания войны в 1945 году. Остров и его жители жестоко пострадали за период японской оккупации, и правительство Австралии, приняв управление территорией, оказалось под давлением огромных трудностей и серьезных проблем. Этот факт необходимо иметь в виду как основное соображение при обсуждении вопроса об управлении этой территорией за отчетный год. Представитель Соединенных Штатов присоединился к представителю Франции в лестной оценке усилий управляющей власти по восстановлению Науру.

Он подчеркнул, что правительство Австралии выполнило весьма серьезную работу; что проблемы Науру были иными, нежели проблемы всех других подопечных территорий и что его население настолько немногочисленно, а доходы настолько значительны, что можно рассчитывать на весьма положительные результаты. Он высказал мнение, что в ближайшие годы Совет сможет смотреть на остров Науру как на одну из наиболее быстро прогрессирующих подопечных территорий.

Представитель Китая заметил, что в управлении Науру управляющей властью были достигнуты некоторые успехи. Его делегация отдает себе отчет в затруднениях, с которыми управляющей власти пришлось встретиться, особенно с теми, которые возникли в результате последней войны. Тем не менее прошло 30 лет с тех пор как забота об этой территории была поручена управляющей власти, и нельзя не прийти к заключению, что выполненная работа, сколь она ни замечательна, оставляет еще желать многого.

По мнению представителя Филиппин Совет должен отметить тот факт, что пока жители территории не проявили своего недовольства в петициях Организации Объединенных Наций, управляющая власть ставила их жилищные и школьные нужды на второй план, после нужд фосфатной промышленности и ее служащих-иммигрантов.

При таких обстоятельствах Совет должен рекомендовать управляющей власти оказывать наибольшее преимущество всем мерам, направленным к более быстрому чем прежде развитию политической, экономической и социальной жизни населения и поднятию его образования, и должен настаивать на том, чтобы в случае возникновения конфликта между нуждами населения и нуждами развивающейся фосфатной промышленности в вопросах материалов, оборудования и рабочих рук, нуждам населения отдавалось предпочтение.

Управляющая власть, не предоставлявшая до сего времени никаких финансовых субсидий территории, должна быть готова теперь давать такие субсидии в размерах тех нужд населения, которые вызывают необходимость в финансовой помощи.

Совет не должен забывать, что хотя в силу внутреннего соглашения управление подопечной территорией и было поручено Австралии, правительства Соединенного Королевства и Новой Зеландии, по условиям соглашения об опеке, также ответственны перед Организацией Объединенных Наций. Поэтому Совет должен обратиться

к этим правительствам с просьбой оказать активную помощь правительству Австралии в выполнении им рекомендаций Совета.

Представитель Мексики заметил, что управляющая власть в Науру имеет, по сравнению с другими территориями, больше возможностей показать, что может быть сделано для помощи населению в достижении целей Устава и соглашения об опеке. Управляющая власть в Науру должна быть в состоянии гораздо скорее, чем где бы то ни было, организовать там сеть учебных заведений, провести подготовку населения к самоуправлению и наладить соответствующую систему здравоохранения и социального попечения. Управляющая власть имеет в своем распоряжении все материальные средства, людские и иные, для создания образцовых учреждений и установлений, предусмотренных как в Уставе, так и в соглашении об опеке.

Представитель Австралии поблагодарил Совет от лица управляющей власти за тщательное рассмотрение первого отчета о территории Науру. Он выразил признательность за сдержанность и чувство меры, проявленные в огромном большинстве замечаний, сделанных по отчету в целом и по отдельным его деталям.

Он указал на то, что находящийся перед Советом отчет являет собой точное изложение фактов. Он добавил, что это первый отчет о территории, представленный Совету, и важно отметить, что главные постулаты, высказанные управляющей властью, не вызвали со стороны Совета умаляющей их критики.

#### *Инцидент с китайскими рабочими*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что Администратор пользуется неограниченной властью и ни в какой мере не считается со стремлениями и желаниями туземного населения. Вооруженное нападение полиции на китайских рабочих, происшедшее 7 июня 1948 г., является доказательством этого. Ввиду невозможных условий работы, китайские рабочие забаррикадировались в своем селении. Вместо принятия необходимых мер для мирного разрешения спора и удовлетворения требований рабочих, администратор вызвал вооруженный наряд полиции, который, по его приказанию, открыл огонь по забастовщикам.

Виновные в стрельбе по китайским рабочим не были наказаны; вместо этого, австралийское правительство отдало распоряжение об аресте и увольнении ряда бастовавших китайских рабочих. Хотя уже прошел год после этого инцидента, австралийское правительство до настоящего времени не произвело расследования обстоятельств, при которых произошла стрельба, и не приняло необходимых мер для самого строгого наказания виновных.

Совет по Опеке должен потребовать от управляющей власти немедленного расследования обстоятельств, при которых произошла стрельба в бастовавших китайских рабочих, и строгого наказания виновных в этом лиц.

Представитель Китая заявил, что этот инцидент, конечно, налагает пятно на репутацию управляющей власти. Если управляющая власть не предпримет никаких мер к устранению причин недовольства и несогласия, возникает серьезное сомнение в том, что подобные инциденты не повторятся. Естественно, что китайское правительство весьма заинтересовано в этом вопросе,



и по соображениям справедливости, мира и порядка в территории его делегация просит Совет рекомендовать управляющей власти, чтобы производящееся в настоящее время расследование обстоятельств инцидента продолжалось со всей серьезностью и чтобы, по требованию Совета, результаты этого расследования были представлены ему возможно скорее на предмет тщательного рассмотрения всего вопроса в целях восстановления справедливости и должного наказания всех тех, на ком лежит ответственность за этот инцидент. На тех же, кто ответствен за незаконное применение силы, должно быть наложено дисциплинарное взыскание.

Представитель Австралии, коснувшись замечаний, сделанных представителем Союза Советских Социалистических Республик, заявил, что по его мнению факты, поскольку они известны его правительству — а таковых имеется более или менее исчерпывающее число, — были все представлены Совету и Совет имеет возможность составить ясное понятие о том, что произошло.

Поэтому очень жаль, что в настоящий момент делается попытка извратить серьезным образом то, что произошло на самом деле. Представитель СССР говорил о восстании китайцев против невозможных условий работы. Приходится думать, что представитель СССР не обратил никакого внимания на сделанное особым представителем тщательное разъяснение фактов, лежавших в основе этого инцидента, происшедшего в июне прошлого года.

Кроме того, принятые в то время управляющей властью меры были вызваны требованиями объявленного тогда чрезвычайного положения и наличности мятежа и не отличались от тех, которые были бы приняты при подобных обстоятельствах на любой территории, в любой стране, подчиненной законам общественного порядка и надлежащего управления.

Поэтому совершенно несправедливо говорить, что действия администрации были вызваны какими-либо расовыми или иными соображениями дискриминационного характера. Эти меры были приняты в соответствии с требованиями надлежащего управления и порядка в территории.

Далее, Совету было точно разъяснено, что после этого инцидента управляющая власть начала судебное расследование и специальное дознание, производимое представителем управляющей власти. Сам представитель не слышал от представителя СССР ничего, указывающего на то, что эти два заявления произвели на него какое-либо впечатление. Поэтому управляющая власть имеет право просить Совет ясно высказаться по этому вопросу.

## 2. Политический прогресс

### Общие замечания

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что до сего времени население территории не принимало активного участия в управлении своей страной. Нет ни одного законодательного, исполнительного или судебного органа, в котором могло бы принимать участие туземное население, и правительство Австралии не провело никаких законодательных или иных мер, предусматривающих подобное участие.

В течение почти тридцати лет управляющая власть ограничивалась по этому вопросу заявлениями общего характера. Так, в годовом отчете за 1923 год было сказано, что если будут созданы наилучшие возможности для получения образования, ничто не может помешать тому, чтобы все важные должности в администрации были в свое время заняты лицами из местного населения.

В годовом отчете за 1927 год было сделано подобное же заявление, а именно:

«С величайшей тщательностью ведется в настоящее время обучение этих юношей, так как, по твердому убеждению администратора, в сравнительно близком будущем с развитием системы образования и общей культурной подготовки, а также с поднятием умственного уровня подрастающего поколения, все гражданские должности в Науру будут заняты туземцами».

А дальше сказано так:

«Территория Науру имеет преимущества перед многими другими странами. У нее нет государственной задолженности, мешающей ее прогрессу, и она обладает исключительной возможностью направлять свое развитие по линии, отвечающей наивысшим идеалам духовного, социального и материального прогресса».

Двадцать два года прошли с тех пор, как были написаны эти слова, но они остались ничем иным, как лишь обещанием со стороны управляющей власти. В политическом отношении туземное население остается до настоящего времени бесправным. На основании имеющихся фактов приходится отметить, что управляющая власть ничего не сделала для успешного развития страны по пути к самоуправлению или независимости.

Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что по его мнению, ввиду почти поголовной грамотности науруанцев, а также вследствие малых размеров острова и малочисленности его населения, Совет может смело ожидать быстрого роста участия туземцев в управлении собственной страной. Заявление особого представителя, что «в настоящее время рассматриваются предложения о предоставлении науруанцам большей доли участия в управлении страной», является вопросом, имеющим большой интерес для Совета.

Представитель Филиппин упомянул о мнении, выраженном управляющей властью еще в 1927 году, что науруанцы имеют исключительную способность к приобретению знаний и что в короткий срок они смогут занять почти все должности в администрации. Он указал также на высокую степень грамотности туземцев, являющейся результатом обязательного обучения, а также сослался на заявление в настоящем годовом отчете о том, что трудно найти какую-либо другую расу, которая развивалась бы так быстро. Науруанцы вполне доказали свои способности в небольшом числе административных должностей, которые были им предоставлены. Что касается финансовой стороны, то совет вождей вошел в переговоры с британскими комиссарами фосфатной промышленности и с администрацией по вопросу о пересмотре арендных отчислений, а их способность разбираться в финансовых вопросах была проявлена еще и в успешном ведении дел кооперативного магазина.

Представитель Филиппин отметил, что при всех этих обстоятельствах управляющая власть все же заявляет, что еще не наступил момент, когда туземное население может быть признано могущим принимать участие в полном законодательном органе территории, и что не признано еще своевременным предоставить его совету вождей законодательные или бюджетные функции. Филиппинский представитель выразил тот взгляд, что пока туземное население не будет фактически участвовать в этих делах, нельзя ожидать, чтобы оно приобрело необходимый опыт в самоуправлении. Поэтому вопрос о том, способно ли оно к самоуправлению или нет, остается чисто теоретическим до тех пор, пока ему не будет предоставлена доля участия в управлении, в особенности в законодательных и бюджетных делах.

По мнению представителя Филиппин, Совет должен отметить, что все полномочия по управлению сосредоточены исключительно в руках управляющей власти; что все главные должности в администрации продолжают заниматься европейцами; что науруанцы не запрашиваются по вопросам административной и финансовой политики и что их совет вождей фактически не располагает никакой властью. Совет должен рекомендовать принятие срочных и необходимых мер к тому, чтобы дать жителям территории широкую меру самоуправления в соответствии с признанной за ними высокой степенью грамотности, с их знанием избирательной техники и умением ею пользоваться и с их способностью разбираться в бюджетных вопросах, способностью, ими проявленной в переговорах о фосфатах и в удачном ведении дел кооперативного общества, а также ввиду отсутствия сложных административных проблем в такой небольшой общине.

Представитель Ирака предложил Совету выразить сожаление по поводу медленного политического прогресса в территории, где нет трудных проблем административного или бюджетного характера, где почти каждый читает и пишет по-английски и где туземцы несомненно показали свою смысленность и способность обсуждать серьезные вопросы.

#### *Органический закон*

Представитель Филиппин заявил, что Совету следует отметить, что органическим законом территории является соглашение, заключенное в 1919 году и дополненное в 1923 году между тремя заинтересованными правительствами. Это соглашение было основано исключительно на положениях мандата, руководствовалося главным образом соображениями по созданию фосфатной промышленности и предоставляло все полномочия по управлению администратору. Совет должен отметить, что в этом документе не содержится никакого упоминания о новом статусе Науру как подопечной территории и не предусмотрено никаких особых мер для содействия политическому прогрессу населения и никаких гарантий его гражданских или иных прав.

Представитель Филиппин был того мнения, что Совет должен рекомендовать замену соглашения 1919 и 1923 гг. соответствующим органическим актом, который должен определить структуру и полномочия аппарата управления территорией Науру, установить основные права человека и иные права населения и включать

все изменения экономического характера, которые могут быть рекомендованы Советом.

#### *Органы управления*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что управляющая власть должна провести необходимые законодательные и иные меры, предусматривающие участие туземного населения в законодательных, исполнительных и судебных органах территории.

Представитель Филиппин сказал, что Совет должен рекомендовать в качестве первой же из необходимых и неотложных мер, чтобы совет вождей был преобразован в орган самоуправления с постепенно расширяющимися законодательными и бюджетными полномочиями и чтобы он переизбирался в определенные сроки на основе всеобщего избирательного права.

Далее Совет должен рекомендовать, чтобы теперешний административный аппарат был реорганизован таким образом, чтобы некоторые административные функции могли быть переданы новому науруанскому органу управления немедленно, а другие передавались ему постепенно.

Совет должен также рекомендовать, чтобы составление и проведение территориального бюджета, равно как и управление Науруанским целевым фондом арендных отчислений, фондом инвестиций землевладельцев и Общественным фондом долгосрочных инвестиций, а также все последующие соглашения об арендных отчислениях, подлежали утверждению или изменению этим новым органом управления.

Представитель Мексики заявил, что Совет по Опеке должен выразить свое сожаление по поводу того, что в функции и полномочия совета вождей не было внесено никаких существенных изменений со времени учреждения этого совета много лет тому назад.

Он отметил, что современная структура управления в Науру и взаимоотношения между советом вождей и управляющей властью не могут быть признаны удовлетворительными и несколько не помогают туземному населению в его развитии по пути к самоуправлению или независимости, как это предусмотрено Уставом и соглашением об опеке.

Представитель Мексики заявил, что Совет по Опеке должен рекомендовать управляющей власти принятие немедленных мер к предоставлению совету вождей полного участия в выработке решений по общим административным вопросам, включая бюджет, расходование административных фондов и распоряжение Науруанским целевым фондом арендных отчислений.

#### *Подготовка к занятию административных должностей*

Представитель Филиппин был того мнения, что Совет должен рекомендовать принятие соответствующих мер по улучшению методов образования и по ускорению приобретения науруанцами надлежащего опыта, чтобы создать возможность назначения их на все административные должности.

Представитель Мексики заметил, что науруанцам не было предоставлено возможности получить высшее образование, которое открыло бы им доступ к занятию руководящих должностей в управлении. Он полагает, что Совет по Опеке должен рекомендовать управляющей власти не-

медленное учреждение учебных заведений, где науруанцы могли бы приобретать надлежащие квалификации, необходимые для занятия высших административных постов и руководящих должностей в управлении территорией Науру.

#### *Организация судов*

Представитель Мексики заметил, что теперешняя судебная система территории Науру не предусматривает существования судебных властей, независимых от Администрации, и не дает туземцам права выполнять судебные функции в качестве судей, вне зависимости от Администратора. Он полагает, что Совет по Опеке должен рекомендовать, чтобы управляющая власть пересмотрела теперешнюю судебную организацию в целях создания возможно скорее независимой судебной власти.

Представитель Мексики отметил, что главный вождь является в одно и то же время должностным лицом управляющей власти и членом окружного суда. С обеих должностей начальник может быть удален по усмотрению Администратора, что ставит его в такое положение, при котором не может быть гарантирована его полная беспристрастность как судьи. В заключение представитель Мексики выразил надежду, что в следующем годовом отчете управляющая власть представит Совету по Опеке полную информацию о принятых мерах к изменению теперешней структуры судебного аппарата.

### *3. Экономический прогресс*

#### *Общие замечания*

Представитель Франции выразил мнение, что главная проблема, стоящая перед населением острова, — это его судьба, после того как иссякнут залежи фосфата. К удовлетворительному разрешению этой проблемы есть только один путь, а именно, немедленно приступить к созданию для жителей территории экономических и образовательных возможностей, которые позволят им не только пережить последствия истощения залежей фосфата, но и продолжать улучшать свое положение или на острове, или в других местах. Другими словами, сокращающиеся ресурсы острова должны постоянно иметься в виду, когда возникает вопрос об административной, экономической и финансовой политике Науру. Если бы правительство Австралии вступило на такой путь, а есть указание, что оно действительно это делает, то нет никакого сомнения в том, что через известный промежуток времени жители Науру смогут играть личную и коллективную роль в делах мира.

Представитель Соединенных Штатов Америки указал, что вполне очевидно, что сложная проблема конечной судьбы населения Науру после полной эксплуатации залежей фосфата должна сильно заботить не только управляющую власть, но и Совет по Опеке. Хотя это является проблемой, конечное разрешение которой потребует лишь приблизительно через семьдесят лет, тем не менее ее нельзя игнорировать, и он выразил уверенность и надежду, что правительство Австралии подвергнет ее тщательному изучению и будет держать все время Совет по Опеке в курсе своей работы над этой проблемой и ее результатов.

Представитель Филиппин также сказал, что необходимо приступить к немедленному изуче-

нию вопроса о создании твердого экономического базиса для населения Науру, после того как иссякнут залежи фосфата.

Представитель Ирака заявил, что Совет, как он видит, серьезно озабочен будущим экономическим состоянием территории. В настоящее время население всецело зависит от фосфатной промышленности. Оно даже забросило, при молчаливом согласии управляющей власти, другие занятия, как например продукцию копры и рыбную ловлю с коммерческой целью, которыми оно когда-то занималось. Тем не менее рассчитано, что фосфата хватит лишь на 70 лет. После этого, как сейчас предполагается, у жителей Науру не останется ничего, кроме их инвестируемых фондов из арендных отчислений. Хотя такое положение наступит лишь через 70 лет, Совет должен признать срочную необходимость принятия теперь же некоторых конкретных мер и подумать о будущей судьбе науруанцев, а поэтому должен начать их обучение и подготовку к какой-нибудь новой экономической деятельности, которую могли бы унаследовать их дети, с тем чтобы все, что было ими приобретено в прошлом, не было потеряно.

Представитель Мексики заметил, что туземные рабочие в Науру в возрастающей степени поглощаются фосфатной промышленностью. Это явление, вместе с исчезновением у науруанцев прежнего навыка к рыбной ловле, увеличит затруднения, которые встанут перед управляющей властью, когда эксплуатируемые ныне залежи фосфата иссякнут.

Представитель Австралии отметил с удовлетворением заявления представителей Франции и Соединенных Штатов относительно конечной судьбы туземного населения Науру. Управляющая власть сочла предусмотрительным указать на эту проблему в первом своем отчете и следует совету представителя Соединенных Штатов, а также будет держать Совет в курсе дальнейших планов по этому вопросу. В то же время управляющая власть будет всегда рада указаниям членов Совета по этой трудной задаче.

#### *Экономическое равенство*

По мнению представителя Филиппин, Совету надлежит отметить, что три государства, совместно управляющие территорией, пользуются монопольным правом производства и потребления единственных массовых естественных ресурсов территории, и поэтому Совет должен определить свое отношение к совместимости такого порядка вещей с положениями Устава о равенстве в экономической области, если бы кто-либо из других членов Организации Объединенных Наций пожелал в будущем иметь такой же доступ к этим ресурсам.

Представитель Новой Зеландии заявил, что все три государства рассматривают все, что ими сделано, как основанное на их беспорных юридических и моральных правах. Их юридические права опираются на статью 80 Устава. Соглашение о добыче фосфата является «существующим международным соглашением» и по условиям этой статьи все три государства пользуются существующими правами. Кроме того, последние слова в статье 76d служат указанием на то, что статья 80 имеет преимущественную силу.

Что касается морального права, то три государства не пользуются фосфатами за счет на-

селения Науру и не в качестве управляющей власти как таковой. Они эксплуатируют фосфатные залежи на том простом основании, что они их купили. Они купили залежи у Тихоокеанской фосфатной компании, которая в свою очередь купила их у германской компании. Представитель Новой Зеландии не знает, на каких условиях германская компания приобрела их у науруанцев, но предполагает, что немцы не были особенно щедры. Как бы то ни было, залежи были куплены у немцев британской фосфатной компанией, а у последней, в свою очередь, были куплены тремя государствами за три с половиной миллиона фунтов стерлингов. В общем, было большой выгодой для населения Науру, что они это сделали. Возможно, что население Науру не получает справедливой доли доходов, но представитель Новой Зеландии убежден, что упомянутые три государства имели полное право, как моральное, так и юридическое, сделать то, что они сделали, и что если с точки зрения порядочности, справедливости и великодушия по отношению к науруанцам они должны сделать больше, они это сделают.

Представитель Соединенного Королевства выразил желание присоединиться к заявлению, сделанному представителем Новой Зеландии.

Представитель Филиппин указал, что он не предлагал, чтобы Совет занял какую-либо определенную позицию по отношению к вопросу о монополии. Он просто предложил, чтобы Совет сделал оговорку относительно своей позиции и в настоящей стадии дела не выражал своего окончательного мнения за или против. Тем не менее, филиппинский представитель хотел бы коснуться фактической стороны заявления представителя Новой Зеландии. Во-первых, хотя последний и заявил от лица всех трех государств, что фосфаты — «наша собственность», в годовом докладе указано совершенно ясно, что британские комиссары фосфатной промышленности не являются владельцами фосфатных земель. Они не имеют абсолютного права на эти земли. Науруанцы — владельцы земли, и британские комиссары фосфатной промышленности должны арендовать каждый разрабатываемый акр путем заключения отдельных соглашений с владельцами и при условии выплачивания аренды и рентных отчислений. Во-вторых, трудно поверить, чтобы статьей 80 Устава умышленно создавалась лазейка, через которую Совет мог бы в буквальном смысле слова ускользнуть от положений статьи 76d Устава о равном отношении к членам Организации в экономической области. Трудно поверить, чтобы монопольное соглашение трех составляющих управляющую власть государств, — соглашение, исключающее всякие обязательства по отношению к какому-либо иному государству, могло иметь преимущественную силу над основным принципом Устава, которому он явно противоречит. Затем он указал на статью 103, которая предусматривает, что в случае противоречия, преимущественную силу имеют обязательства по Уставу.

Что касается морального права, на которое ссылаются три заинтересованных государства, то филиппинский представитель заявил, что он может лишь предоставить самому Совету указать в своих замечаниях и рекомендациях, достигнутом населением при теперешней системе эксплуатации весь желательный успех в его политическом, экономическом, социальном и культурно-

образовательном развитии. Представитель Филиппин обратил также внимание Совета на происхождение монополии и высказал мнение, что приобретение германской компанией исключительной концессии на добычу фосфатов могло быть замаскированной конфискацией. Приобретая фосфатные концессии, три государства — если говорить о моральной стороне вопроса — просто заменили собой германскую компанию, и их право на концессию опорочено теми же коренными дефектами, что и право германской компании. Можно считать до некоторой степени моральным искуплением с их стороны то, что в настоящее время они платят гораздо более высокий процент арендных отчислений, чем это когда-либо делала германская компания в отношении туземных владельцев фосфатных земель.

Представитель Мексики отметил, что арендные договоры на эксплуатацию фосфатных залежей, заключенные британскими комиссарами фосфатной промышленности, а следовательно и правительствами Соединенного Королевства, Австралии и Новой Зеландии, не дают им полного права собственности на землю, содержащую залежи фосфатов в Науру. Условия аренды устанавливаются путем переговоров между британскими комиссарами фосфатной промышленности и науруанцами. Далее представитель Мексики заметил, что между условиями соглашения 1919 года, относящимися к разработке фосфатных залежей, и положениями статьи 76 Устава имеется противоречие. Правильность толкования управляющей властью статьи 80 Устава и применимость этой статьи к данному случаю подлежит сомнению. Сомнителен, по мнению мексиканского представителя, и источник того права, на которое претендует управляющая власть; ведь в конце концов это лишь концессия на эксплуатацию фосфатных земель острова, каковая ни в коем случае не дает права собственности на землю. Кроме того, концессия должна проводиться лишь таким путем, при котором принимаются во внимание права основных владельцев земли, т. е. науруанцев.

Представителю Мексики кажется также сомнительным, чтобы покупка, совершенная британскими комиссарами фосфатной промышленности, могла рассматриваться как «международное соглашение» по смыслу статьи 80. Фактически, соглашение между тремя заинтересованными государствами, независимо от того, когда оно было заключено, является в настоящее время соглашением управляющей власти с самой собой.

Вспоминая дискуссию на конференции в Сан-Франциско, когда вырабатывалась статья 80, представитель Мексики указал, что самый текст этой статьи вызывает сомнения в ее применимости к настоящему случаю. Он отмечает слова «...впредь до заключения таких соглашений...» и «...за исключением случаев, которые могут быть согласованы в индивидуальных соглашениях об опеке», и думает, что, после заключения соглашения об опеке, условия последнего имеют преимущественную силу. Соглашение об опеке над территорией Науру не содержит указаний на то, что некоторые части статьи 76d к нему не относятся, из чего можно заключить, что управляющая власть морально и юридически обязана считаться с каждой из целей и каждым из положений статьи 76.

Представитель Австралии вновь подтвердил мнение управляющей власти, что в соглашении 1919 года нет ничего несовместимого с положениями Устава или соглашения об опеке, так как статья 76d должна приниматься во внимание в связи со статьей 80, а существование соглашения 1919 года — помимо его более чем двадцатилетней фактической давности — было известно и принято во внимание при составлении и утверждении соглашения об опеке. Но этот вопрос имеет теоретический, а не практический для данного момента характер. Никакой претензии, ни потенциальной, ни какой-либо иной, на участие в эксплуатации залежей фосфата в Науру не предъявлено ни одним из государств-членов Организации Объединенных Наций. Если бы таковая была, то она подлежала бы заключениям и рекомендациям Совета по Опеке в соответствии с мнением Совета о применении положений соответствующих статей Устава. До тех пор пока это не произошло, для Совета было бы самым правильным воздержаться от решения по этому вопросу.

В связи с утверждением, что ни Тихоокеанская фосфатная компания, ни британские комиссары фосфатной промышленности не имеют никакого права на фосфатную землю, представитель Австралии заметил, что статья 6 соглашения 1919 года ясно говорит о праве на залежи фосфата. Попытка провести различие между залежами фосфата и хотя бы частью земельной площади острова сводится, пожалуй, к чисто академическому вопросу, ибо после добычи фосфата, земля, «за исключением остающейся большой ямы» — исчезает.

#### *Экономические аспекты фосфатной промышленности*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик высказал взгляд, что экономическая жизнь острова всецело подчинена интересам эксплуатации залежей фосфата на монопольных началах Британской фосфатной комиссии. Как из годового отчета, так из заявлений особого представителя ясно, что монополия получает большие прибыли от эксплуатации залежей фосфата. Само туземное население не имеет влияния на дела компании и не имеет права вести переговоры с какой-либо другой компанией, которая предложила бы более выгодные торговые условия.

Доказательством этого служит тот факт, что, по словам особого представителя, при переговорах о заключении теперешнего соглашения относительно арендных отчислений, совет вождей просил о минимальной выплате в размере 22 пенсов за каждую тонну добытого фосфата. Тем не менее, пользуясь своим монополистическим положением, фосфатная комиссия решила платить лишь по 13 пенсов с тонны. Кроме того, комиссия не платит в казначейство острова никаких налогов на свои прибыли. Вместе с тем, управляющая власть всячески способствует эксплуатации естественных ресурсов острова посредством законодательных декретов, которые ставят туземное население в чрезвычайно трудное положение. Представитель СССР выразил мнение, что туземцам должно быть предоставлено право участия во всех фазах разработки залежей и добычи фосфата.

Представитель Филиппин предложил, чтобы по вопросу о том, получает ли территория и ее

население справедливую долю с доходов от эксплуатации залежей фосфата, Совет заявил, что до рассмотрения отчетности британских комиссаров фосфатной промышленности и до получения других статистических данных, которых он в данный момент не имеет, он не может выразить своего окончательного мнения по этому вопросу. Тем не менее, Совет имел бы уже теперь право сделать следующие замечания и заключения в своем докладе:

1) Совет должен отметить, что выплата процентов и погашение капитала, затраченного в качестве первоначальной покупной цены фосфатной индустрии, сильно сокращает доход этой индустрии. Ввиду неисчислимых выгод, получаемых Австралией и Новой Зеландией от применения фосфатов в сельскохозяйственной промышленности, Совет должен предложить управляющей власти рассмотреть вопрос о том, не следует ли теперь же списать со счетов всю непогашенную еще задолженность и вместо нее откладывать годовые выплаты для будущего экономического развития территории.

2) Совет должен отметить, что часть выплат по арендным отчислениям идет на долгосрочные инвестиции, производимые частью от имени землевладельцев, частью от имени общины, и что эти фонды помещаются в австралийские государственные облигации. Совет должен запросить управляющую власть, не следует ли помещать эти фонды целиком или частично в предприятия той же фосфатной промышленности или в дело развития разнообразных отраслей народного хозяйства территории.

3) Совет должен отметить, что по имеющимся сведениям большая часть арендных отчислений, а именно, выплата фактическим владельцам земли, отнюдь не распределяется равномерно среди жителей. Совет должен отметить, что, по словам особого представителя, сами науруанцы предпочитают, чтобы землевладельцы получали наибольшую долю по выплатам, но это заявление особого представителя не нашло себе подтверждения в предложениях вождей, которые в 1947 году просили 11½ пенсов за тонну в пользу общины и 11 пенсов в пользу землевладельцев. Совет должен стать на ту точку зрения, что ввиду исключительного значения фосфата для территории было бы желательно, чтобы в отношении арендных отчислений, причитающихся за разработку залежей, последние считались принадлежащими всей общине, и чтобы выплаты распределялись равномерно между всеми жителями.

4) Совет должен отметить, что хотя общий вывоз фосфата из Науру увеличился с 1940 года почти на 200 процентов, сумма соответствующих арендных отчислений повысилась лишь на 50 с небольшим процентов. Совет должен заявить, что пока у него нет более полной информации, основанной на отчетности британских комиссаров фосфатной промышленности, он не убежден, что увеличение дохода, пришедшееся на долю жителей Науру, соответствует изменениям в экономическом положении территории.

Представитель Мексики заметил, что теперешняя доля участия туземного населения в прибылях от эксплуатации фосфатных залежей несоразмерна с огромным ущербом, причиняемым народному хозяйству территории прогрессирующим истощением фосфатных залежей. Не-

смотря на недавнее повышение ставок арендных отчислений, эти отчисления, относящиеся в настоящий момент к общей стоимости добываемого фосфата как один к тридцати семи, ниже чем в годы, непосредственно предшествовавшие последней войне, когда это отношение было приблизительно один к двадцати одному. Это показывает, что британские комиссары фосфатной промышленности, с согласия управляющей власти, дают туземному населению Науру относительно меньшую долю доходов, чем та, которую они давали ему до войны.

Представитель Мексики отметил также, что доход от арендных отчислений не распределяется равномерно среди всех классов населения, ибо очень небольшая группа получает весьма значительную часть этих отчислений, вносимых в счет целевого фонда землевладельцев. Во время последних переговоров о ставках арендных отчислений совет вождей предложил, чтобы более половины общей суммы этих отчислений было отложено в пользу науруанцев, а между тем в окончательном соглашении, утвержденном управляющей властью, был проведен как-раз противоположный принцип, по которому из общей суммы арендных отчислений 60 процентов приходится на долю землевладельцев.

Представитель Мексики был также того мнения, что не только несколько вождей, которые тоже, по всей вероятности, землевладельцы, но все население Науру должно быть опрошено относительно существующих соглашений, чтобы обеспечить справедливое распределение общей суммы выплачиваемых арендных отчислений среди всего населения.

#### *Финансы*

Представитель Мексики указал на то, что в течение 1939 года около одной трети всех расходов, по произведенному подсчету, пошло непосредственно на нужды науруанцев. В 1941 году, т.е. в последнем «нормальном» году перед войной, эта часть расходов составила больше одной четверти. Между тем в течение 1947-1948 годов на нужды жителей Науру пошло меньше одной шестой всех расходов. Хотя было признано возможным уменьшить относительную долю общих сумм, идущих на обслуживание непосредственных нужд туземцев, было в то же время найдено необходимым увеличить расходы на эти же цели из Науруанского фонда арендных отчислений. Указывая на такое явное противоречие, представитель Мексики предложил, чтобы Совет по Опеке предложил управляющей власти дать этому противоречию полное объяснение в следующем годовом отчете.

Представитель Филиппин предложил Совету отметить, что расходы по управлению территорией покрываются из поступлений от фосфатной промышленности, на каковой предмет отчисляется сумма из расчета 6 пенсов с тонны, и что никаких субсидий на это от управляющей власти никогда не поступало. Совету следует задать себе вопрос, правилен ли такой порядок, и отметить с сожалением, что расходы на просветительные нужды населения и на содержание должностных лиц территории Науру покрываются не из бюджета территории, а из Науруанского целевого фонда арендных отчислений.

Совет должен предложить управляющей власти пользоваться этим фондом, как, повидимому,

это и предполагалось, на удовлетворения нужд науруанцев сверх обычных видов государственного обслуживания и принять меры к тому, чтобы эти последние финансировались исключительно из бюджета. Совет может предложить увеличение на этот предмет бюджета путем более высокого обложения фосфатной промышленности или путем субсидий, предоставляемых управляющей властью.

Представитель Мексики указал, что жалование главного вождя, районных вождей и полиции выплачиваются из Науруанского целевого фонда арендных отчислений и что все расходы по образованию туземцев и по различным видам попечения о науруанцах производятся из того же фонда. Он предложил, чтобы Совет по Опеке рекомендовал управляющей власти производить эти расходы из общих фондов администрации, так как нормальное покрытие этих расходов определено входит в обязанность управляющей власти.

Кроме того он предложил, чтобы Совет рекомендовал управляющей власти пользоваться Науруанским целевым фондом арендных отчислений только для удовлетворения тех нужд населения, которые выходят за пределы обычного государственного обслуживания, составляющего обязанность управляющей власти согласно соглашению об опеке.

#### *Налоговое обложение*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что Совет по Опеке должен рекомендовать управляющей власти заменить подушную подать прогрессивным подоходным налогом или по крайней мере таким подоходным налогом, при котором принималось бы во внимание имущественное положение и платежеспособность плательщика налога.

Представитель Ирака указал, что Совет может рассматривать существующую систему единообразных ставок налогового обложения, всего тяжелее отзывающегося на самих науруанцев, как систему совершенно устарелую, противоречащую интересам населения. Нетрудно, повидимому, ввести более современную систему налогового обложения, которая исходила бы из шкалы увеличивающихся ставок в зависимости от заработков отдельных лиц.

Представитель Мексики отметил, что налоговая система не предусматривает различных ставок обложения для тех туземцев, которые владеют землей, содержащей фосфат, и для тех, которые такой земли не имеют. Он предложил, чтобы была введена новая система налогового обложения, основанная на платежеспособности плательщиков.

#### *Кооперативное движение*

Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что Науруанское кооперативное общество является, повидимому, многообещающей организацией, при посредстве которой науруанцы принимают участие в экономической жизни своей страны. Он выразил надежду, что управляющая власть представит в следующем году более подробную информацию относительно членского состава общества, его общего влияния на жизнь населения, равно как и относительно развития и успехов этого общества.



#### 4. Социальный прогресс

##### *Общие замечания и вопрос о дискриминации*

Представитель Китая заявил, что в интересах мира и согласия в территории следует улучшить обращение с туземным населением и китайскими рабочими. Туземное население предоставило свою землю и залежи фосфата для содержания администрации, а китайские рабочие помогают администрации в разработке этих залежей, столь необходимых для ее содержания. Поэтому обе эти категории имеют право на человеческое к ним отношение, для чего необходимо урегулировать такие вопросы, как условия труда, часы работы, перерывы для отдыха и заработную плату, с тем чтобы все население острова, без различия расы или цвета кожи, могло пользоваться одинаковым отношением.

Представитель Китая указал, что необходимо, чтобы некоторые декреты и законы, содержащие дискриминационные положения, были незамедлительно изменены в целях согласования их с положениями Устава и условиями соглашения об опеке относительно основных свобод и прав человека. Он особо подчеркнул дискриминационный характер декрета о передвижении туземцев, а также декрета о труде китайцев и туземцев. В частности, он имел в виду соглашения, которые китайские рабочие должны подписывать с британскими комиссарами фосфатной промышленности и которые содержат в себе положения дискриминационного характера. Он предложил, чтобы Совет рекомендовал управляющей власти незамедлительное изменение всех законов и декретов, которые содержат положения дискриминационного характера, противоречащие духу и букве Устава и условиям соглашения об опеке, равно как и устранение всех анахронизмов и противоречий, подобных тем, которые были обнаружены в соглашениях о труде.

Представитель Филиппин просил Совет рекомендовать управляющей власти пересмотр существующего законодательства и методов дискриминационного характера с целью уничтожения расовой дискриминации в территории.

Представитель Мексики указал на различные случаи расовой дискриминации. Он высказал мнение, что Совету следует рекомендовать управляющей власти отмену всех постановлений и практики дискриминационного характера.

Представитель Австралии напомнил, что в то время как туземные жители Науру предполагают провести там всю свою жизнь, китайские рабочие, нанимаемые британскими комиссарами фосфатной промышленности, проживают в среднем в Науру не более двух лет. Поэтому на управляющей власти лежит обязанность проводить на практике повседневного управления некоторые различия между этими двумя группами населения, отнюдь не в ущерб, при этом, признанным обязанностям управляющей власти в отношении всех жителей Науру, как постоянных, так и временных.

##### *Свобода передвижения*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик рекомендовал, чтобы Совет по Опеке потребовал немедленной отмены декрета, запрещающего туземному населению и китайским рабочим свободное передвижение ночью.

Представитель Ирака заявил, что его огорчает ограничение свободы передвижения тузем-

ных жителей. Совету было разъяснено, что мера эта вызвана соображениями безопасности, но сущность вопроса заключается в следующем: когда же науруанцы усвоят требования общественного порядка и поймут, что за право свободного передвижения по вечерам они должны принять на себя обязанность культурного поведения в цивилизованной среде? Должно наступить время, когда они усвоят это, и управляющая власть должна найти пути и методы воспитания их в этом направлении.

Представитель Австралии пояснил, что члены Совета по Опеке, которые посетят тихоокеанские острова в будущем году, смогут сами ознакомиться с имеющимися налицо условиями, которые, по мнению управляющей власти, требуют этих мер. Население Науру делится на две большие группы, и управляющая власть ответственна за обе группы. К счастью, возможность возникновения серьезного конфликта в связи с этой ответственностью представляется маловероятной. Если подобных затруднений не было, то это оказалось возможным лишь потому, что управляющей властью и местной администрацией в течение ряда лет соблюдались некоторые меры предосторожности, в результате которых удалось, в общем, успешно исполнить эту двойную обязанность в отношении населения острова.

##### *Ставки заработной платы*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заметил, что по данным отчета туземные жители получают за свой труд только от 60 до 70 фунтов в год. За вычетом подушной подати, у семьи из пяти человек остается на человека около 8 или 9 пенсов в день. По содержащейся в отчете информации, на эти деньги можно купить фунт моркови или полфунта помидоров, или пару яиц. Никакие объяснения не смогут оправдать такого положения, при котором туземное население обречено на полуголодное существование. Мало того, в таких же условиях живут не только неквалифицированные, но и квалифицированные рабочие.

В противоположность этому, европейские рабочие получают в шесть раз больше туземных или китайских рабочих. Это различие между ставками заработной платы туземных жителей и китайских рабочих, с одной стороны, и европейцев, с другой, указывает на то, что управляющая власть проводит дискриминационную политику в отношении первой группы. Управляющая власть должна незамедлительно изменить свое отношение к ставкам заработной платы для европейских, местных и китайских рабочих. Местным жителям должна быть предоставлена также возможность участвовать в решении всех вопросов, связанных с заработной платой.

Представитель Мексики отметил тот факт, что заработная плата науруанских и китайских рабочих гораздо ниже той, которая уплачивается европейским рабочим. Он обратил внимание на разъяснения особого представителя, что при установлении размеров заработной платы были учтены общие уровни потребностей каждой из этих групп рабочих. Представитель Мексики полагает, однако, что это не должно служить критерием при определении заработной платы, особенно, когда этот критерий не один и тот же в отношении европейских и туземных рабочих.

Он считает, что нужно поощрять к улучшению своих жизненных условий тех рабочих, которые вынуждены были всегда жить в очень тяжелых условиях, пробуждать в них новые потребности и давать средства к их удовлетворению. Если принимать существующее положение туземных жителей за мерилло их заработной платы, тогда они никогда не смогут выйти из этого тяжелого положения.

Представитель Австралии объяснил, что могут существовать различные мнения относительно того, достаточно ли 40, 60 или 80 фунтов для удовлетворения действительных нужд какой-либо группы населения Науру. Тем не менее, не представлено никаких доказательств того, что науруанское население получает заработную плату или иное вознаграждение того же характера, которые не покрывали бы его нужд или вызывали бы какие-либо основательные жалобы с его стороны. Управляющей власти ничего не известно о таких жалобах и Совету не было представлено никаких доказательств о существовании таковых. Не столь важно, что данная цифра представляет собой преобладающую среднюю заработную плату науруанского рабочего, сколько важен тот факт, что на данной территории все туземное население, которое может работать, получает денежную плату.

#### *Условия труда*

Представитель Мексики указал, что декрет о труде туземцев и китайцев содержит много положений об уголовных санкциях в случаях нарушения рабочих договоров, и полагал, что это противоречит положениям конвенции Международной организации труда 1939 года [PenaI Sanctions (Indigenous Workers) Convention, 1939]. Он предложил, чтобы Совет по Опеке рекомендовал управляющей власти уничтожение всех мер, противоречащих рекомендациям Международной организации труда.

Представитель Франции обратил внимание на тот факт, что китайские рабочие ввозятся на остров без своих семейств, что может привести к серьезным и неприятным последствиям. Было бы желательно найти какой-то выход из этого прискорбного положения.

Представитель Мексики выразил надежду, что в следующем годовом отчете будет указано число китайских рабочих, которые были возвращены на родину согласно условиям их договоров.

Представитель Мексики просил также управляющую власть включить в следующий годовой доклад статистические данные о числе китайских рабочих, которые потерпели увечья во время работы, лишились жизни или потеряли трудоспособность.

#### *Медицинское, жилищное и социальное обслуживание*

Представитель Союза Советских Социалистических Республик заявил, что Совету по Опеке следует рекомендовать управляющей власти увеличить фонды на медицинское оборудование.

Представитель Ирака считал маловероятным, чтобы Совет удовлетворился представленными объяснениями относительно задержки в снабжении науруанцев надлежащими жилыми помещениями и новыми школами, в то время как рабочие и служащие фосфатной промышленности быстро получили постоянные помещения. Совет должен не упускать любого указания, свиде-

тельствующего о чрезмерном влиянии экономических интересов европейцев на вопрос о получении строительных материалов, которые при других обстоятельствах были бы использованы в интересах науруанцев, отдавших все для войны и много пострадавших от нее. Необходимо предложить управляющей власти поставить на первый план постройку для науруанцев достаточного количества домов, школ, больниц и т. п. Совет вероятно отметит, что настоящий темп жилищного строительства все еще довольно медленный — всего два дома в неделю. При таких темпах понадобится более двух лет, чтобы построить предполагаемые 250 домов. Совет должен рекомендовать ускорение этой программы. Совет вряд ли одобрит то, что вместо предоставления домов бесплатно в качестве возмещения науруанцев за их убытки от войны, предусмотрено взимать за них наемную плату в размере 12 фунтов в год. Совет должен рекомендовать, чтобы управляющая власть обсудила вопрос о предоставлении этих домов науруанцам бесплатно, если это окажется возможным.

Представитель Филиппин также отметил, что потребность населения в жилых помещениях и в постройке школ была отодвинута на второе место, уступив первенство потребностям фосфатной промышленности и ее рабочих — иммигрантов.

Представитель Австралии заметил, что, без определенного указания точного числа необходимых школ, больниц и других подобных учреждений, требование «достаточного числа» этих учреждений не может оказать практического влияния на действия администрации. Никто из членов Совета не критиковал мер по здравоохранению на острове. Едва ли правильно говорить, что число больниц должно быть достаточным, не указав, в каком отношении оно представляется в настоящее время недостаточным.

#### *5. Прогресс в области образования*

Представитель Соединенных Штатов заявил, что он особенно интересуется программой образования в Науру и что он с удовлетворением отмечает весьма малый процент неграмотных. В Науру имеется шесть окружных начальных школ, и образование обязательно для всех детей в возрасте от шести до шестнадцати лет. Заявление особого представителя о том, что «в настоящее время происходит пересмотр образовательной системы и предполагается, что технические школы второй ступени будут восстановлены в будущем году», открывает область больших возможностей.

Представитель Союза Советских Социалистических Республик высказал мнение, что Совет должен рекомендовать управляющей власти принять меры по увеличению фондов для удовлетворения запросов в области образования и культуры. В связи с этим представитель СССР указал, что в территории нет школ второй ступени, а для отправки своих детей в такие школы за пределами территории туземные жители не имеют средств.

Представитель Ирака заявил, что следовало бы предложить управляющей власти сосредоточить больше усилий на программе школьного строительства. Он отметил также, что все еще не восстановлены школы второй ступени. Нельзя допускать никаких задержек в восстановле-

нии этих школ, и надо надеяться, что на острове будет вообще введено высшее образование, чтобы готовить науруанцев к управлению собственными делами.

Представитель Ирака указал в связи с этим, что не следует приводить Совету недостаток в деньгах как оправдание задержек в предоставлении образовательных возможностей. До настоящего времени науруанцы платили за образование из своих собственных денег — из накапливающихся на их счете арендных отчислений за разработку фосфатных залежей. Совет может предложить, чтобы в будущем управляющая власть отпускала средства на образование из бюджета территории, пополняя его субсидиями, если это необходимо.

Представитель Австралии утверждал, что число начальных школ вполне достаточно, так как приблизительно в каждом округе — во всяком случае в каждом из главных округов — имеется начальная школа. Он пояснил, что школы второй ступени еще не восстановлены после пере-

рыва, причиненного войной, но что управляющая власть предполагает восстановить их, как только это окажется практически возможным.

## 8. Подопечная территория тихоокеанских островов

В связи со своими функциями в отношении стратегических районов под опекой, Совет на своей пятой сессии рассмотрел отчет правительства Соединенных Штатов Америки об управлении подопечной территорией тихоокеанских островов за период, закончившийся 30 июня 1948 года. О результатах этого рассмотрения Совет принял на своем двадцать шестом заседании отдельный доклад<sup>40</sup>, как часть общего доклада Совету Безопасности о выполнении своих функций в отношении стратегических районов под опекой.

<sup>40</sup> S/1358.

## ГЛАВА III

### ПЕТИЦИИ

#### 1. Петиции, относящиеся к Танганьике

а) *Петиции, рассмотренные на четвертой сессии Совета*

На своей четвертой сессии Совет рассмотрел тринадцать петиций, относящихся к Танганьике, и одну петицию — четырнадцатую, — полученную из Танганьики (от Танганьикского союза Бахайа), относящуюся как к Танганьике, так и к Руанда-Урунди. Многие из этих петиций были получены через посредство выездной миссии Организации Объединенных Наций в Восточной Африке, произведшей по ним расследование<sup>41</sup>. Подателями пяти из петиций были европейцы; в этих петициях затрагивалась иммиграционная и репатриационная политика управляющей власти и связанные с этим вопросы. Одна из петиций носила личный характер; подателем ее был свергнутый вождь. В четырех петициях затрагивались определенные вопросы, а остальные четыре касались вопросов общего характера, с которыми Совету уже пришлось иметь дело при рассмотрении доклада выездной миссии. Содержание петиций и меры, принятые Советом по ним, указаны подробнее ниже.

1) *Петиции, касающиеся политики управляющей власти в области иммиграции и высылки из страны и других связанных с этим вопросов*

Б. О'Донован, действуя от имени г-жи К. Майер, урожденной британской гражданки, вышедшей замуж за репатрированного германского гражданина, в петиции Совету утверждал, что правительство Танганьики не выполнило своего обещания и не восстановило ее в правах на имущество ее мужа<sup>42</sup>. На своем 11-м заседании, Совет, будучи информирован представителем управляющей власти о том, что правительство Танганьики предоставило ей право бесплатного пользования имуществом, постановил, что с его стороны не требуется принятия дальнейших мер по этой петиции<sup>43</sup>.

Г-н Холмбу, норвежец, проживающий в Танганьике, подал петицию, в которой он жаловался на несправедливость при распределении в Танганьике имущества, принадлежавшего ранее неприятельским гражданам. На своем 8-м заседании Совет, рассмотрев заявление представителя управляющей власти, разъяснившего принцип, которыми руководствуется управляющая власть при распределении такого имущества, и получив сведения, что г-ну Холмбу была предложена ферма, которую он принял, постановил, что с его стороны не требуется принятия никаких мер по этой петиции<sup>44</sup>.

На своем 8-м заседании Совет постановил не принимать никаких мер по петиции А. Вадасса, бесподанного, в которой он просил разрешить ему въезд в Танганьiku<sup>45</sup>.

Г-жа Галина Гарас подала в Совет петицию с просьбой оказать помощь ее родителям, прибывшим в Танганьiku во время войны в порядке плана предоставления убежища беженцам, и выразила опасение, что правительство Танганьики имеет намерение выслать их из страны. Заслушав на своем 38-м заседании заявление представителя Соединенного Королевства, из которого следовало, что отец подательницы петиции признан неподходящим лицом для пребывания в Танганьике, Совет постановил, что с его стороны не требуется принятия никаких мер по этой петиции<sup>46</sup>.

Эмиль Руппель, гражданин бывшей вражеской страны, проживающий в Танганьике, жаловался на то, что ему было предписано выехать из Танганьики, и просил Организацию Объединенных Наций помочь ему и его жене переехать к сыну в Аргентину. На своем 38-м заседании Совет, получив сведения, что правительство Танганьики готово оплатить проезд Руппеля и его жены в Аргентину, постановил, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этой петиции<sup>47</sup>.

ii) *Петиция от туземного вождя*

Совет получил еще одну петицию от Павла Вамба Кудилилвы, бывшего вождя в Танганьике, уволенного со своего поста, который ходатайствовал о выдаче ему пенсии. На своем 38-м заседании Совет постановил, что с его стороны не требуется принятия никаких мер по этой петиции<sup>48</sup>.

iii) *Петиции, затрагивающие определенные вопросы*

Совет получил две петиции от Д. М. Анджарии с жалобой в первой из них на то, что уроженцам Азии, приглашенным из-за границы на службу в качестве младших помощников врачей, впоследствии было отказано в праве заниматься частной медицинской практикой, а во второй — на то, что правительство Танганьики не приняло мер для ограждения права собственности на землю, предоставленную арабам и уроженцам Азии при режиме султана Занзибара в прибрежной части территории. На своем 42-м заседании Совет, получив от представителя управляющей власти информацию о том, что регистрация или отказ в регистрации в качестве практикующего врача зависит исключительно от профессиональной квалификации, постановил, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по

<sup>41</sup> Документ T/218/Add.1.

<sup>42</sup> О мерах, принятых в связи с прежними петициями г-жи Майер, см. резолюцию 16(II) от 11 декабря 1947 г.

<sup>43</sup> Резолюция 73(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>44</sup> Резолюция 53(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>45</sup> Резолюция 67(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>46</sup> Резолюция 55(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>47</sup> Резолюция 79(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>48</sup> Резолюция 78(IV) от 25 марта 1949 года.

этой петиции<sup>49</sup>. На том же заседании Совет решил отложить дальнейшее рассмотрение второй петиции Анджарии впредь до представления управляющей властью дальнейшей информации по вопросу о праве собственности на землю в Танганьике<sup>50</sup>.

Община Шариф Ис-Хак подала петицию, в которой она протестовала против того, что правительство Танганьики причислило членов общины, для целей управления, к уроженцам Сомали или Африки, а не к лицам азиатского происхождения. На своем 11-м заседании Совет решил отложить дальнейшее рассмотрение этой петиции до тех пор, пока он не получит по этому вопросу дальнейшую информацию, обещанную управляющей властью<sup>51</sup>.

А. Дж. Сиггинс, бывший житель Танганьики, протестовал против укреплений, якобы возводимых на территории, а также против будто бы производящегося насильственного набора туземцев в состав огромной африканской армии; помимо того, он критиковал план разведения земляного ореха. Его петиция рассматривалась на 36-м и 37-м заседаниях Совета. Совет отклонил просьбу Сиггинса об устном его заслушании, и будучи заверен представителем управляющей власти в том, что никакого насильственного набора в армию в Танганьике не производится и что никаких планов по созданию там крупных вооруженных сил не существует, постановил, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этой петиции<sup>52</sup>.

#### iv) *Петиции, затрагивающие вопросы общего характера*

Совет отметил, что в четырех петициях из числа полученных из Танганьики затрагивался целый ряд вопросов общего характера, с которыми Совету пришлось уже встретиться в докладе о Танганьике, представленном выездной миссией Организации Объединенных Наций в Восточной Африке<sup>53</sup>. Эти петиции были получены от двадцати двух жителей африканского происхождения селения Шиньянга, от Танганьикского союза Бахайа, от Совета Чагга и от Танганьикской ассоциации африканцев.

В петиции двадцати двух жителей африканского происхождения селения Шиньянга содержался ряд требований об улучшении условий в территории в целом. Податели петиции требовали улучшения постановки дела просвещения, расширения полномочий туземных властей и расширения сферы консултации с лицами африканского происхождения в вопросах управления территорией; они желали повышения уровня жизни африканцев и предоставления им большего участия в экономической жизни территории, а также требовали гарантий свободы слова и прекращения случаев расовой дискриминации.

Танганьикский союз Бахайа в своей петиции просил об объединении подчиненных территорий Танганьики и Руанда-Урунди, утверждая, что существующая между территориями граница создает серьезные затруднения для членов этого племени. Вообще говоря, они жаловались на якобы презрительное отношение индийцев к

африканцам и требовали установления единой системы туземного управления.

В петиции Совета Чагга внимание Совета обращалось на крайний недостаток земли, испытываемый племенем Чагга. Податели петиции просили о возвращении всей отчужденной земли, входящей в площадь, занимаемую их племенем, и находящейся на склонах горы Килиманджаро, а также о мелиорации и культивировании новых земель. В политической области, в петиции указывалось на необходимость учреждения окружных, провинциальных и территориальных советов, состоящих исключительно из лиц африканского происхождения, и излагался целый ряд пожеланий в области просвещения.

В своей петиции Танганьикская ассоциация африканцев затронула целый ряд вопросов, имеющих широкий общественный интерес, и среди прочего указала на беспокойство, испытываемое некоторыми африканцами в связи с проектом межтерриториальной организации, на желательность введения избирательной системы, на возможность недостатка земли для африканцев, на якобы печальные условия наемного труда и на низкий уровень образования. Она просила управляющую власть принять надлежащие меры в этих и иных областях.

На своих 41-м и 42-м заседаниях Совет, после краткого рассмотрения этих петиций, принял по всем ним почти тождественные резолюции<sup>54</sup>. В этих резолюциях Совет постановил отложить дальнейшее рассмотрение затронутых в петициях вопросов до его пятой сессии и рассмотреть их на этой сессии в связи с окончательным рассмотрением доклада выездной миссии.

В некоторых рассмотренных на четвертой сессии петициях из Танганьики содержится утверждение, будто в территории все еще существует расовая дискриминация. В резолюции<sup>55</sup>, принятой на 44-м заседании, Совет, приняв к сведению, что политика управляющей власти направлена к принятию всех практических мер для прекращения расовой дискриминации, призвал управляющую власть приложить дальнейшие усилия в этом направлении.

#### b) *Петиции, рассмотренные на пятой сессии Совета*

На своей пятой сессии Совет рассмотрел шесть петиций, полученных из Танганьики. Затронутые в этих петициях вопросы и принятые Советом по ним меры указаны ниже.

#### i) *Петиции, касающиеся политики управляющей власти в области иммиграции и высылки из страны и связанных с этим вопросов*

Г-жа Кэте Зальцман, германская гражданка, высланная в Германию на основании репатриационной политики управляющей власти, обратилась с петицией в Совет, прося его оказать ей и ее семье содействие для возвращения обратно в Танганьiku и восстановления ее прав на ее имущество. В качестве альтернативы, она просила об уплате ей компенсации, которая даст ей возможность поселиться в португальской Восточной Африке или в одном из американских государств.

Эрмандо и Эверардо Бург, итальянские граждане и бывшие жители Танганьики, которые бы-

<sup>49</sup> Резолюция 69(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>50</sup> Резолюция 70(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>51</sup> Резолюция 71(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>52</sup> Резолюция 54(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>53</sup> Документ T/218.

<sup>54</sup> Резолюция 66(IV), 68(IV), 72(IV) и 74(IV) от 25 марта 1949 г.

<sup>55</sup> Резолюция 50(IV) от 23 марта 1949 г.

ди интернированы в лагере, а позднее высланы в Италию, обратились с петицией к Совету, ходатайствуя о получении для них разрешения от управляющей власти вернуться в Танганьiku.

Август Фейер, германский гражданин, ранее проживавший в Танганьике, обратился с петицией в Совет, ходатайствуя о возвращении ему части его имущества, конфискованного в округах Моши и Аруша.

Рассмотрев замечания управляющей власти, из которых следует, что принятые ею по делам подателей петиций меры находятся в соответствии с ее репатриационной политикой, которая была раньше утверждена Советом, Совет на своем 5-м заседании постановил, что с его стороны не требуется принятия никаких мер по этим петициям<sup>56</sup>.

Ганс Шнейдер, германский гражданин, которому, после пребывания в лагере для интернированных в Южной Родезии, было разрешено вернуться в Танганьiku, обратился в Совет с петицией, в которой он просил правительство Танганьики вернуть ему его именина и имущество. На своем 23-м заседании Совет, будучи осведомлен управляющей властью о том, что податель петиции уже был восстановлен в правах на свое имущество, постановил, что со стороны Совета не требуется принятия никаких мер по этой петиции<sup>57</sup>.

#### п) *Петиции, затрагивающие определенные вопросы*

Совет продолжал рассмотрение петиции общины Шариф Ис-Хак<sup>58</sup> и, получив сведения, что правительство Танганьики в законодательном порядке предоставило членам этой общины статус неафриканцев, постановил на своем 23-м заседании, что с его стороны не требуется принятия никаких мер по этой петиции<sup>59</sup>.

Совет продолжал рассмотрение петиции Д. М. Анджарии<sup>60</sup> и на своем 23-м заседании постановил, что — так как вопрос, затронутый в петиции, находится на рассмотрении судебных учреждений территории — Совет, в соответствии с правилом 81 правил процедуры, не может принять петиции; однако, общий вопрос о земельном законодательстве будет вновь рассматриваться Советом при обсуждении ежегодных отчетов о Танганьике<sup>61</sup>.

А. Дж. Сиггинс, бывший житель Танганьики, настаивал, что несправедливо пользоваться залежами урана, которые, по его мнению, находятся или могут оказаться в Танганьике или в Руанда-Урунди, для изготовления атомных бомб, и просил Совет взять эти залежи под свою охрану в интересах населения этих двух территорий. Совет, будучи осведомлен правительством Бельгии о том, что до сих пор никаких залежей урана в Руанда-Урунди не обнаружено, постановил на своем 5-м заседании, что с его стороны не требуется принятия никаких мер по этой петиции<sup>62</sup>.

#### iii) *Петиции, затрагивающие вопросы общего характера*

На своем 24-м заседании Совет продолжал рассмотрение петиций двадцати двух жителей

африканского происхождения селения Шиньянга, Танганьикского союза Бахайа, Совета Чагга и Танганьикской ассоциации африканцев, в которых были затронуты вопросы общего характера, уже рассмотренные Советом в предварительном порядке на его четвертой сессии<sup>63</sup>. Во всех случаях Совет постановил сообщить подателям петиций, что затронутые ими вопросы подверглись рассмотрению и будут вновь разбираться в связи с рассмотрением ежегодных отчетов. Кроме того, он постановил препроводить подателям петиции текст резолюции Совета по докладу выездной миссии в Восточной Африке, копию доклада выездной миссии о Танганьике, а также копию замечаний управляющей власти по этим докладу и, кроме того, текст рекомендаций, принятых Советом по рассмотрении им ежегодного отчета в Танганьике, представленного управляющей властью<sup>64</sup>.

Что касается вопросов, затронутых как Танганьикским союзом Бахайа, так и Советом Чагга, Совет постановил уведомить первого, что вопрос об объединении Танганьики с Руанда-Урунди не входит в сферу его компетенции<sup>65</sup>, а последнего — что Совет отложил рассмотрение вопроса о недостатке земли впредь до получения им дальнейшей информации от управляющей власти об отношении подателей петиции к мероприятиям, проведенным управляющей властью в этой области после подачи петиции<sup>66</sup>.

## 2. Петиции, относящиеся к Руанда-Урунди

### а) *Петиции, рассмотренные на четвертой сессии Совета*

На своей четвертой сессии Совет рассмотрел тринадцать петиций, относящихся к Руанда-Урунди. Многие из этих петиций были получены через посредство выездной миссии Организации Объединенных Наций в Восточной Африке<sup>67</sup>, произведшей по ней расследования. Подателями пяти из этих петиций были лица азиатского происхождения, протестовавшие против приказов о их выселении или мер, принятых против них местной администрацией, а в шестой петиции подобная же жалоба приносилась африканцем. В петиции, полученной от Мвами (короля) Урунди, затрагивался вопрос об исправлении границы между Руанда-Урунди и Танганьикой; в остальных же шести петициях возбуждались вопросы общего характера, которые, как отметил Совет, разбирались в докладе выездной миссии. Сущность затронутых в этих петициях вопросов и принятые по ним Советом меры указаны более подробно ниже.

### 1) *Петиции с протестами против приказов о выселении или других мероприятий местной администрации*

Нанджи Джамал Калла, утверждающий, что он был жителем Руанда-Урунди в течение двадцати девяти лет, представил петицию с протестом против приказа о выселении его из страны на основании того, что он называет «торговыми погрешностями».

<sup>56</sup> Резолюция 86(V), 88(V) и 89(V) от 22 июля 1949 г.

<sup>57</sup> Резолюция 87(V) от 22 июля 1949 г.

<sup>58</sup> Относительно этой петиции см. выше, на стр. 98.

<sup>59</sup> Резолюция 85(V) от 22 июля 1949 г.

<sup>60</sup> Относительно этой резолюции см. выше, на стр. 97.

<sup>61</sup> Резолюция 98(V) от 22 июля 1949 г.

<sup>62</sup> Резолюция 90(V) от 22 июля 1949 г.

<sup>63</sup> См. предыдущее рассмотрение петиций на стр. 98.

<sup>64</sup> Резолюции 99(V), 100(V), 101(V) и 102(V) от 22 июля 1949 г.

<sup>65</sup> Резолюция 100(V) от 22 июля 1949 г.

<sup>66</sup> Резолюция 101(V) от 22 июля 1949 г.

<sup>67</sup> Документ T/217/Add.1.



Совет рассмотрел подобную же петицию Муллы Атта Мухаммада, азиатского происхождения, который заявил, что он был жителем территории в течение шестнадцати лет, и жаловался на то, что его оттуда высылают, хотя он не совершил «никаких проступков».

Третье лицо азиатского происхождения, Ахмед Исхак, житель Руанда-Урунди в течение долгого времени, протестовал против его заключения в тюрьму по обвинению в «недоразумении с золотом», основанному, по его утверждению, на подозрении без расследования, и заявлял, что в течение его пребывания в тюрьме он понес большие финансовые убытки. Ахмед Исхак также получил от местной администрации приказ о высылке.

Эти петиции были рассмотрены выездной миссией, которая выслушала заявления местной администрации по каждой из них, а также и устные заявления Нанджи Джамала Каллы и Ахмеда Исхака. Выездная миссия представила свои замечания Совету в виде приложения к своему докладу о Руанда-Урунди. Впоследствии, Бельгийское правительство представило свои собственные замечания о мерах по высылке иностранцев, в связи с петициями из Руанда-Урунди, и привело дальнейшие подробности по делу каждого подателя петиции.

Совет рассмотрел эти петиции на своих 9-м, 10-м и 11-м заседаниях. По делу Нанджи Джамала Каллы он принял к сведению замечание выездной миссии о том, что управляющая власть проявила большое терпение в деле подателя петиции, и постановил, что с его стороны не требуется принятия никаких мер по этой петиции<sup>68</sup>. По делу Ахмеда Исхака Совет принял к сведению замечание выездной миссии о том, что она не склонна рекомендовать управляющей власти произвести новое расследование дела подателя петиции, и вынес такое же постановление<sup>69</sup>. И наконец, в деле Муллы Атта Мухаммада Совет, следуя замечанию выездной миссии, рекомендовал управляющей власти пересмотреть дело подателя петиции в благожелательном духе<sup>70</sup>.

Четвертое лицо азиатского происхождения, Шариф Гулам Али Шах, был выслан из территории несколько лет тому назад и представил петицию, в которой он просил Организацию Объединенных Наций получить для него разрешение на возвращение в территорию для управления его деловым предприятием, в которое им был вложен значительный капитал. Бельгийское правительство в своих вышеупомянутых замечаниях о мерах по высылке иностранцев привело подробности о его поведении. Рассмотрев эту петицию на своем 11-м заседании, Совет постановил, что с его стороны не требуется принятия никаких мер по этой петиции<sup>71</sup>.

Молодад Пирандита, также азиатского происхождения, подал жалобу на то, что несколько лет тому назад в его доме был произведен незаконный обыск, а он сам был подвергнут задержанию и заключению, а затем — признан невиновным и освобожден. Он также жаловался на наложенные на него чрезмерно высокие налоги. Его петиция была рассмотрена выездной миссией, которая пришла к заключению, что из полученных в результате произведенного ею рас-

следования сведений отнюдь не следует, что имеется нужда в представлении рекомендаций местным властям. На своем 11-м заседании Совет постановил, что с его стороны не требуется принятия никаких мер<sup>72</sup>.

Нанджи Джамал Калла, Мулла Атта Мухаммад и Ахмед Исхак, помимо жалоб личного характера, подняли в своих петициях вопрос о дискриминации, проводимой местными властями в отношении лиц азиатского происхождения, и привели ряд примеров подобного рода дискриминации. Принятые Советом по этому вопросу меры указаны ниже, в подразделе (III).

Следующая петиция, касающаяся высылки из страны, была получена от Муссы Какессета бин Климбы, уроженца Бельгийского Конго, который жаловался на то, что хотя он постоянно живет в Руанда-Урунди уже в продолжение восьми лет и женат на уроженке этой территории, он был в срочном порядке выслан из территории по необоснованному обвинению в подлоге. Бельгийское правительство представило свои замечания по этой петиции, из которых следовало, что Мусса Какесет был выслан за составление и представление, в качестве публичного писца, письма якобы от имени восемнадцати лиц, шестнадцать из которых ничего об этом не знали, а также сообщило некоторые подробности о личности подателя петиции. Совет по Опеке рассмотрел петицию на своем 11-м заседании и постановил рекомендовать управляющей власти пересмотреть дело подателя петиции с целью установить, не является ли возможным разрешить подателю петиции возвратиться в подопечную территорию<sup>73</sup>.

#### ii) Петиция Мвами (короля) Урунди

Мвамбутса, Мвами (т. е. король) Урунди, обратился к Совету с петицией, прося его рассмотреть вопрос о возможном возвращении района Бутуфи в состав его королевства Урунди. Он утверждал, что этот район, который был включен в территорию Танганьики в 1923 году при размежевании территорий Танганьики и Руанда-Урунди, фактически составляет часть Урунди. Петиция его была рассмотрена выездной миссией, которая высказалась в том смысле, что Совет может рекомендовать правительствам Бельгии и Соединенного Королевства войти между собой в консультацию по этому вопросу. На своем 11-м заседании, получив уведомление от представителей Бельгии и Соединенного Королевства о том, что их правительства совещаются по этому вопросу, Совет постановил, что в настоящее время от него не требуется принятия никаких мер<sup>74</sup>.

#### iii) Петиции, затрагивающие вопросы общего характера

Совет отметил, что в ряде петиций из Руанда-Урунди затрагиваются вопросы общего характера, которые также разбираются в докладе выездной миссии Организации Объединенных Наций в Восточной Африке. В числе этих петиций были две анонимные петиции, а также петиции от Гассамуньи Матве, Франциска Рукебы и Г. Клемента Нтилемпаки.

Совет постановил не принимать никаких мер по анонимным петициям.

Гассамуньи Матве благоприятно отзывался о развитии территории под руководством ны-

<sup>68</sup> Резолюция 57(IV) от 25 марта 1949 г.

<sup>69</sup> Резолюция 59(IV) от 25 марта 1949 г.

<sup>70</sup> Резолюция 58(IV) от 25 марта 1949 г.

<sup>71</sup> Резолюция 51(IV) от 25 марта 1949 г.

<sup>72</sup> Резолюция 60(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>73</sup> Резолюция 64(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>74</sup> Резолюция 61(IV) от 25 марта 1949 года.

нешней управляющей власти, но предложил, чтобы в состав совета при вице-генерал-губернаторе входил прогрессивный элемент туземного населения.

В петиции Франциска Рукебы приносилась жалоба относительно правил приема в школы в Астриде, в частности в том, что касается преимуществ, предоставляемых старшим сыновьям туземных вождей. Податель петиции далее утверждал, что туземным жителям Руанды, желающим заниматься торговлей, чинятся препятствия, и протестовал против отчуждения земель в пользу европейцев на горнопромышленные и иные цели. Наконец, он высказал мнение, что *Мвами* (король) не должен располагать судебными полномочиями. В ходе своего расследования выездная миссия ознакомилась с подробными замечаниями местных властей как по существу петиции, так и по мотивам подателя ее.

Г. Клемент Нтилемпака, уроженец Урунди, прислал письменную жалобу из Танганьики, в которой он поднял вопрос о неудовлетворительных условиях в области образования в Руанда-Урунди, а также о чрезмерно высоких налогах в этой территории, об управлении которой он отозвался как о носящем «скорее утеснительный» характер.

После краткого рассмотрения этих трех петиций на своем 38-м заседании, Совет принял по ним почти тождественные резолюции. В этих резолюциях<sup>75</sup> Совет постановил отложить дальнейшее рассмотрение поднятых в петициях вопросов до своей пятой сессии, на которой эти вопросы должны были разбираться в связи с окончательным рассмотрением доклада выездной миссии.

Еще одна петиция, поднимающая вопрос общего характера, была подана Совету д-ром Р. ван Сацегемом. Податель петиции, житель Руанда-Урунди в продолжение двадцати восьми лет, указывал, что образование в территории находится в руках миссионеров и что не имеется никаких школ для подготовки учителей, которые не находились бы под управлением миссионеров. Он просил о предоставлении стипендии одному молодому человеку смешанной расы, которая оплатила бы его проезд в Бельгию для поступления там в школу по подготовке учителей. На своем 11-м заседании Совет постановил, что с его стороны не требуется принятия никаких мер по просьбе о стипендии; однако, на своем 38-м заседании Совет постановил, что поднятый в этой петиции вопрос более общего характера относительно постановки дела образования в территории будет разбираться в связи с окончательным рассмотрением доклада выездной миссии<sup>76</sup>.

В ряде петиций, полученных из Руанда-Урунди и рассмотренных на четвертой сессии Совета, внимание Совета обращалось на некоторые законы и постановления, влекущие за собой расовую дискриминацию. Совет рассмотрел этот вопрос на своих 37-м и 38-м заседаниях. Представитель Бельгии указал в связи с этим на то обстоятельство, что некоторые законы и постановления, которые упоминаются в петициях, были приняты с целью защиты туземного населения территории и что некоторые из них были изданы в силу Сэн-Жерменского договора. Совет

принял резолюцию<sup>77</sup>, в которой он принимал к сведению замечания выездной миссии и рекомендовал управляющей власти пересмотреть все законодательные тексты, влекущие за собой расовую дискриминацию, в особенности, законы о местожительстве, землевладении и землепользовании, спиртных напитках, огнестрельном оружии и о пенитенциарной системе.

#### б) *Петиции, рассмотренные на пятой сессии Совета*

##### 1) *Петиции, относящиеся к району Бугуфи*

На своем 5-м заседании Совет рассмотрел три петиции, поступившие от населения Бугуфи, в которых поддерживалось требование Мвами (короля) Урунди о воссоединении этого района с Урунди. Это последнее требование уже рассматривалось Советом на его четвертой сессии<sup>78</sup> и, по получении им уведомления о том, что правительства Бельгии и Соединенного Королевства вступили по этому вопросу в консультацию, Совет постановил, что с его стороны не требуется в настоящее время принятия никаких мер. Ввиду этого, на своем 5-м заседании Совет постановил отложить принятие решений по этим петициям на том основании, что они являются только дополнительными петициями и непосредственно связаны с основной петицией, относительно которой оба правительства еще консультируются.

##### ii) *Петиции, затрагивающие вопросы общего характера*

На своем 24-м заседании Совет продолжал рассмотрение петиций д-ра Р. ван Сацегема, Гассамуньи Матье, Франциска Рукебы и Г. Клемента Нтилемпаки, в которых затрагивались вопросы общего характера, рассмотренные уже Советом на его четвертой сессии<sup>79</sup>. В каждом случае Совет постановил уведомить подателей петиций о том, что поднятые ими вопросы подверглись рассмотрению и будут вновь разбираться ежегодно в связи с рассмотрением годовых отчетов. Совет также постановил препроводить подателям петиций текст резолюции Совета по докладам выездной миссии в Восточной Африке и текст доклада выездной миссии относительно Руанда-Урунди, вместе с замечаниями, управляющей власти по этому докладу и замечаниями принятыми Советом по рассмотрении им последнего годового отчета о Руанда-Урунди<sup>80</sup>.

### 3. *Петиции, относящиеся к Камеруну под британским управлением*

В течение отчетного периода времени Совет не рассматривал дальнейших петиций, относящихся к Камеруну под британским управлением.

Однако, Совет получил новое сообщение от Земельного комитета Баквери, петиция которого, касающаяся отчуждения земель в районе племени Баквери в период германского управления территорией, была рассмотрена на третьей сессии Совета<sup>81</sup>. На 7-м, 9-м и 44-м заседаниях своей четвертой сессии Совет обсудил вопрос о

<sup>77</sup> Резолюция 49(IV) от 14 марта 1949 года.

<sup>78</sup> По вопросу об этой петиции см. выше, стр. 100.

<sup>79</sup> Об этих петициях см. выше, стр. 100.

<sup>80</sup> Резолюции 103(V), 104(V), 105(V) и 106(V) от 22 июля 1949 года.

<sup>81</sup> См. доклад Совета по Опекс, охватывающий его вторую и третью сессии, стр. 130-131.

<sup>75</sup> Резолюции 62(IV), 63(IV) и 65(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>76</sup> Резолюция 52(IV) от 25 марта 1949 года.

порядке рассмотрения этой петиции. На 44-м заседании Совет принял резолюцию<sup>82</sup>, в которой он поручал выездной миссии в подопечных территориях Западной Африки произвести специальное обследование этого вопроса и представить Совету доклад на его шестой сессии.

#### 4. Петиции, относящиеся к Камеруну под французским управлением

На 12-м заседании своей четвертой сессии Совет постановил, что с его стороны не требуется принятия никаких мер по петиции Эрнста К. Ф. Кенэ, германского гражданина, подавшего просьбу о разрешении ему возвратиться в его прежнее имение в Камеруне под французским управлением<sup>83</sup>.

На пятой сессии Совету была представлена одна петиция, относящаяся к Камеруну под французским управлением. Эта петиция была подана Жаном Муэном, который жаловался на то, что когда он вернулся домой по окончании последней войны, то он обнаружил, что за время его отсутствия один французский колонист соблазнил его жену. Он утверждал, что его дело откладывается прокурором в долгий ящик по причине его бедности. На своем 5-м заседании, получив извещение от представителя управляющей власти о том, что дело подателя петиции уже находится на рассмотрении местных судов, Совет постановил, что в данном случае применимо правило 81 правил процедуры, и что с его стороны не требуется принятия никаких мер по этой петиции<sup>84</sup>.

#### 5. Петиции, относящиеся к Того под британским управлением

##### а) Петиции, рассмотренные на четвертой сессии Совета

Совет рассмотрел одну петицию, полученную из этой территории. Податели ее, туземные правители Южного Того, жаловались, что при выборах представителей населения Того под британским управлением в постоянный англо-французский комитет Того произошли неправильности, ввиду чего они просили произвести пере-выборы. Они предлагали увеличить число туземных членов комитета и ввести в состав его представителей Северного Того.

На 8-м заседании особый представитель управляющей власти Д. А. Содерленд заявил, что податели петиции принимали полное участие в выборах, но их кандидаты потерпели поражение. Он пояснил, что Северное Того не представлено в комитете по той причине, что задачей его является рассмотрение вопросов, касающихся племени Эйве, живущего исключительно в Южном Того.

На своем 38-м заседании Совет постановил отложить дальнейшее рассмотрение петиции впредь до получения доклада выездной миссии в подопечных территориях Западной Африки<sup>85</sup>.

##### б) Петиции, рассмотренные на пятой сессии Совета

Совет рассмотрел четыре петиции, полученные из Того. В первой петиции В. К. Амегбе, один из туземных правителей Гби Хохоз, просил Совет оказать ему содействие в восстановлении его права собственности на земельную площадь, занимающую приблизительно одну треть территории его родного города Хохоз, которая, как он утверждал, была отчуждена в пользу миссионеров. Эта площадь используется в настоящее время как городская территория, что не соответствует смыслу заключенного соглашения.

На своем 6-м заседании Совет постановил известить подателя петиции, что, согласно правилу 81 правил процедуры Совета, его просьба не может быть принята Советом ввиду того, что его дело подсудно судебным учреждениям территории, а также предложить управляющей власти уведомить подателя петиции о тех возможностях, которые ему открыты, если он решит искать удовлетворения через местные суды<sup>86</sup>.

Вторая петиция поступила от Совета туземных властей Крачи; в ней излагалась резолюция, принятая этим Советом в марте 1949 года. В этой резолюции податели петиции требовали объединения территорий Крачи и Южного Того в одно целое, отмены всех законов и декретов, ограничивающих ввоз и продажу спиртных напитков в Крачи, и выдачи разрешения миссиям, получающим правительственные стипендии, на открытие школ в Крачи. В резолюции также содержалось требование о постройке новых подъездных дорог, о создании хорошо оборудованных госпиталей и об оказании содействия делу обработки земли современными методами.

На своем 23-м заседании Совет постановил поручить выездной миссии в Западной Африке произвести расследование на местах по этой петиции<sup>87</sup>.

Третья петиция была получена от Съезда сельских хозяев Того под британским управлением. Податели петиции выражали свое недовольство существующими в территории условиями и просили Совет принять меры к тому, чтобы обеспечить, наряду с прочим, немедленное возвращение сельским хозяевам причитающейся им доли прибыли, вырученной от продаж какао и находящейся в руках Комитета по сбыту какао, отмену всех искусственных границ, установленных управляющей властью, отмену всех ограничений импорта так, чтобы устранить черный рынок, свободную продажу сельскими хозяевами их сырья, создание госпиталей и клиник и улучшение условий здравоохранения и санитарных условий.

На своем 23-м заседании Совет постановил поручить выездной миссии в Западной Африке произвести расследование на местах по этой петиции<sup>88</sup>.

Четвертая рассмотренная петиция была получена от Союза внешкольных учителей. В этой петиции податели ее выражали свое недовольство в связи с тем, что ставки вознаграждения внешкольных учителей ниже ставок вознаграждений правительственных учителей той же категории, и просили, чтобы заявление, сделанное особым представителем на четвертой сессии Совета в том смысле, что неправительственные учителя

<sup>82</sup> Резолюция 80(IV) от 23 марта 1949 года.

<sup>83</sup> Резолюция 77(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>84</sup> Резолюция 91(V) от 22 июля 1949 года.

<sup>85</sup> Резолюция 56(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>86</sup> Резолюция 92(V) от 22 июля 1949 года.

<sup>87</sup> Резолюция 93(V) от 22 июля 1949 года.

<sup>88</sup> Резолюция 94(V) от 22 июля 1949 года.

должны получать такие же оклады, как и учительственные учителя, было проведено в жизнь.

На своем 23-м заседании Совет, приняв к сведению замечания управляющей власти, из которых следовало, что местный комитет, состоящий преимущественно из лиц африканского происхождения, недавно заявил, что нет оснований платить неквалифицированным учителям такие же оклады, как квалифицированным, — постановил уведомить подателей петиции, что он не считает нужным рекомендовать управляющей власти пересмотреть свой образ действия в этом вопросе<sup>89</sup>.

## 6. Петиции, относящиеся к Того под французским управлением

На пятой сессии Совету была представлена одна петиция, относящаяся к Того под французским управлением. Эта петиция поступила от Августино де Суза, который препроводил при ней копию резолюции, принятой на заседании традиционных вождей и нотаблей подопечной территории Того, в которой содержалась просьба о том, чтобы управляющая власть устранила препятствия, стоящие на пути к развитию территории. В резолюции далее содержалось требование об объединении всех родовых земель племени Эйве под единой администрацией, о включении языка Эйве в учебные программы и о предоставлении Представительному собранию законодательной власти. На своем 6-м заседании Совет постановил поручить выездной миссии в Западной Африке расследовать затронутые в этой петиции вопросы<sup>90</sup>.

## 7. Петиции, относящиеся к Новой Гвинее

На своей пятой сессии Совет рассмотрел петицию, поданную г-жей Джэн Т. Уоллес, являющуюся краткой сводкой поданного ею ранее подробного документа. Подательница петиции жаловалась на условия, в которых будто бы находятся законтрактованные рабочие, на наличие телесных наказаний, незаконных убийств, челоко-убийства и проявлений жестокости в отношении поработанных детей, свидетелями которых, согласно ее утверждениям, были она лично и ее сын во время их пребывания в территории с

1927 года по 1941 год. На своем 23-м заседании Совет постановил, что с его стороны не требуется принятия никаких мер по этой петиции, касающейся условий, существовавших в Новой Гвинее до 1941 года, однако, Совет предложил Генеральному Секретарю препроводить подательнице петиции текст замечаний и рекомендаций, принятых Советом в ходе его изучения последнего доклада австралийского правительства об управлении территорией Новой Гвинеи<sup>91</sup>.

## 8. Петиции, относящиеся к Науру

На своей четвертой сессии Совет рассмотрел петицию Совета вождей Науру, в которой заявлялось, что несмотря на высокую степень грамотности, достигнутую населением Науру за последние 25 лет, туземные жители все еще не участвуют в выработке общих принципов управления территорией и в проведении контроля над финансами острова Науру. Податели петиции обратились к Организации Объединенных Наций с просьбой послать в Науру своего представителя для всестороннего обследования этого вопроса. На своем 12-м заседании Совет постановил отложить дальнейшее рассмотрение этой петиции до своей пятой сессии<sup>92</sup>.

Спустя некоторое время, по вышеуказанной петиции были получены замечания в письменной форме от австралийского правительства<sup>93</sup>, а затем — дальнейшее сообщение от Совета вождей Науру, в котором эта петиция аннулировалась на основании заверений, полученных от австралийского и. о. министра территорий, лежащих вне метрополии, при его посещении этой подопечной территории.

## 9. Петиции, относящиеся к функционированию международной системы опеки

На своей четвертой сессии Совет рассмотрел петицию Социально-политического союза имени св. Иоанны, в которой высказывалась просьба о включении в задачу каждой выездной миссии обследования вопроса о браках между малолетними и браках по принуждению. На своем 12-м заседании Совет постановил ответить подателям петиции, что эти вопросы внимательно рассматриваются Советом ежегодно в связи с изучением годовых отчетов управляющих властей<sup>94</sup>.

<sup>89</sup> Резолюция 95(V) от 22 июля 1949 года.

<sup>90</sup> Резолюция 96(V) от 22 июля 1949 года.

<sup>91</sup> Резолюция 97(V) от 22 июля 1949 года.

<sup>92</sup> Резолюция 75(IV) от 25 марта 1949 года.

<sup>93</sup> T/330.

<sup>94</sup> Резолюция 76(IV) от 25 марта 1949 года.

## ГЛАВА IV

### ПОСЕЩЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

#### 1. Выездная миссия Организации Объединенных Наций в Восточной Африке<sup>95</sup>

##### *Маршрут миссии*

Назначенная на третьей сессии Совета выездная миссия Организации Объединенных Наций в Восточной Африке покинула временное месторасположение Организации 15 июля 1948 г. В состав миссии входили четыре члена: Анри Лоранси (Франция), председатель; Е. У. Т. Чиннери (Австралия); Лин Мушенг (Китай) и Р. Е. Вудбридж (Костарика). Миссию сопровождали шесть сотрудников Секретариата, из коих Ж. де ла Рош исполнял обязанности главного секретаря.

17 июля 1948 г. миссия прибыла в Леопольдвиль, где она провела предварительное совещание с генерал-губернатором Бельгийского Конго, так как последнее находится в административном союзе с Руанда-Урунди.

20 июля миссия направилась в Руанда-Урунди, где она пробыла до 11 августа 1948 г. Она провела заседания и совещания с губернатором, резидентами Руанды и Урунди и с *Бами* (туземными вождями) обеих территорий, а также с представителями африканских, азиатских и европейских общин.

11 августа миссия покинула Руанда-Урунди и, направившись в Танганьiku, прибыла в Кигому (Танганьика) 12 августа.

Между 12 и 27 августа миссия посетила Западную, Центральную и Озерную провинции Танганьики.

25 августа Е. У. Т. Чиннери отделился от главной группы миссии, чтобы посетить провинцию Южных Возвышенностей, и вновь присоединился к миссии 31 августа 1948 г. в Дар-эс-Саламе.

Миссия прибыла в Дар-эс-Салам 27 августа и пробыла там до 2 сентября. В Дар-эс-Саламе она провела совещания с исполняющим обязанности губернатора и другими должностными лицами центрального управления.

С 3 по 15 сентября миссия посетила Восточную и Северную провинции и провинцию Танга.

По возвращении в Дар-эс-Салам, 21 августа 1948 г., миссия имела дальнейшие совещания с исполняющим обязанности губернатора, начальниками департаментов и представителями африканских и азиатских общин.

Ввиду того что в пределах самих территорий не было возможности получить всю необходимую информацию, миссия 27 сентября направилась в Лондон, где она участвовала в совещаниях с министром колоний, помощником заместителя ми-

нистра колоний и другими должностными лицами министерства колоний и министерства продовольствия. 29 сентября имело место совещание с бельгийским министром колоний и другими должностными лицами министерства колоний в Брюсселе.

Вслед за тем миссия направилась в Париж для составления докладов об обеих подопечных территориях.

Доклады выездной миссии о Руанда-Урунди и Танганьике<sup>96</sup>, утвержденные миссией единогласно, были разосланы членам Совета по Опеке, первый — 31 октября, а второй — 6 ноября 1948 года.

Согласно своему кругу ведения, миссия оставилась в своих докладах на политическом, экономическом и социальном положениях в подопечных территориях, а также на положении в области образования, на прогрессе населения в направлении к самоуправлению и независимости и на прилагаемых управляющей властью усилиях к достижению вышеуказанных и других основных целей международной системы опеки. К докладом были приложены полученные миссией петиции и протоколы устных заявлений подателей петиций<sup>97</sup>.

##### *Доклад о Руанда-Урунди*

Наряду со своими замечаниями и заключениями относительно политического развития Руанда-Урунди, миссия предложила управляющей власти рассмотреть вопрос об изменении системы административного союза Руанда-Урунди и Бельгийского Конго в целях уравнивания обеих территорий в административном отношении, вместо подчинения управления одной управлению другой. Миссия приветствовала учреждение совета при вице-генерал-губернаторе, но выразила сожаление о том, что в совете отсутствуют представители африканского населения. Миссия предложила поэтому, чтобы в совет вошли два *Бами* и три или четыре африканских тобаблы или вождя как из Руанда, так и из Урунди, и чтобы совет, являющийся в настоящее время совещательным органом, был преобразован в законодательный совет.

Эти два мероприятия лягутся, по мнению миссии, большим шагом вперед на пути политического прогресса территории.

Миссия придерживалась также того мнения, что *Бами* и местным вождям следует предоставить большую власть и возложить на них большую ответственность при решении вопросов местного значения и что управляющая власть должна содействовать туземным властям в учреждении и организации советов избранных населением представителей, полномочия и функции которых в отношении вопросов местного значения определялись бы декретом или законом.

<sup>95</sup> Отчет об учреждении миссии и об ее полномочиях приводится в докладе Совета по Опеке о его второй и третьей сессиях; полный круг ведения миссии см. в резолюции 37(III) от 13 июля 1948 года.

<sup>96</sup> T/217, T/217/Corr.1, T/217/Corr.2, T/217/Add.1, T/217/Add.1/Corr.1 и T/218, T/218/Add.1, T/218/Corr.1.

<sup>97</sup> См. выше, разделы 1 и 2 главы III.

Миссия отметила, что население Руанда-Урунди находится под таким управлением, которое обеспечивает ему мир и безопасность, но не в столь свободной атмосфере, какую было бы возможно создать. Миссия поэтому высказала надежду, что ныне, после того как обеспечены мир и безопасность, идеалы свободы будут все более и более осуществляться.

Наконец, миссия отметила, что население и должностные лица Руанда-Урунди недостаточно еще ознакомились с международной системой опеки, и высказала надежду, что управляющая власть исправит этот недочет.

В числе своих заключений относительно экономического развития территории, миссия с удовлетворением отметила приложенные управляющей властью в этой области усилия и, в особенности, ее мероприятия в отношении земледелия и обесения края. Миссия высказала уверенность, что управляющая власть будет продолжать уделять все свое внимание различным аспектам производства продуктов питания, а равным образом и мерам по предотвращению голода. Она высказала надежду, что управляющая власть, как только это окажется возможным, введет принципы кооперации в сельское хозяйство, промышленность и торговлю, в особенности в производство хлопка и кофе.

По мнению миссии, следует приложить дальнейшие усилия к изучению проблемы скотоводства, в особенности ее социального аспекта. Миссия предложила управляющей власти, если она того пожелает, пригласить для консультации по этому вопросу международных экспертов и научные организации.

Чтобы позволить Совету по Опеке более точно оценить положение в отношении достаточности компенсации, получаемой территорией за истощение ее недр в результате разработки ее минеральных ресурсов, миссия предложила обратиться к управляющей власти с просьбой представить полные статистические данные о подлежащих выплате территории накопившихся доходах от горнопромышленных предприятий, оценку горнопромышленной продукции и общее исчисление расходов и прибылей горнопромышленных предприятий.

Миссия выразила надежду, что управляющая власть изучит способы и средства к поощрению участия африканского населения в торговле и промышленности территории.

Миссия указала, что желательно, чтобы постройка дорог была по возможности полностью механизирована; чтобы работы производились исключительно рабочими по вольному найму и чтобы заработная плата была достаточной.

Миссия согласилась с точкой зрения управляющей власти относительно того, что не следует поощрять колонизацию территории европейцами.

Миссия выразила надежду, что управляющая власть пересмотрит вопрос о подушном налоге, в целях согласования налоговых ставок с индивидуальными и групповыми доходами, а также что она отменит тюремное заключение в качестве наказания за неуплату налогов.

Миссия предложила, чтобы, в случае если будет вырабатываться план экономического развития края, управляющая власть составила для Руанда-Урунди отдельный план, во избежание того, чтобы план экономического развития подопечной территории был представлен в виде не-

отъемлемой части единого плана для подопечной территории и Бельгийского Конго.

Касаясь социальной области, миссия высказала мнение, что жизненный уровень африканского населения нуждается в обследовании, и результаты такого обследования должны быть включены в ежегодный отчет управляющей власти.

Миссия придерживалась того мнения, что следует рассмотреть вопрос об отмене уголовных санкций за нарушение африканскими рабочими рабочих контрактов; что надлежит в возможно короткий срок рассмотреть вопрос о заработной плате африканских рабочих в целях ее повышения; и что органам управления Руанда-Урунди следует поддерживать тесный и постоянный контакт с управлением соседних территорий в целях более эффективной защиты и более регулярной инспекции африканских сезонных рабочих, эмигрирующих в эти территории.

Миссия высказала сожаление по поводу незаконной и произвольной практики наказания плетью в качестве средства принуждения людей к подчинению приказам и рекомендовала, чтобы управляющая власть приняла строгие и эффективные меры к предупреждению этой практики. Она далее рекомендовала упразднение всех разрешенных законом видов наказания плетью, за исключением тех, которые применяются в тюрьмах<sup>98</sup>.

Миссия рекомендовала проводить в тюрьмах различие между лицами, совершившими преступление в первый раз, и преступниками-рецидивистами и рассмотреть возможности профессионального обучения заключенных, приговоренных на долгий срок.

По мнению миссии, следует пересмотреть законодательство дискриминационного характера в отношении выходцев из Азии.

В своих замечаниях относительно прогресса территории в области образования миссия рекомендовала управляющей власти принять более непосредственное участие в деле просвещения населения и учредила некоторое число контролируемых ею светских школ. Она высказала надежду, что в течение ближайших лет управляющая власть найдет возможным увеличить свои бюджетные ассигнования для этой цели.

Миссия рекомендовала обусловить предоставление правительством субсидий частным школам тем, что в этих школах преподавание религии не будет обязательным.

Миссия приняла к сведению планы управляющей власти по расширению возможностей получения образования и высказала мнение, что проектируемые новые начальные школы должны быть правительственными и носить светский характер. Она выразила надежду, что окажется возможным учредить в Руанда-Урунди еще три правительственные средние школы светского характера и одну среднюю школу с преподаванием латинского языка, по окончании которой ученики могли бы поступать в бельгийские университеты.

Миссия далее высказала мнение, что управляющей власти надлежит создать возможность

<sup>98</sup> А. Лоранси и Е. У. Т. Чиннери придерживались того мнения, что следует изменить дисциплинарный режим в тюрьмах и, по возможности, заменить наказание плетью другим более подходящим наказанием. Лян Мусенг и Р. Е. Вудбридж высказались за полную отмену наказания плетью.



получения туземцами высшего, университетского образования в Бельгии, Бельгийском Конго и в пределах самой территории. Она высказала надежду, что план преобразования старших классов школы Астриды в африканский университет будет проведен возможно скорее. Миссия также рекомендовала увеличить число заведений по подготовке учителей и создать ряд правительственных учительских школ светского характера.

Наконец, миссия рекомендовала, чтобы в учебные программы всех школ вошло преподавание основных целей международной системы опеки, специального статуса Руанда-Урунди как подопечной территории и общих сведений относительно Организации Объединенных Наций.

*Замечания бельгийского правительства  
по докладу выездной миссии*

Общие замечания бельгийского правительства, как управляющей власти подопечной территории Руанда-Урунди, были включены в краткое вступление к ежегодному отчету об управлении Руанда-Урунди<sup>99</sup>, полученному Генеральным Секретарем 1 июля 1949 года.

Во вступительной части, вслед за замечаниями бельгийского правительства относительно наиболее важных рекомендаций, сделанных Советом на его третьей сессии, разбираются некоторые вопросы, затронутые миссией.

Управляющая власть сообщает, что *Бами* были назначены в совет при вице-генерал-губернаторе в качестве дополнительных членов. В настоящее время рассматривается реформа, имеющая большое значение для туземной политической структуры, в том числе создание частично выборных советов на всех ступенях управления. Предприняты подготовительные шаги к посещению Бельгии делегациями нотаблей как из Руанды, так и из Урунди, в 1949 году.

Что касается экономической области, то управляющая власть представила отчет о своих мероприятиях по борьбе с голодом, включая сооружение в 1949 году обширных помещений для хранения продовольствия, а также о проведенных ею изысканиях в области сельского хозяйства. Были приведены цифры, указывающие на значительное увеличение закупок импортных товаров местным населением. Постройка дорог будет со временем в значительной степени механизирована и на ней будет использован вольнонаемный труд; однако, соответствующие расходы придется покрыть путем взимания с каждого налогоплательщика подушного налога в семь франков. Управляющая власть подтвердила свое мнение относительно колонизации края европейцами.

В социальной области управляющая власть сообщила свою программу жилищного строительства. Ею было указано, что за нарушение рабочих контрактов уголовные санкции применяются как к работодателям, так и к служащим; хотя управляющая власть и изучает возможные поправки к этому закону в качестве первой стадии реформы, она полагает, однако, что немедленная отмена этих санкций вызовет беспорядки. Управляющая власть указала на увеличение заработной платы в четыре раза с 1939 года и высказала мнение, что дальнейшее резкое повышение ее не оправдывается законом спроса и предложения.

Управляющая власть заявила, что незаконное применение наказания плетью влечет за собой уголовное преследование. При настоящем положении вещей дальнейшее сокращение числа преступлений, подлежащих наказанию плетью, не представляется возможным, но вопрос этот будет подвергаться постоянному пересмотру. Меры по возвращению заключенных к нормальным условиям жизни также изучаются.

Управляющая власть изложила свой план расширения образования, в связи с которым расходы администрации должны возрасти с 17 миллионов франков в 1949 году до 48 500 000 франков в 1949 году.

*Доклад о Танганьике*

В своем докладе о Танганьике миссия главным образом свое внимание уделила вопросу о развитии территории в направлении к самоуправлению и независимости, вопросу о межтерриториальной организации, проекту культуры земельного ореха и связанным с этим вопросом земельной проблеме, проблеме горной промышленности, рабочему вопросу и вопросу о бывшем неприятельском имуществе. Были также рассмотрены вопросы о народном образовании, медицинском обслуживании и народном здравоохранении.

Миссия была того мнения, что при настоящих условиях, подавляющее большинство африканского населения Танганьики еще долгое время не достигнет полной политической зрелости. Миссия поэтому высказала мнение, что управляющая власть должна в срочном порядке выработать соответствующие меры по ускорению политического развития населения Танганьики в направлении к самоуправлению и независимости и сделать в этом отношении определенные предложения.

Миссия не нашла возможным изучить все виды деятельности межтерриториальной организации. Из рассмотренного ею значительного числа данных она, однако, среди прочих замечаний, высказала то мнение, что хотя такая организация и выходит за пределы чисто административной организации, она все же не носит характера полного политического объединения. Эта организация носила бы чисто административный характер в том случае, если бы она располагала полномочиями по управлению только некоторыми видами общего обслуживания; она приобрела бы характер политического объединения, если бы она располагала полной законодательной властью в отношении некоторых или всех видов общего обслуживания.

Миссия высказала мнение, что план культуры земельного ореха является смелым начинанием в экономической области, но поскольку этот план начал проводиться лишь недавно, то она не имела возможности изучить связанные с ним технические мероприятия, его экономические и финансовые последствия, а также социальное значение всего плана в целом. Среди других заключений, миссия заявила, что, по ее мнению, культура земельного ореха явится благом для территории лишь в том случае, если это начинание будет со временем передано в руки населения Танганьики на кооперативных началах; если доходы территории значительно возрастут благодаря поступающим от Забееанской продовольственной корпорации (Overseas Food Corporation) прибылям и уплачиваемому ею подоходному налогу и таможенным сборам; и если образцовым поселкам в районах культуры земельного ореха сужде-

<sup>99</sup> T/361, T/361/Add.1.

но действительно стать примером существующим и будущим промышленным и горнопромышленным поселкам в Танганьике.

В своих замечаниях и заключениях об экономическом развитии территории выездная миссия отметила, как правило, убогий и примитивный характер крестьянского сельского хозяйства, а также попытки управляющей власти способствовать развитию сельского хозяйства. Миссия была, однако, того мнения, что управляющая власть могла бы развить сельское хозяйство и увеличить его интенсивность с помощью большего числа специалистов и лучшего оборудования.

В своих заключениях по земельному вопросу выездная миссия сделала некоторые рекомендации относительно возвращения африканскому населению излишков земель религиозных миссий и сокращения колонизации края европейцами. Кроме того, она предложила управляющей власти рассмотреть возможность установления общего порядка, в силу которого африканскому населению передавались бы все бывшие германские имения для эксплуатации их на кооперативных началах, а в тех случаях, когда африканское население не в состоянии немедленно приступить к управлению этими имениями, рассмотреть возможность временно оставить их под управлением лиц, не принадлежащих к африканскому населению, пока последнее не будет готово принять их в свое ведение.

Отметив богатство и размеры открытых уже на территории залежей ископаемых, миссия предложила затребовать от управляющей власти подробные сведения и точные статистические данные о доходах, получаемых территорией от горной промышленности, вместе с оценкой горнопромышленной продукции и общим исчислением расходов и прибылей горнопромышленных предприятий, для представления их Совету по Опеке, чтобы позволить последнему установить, получает ли территория достаточную компенсацию за эксплуатацию ее ископаемых ресурсов.

В своих замечаниях по финансам и торговле территории, выездная миссия предложила понизить существующие таможенные пошлины на хлопковые товары; открыть текстильную фабрику; содействовать развитию мелкой промышленности; улучшить систему налогового обложения туземного населения; сообщать в будущих ежегодных отчетах информации, касающиеся финансов территории; и организовать подготовку африканцев к промышленной и торговой деятельности.

В своих замечаниях и заключениях относительно развития территории в социальном отношении миссия отметила, что для будущего экономического развития территории необходимы устойчивые кадры продуктивных и квалифицированных рабочих и что уровень производительности рабочих Танганьики по целому ряду причин — низкий. Обсуждая этот вопрос в своем докладе, миссия отметила, что расширение возможностей получения образования и улучшение медицинского обслуживания и поднятие уровня здоровья населения несомненно будут способствовать повышению производительности труда, а упорядочение условий труда, а также условий существования семей рабочих, безусловно приведет к приливу и, до известной степени, к стабилизации рабочей силы. Миссия также высказала то мнение, что увеличение ставок заработной платы несомненно будет способствовать повышению производительности труда.

Среди других замечаний и заключений по социальным вопросам, миссия выразила надежду, что увеличение соответствующих ассигнований позволит расширить медицинское обслуживание территории и подготовку туземного медицинского персонала, а также провести научное обследование жизненного уровня африканского населения.

В своих замечаниях и заключениях относительно положения дела образования, миссия, признавая затруднения, на которые наталкивается управляющая власть при попытках расширить необходимые для населения территории возможности получения образования, и отдавая должное усилиям управляющей власти в рамках существующих возможностей в области образования и десятилетнего плана поднятия уровня образования среди африканцев, выразила надежду, что управляющая власть найдет возможным увеличить ассигнования на дело образования и, таким образом, откроет перед африканским населением такие возможности получения образования, которые позволят ему достигнуть уровня, удовлетворяющего требованиям, необходимым для достижения целей, предусмотренных в статье 76b Устава. С этой целью миссия предложила, чтобы управляющая власть рассмотрела возможность увеличения числа профессиональных и ремесленных школ, учительских институтов, средних школ старшей ступени и предоставления расширенных возможностей получения высшего образования как в Восточной Африке, так и за границей.

#### *Замечания правительства Соединенного Королевства по докладу выездной миссии*

Правительство Соединенного Королевства, действуя в качестве управляющей власти подопечной территории Танганьики, препроводило Генеральному Секретарю, при ноте от 10 мая 1949 г., подробные замечания<sup>100</sup> по докладу выездной миссии о Танганьике, для представления их Совету по Опеке.

В виде вступления к своим замечаниям, Соединенное Королевство вкратце упомянуло о проблемах, с которыми сталкивается администрация Танганьики, и высказало некоторые соображения по поводу заключений миссии.

Каждое предложение миссии, направленное к ускорению политического развития населения территории, было подвергнуто анализу. В заключение правительство Соединенного Королевства заявило, что управляющая власть считает меры, принятые администрацией территории для политического воспитания населения отвечающими требованию о «выработке соответствующих мер для ускорения» политического развития.

Управляющая власть согласилась с высказанным миссией мнением, что межтерриториальная организация не есть полное политическое объединение, но не согласилась с тем, что она была бы таким объединением, если бы она располагала полнотой законодательной власти в отношении всех или некоторых видов общего обслуживания. В замечаниях Соединенного Королевства подчеркивался административный характер межтерриториальной организации.

Управляющая власть заявила, что культура земляного ореха со временем перейдет в ведение танганьикской администрации и, в конечном итоге — во владение и под управление самого населения, на кооперативных или иных на-

чалах. Впрочем, в настоящей экспериментальной фазе осуществления этого проекта было бы преждевременно выработать во всех подробностях способы осуществления этого плана. Корпорация не будет пользоваться каким-либо особо привилегированным положением и она не будет освобождена от налогов; таким образом территория получит значительную прибыль от предприятия столь широкого масштаба. Поселения, которые предполагается создать в районах культуры земляного ореха, будут во многих отношениях служить примером для других поселений.

Управляющая власть заявила, что она отдает себе отчет в примитивном характере африканского сельского хозяйства и животноводства, и перечислила проводимые ею мероприятия для разрешения возникающих в этой связи проблем. Можно надеяться, что как только явится возможным пригласить большее число квалифицированных ученых, будет заполнен целый ряд вакантных должностей в сельскохозяйственном, ветеринарном и других специальных департаментах управления.

Что касается заключений миссии по земельному вопросу, то управляющая власть заявила, что пока религиозные миссии в округах Аруша и Моши будут продолжать предоставлять населению медицинское обслуживание и заниматься педагогической деятельностью, им будет разрешено сохранить свои земли для получения соответствующих доходов. Другие же принадлежащие миссиям земли будут передаваться африканскому населению, по мере надобности.

Управляющая власть определенно стремится к обеспечению и защите интересов туземного населения, но обширные пространства территории в настоящее время поддаются обработке лишь нетуземными элементами и в указанных районах еще в течение некоторого времени не будет ощущаться недостатка в земле. Следует признать, что в территории существует благоприятные возможности для создания предприятий иммигрантами, и такие предприятия достойны поддержки, ибо они не только не наносят ущерба интересам туземного населения, но напротив — полезны ему. Управляющая власть отметила рекомендацию миссии относительно передачи бывших вражеских имений во владение африканскому населению. По ее мнению, управление этими имениями на кооперативных началах, в настоящее время, неосуществимо. Что же касается предложения миссии, чтобы в тех случаях, когда африканское население неспособно немедленно приступить к управлению имениями, они временно продолжали находиться под управлением лиц, не принадлежащих к африканскому населению, то этим лицам пришлось бы предоставить столь широкие полномочия, что положение фактически не отличалось бы от ныне существующего.

Управляющая власть вполне отдает себе отчет в том, насколько важно обеспечить территории и ее население справедливый доход от эксплуатации минеральных богатств территории. Весьма нелегко получить ту информацию, которую требует выездная миссия, тем не менее, будут приложены усилия для представления таких данных, которые будут достаточно точными, чтобы представлять практическую ценность.

Что касается сообщений миссии относительно финансов и торговли, то десятипроцентное повышение пошлины на хлопковые товары в настоящее время отменено, и управляющая власть

вполне признает желательность установления экономически здоровой промышленности, а также важность подготовки африканцев к промышленной и коммерческой деятельности.

Управляющая власть согласилась с тем, что необходимо создать устойчивые и продуктивные кадры квалифицированных рабочих, а также с тем, что общий уровень производительности африканского рабочего — низкий. Мнение миссии о факторах, влияющих на производительность труда — правильно, хотя управляющая власть и расходится с миссией в вопросе об относительной важности этих факторов.

Управляющая власть также признала необходимость улучшения и расширения медицинского обслуживания и здравоохранения; она, однако, заявила, что, к сожалению, с финансовой точки зрения не представляется возможным в настоящее время расширить это обслуживание за пределы того, что предусматривается десятилетним планом.

Малочисленность персонала препятствует проведению предложенных миссией обследований жизненного уровня, тем не менее, важное значение этих обследований вполне признается управляющей властью. Эти обследования будут проведены и результаты их сообщены Совету по Опеке, как только состояние персонала это позволит.

Управляющая власть согласилась с необходимостью улучшения и расширения правительственной системы образования, тем не менее, предел ее расширения зависит по необходимости от финансовых соображений. Недостатки десятилетнего плана вполне признаются управляющей властью, но ввиду находящихся в ее распоряжении ограниченных средств, она пришла к заключению, что, к сожалению, больше того, что предусматривается в программе десятилетнего плана, осуществить невозможно.

#### *Меры, принятые Советом*

В начале своей четвертой сессии Совет поставил на повестку дня пункт о рассмотрении доклада выездной миссии, но, ознакомившись с желанием соответствующих управляющих властей, чтобы им было предоставлено больше времени для представления своих соображений, Совет, обсудив этот вопрос на своих 1-м, 2-м и 10-м заседаниях, постановил, что этот доклад должен рассматриваться только в предварительном порядке.

На 31-м и 34-м заседаниях своей четвертой сессии Совет в предварительном порядке рассмотрел доклад миссии о Руанда-Урунди. На 34-м заседании он официально постановил отложить обсуждение этого доклада до пятой сессии. На 38-м и 41-м заседаниях был таким же образом рассмотрен доклад о Танганьике, причем на последнем из этих заседаний обсуждение доклада также было отложено. В обоих случаях председатель миссии Анри Лоранси приглашался на заседания Совета для дачи разъяснений по отдельным частям доклада и для ответа на поставленные ему вопросы, а при обсуждении доклада о Танганьике присутствовал в качестве особого представителя подопечной территории сэр Джордж Сандфорд.

На 20-м и 21-м заседаниях своей пятой сессии Совет закончил рассмотрение докладов миссии, причем в распоряжении Совета имелись не только замечания заинтересованных управляющих властей, но и представленные к заме-

чаниям правительства Соединенного Королевства письменные соображения Р. Э. Будбриджа<sup>101</sup>, переданные Совету делегацией Костарики. На своем 21-м заседании Совет принял резолюцию<sup>102</sup>, в которой, отметив замечания и заключения миссии, а также замечания заинтересованных управляющих властей, он постановил принять эти замечания во внимание при рассмотрении последующих ежегодных отчетов, а также относящихся к соответствующим подопечным территориям вопросов. Совет также выразил свое удовлетворение работой миссии и предложил заинтересованным управляющим властям обратить особое внимание на заключения миссии, а также на соответствующие комментарии членов Совета.

## 2. Выездная миссия в подопечных территориях Западной Африки

По консультации с соответствующей управляющей властью и в соответствии со статьей 87с Устава, Совет постановил на 5-м заседании своей четвертой сессии отправить выездную миссию в начале ноября 1949 года в четыре подопечные территории Западной Африки — в Камерун под французским управлением, в Камерун под британским управлением, в Того под французским управлением и в Того под британским управлением.

На своих 5-м и 42-м заседаниях Совет обсуждал вопрос о составе миссии. Были назначены следующие лица: Пьер Рикманс (Бельгия), Аунн Халиди (Ирак), Абелардо Понсе Сотело (Мексика) и Франсис Б. Сэйр или вместо него Бенжамин Гериг (Соединенные Штаты Америки). Впоследствии Ф. Б. Сэйр известил Совет, что он не в состоянии принять участия в работе миссии.

На 4-м заседании своей пятой сессии Совет принял резолюцию<sup>103</sup>, в которой, после подтверждения назначения в состав выездной миссии вышеуказанных лиц, определялся круг ведения миссии. Согласно этому кругу ведения, выездной миссии поручалось: обследовать развитие политических, экономических и социальных условий и положения в области образования в вышеупомянутых четырех подопечных территориях Западной Африки, а также их прогресс на

пути к самоуправлению или независимости и меры, принятые соответствующей управляющей властью, по выполнению этих и других основных задач международной системы опеки; обратить внимание на вопросы, поднятые в связи с годовыми отчетами об управлении этих подопечных территорий и, в частности, на петиции, касающиеся проблемы племени Эйве в Того под французским управлением и в Того под британским управлением, и на петицию, полученную от Земельного комитета Баквери, касающуюся Камеруна под британским управлением; принимать, получать и расследовать на местах все прочие петиции, которые, по мнению выездной миссии, заслуживают особого расследования; представить Совету доклад о своих заключениях вместе с теми замечаниями и выводами, которые она пожелает сделать.

На своем 25-м заседании Совет назначил Аунн Халиди председателем вышеупомянутой выездной миссии. На том же заседании Совет включил в состав выездной миссии Клайса-Брюара, назначенного бельгийским правительством в качестве заместителя П. Рикманса, который не был в состоянии принять участие в этой выездной миссии.

## 3. Выездная миссия в подопечных территориях Тихоокеанских островов

На 20-м и 21-м заседаниях своей пятой сессии Совет постановил назначить выездную миссию в составе четырех членов для посещения всех четырех подопечных территорий Тихоокеанских островов и решил также, что эта выездная миссия должна приступить к работе весной 1950 года и посвятить не более 110 дней своей поездке. На 23-м заседании Совет предложил правительствам Китая, Соединенного Королевства, Филиппин и Франции выбрать кандидатов для назначения членов выездной миссии. На своем 25-м заседании Совет назначил в состав выездной миссии сэра Алана Бёрнса, кандидатура которого была выдвинута правительством Соединенного Королевства. Назначение других членов выездной миссии решено было провести немедленно по получении имен кандидатов, выдвинутых соответствующими правительствами.

<sup>101</sup> T/364.

<sup>102</sup> Резолюция 107(V) от 15 июля 1949 года.

<sup>103</sup> Резолюция 108(V) от 20 июня 1949 года.

## ГЛАВА V

### ОСОБЫЕ ВОПРОСЫ, ПЕРЕДАННЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ В ВЕДЕНИЕ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

#### 1. Административные союзы, влияющие на положение подопечных территорий

Согласно положениям резолюции Генеральной Ассамблеи 224(III) от 18 ноября 1948 года Совету по Опеке было предложено предпринять обследование вопроса о таможенном, фискальном и административном союзе подопечных территорий с прилегающими территориями, состоящими под суверенитетом или контролем одной и той же управляющей власти, а также вопроса об установлении общего обслуживания для этих территорий; рекомендовать те гарантии, которые он сочтет необходимыми для сохранения особого политического статуса подопечных территорий и для того, чтобы обеспечить Совету возможность выполнять свои функции по надзору за означенными территориями. Совету было также предложено запрашивать в тех случаях, когда это будет найдено целесообразным, консультативные заключения Международного Суда и предлагать соответствующей управляющей власти предоставлять в распоряжение Совета дополнительную информацию; Совет должен также представить четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи доклад о результатах произведенных им исследований и о проведенных им мероприятиях.

На 4-м заседании своей четвертой сессии Совет принял резолюцию<sup>104</sup>, учреждающую комитет для проведения подготовительной работы с целью облегчить рассмотрение Советом различных вопросов, и, в особенности, для изучения различных аспектов вышеупомянутой проблемы и сбора всей доступной информации. Председатель впоследствии назначил членами этого комитета представителей Китая, Мексики, Новой Зеландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции.

Первое заседание комитета состоялось 2 февраля 1949 года. На этом заседании Анри Лоранси (Франция) был назначен председателем комитета, а Лин Мушенг (Китай) — докладчиком. Впоследствии, комитет неоднократно созывался в течение четвертой сессии Совета. Комитет решил предложить Секретариату составить ряд памятных записок на основании уже имеющихся документов и затребовать дополнительные сведения от каждой управляющей власти соответствующих подопечных территорий. Несколько позже, комитет составил перечень вопросов, относящихся к соглашениям между нижеследующими подопечными территориями и соседними колониями: Танганьикой, Руанда-Урунди, Камеруном и Того под британским управлением и Новой Гвинеей. Эти вопросы из-

ложены в приложениях I — V к предварительному докладу, представленному комитетом Совету<sup>105</sup>, в котором указывается, что голоса членов комитета разделились поровну по вопросу о том, уполномочен ли комитет предпринять изучение взаимоотношений между Францией и подопечными территориями, управляемыми Францией в рамках Французского союза.

На своих 34-м, 35-м и 36-м заседаниях Совет рассмотрел вышеупомянутый предварительный доклад и одновременно заслушал устные ответы особого представителя правительства Соединенного Королевства сэра Джорджа Сандфорда на вопросы, поставленные ему членами Комитета по межтерриториальной организации Восточной Африки относительно Танганьики. Совет по Опеке принял также резолюцию<sup>106</sup>, предлагающую Комитету по административным союзам предпринять, в исключительном порядке и в качестве дополнения к своим обычным обязанностям, изучение взаимоотношений между Францией и подопечными территориями под французским управлением.

Комитет (и Совет) получили от делегации Соединенного Королевства извещение о том, что, по мнению последнего, мероприятия, в результате которых Камерун и Того под британским управлением соответственно управляются как составные части Нигерии и Золотого Берега, не подпадают под положения резолюции 224(III) и не входят в компетенцию комитета, и что поэтому Соединенное Королевство не намерено предоставлять требуемых документов или отвечать на вопросы, заданные комитетом. Впоследствии, Соединенное Королевство, хотя оно и продолжало придерживаться мнения, что упомянутые мероприятия не подпадают под положения резолюции 224(III), все же согласилось предоставить в распоряжение комитета требуемые данные.

После двухмесячного перерыва комитет был вновь созван 24 мая 1949 г., после чего состоялся ряд заседаний этого комитета. На своем 17-м заседании, 3 июня, комитет закончил обсуждение вышеупомянутого вопроса и утвердил доклад<sup>107</sup>, подлежащий представлению Совету по Опеке. Одновременно комитет поручил своему докладчику Хси-Куан Яну (Китай), заменившему Лин Мушенга, составить записку с изложением особых мнений членов комитета. Эта записка была оглашена на 5-м заседании пятой сессии Совета.

На 21-м заседании своей пятой сессии Совет приступил к обсуждению проекта резолюции, внесенного делегациями Мексики и Соединенных Штатов Америки. На своем 22-м заседании Совет принял этот проект резолюции с некото-

<sup>105</sup> T/263.

<sup>106</sup> Резолюция 82(IV) от 10 марта 1949 года.

<sup>107</sup> T/338, T/338/Add.1.

<sup>104</sup> Резолюция 81(IV) от 27 января 1949 года.

рыми внесенными в него поправками. В 91ой резолюции<sup>108</sup> Совет постановил передать Генеральной Ассамблее доклады вышеупомянутого комитета вместе с ответами управляющей власти соответствующих подопечных территорий на вопросы, выработанные комитетом, а также и другие собранные им документы. Одновременно Совет сообщил Генеральной Ассамблее, что он будет продолжать изучение этого вопроса и исследование функционирования существующих в настоящее время и создаваемых в будущем административных союзов. Совет упомянул тот факт, что Генеральная Ассамблея утвердила соглашения об опеке после того, как она получила заверения от управляющей власти соответствующих подопечных территорий, что эти соглашения не дают права управляющей власти устанавливать в какой-либо форме политическое объединение между отдельными территориями, которое повлекло бы за собой аннексию территорий под опекой или прекращение их статуса как подопечных территорий. В связи с этим Совет принял к сведению заверение, данное управляющей властью отдельных подопечных территорий, что намеченные административные мероприятия не уничтожают особого политического статуса территорий под опекой и не противостоят задачам международной системы опеки или условиям соглашений об опеке. Совет решил, с целью обеспечения индивидуального существования и статуса подопечных территорий, что одновременно со своей очередной работой по рассмотрению условий, существующих в подопечных территориях, ему следует продолжать изучение вопроса о влиянии существующих или намеченных административных союзов на развитие этих территорий в области политической, экономической и социальной, а также в области образования, а также их влияние на статус подопечных территорий, как таковых, и на их независимое развитие как самостоятельных единиц. Совет потребовал также, чтобы каждая управляющая власть представляла ему в своих ежегодных отчетах приложении, содержащие статистические и иные данные, которые дали бы ему возможность действительно осуществлять порученный ему надзор.

## 2. Улучшение условий образования в подопечных территориях

В соответствии с положениями резолюции 225(III) от 18 ноября 1948 г. Генеральная Ассамблея рекомендовала Совету предложить управляющей власти некоторых подопечных территорий приложить большие усилия в области образования, установить бесплатное начальное образование, сделать доступ к высшему образованию независимым от материального положения, улучшить и расширить имеющиеся в территории возможности для подготовки туземного преподавательского состава и представлять в будущем наиболее полную и детальную информацию по вопросу образования.

Следуя указаниям Генеральной Ассамблеи, Совет на 13-м заседании своей четвертой сессии принял соответствующую резолюцию<sup>109</sup>.

Генеральная Ассамблея в своей вышеупомянутой резолюции рекомендовала Совету изучить финансовые и технические аспекты, проблемы дальнейшего развития возможности получения высшего образования в подопечных территориях

Африки, включая возможность учреждения в 1952 году университета для этих территорий и содержания такового. На своих 13-м, 19-м и 29-м заседаниях Совет обсудил меры, которые следует принять по этому поводу; на последнем из этих заседаний Совет принял резолюцию<sup>110</sup>, учреждающую комитет, которому была поручена предварительная разработка этого вопроса. Впоследствии, на 48-м заседании Совета, Председатель Совета назначил членами этого комитета представителей Австралии, Мексики, Соединенных Штатов Америки и Филиппин.

Созыв вышеупомянутого комитета был отложен впредь до получения сведений о результатах состоявшейся в Париже конференции бельгийских, французских и британских специалистов по вопросам образования в Африке. 17 мая 1949 года Генеральный Секретарь получил и разослал членам Совета меморандум<sup>111</sup>, в котором были изложены взгляды соответствующих правительств по вопросу об учреждении университета в 1952 году. Эти взгляды кратко следующие: предложение это следует считать неосуществимым, ввиду недостатка обладающих надлежащей подготовкой учащихся и преподавательского персонала, а также ввиду затруднений, связанных с языком, и финансовых затруднений; предполагается открыть университетский колледж в Руанда-Урунди; в других местах обладающие достаточной подготовкой учащиеся имеют возможность получить высшее образование в университетах метрополий или в высших учебных заведениях соседних колоний; в настоящее время имеющиеся в распоряжении средства используются на широкое развитие возможностей для получения начального и среднего образования, которые далеко еще не отвечают нуждам населения.

Первое заседание комитета состоялось 1 июля 1948 г.; на этом заседании Рауль Норьега (Мексика) был избран председателем комитета и его докладчиком. Во время обсуждения вышеупомянутого вопроса комитет ознакомился с составленными Секретариатом рабочими документами по вопросу о высшем образовании в подопечных территориях Африки, а также заслушал сообщения экспертов, в том числе представителей ЮНЕСКО и управляющей власти соответствующих подопечных территорий. На своем 18-м заседании, 12 июля 1949 г., комитет утвердил доклад<sup>112</sup>, в котором он сделал обзор возможностей, существующих в отношении получения высшего образования в подопечных территориях Африки, обсудил некоторые технические вопросы и рекомендовал Совету по Опеке принять соответствующую резолюцию.

На 22-м заседании своей пятой сессии Совет приступил к обсуждению доклада комитета, а на своем 23-м заседании принял выработанную комитетом резолюцию. В этой резолюции<sup>113</sup> Совет ознакомившись с существующими возможностями предоставления высшего образования и с планами выработанными управляющей властью соответствующих подопечных территорий, относительно дальнейшего развития этих возможностей, рекомендовал бельгийскому правительству приступить в возможно короткий срок к осуществлению своего плана, предусматривающего учреждение в Руанда-Урунди университетского центра, а также рассмотреть возможность создания не позже 1952 года, в первую очередь,

<sup>108</sup> Резолюция 84(IV) от 1 марта 1949 года.

<sup>111</sup> T/334.

<sup>112</sup> T/369.

<sup>113</sup> Резолюция 110(V) от 19 июля 1949 года.

<sup>109</sup> Резолюция 109(V) от 18 июля 1949 года.

<sup>109</sup> Резолюция 83(IV) от 9 февраля 1949 года.



соответственных подготовительных высших учебных заведений. В той же резолюции Совет рекомендовал французскому правительству рассмотреть вопрос о создании, по возможности не позже 1952 года, высших учебных заведений в подопечных территориях под его управлением, в особенности в Камеруне, а также институтов университетского типа и колледжей для технической и профессиональной подготовки, которые могли бы образовать одно целое с другими высшими учебными заведениями. В той же резолюции Совет рекомендовал правительству Соединенного Королевства рассмотреть вопрос о создании в Танганьике возможности получения высшего образования, включая профессиональную и техническую подготовку, не нарушая при этом хода нормального развития учебного заведения в Макерере, а также увеличить число стипендий для учащихся в Того и Камеруне под его управлением, с целью развития высшего образования в этих двух территориях.

В отношении пособий на образование и стипендий, Совет рекомендовал постепенно увеличить число пособий на образование для получения высшего образования в Африке и за границей и настоятельно рекомендовал принять все возможные меры, чтобы предоставить учащимся подопечных территорий, отвечающим необходимым требованиям, стипендии, пособия на образование и пособия для прохождения стажировки, которые выдаются Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями. Наконец, принимая во внимание финансовые соображения, Совет предложил Экономическому и Социальному Совету учесть, при изучении им программ развития малоразвитых районов, потребности в области высшего образования в подопечных территориях. Исходя из тех же финансовых соображений, Совет предложил каждой

управляющей власти исследовать возможность получения финансовой помощи из частных источников.

### 3. Вопрос о Юго-Западной Африке

В соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи 227(III) от 26 ноября 1948 г., Совету по Опеке было предложено рассматривать всю ту информацию об управлении территорией Юго-Западной Африки, которая возможно будет попрежнему поступать от правительства Южно-Африканского Союза.

В сообщении от 11 июля 1949 г.<sup>114</sup> заместитель постоянного представителя Южно-Африканского Союза сообщил Генеральному Секретарю, что его правительство решило не представлять дальнейших сведений об управлении этой территорией, причем он препроводил при этом текст Акта о Юго-Западной Африке 1949 года (South West Africa Affairs Amendment Act, 1949) и разъяснения постановления этого Акта.

На 27-м заседании своей пятой сессии Совет обсудил вышеупомянутое сообщение и принял резолюцию<sup>115</sup>, в которой он принял к сведению, что правительство Южно-Африканского Союза привело в исполнение свое намерение осуществить более тесную связь между Юго-Западной Африкой и Союзом, и уведомил Генеральную Ассамблею о том, что отказ правительства Союза в представлении дальнейших докладов лишает Совет возможности выполнять в дальнейшем функции, предусмотренные в резолюции Генеральной Ассамблеи 227(III).

<sup>114</sup> A/929.

<sup>115</sup> Резолюция 111(V) от 21 июля 1949 года.

# СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

## АВСТРАЛИЯ

H. A. Goddard Pty. Ltd.  
255a George Street  
Sydney, N.S.W.

## АРГЕНТИНА

Editorial Sudamericana S.A.  
Alsina 500  
Buenos Aires

## БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la  
Presse, S.A.  
14-22 rue du Persil  
Bruxelles

## БОЛИВИЯ

Librería Científica y Literaria  
Avenida 16 de Julio, 216  
Casilla 972  
La Paz

## ВЕНЕСУЭЛА

Escritoría Pérez Machado  
Conde a Piñango 11  
Caracas

## ГАИТИ

Max Bouchereau  
Librairie "A la Caravelle"  
Boîte postale 111-B  
Port-au-Prince

## ГВАТЕМАЛА

José Gouband  
Gouband & Cia. Ltda.  
Sucesor  
5a Av. Sur No. 6 y 9a C. P.  
Guatemala

## ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis"  
Librairie internationale  
Place de la Constitution  
Athènes

## ДАНИЯ

Einar Munksgaard  
Nørregade 6  
København

## ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana  
Calle Mercedes No. 49  
Apartado 656  
Ciudad Trujillo

## ЕГИПЕТ

Librairie "La Benaissance  
d'Egypte"  
9 Sh. Adly Pasha  
Cairo

## ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co.  
Scindia House  
New Delhi

## ИРАК

Mackenzie & Mackenzie  
The Bookshop  
Baghdad

## ИРАН

Bongah Piaderow  
731 Shah Avenue  
Teheran

## ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar  
Eymundssonar  
Austurstreti 18  
Reykjavik

## КАНАДА

The Ryerson Press  
299 Queen Street West  
Toronto

## КИТАИ

The Commercial Press Ltd.  
211 Honan Road  
Shanghai

## КОЛУМБИЯ

Librería Latina Ltda.  
Apartado Aéreo 4011  
Bogotá

## КОСТАРИКА

Trejos Hermanos  
Apartado 1313  
San José

## КУБА

La Casa Belga  
René de Smedt  
O'Reilly 455  
La Habana

## ЛИВАН

Librairie universelle  
Beyrouth

## ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer  
Place Guillaume  
Luxembourg

## НИДЕРЛАНДЫ

N. V. Martinus Nijhoff  
Lange Voorhout 9  
s'Gravenhage

## НИКАРАГУА

Ramiro Ramírez V.  
Agencia de Publicaciones  
Managua, D. N.

## НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Gordon & Gotch, Ltd.  
Waring Taylor Street  
Wellington  
United Nations Association  
of New Zealand  
P. O. Box 1011 G.P.O.  
Wellington

## НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag  
Kr. Augustgt. 7A  
Oslo

## ПЕРУ

Librería internacional  
del Peru, S. A.  
Casilla 1417  
Lima

## ПОЛЬША

Spółdzielna Wydawnicza  
"Czytelnik"  
38 Poznańska  
Warszawa

## СИРИЯ

Librairie universelle  
Damas

## СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H. M. Stationery Office  
P. O. Box 569  
London, S.E. 1  
and at H.M.S.O. Shops in  
London, Belfast, Birmingham,  
Bristol, Cardiff, Edinburgh  
and Manchester

## СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

International Documents Service  
Columbia University Press  
2960 Broadway  
New York 27, N. Y.

## ТУРЦИЯ

Librairie Hachette  
469 Istiklal Caddesi  
Beyoglu-Istanbul

## УРУГВАЙ

Oficina de Representación  
de Editoriales  
Av. 18 de Julio 1333 Esc. 1  
Montevideo

## ФИЛИППИНЫ

D. P. Pérez Co.  
132 Riverside  
San Juan, Rizal

## ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa  
2, Keskuskatu  
Helsinki

## ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone  
13, rue Soufflot  
Paris V<sup>e</sup>

## ЧЕХОСЛОВАКИЯ

F. Topic  
Narodni Trida 9  
Praha 1

## ЧИЛИ

Edmundo Pizarro  
Merced 846  
Santiago

## ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S. A.  
Lausanne, Genève, Vevey,  
Montreux, Neuchâtel,  
Berne, Basel  
Hans Raunhardt  
Kirchgasse 17  
Zurich

## ШВЕЦИЯ

A.-B. C. E. Eritze's Kungl.  
Hofbokhandel  
Fredsgatan 2  
Stockholm

## ЭКВАДОР

Muñoz Hermanos y Cia.  
Nueve de Octubre 703  
Casilla 10-24  
Guayaquil

## ЭФИОПИЯ

Agence éthiopienne  
de publicité  
P. O. Box 8  
Addis-Abeba

## ЮГОСЛАВИЯ

Drzavno Preduzece  
Jugoslovenska Knjiga  
Moskovska ul. 36  
Beograd

## ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Central News Agency  
Commissioner & Bissik Sts.  
Johannesburg; and at  
Capetown and Durban